අහහරුවාද 1969 සැප්තැම්බර් 9



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්තී මණඩලයේ

තිල වාතීාව

අන්තගීත පුධාන කරුණු

විසර්ජන පනත් කෙටුම්පත (1969-70) [විසිවන වෙන් කළ දිනය] [නී. 2349] :

ශිර්ෂ 98-101 සහ 105 කාරක සභාව විසින් සලකා බලන ලදී.

පුශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [තී. 2559]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

ஒதுக்கீட்டு மசோதா(1969—70) [ஒதுக்கப்பட்ட இருபதாம் நான்] [u. 2349] : குழுவில் ஆராயப்பட்டது [தூலப்புக்கன் 98–101, 105]

வினுக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [u. 2559]

Volume 87 No. 11 Tuesday 9th September 1969

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

APPROPRIATION BILL (1969-70) [Twentieth Allotted Day] [Col. 2349]:
Considered in Committee [Heads 98-101 and 105]

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2559]

තියෝජ්ත මන්තී මණඩලය

பாதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1969 සැප්තැම්බර් 9 වන අඟහරුවාදා

செவ்வாய்க்கிழமை, 9 செப்ரெம்பர் 1969

Tuesday, 9th September 1969

පූ. හා. 10ට මන් නී මණ්ඩලය රැස්විය. කථානායක තුමා [ශරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරුඪ විය.

சபை, மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயாகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேனி கொறயா] த**ஃ**அமை தாங்கிஞர்கள்.

The House met at 10 a.m., Mr. Speaker [The Hon. S. C. Shirley Corea] in the Chair.

පුශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினுக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Hon. Members asking Questions are not present. The Answers to Questions will be printed in Hansard as Written Answers.

විසර්ජන පනත් කෙටුම්පත, 1969–70

தைக்கிட்டு மசோதா, 1969-70

APPROPRIATION BILL, 1969-70

කාරක සභාවෙහිදී තවදුරටත් සළකා බලන ලදී.— [පුගනිය සැප්තැම්බර් 8]

[කථානායකතුමා මූලාසනාරුඪ විය.]

குழுவில் மேலும் ஆராயப் பெற்றது.—[தேர்ச்சி 8, செப்ரெம்பர்]

[சபாநாயகர் அவர்கள் த‰கை வித்தார்கள்].

Considered further in Committee.— [Progress: 8th September]

[Mr. Speaker in the Chair.]

2-65 6721-801 (69/9)

—කාරක සභාව

98 වන ශීර්ෂය.—වාණිජ් හා වෙළඳ අමාතෳවරයා

1 වන සම්මනය—කාර්ය මණ් බලවල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුන් දීමනා, රු. 3,18,765

98 ஆம் தஃப்பு.—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1—பணியாளரின் ஆளுக்குரி**ய** வேதனமும் பிறபடிகளும், ரூபா 3,18,765

HEAD 98.—MINISTER OF COMMERCE AND TRADE

Vote No. 1.—Personal emoluments and other allowances of staff, Rs. 318,765

ඉදිරිපත් කරන ලද සංශෝධනය—[සැප්තැම්බර් 8]

" වැය සම්මනය රු. 10 කින් අඩු කළු යුතුය."— [ජයකොඩි මයා.]

பிரேரிக்கப்பட்ட திருத்தம்.—[8, செப்ரெம்பர்]. "வாக்குப்பணத்தில் ரூபா 10 குறைக்கப்படுமாக"— [திரு. ஜயக்கொடி].

Amendment moved—[8th September.] "That the Vote be reduced by Rs. 10." —[Mr. Jayakody.]

පුශ්නය යළින් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினு மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question again proposed.

සී. එන්. කන්නන්ගර මයා. (දෙණියාය) (නිලු. දී. என். கன்னங்கா—தெனியாய) (Mr. C. N. Kannangara—Deniyaya)

Mr. Chairman, I must congratulate the hon. Member for Devinuwara (Mr. de Mel) on the excellent speech he made yesterday. I do not think there is any hon. Member on this or on that side of the House who would disagree with or disapprove of his speech which embodied all the proposals and suggestions made in this House pertaining to the Tea Board and the tea trade during the last four and a half years, which have not yet materialized.

I must also congratulate the Hon. Minister of Commerce and Trade for trying to do something in spite of the obstructions of vested interests and of, I believe, the Planning Ministry. For instance, when the

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

[සී. එන්. කන් නන් ගර මයා.]

Hon. Minister wanted to purchase tea at the auctions through the Department of Commodity Purchase, I think the Planning Department had much to say about that matter, and it was only after the personal intervention of the Hon. Prime Minister that those tea purchases were allowed, though the quantities purchased were inadequate.

I hope the Hon. Minister of Commerce and Trade will endeavour, and I trust all the necessary cooperation will be given to him, to finally bring the export trade of all products under government control. Then only will all the racketeering in gems stop and then only will we be able to get fair prices for our products in the world market.

The other matter I wish to say is this, that with the appointment of Mr. Loganathan as Chairman of the Development Finance Corporation, I think the death knell has been sounded to Ceylonese enterprise. I would strongly urge the Government to take all action to see that this gentleman, who I believe has interests in India, migrates to that country and leaves us in peace. During the period that he was General Manager of the Bank of Ceylon he never allowed Ceylonese enterprise make headway, and now with his appointment as Chairman of the Development Finance Corporation he is again in a position to interfere with the private sector in the development of the country. This is going to have repercussions on Ceylonese enterprise.

Now, Sir, I do not know whether this comes under the purview of the Hon. Minister of Commerce and Trade—the export trade in females for the promotion of tourism.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

If there is such an export trade, it would come under the Ministry of State, not under the Ministry of Commerce and TradeDigiTheon honnam Kirthiode Silva, a student who was

—කාරක සභාව

complimented the hon. Member for Devinuwara on his Member excellent speech. Why not keep to the same standard?

සී. එන්. කන් නන් ශර මයා.

(திரு. சி. என். கன்னங்கா)

(Mr. C. N. Kannangara)

Are females so distasteful to you,

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

The hon. Member is talking about the import of females which has nothing to do with this Ministry.

සි. එන්. කන් නන් ශර මයා.

(திரு. சி. என். கன்னங்கா)

(Mr. C. N. Kannangara)

The export of females.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

Whether it be import or export, this subject does not come under the Ministry of Commerce and Trade.

සී. එන්. කන් නන් ශර මයා.

(திரு. சி. என். கன்னங்கா)

(Mr. C. N. Kannangara)

Talking about tea, Sir, let me refer to the Tea Propaganda Board, for instance. It is apparent now that before the Tea Board actually takes over there are certain moves amongst the officials of the Tea Board at present to try to get rid of most Ceylonese employees and appoint their own pets who are in London as well as in Ceylon. For instance, if you see the number of gentlemen who have been appointed in England as well as in Australia, you will find that most of these gentlemen are not Sinhalese, or Tamils for that matter. So much so that lately one Mr. Namasivayam, who is certainly not a Ceylon Tamil, has been given an appointment to the Tea Propaganda Board's accounts section in London, in addition to Mr. Carter who has been taken on. On the other hand Mr.

doing part-time work, has been prevented from joining the accounts section of the Tea Propaganda Board.

Along with that, there is one Mr. Gem Weeratunga whose case deserves the special notice of the Hon. Minister. Mr. Weeratunga is from the Southern Province and comes from a respectable family. He is the most senior Ceylonese executive in England. He has been discontinued due to the fact that he had issued a cheque to an English friend of his. As you know, a cheque is security for a loan. Subsequently this money was paid back. But in the meantime the Englishman had written to Mr. Jesudasan and he suspended Mr. Weeratunga. This is not a departmental affair. There has been no case filed against him and no action taken against him except that taken by Mr. Jesudasan.

In talking about the morals and ethics of this matter, Mr. Jesudasan can hardly afford to take action against anyone because, according to information I received in London, Jesudasan has indulged various activities which by no means enables him to sit in judgment over Mr. Weeratunga. I hope the Hon. Minister will take this case up because the money has been refunded. I hope the Hon. Minister will also see that Mr. Gem Weeratunga is reappointed to the post he held in the board.

further allegations are against Mr. Jesudasan about his moral conduct which are well founded and on which conclusive proof can be obtained in London. He had to leave his wife, or, rather, he left his wife and was running around with his step-daughter. I do not like to make these remarks. So far I have been attempting to be gentlemanly about this whole thing, but if Mr. Jesudasan continues in this strain, it will be very necessary to divulge certain of his activities.

At the time of this incident there were certain other occurrences in Rome where Mr. Clarry Cooray had to find fault with Mr. Spiers and, I think, another, about certain things that transpired in Rome and about the remittance of funds. I want to know, what happens to the funds that are allowed by the Ministry of Finance to be spent abroad by the Tea Propaganda Board? I am sure that well over £1 million is allowed every year. Where is this money kept? How are disbursements done? Who handles the signing of the cheques? I find that Mr. the chief executive Martenstyn, Tea Propanganda officer of the Board, has on several overspent foreign exchange refunded it in rupees. It is necessary that we should investigate Mr. Martenstyn's activities.

There has already been a fire at the Tea Propaganda Board premises. I think before the Tea Board actually takes over there will be a number of fires.—[Interruption].

There should be a investigation before victimization of Ceylonese personnel already there takes place. necessary to safeguard their rights and to prevent English persons taking their place.

For instance, Mr. Pickering was not given a permanent appointment under a directive issued by the Minister. After I came back from London I complained to the Hon. Minister, and he was good enough to send a directive to the Tea Propaganda Board that no appointments of any sort should be made. Subsequently, they have got rid of Weeratunga, the most Mr. Gem senior executive in London, for issuing a cheque to an Englishmen. —[Interruption].

I cannot understand why we must pay pooja to the British interests now. The British bulldog is no longer a bulldog. It is a tooth less bulldog. Dr. Savundranayagam describes it better as a hairless mare.—[Interrup-So I cannot tion]. see why we should succumb currences in their pressures. It is necessary to Digitized by Noolaham Foundation.

[සී. එන්. කන් නන් ගර මයා.]

see that Mr. Pickering's appointment, which is almost which might even without your knowledge, is prevented from taking place and that Mr. Carter is not made permanent in the accounting section. Mr. Namasivayam is not a Ceylon Tamil; probably, like Mr. Jesudasan, he is a Malayan Tamil. Actually, on reading through the Tea Propaganda Board Report, I gather that most of these representatives abroad are left-overs of European lust and native poverty, or people who are foreigners including Mr. Jesudasan. I can see no excuse for these appointments.

After all, the money of the Tea Propaganda Board is not even government money. It is the money of producers who work on the tea fields. Is it not their money that is going to be paid to these Europeans who are in Australia, England and other countries? I do not mind the others, but I certainly do not like those in England and in Australia, because we have trained personnel, Englishspeaking staff, people who come from better families and with better backgrounds, people who genuinely love this country, who will come back to this country, who are born and will die in this country, and who want to work for this country. Why should we allow foreigners to get fat on the sweat of our workers here?

For instance, consider Mr. Olroyd, whose business seems to be selling cars. Every Tea Propaganda Board member has a Vauxhall car. Why is it that he is always given a Vauxhall car? He may like some other type of car. The rumour is that Mr. Olroyd gets a ten per cent commission on each Vauxhall car.

පූ. භා. 10.15

Then, there is another gentleman called Spiers, who had the audacity to write to Mr. Clarence Cooray suggesting that the catering section of the Tea Propaganda Board should be converted into a private company. When I went to London I found that the only copy of the letter available in Ceylon was the copy that was with me. The original which had been sent

to Mr. Clarence Cooray as well as the copy which was in the Tea Propaganda Board files were found to be missing. That is how these people operate.

I would also like you to instruct the Auditor-General to make a personal check on the amounts of petty cash drawn by Mr. Jesudasan and whether there had been an increase in the amount during the stay of Mr. Martenstyn in London at the Regent Palace Hotel.

I should also like to know how the ITMEB, which should have really disappeared in 1962 after the Indians left us, happen to employ a gentleman whose only job is to taperecord all that transpires at ITMEB meetings.

The people in ITMEB are all pukka sahibs who left this country after exploiting us for so many years. They continue to attend board meetings. And one gentleman's job is to tape-record the speeches made at meetings. When ever the Tea Propaganda Board in Colombo have any problem, they promptly put it on the ITMEB, and when the ITMEB finds itself in a difficulty, it throws the problem back on the Tea Propaganda Board in Colombo.

The question I ask is why these gentlemen who have left Ceylon, who really should retire and start planting their gardens with rose bushes and so on, should take an active interest in this business. The Indians have left us, and we have got ITMEB on our shoulders. We are carrying Mr. Spiers certainly on There is shoulders. accounting department in the Tea Propaganda Board also. This agency is superfluous. It has no functions to perform. The International Market Expansion Board ceased to function in 1962 with the departure Why are they still of the Indians. carrying on?

If it is a question of their getting together of an evening, they should form an ex-Ceylonese planters' association or something like that in London—I believe there is such

an association there—and then they can meet and chat about their good old days in Ceylon. Instead of that, they are paid director's fees for every board meeting they attend. For instance, Mr. Kenneth Crawford is transported in a special carriage of sorts.

Then, there is Mariadasan, representative from the Department of Commerce and Trade, in London. I can certainly vouch for Mr. Neville Canekeratne and his interests. He is a person who cannot be browbeaten by any European at board meetings. I can also vouch for Mr. Pathmarajah, who was acting for and on behalf of His Excellency the High Commissioner during his absence. But Mr. Mariadasan is always ill. Of course, if there is a conference to be held in Switzerland he will go, but when in London he is always ill. It is a question of his scratching Jesudasan's back and Jesudasan scratching his back, and nothing else happens.

Mr. Mariadasan has asked that he be brought back to Ceylon. I do not see any reason why he should be allowed to continue to stay in London when he prefers to come to Ceylon. The best thing to do is to send some Ceylonese whom these people will not be able to get round. They will at least fight our cause there, because sometimes when Mr. Canekaratne is unable to go it is a question of Mr. Mariadasan being just a silent spectator at all these meetings.

These are the people: Mr. G. Fellows, Mr. T. Kane, Mr. A. D. McLeod, Mr. K. Morford, C.B.E., Mr. G. K. Newton—he is a good planter—and Mr. C. S. Pryor. All these people have been given the best at our expense. Now they have left us for good and closed this section down.

Then there is the question of the vast difference in the salary scales of the European and Ceylonese staff. I think the Hon. Minister was told that in 1968 there were two or three increases in the salary scales of the

Europeans. For instance, an European like Mr. Chambers or Mr. Spiers will be getting roughly between £250 and £350 excluding their intertainment allowance. But Ceylonese like Mr. Agalawatte, Mr. G. Weeratunga, Mr. Weerakoon, and Mr. S. P. Perera who has already chucked up I believe in disgust, are paid only £ 100 a month. With this amount they have to support their families, keep up their status, dress well and pay their flat rents. Flat rents are exorbitant and food is high. Why cannot our people be given a decent chance of living there? After all, this money belongs more to them than to the Europeon sector.

There was one Miss Cheryll Shroud, American model, whom happened to meet with some friends. She told me that she was working at the Tea Propaganda Board for two weeks. Apparently, her agent was a German. This was some advertising campaign. When I brought this to the notice of the Hon. Minister in his office, Mr. Martenstyn said that he did not know anything about it. Subsequently he wrote and told me that she was paid £ 50. I strongly dispute the amount paid. This lady was paid £ 50 a day. And for two weeks how much would she have been paid? I do not know how the other moneys are accounted for. I cannot see the reason why, having so many Ceylonese girls and even so many English girls who know more about pouring a cup of tea, an American model has been engaged. If Mr. Chambers and Jesudasan are interested in kissing girls—[Interruption].

ටී. බී. ඉලංගරන්න මයා. (කොළොන් නාව)

(திரு. ரி. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன் தைவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

To get a model cup of tea!

සී. එන්. කන් නන් ශර මයා.

(திரு. சி. என். கன்னங்கா)

(Mr. C. N. Kannangara)

—we should not have to pay that much. I say it is just nonsense.

Then you get a very old lady called Mrs. Spiers who is in charge of the catering section. To attend to the opening of a tea centre in Cairo, instead of asking the ambassador's wife, Mrs. Muttucumaru, who I am sure has a better background than Mrs. Spiers could ever have, and a better taste, this English woman has to be flown all the way from London Cairo and back. And approves? Mr. Martenstyn, the little Elmer! When we take up cudgels on these matters here in the office, we find a better "little Elmer" in your Permanent Secretary, Mr. P. A. Silva.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

May I remind the hon. Member that we have only five hours for this Vote and there are so many more Members to speak?

பூ. එන්. කන් නන් ශර මයා. (நிரு. சி. என். கன்னங்கா) (Mr. C. N. Kannangara)

I am sorry.

As the hon. Member for Divinuwara (Mr. de Mel) said, if it is a question of bilateral trade agreements, then I too cannot see the reason why we cannot tell the Soviet Union to buy our tea direct from either the Commodity Purchase Department or another department which is opened for the purpose or even from Consolexpo in the same way that they request us to buy from their state-owned corporations the various products we need.

I also cannot see any reason why you cannot call for worldwide tenders and persuade big selling firms like Lyons, Liptons and Brooke Bond to buy our tea on tender at a floor price. They will then do their own nal market.

marketing. Here it is a question of marketing, not of production. Unless the Government takes steps to control the marketing of all our products, particularly tea, we are doomed. The Hon. Minister should be given the wherewithal, the cadre and the money to set up a big state trading corporation for the take-over of the tea trade and also to sell our other export products.

Under cover of the tea trade you find the Borahs and the Sindhis smuggling out gems in the tea packets. None of them allows anybody other than members of his family circle to enter his stores, and the gems are introduced into the tea packets in the night. After all, you cannot examine every chest of tea or bale of rubber. If you talk to the staff of these firms they will tell you that valuable gems are smuggled out in the tea chests and bales of rubber. Unless you make a constructive attempt you will not be able to stop these rackets. For the last four and a half years both sides of the House have been clamouring that some definite action should be taken on this question. Mr. Minister, please take determined action this time to take complete control of the export trade; if the export trade is controlled you will earn far more revenue than you do now and you can then cut down a generous slice of the Tea Propaganda Vote. Further, you will be able to see that our gems get reasonable prices in the world market rather than allow them to be smuggled out of the country in this fashion.

I also suggest that all government departments, offices, corporations, the Railway and even the Aviation Department be encouraged to buy their requirements of tea from you. I think your Lion Brand tea tastes very good. They should be asked to purchase their tea from you and stop purchasing from other firms like Brooke Bond and Liptons.

You should also take steps to gradually take over the entire internal market.

—කාරක සභාව

You and the Hon. Prime Minister are both aware that I brought certain toffees and bottled tea to Ceylon. Can you remember, Sir, in your office when I asked Mr. Martenstyn about these toffees he denied having tasted them? This is how the Tea Propaganda Board is doing its work. At every tube station in London you find advertisements about Indian tea. When two hon. Gentlemen from this House, Mr. Percy Samaraweera and Mr. W. P. G. Ariyadasa, were in Scotland, they asked for Ceylon tea, having scanned the breakfast menu card, because they saw printed on it only Indian and Chinese tea. This is the kind of tea promotion campaign conducted by our Tea Propaganda Board—for whose benefit I do not know! Apparently, it is benefit of Englishmen. Brooke Bond, Liptons and others are getting their propaganda done by our stooges here with our money instead of spending their own money. The Tea Council is also useless because they are promoting Indian tea. Something must be done about this. I hope the Hon. Minister will, with the permission of the Hon. Prime Minister, go and see for himself. Unless you see for yourself it is useless our coming and complaining here.

පු. හා. 10.30

There are colossal markets open to us in North Africa like Tunisia, Libya, Morocco. You can even persuade the Italians or the French who have cultural contacts with these countries to start selling teas for us. There will be so many people who will undertake this job provided they get their commissions. We have no objection to their getting commissions provided we get a fair price. As it is we are being undercut. Digitized by Noolaham ලක්දීම් වරවලට පොල් තෙල් විකිණීම

noolaham.org | aavanaham.org

පරීසි විකුමසිංහ මයා. (කඹුරුපිටිය) (திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ—கம்புறுப்பிட் உய)

(Mr. Percy Wickremasinghe-Kambu-

rupitiya)

සභාපතිතුමනි, මේ වැය ශීර්ෂය පිළිබඳ විවාදය ඊයෙ ඇරඹුණු අවස්ථාවේ සිට මේ දක් වාම වැඩියක් කථා කළේ තේ ගැනයි. එම නිසා තවදුරටත් තේ ගැන කථා කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. එහෙත් එකක් කියන්නට ඕනෑ. අපේ තේ පිටරටවල පුචාරය කිරීම සඳහා පුමාණවත් උත්සාහයක් දරා නැති බවට දෙනියායේ ගරු මන් නීතුමා (සී. එන්. කන් නන් ගර මයා.) කළ චෝදනාව මාත් අනුමත කරනවා. ඇමෙරිකන් ගගන ගාමීන් චන්දු තරණය කිරීම සම්බන්ධ යෙන් පුචාරය වුණු ගුවන් විදුලි වැඩ සට හනේදී මිනිත්තු තුනෙන් තුනට වාගේ "තී කොයින්ස්" බීර ගැන අහන්නට ලැබුණා. එහෙත් අපේ ගුවත් විදුලියෙත් අපේම පුධාන අපනයන දුවා වන තේ ගැන අහත්තට ලැබෙත්තේ තැහැ. විශේෂයෙන් පිටරටවල අපේ තේ පුචාරය සදහා විධිමත් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර නවා නම් එය ඉතාමත් පුයෝජනවත් වන බව මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්නට කැමතියි.

අපේ ආර්ථිකය රදා පවතින් නේ විශේෂ යෙන් තේ, පොල්, රබර් යන අපනයන දුවා තුන මත බව වෙළඳ ඇමනිතුමාගේ අවධානයට යොමු කරන්නට කැමනියි. ඒ අපනයන දුවා නූන සදහා ලෝක වෙළඳපොළෙන් හොද මිළක් ලබා ගැනී මට වැඩ පිළිවෙළක් යෙදීම වෙළඳ ඇමති තුමා සතු යුතුකමක්. එහෙත් දැනටමත් අපේ පොල්වලට ලබා ඇති කලදසාව හැමෝම මොකක් ඇයි පප තමන්ගේ පොල් වතු නඩත්තු කිරීම සඳහාවත් පුමාණවත් තොවන ආදායම කුයි දැන් පොල් වතු හිමියන්ට ලැබෙන් නෙ. පොල් මිළ කොතරම් පහළ බැස තිබෙනවාද කීවොත්, තමන්ගේ පොල් විකිණීම සදහා පොල් මිළ ඉහළ යන තුරු සමහරුන් බලා ඉන්නවා. පොල් මිළ පහත බැසීම නිසා පොල් තෙල් මිළත් ඉබේම පහත වැටී තිබෙනවා. පොල්වල අනාගතය අඳුරු බව පුවෘත්ති පතු වාර්තා වලින් අපට පෙනෙනවා. එසේම අනාගත

[පර්සි විකුමසිංහ මයා.] අපහසු වන බවත් ඒ වාර්තාවලින් පැහැ දිලි වෙනවා. එම නිසා අපේ පොල්වලට අඑතිත් වෙළඳ පොළවල් සොයාගෙන පොල් මිළ ඉහළ නැංවීම සඳහා දන් සිටම උනත්දු වෙත්ත ඕනෑ. එසේ උනත්දු නොවුණොත් පොල් වතු හිමියන්ගේ මෙන්ම ඒවායේ සේවකයන්ගේද අනා ගතය කණගාවුදායක වන බව මතක් කරන් නට සිදු වී තිබෙනවා.

රබර් රාත්තලක මිළ රු. 1.05, 1.06, 1.07 ආදී වශයෙන් ඉහළ නැඟීම ගැන තරමක් සතුටු වන්නට පුළුවනි. එහෙත් රුපියල අවපුමාණ කිරීම හා ජීවන විය දම ඉහළ යාමත් නිසා රබර් කිරි කපන් නත්ගේ සිට සියලුම සේවකයන්ගේ වැටුප් වැඩි කරන්නට සිදුවුණු බව අම තක කරන්නට හොඳ නැහැ. එපමණක් නොවෙයි. රබර් වගාවට අවශා පෝර හා බෙහෙත් දුවාවල මිළත් දැන් ඉතා අධි කයි. එම නිසා, රබර් රාත්තලක මිළ රුපි යල කටත් වඩා ඉහළ ගියාය කියමින් සතුටු වන් නට අපට පුළුවන් කමක් නැහැ. රබර් වගාව සඳහා පෙරට වඩා වියදම් කරන් නට සිදු වී ඇති මුදල දිහා බලන විට, දැනුත් තිබෙන්නේ රබර් රාත්තල සත 80 ට 90ට තිබුණු කාලයේ තත්ත්ව යම බව කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ අනුව බලන විට, රබර් මිළ තරමක් ඉහළ නැඟීම නිසා රබර් වනු හිමියන් ව වාසියක් සිදු වී නැති බව පැහැදිලිව පෙනෙනවා. ලංකාවේ නොයෙකුත් පළාත්වල රබර් මිළ දී ගැනීමේ ගබඩා පිහිටුවීමට ඇමතිතුමා කියා කර තිබීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවෘ. ඇත්ත වශයෙන්ම මෙය කලින් කළ යුතුව තිබුණු දෙයක්. විශේෂයෙන්ම ගම්බද කුඩා රබර් වතු හිමියන්ට තමන් ගේ රබර් ටික සාධාරණ මිලකට විකුණා ගැනීමේ අපහසු තත්ත්වයක් තිබුණා. මන්ද? නගරවල පමණයි රබර් කොම සාරිස්වරයා යටතේ පාලනය වන, රබර් ගැනීමේ මධාස්ථාන පිහිටුවා තිබුනෙ. එම නිසා අලුතෙන් රබර් ගැනීමේ මධාස්ථාන විවෘත කිරීමට කටයුතු සැලැස්වීම ගැන ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමාට මා ස්තූති කර නවා. රබර් ගබඩා පිහිටුවීමේදී, අකුරැස්ස කඹුරුපිටිය, ආදී පුදේ ශවල, නගරබදව මෙන්ම ගම්බද ස්ථානවලද මෙම රබර් ගබඩා පිහිටුවීම වැදගත් වත්තේ, නග සාමානා Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

රය අවට පුදේශවල වැඩි වශයෙන්ම තිබෙන්නේ රබර් වතු නිසයි. සාමානා යෙන් ගම්බද පුදේ ශවල රබර් ගබඩා පිහිටු වීමෙන් මා කලින් සදහන් කළ අන්දමට වැඩි වශයෙන් සෙත සැලසෙන්නේ කුඩා රබර් වතු හිමියන් ටයි. ඒ වාශේම මධාාම පුමාණයේ වතු හිමියන්ටත් විශාල සේව යක් සැලසෙනවා.

මෙහිදී මතක් කර දිය යුතු වැදගත් කාරණයක් තිබෙනවා. මෙම ගබඩා රබර් මිල දී ගැනීමට පමණක් සීමා කරන්න එපා. මෙයට පෙර මෙම ගබඩාවලින් ණෙපා්මික් ඇසිඩ්, ඇසිටික් ඇසිඩ්, වැ**නි** දුවා පවා වතු හිමියන්ට සාධාරණ මිලකට ලබා ගැනීමට පුළුවන් කම තිබුණා. නමුත් අද එම ගබඩාවල එවැනි දුවා විකුණන් තේ නැහැ, ඇසිඩ් වර්ග පමණක් නොවෙයි, රබර් වගාව සඳහා වුවමනා කරන නොයෙකුත් බෙහෙත් දුවා තිබෙ නවා. මාසයෙන් මාසය, තුන් මාසයෙන් තුන් මාසය, ගස් ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා යෙදිය යුතු බෙහෙත් වර්ග තිබෙ නවා. විශේ ෂයෙන් ම බඩ් රබර්වලට වැළ දෙන රෝගයන්ගෙන් ගස් බේරා ගැනී මට යෙදිය යුතු බෙහෙත් වර්ග තිබෙනව. මෙම සැම බෙහෙත් වර්ගයක්ම රබර් ගබඩාවලින් ම මිල දී ගත හැකි නම් කුඩා රබර් වතු හිමියන්ට සැලසෙන සේවය ඉමහත් බව පුකාශ කරන්න කැමතියි. බඩ් රබර් ගස්වලට ඉස්සර සවිකළා වාගේ පීලි සවි කරන්නෙ නැහැ. ඒ වෙනුවට කම්බි කොක් කකින් එල්ලනු ලබන ටින් පාවිච්චියට ගත් නවා. නමුත් මේවා පිටින් ගෙන්වා ගන්න ගියොත් විශාල මුදලක් වැය කරන්න සිද්ධ වෙනවා. රබර් ගබඩා වලින්ම මෙම උප කරණන් ලබාගන හැකි නම් එයින් විශාල සෙතක් සැල සෙනවා. උපකරණ ගැන කථා කරන විට රබර් ගස් කැපීම සඳහා ගන්න පිහි ගැනත් සදහන් කරන්න ඕනෑ. මෙම පිහිය විශාල මිලක් ගෙවා ගම්බද උදවියට දැනට පිටින් ගන්න සිදු වෙනවා. එම නිසා රබර් ගබඩාවලින්ම සාධාරණ මිල කට ලබා ගැනීමට සැලැස්වීම ඉතාමත් වැදගත් බව මතක් කරනවා.

රබර් ගබඩා ගැන සදහන් කරන විට සේවය කරන කළමනාකාර ඒ වායේ වරුන් ගැනත් සඳහන් කළ යුතුමයි. සාමානෳයෙන් රබර් මිල දී ගැනීමේදී,

—කාරක සභාව

තොම්මර 1, 2, 3 සහ 4 ආදී වශයෙන් ශුේ ණිවලට වෙන් කරනවා. සෑම කළමනා කරුවෙක්ම උත්සාහ කරනවා, වතු හිමි යාට ඔහුගේ නිෂ්පාදන ස**ඳ**හා සාධාරණ මිලක් දෙන්නට. ඒ අන්දමට සාධාරණ මිලක් දෙන්නට උත්සාහ කරන කළමනා කරුවන් ඇතැම් අවස්ථාවලදී දෙපාතී මේන් තුවේ නීතිරීති නිසා අමාරුවේ වැටෙ නවා. බොහෝ අවස්ථාවලදී තමන්ගේ වැටුපෙන් ආපසු මුදල් ගෙවන්න සිදු වී තිබෙනවා, වැඩියෙන් මුදල් වතු හිමි යන්ට ගෙව්වාය කියන චෝදනාව යට තේ. මෙය බලවත් අසාධාරණයක්. මේවා ගැන විස්තර කරන්න මට වේලාවක් නැහැ. එම නිසා කළමනාකරුවන් වැටෙන අමාරු තත්ත්වයෙන් ගැනීමටත්, වතු හිමියන්ට සාධාරණ මිළක් ලබා දීමටත් කුියා කරන ඇමතිතුමා ගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අපේ පුදේශයේ පැතිරි තෙල් කර් මාන් තය ඉතාමත්ම දියුණු තත්ත්වයක විශේෂයෙන්ම හම්බන්තොට දිස් නික්කයෙ, මාතර දිස් නික්කයෙ, ඇතැම් පුදේශවල ජනතාව ජීවත්වූයේ මෙම පැතිරි වතු නිසයි. ඒ දවස්වල පැතිරි තෙල්වලට හොද මිලක් ලැබුණා. නමුත් ඒ තත්ත්වය දැන් වෙනස් වී තිබෙනවා. එම නිසා පැකිරිවලට හොඳ මිලක් ලබා දීමට ගරු ඇමතිතුමා කිුයා කරනවා නම්, ඒ පුදේශවල රැකීරක්ෂා පුශ් නය බොහෝ දුරට විසදෙන කැමතියි. විශේෂයෙන්ම කාන්තා පක්ෂයත්, පුරුෂ පක්ෂයෙන් වැඩි දෙනකුත්, පැඟිරි වතුවල රක්ෂාව කළා. නමුත් පැතිරි කර්මාන් තයට මෙම කලදසාව ලැබීමත් සමගම ඒ වතු සියල් ලක්ම වසා දමන්න සිදු වී තිබෙනවා. සමහර පැතිරි වනු පොල් වනු බවට පරි වර්තනය වී තිබෙනවා. එහෙත්, පොල් වලටත් අද ඒ කලදසාවමයි එළඹි තිබෙන්නේ. එම තිසා අනාගතයේදී කුමකින් කුමක් වේදැයි කාටවත් කියන් නට පුළුවන් කමක් නෑ. ලෝකයේ පැහිරි තෙල් අලෙවි කළ හැකි වෙළඳ පොළවල් සොයා බලා අපේ පැඟිරි තෙලට සාධාරණ මිළක් ලබා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කිරීම අතාවශාව තිබෙනවා. එවැනි වැඩ පිළිවෙළක් යොදා ගත හොත් නවීන යන්තු යොදා අඩු මිළට

තෙල් නිෂ්පාදනය කොට පිටරට යැවීමට පුළුවන් වෙනවා. ඒ අනුව හම්බන්තොට වැනි දිස්තික්කවල රැකීරක්ෂා පුශ්න යත් බොහෝ දුරට විසදා ගන්නට පුළුවන් වන බව ගරු ඇමතිතුමාට පෙන්වා දෙන්න කැමතියි. මෙය දකුණු පළාතේවිශාල පිරිසකට බල පාන පුශ්නයක් නිසා මේ ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ විශේෂ අවධානය යොමු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

මේ රටේ තිබුණු පෞද්ගලික රක්ෂණ වාහපාර ජනසතු කොට පසුගිය ආණ්ඩුව විසින් පිහිටුවන ලද රක්ෂණ වෙන් අද අපට විශාල ලෙස ලා**හ ලැබෙන** බව ගරු ඇමතිතුමා දන් නවා. එදා පෞද් ගලික වශපාරිකයන් පිටරට ගෙන ධනය අද මේ රටේ නතර වන නිසා සංවර්ඛන කටයුතු සඳහා එම ඛනයෙන් ණය මුදල් ලබාගැනීමට පවා නොයෙක් දෙපාර්තමේන් තුවලට හැකි වී තිබෙනවා. පෞද්ගලික රක්ෂණ වනපාර ජනසතු කරන අවස් ථාවේදී ගෙවන් නට සමහර මුදල් කොටස් තවමත් අවසාන කර නැති බවට ආරංචි ලැබී තිබෙ නවා. මේ ගැන සොයා බලා **එම කො**ටස් මුදල් ගෙවීමට සලස්වන ලෙස මින් මගේ කථාව අවසාන කරනවා.

ලක්ෂ්මන් ද සිල්වා මයා. (බලපිටිය) (කිලු ගණ්යාක් අ පින්නා—பනப්பිட්අய) (Mr. Lakshman de Silva—Balapitiya)

ගරු සභාපතිතුමනි, මා නැගී සිටියේ කුරුදු වගාව සම්බන් ධව වචන ස්වල්ප යක් කථා කිරීමටයි. මීගමුව හා ගාල දිස් නිුක් කය වැනි පළාත් වල කුරුදු වගා කරන් නන් ගේ ස්තූතිය අපේ වෙළඳ ඇමතිතුමාට හිමි විය යුතුයි. ඔලුන්දකාර යන්ගේ හා පෘතුගිසීන්ගේ කාලයෙන් පසු මේ රටේ කුරුලුවලට සැහෙන තත්ත් වයක් ලැබුණේ මේ වෙළඳ ඇමතිතුමා පිටරට පැටවෙන පත් වුණාට පසුවයි. කුරුදුවල "ක්වොලිට්" හෙවත් තත්ත් වය ගැන නිසියාකාර පරීක්ෂණයක් නො කර ඒවා පැටවුණු නිසා පසුගිය කාලයේදී මේ රටේ කුරුලුවලට නියම විධියේ මිළක් ලැබුණේ නැහැ. එහෙත් මේ ඇමතිතුමා පත් වුණාට පසු අපේ කුරුඳුවල තත්ත් වය උසස් කිරීම සඳහා, පිටරට පැටවීමේ සහතික පතු කුමයක් යොදා තරක බඩු

[ලක්ෂ්මත් ද සිල්වා මයා.] පිටරට නොයැවීමට කටයුතු සලස්වා තිබෙනවා. ක්විල්ස්, fේපදරිංස් හා චිප්ස් වශයෙන් තුන් ආකාරයකට කුරුළු පිටරට යැවෙනවා. එසින් දනට හොඳ තත්ත්ව යක් ආරක්ෂා කරගෙන පිටරට පැටවෙන් නේ ක්විල්ස් පමණයි.

චිප්ස් හෙවත් කට්ටවලටත් පසුගිය කාලයේදී හොද මිළක් තිබුණා. කට්ට පාරමක මිළ රු. 250 ක්ව තිබී පසුව එය කෙළින්ම රු. 800 දක්වා නැංගා. දැන් නැවතත් පාරමක මිළ රු. 400 දක්වා පහළ බැස තිබෙනවා. එසේ සිදු වී තිබෙන් නේ කට්ටවල ක්වොලිට් හෙවත් තත්ත් වය පිළිබද සහතික පතු කුමය ගැන වැඩි සැලකිල්ලක් නොදැක්වීම නිසයි. නැව තත් එම සහතික පතු කුමය හරියාකාර කුියාත් මක කොට කුරුලු කට්ටවලටත් හොඳ තත්ත්වයක් ලබා දෙන ලෙස මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මා ඒ ඉල්ලීම කරන්නේ කුරුඳු වගා කරන් නකු වශයෙන් මේ පිළිබඳ කරුණු දන්න නිසායි. කට්ටවල මිළ වැඩි වූ විට, පෞත්තෙන් සූරන කුඩු පවා ඊට කලවම් කර විකිණීමේ සිරිතක් තිබෙනවා. එම කුඩු කලවම් කරන ලද කට්ට කුරුළු පිට රට ගිය විට ඒ වෙළඳපොළවල අපේ කුරුදුවල තත්ත්වය පහළ බහිනවා. එම නිසා ගරු ඇමතිතුමා දනට ක්විල්ස් සම්බන් ධයෙන් අනුගමනය කරන පුති පත්තියම චිප්ස් හෙවත් කට්ට සම්බන්ධ යෙන් ද අනුගමනය කරතොත් ඉතාම හොඳ බව මා මතක් කරනවා.

රබර් මිළට ගන්න අයට මෙන්ම කුරුදු මිළට ගන්න අයටත් බලපත් දීමේ කුම යක් කිුයාවේ යොදවතොත් ඉතාම හොඳයි. මා එසේ කියන්නේ කුරුලු වතු වල විශාල ලෙස හොරකම් සිදු වන නිසයි. කුරුදු වෙළඳාම ඕනෑම කෙනෙකුට කරන් නට පුළුවන් වැඩක්. රබර් වෙළඳාම එහෙම කරන් නට අමාරුයි. රබර් වෙළෙන් දන්ට ලයිසන්ස් තිබෙනවා. ලියාපදිංචි කළ අංකය පාවිච්චි කරමිනුයි ඔවුන් එම වෙළදාම කරන්නේ. එම පිළිවෙලට කුරුදු වලටත් ලයිසන්ස් කුමයක් ඇති කරනවා නම් දන් කෙරෙන කුරුලු හොරකම්

පූ. භා. 10.45

ගරු සභාපතිතුමති, මට ලැබී තිබෙන්නේ විනාඩි 5 ක කාලයක් පමණයි. එහෙත් මට කුරුළ වනාපාරය පිළිබදව බොහෝ විස්තර ඉදිරිපත් කරන්නට තිබෙනවා. කුරුළ වසාපාරය ගැන පාර්ලිමේන් තුවේදී මන්තු වරුන් වැඩිපුර කතා නොකරන නිසා ඒ පිළිබඳව කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම බොහෝ සෙයින් වැදගත් වන බව කිවහැකියි. කුරුදු පිළිබදවත් විශෙෂ සැළකිල්ලක් දක් වා කටයුතු කළහොත් අපට කුරුල මිල හැමදාම ආරක්ෂා කර ගන්නට හැකි වෙනවා. එමගින් අපේ රටට විශාල විදේශ විනිමයක් ද ලබාගතහැකි වෙනවා. දැනට අවුරුද්දකට කුරුදු බේල් 60,000 ක් පමණ පිටරට පටවනවා. බේල් එකක්ය කියන් තේ රාත්තල් 100 කටයි. කුරුදු වතු කාර යන්ට දෙකෙන් පංගුවට පොහොර දීම සඳහා යම්කිසි වැඩ පිළිවෙලක් කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා ඇතිකර ගෙන යන බව පෙනෙ නවා. මා ඒ ගැන එතුමාට ස්තුතිවන්ත වෙනවා. ඒ කුමය හැකි පමණ ඉක්මණට කිුයාත්මක කරන ලෙස මතක් කරනවා.

කුරුලු වතුවල පස ආරක්ෂා කර ගැනීම පිළිබඳව යමක් කිවයුතුව තිබෙනවා. නැවත වශාකිරීමේ කුමය යටතේ තේ වලට සහ රබර්වලට විශාල වශයෙන් ආධාර මුදල් දෙන බව අප දන්නවා. මගේ කල්පනාවේ හැටියට රබර් අක් කරය කට රුපියල් 1,500 ක්ද තේ අක්කරයකට රුපියල් 3,500 ක්ද දෙනවා. කුරුඳු වගා කරන් නටත් එම ඉඩම්වල පස ආරක්ෂාකර ගැනීම සදහා ගල් වැටි බදින්නටත් සිදු වෙනවා ; කාණු බදින්නට සිදු වෙනවා ; තවතවත් වැඩ කරන්නට සිදු වෙනවා. එම නිසා කුරුලු අක් කරයකට අඩු වශයෙන් රුපියල් 500 ක වන් ආධාර මුදලක් දෙනවා නම් මා තමුන්නාන්සේට ස්තුතිවන්ත වෙනවා. මා මුලින් සඳහන් කළ අන්දමට කුරුදුවලටත් ලයිසන්ස් කුමයක් සකස් කරනවා නම් ඒ අංශයෙන් කෙරෙන හොරමැරකම් බොහෝ දුරට මැඩ පවත්වා ගන්නට පුළුවනි. හොරෙන් කුරුලු කපාගෙන ඇවිත් ඕනෑම කෙනෙ කුට විකුණන් නට පුළුවන් කම තිබෙන නිසා අපේ පළාත්වල කුරුදු වවන්නන්ට විශාල කරදරවලට මුහුණ දෙන්නට සිදු වී තිබෙනවා. අපි පොහොර දමමින් කුරුදු බොහෝ දුරට අඩු වෙනවා ඇති. Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

—කාරක සභාව

ගන්නවා. පුයෝජන වෙළෙන් දන්ට ලයිසන් ස් දීමේ කුමයක් සකස් කළොත් එවැනි හොරමැරකම් මැඩ පවත් වා ගන් නට හැකි වන බව මා නැවත වරක් මතක් කරනවා.

ගරු සභාපතිතුමනි, කුරුලු පිටරට පට වන වෙළෙන්දන් 10 ක් පමණ සිටිනවා. කුරුදුවල තත්ත්වය—Quality—ආරක්ෂා කර ගනිමින් කටයුතු කිරීම සඳහා ඔවුන් වෙනුවෙන් නිසි වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කළ යුතුව තිබෙනවා. ඒවාගේම කුරුදු කර්මාන් තයෙහි යෙදී සිටින කම්කරුවන් ටත් විශෙෂ නීති රීති කුමයක් සකස් කළ හොත් හොදයි. මා වෙනුවෙන් වෙන්ව ඇති විනාඩි 5 කාල සීමාව අවසාන හෙයින් වැඩිදුර කතා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ.

ආර්. ජී. සේ නානායක මයා. (දඹදෙණිය) (திரு. ஆர். ஜீ. சேரையக்க—தம்பதெனிய) (Mr. R. G. Senanayake-Dambadeniya) ගරු සභාපතිතුමනි, කෙටියෙන් කතා කරන් නැයි තමුන් නාන් සේ කියන නිසා මා වැඩිදුර කතා කරන්නට කල්පනා නො කරන බව මුලින් ම මතක් කරනවා. අපේ රටේ වෙළඳ අංශය ඉතා අවුල් තත්ත්වය කට පත්ව තිබෙන්නෙ මන්ද යන කාර ණය වටහා දෙන්නට මා මුලින්ම කල් පතා කරනවා. වෙළෙඳාමට අවශා වන වැදගත්ම දෙපාර්තමේන්තුවක් මේ ඇමනි තුමා යටතේ නැති නිසයි අපට එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වන්නට මුලික හේතුව වී තිබෙන්නේ. රටට එන බඩු සහ රටින් පිට යවන බඩු පාලනය කිරීමේ බලයක් වෙළඳ ඇමතිතුමාට නැති නම් වෙළඳාම දියුණු කරන්නේ කෙසේද? ආනයන හා අපනයන දෙපාර්තමේන්තුව තිබිය යුත් තේ වෙළඳ ඇමතිතුමා යටතෙයි. එහෙත් එය එතුමාගෙන් අයින් කර තිබෙනවා. මෙම හැප්පිල්ල මගේ කාලෙත් තිබුණු බව මතක් කරන්නට කැමතියි. ආනයන අපනයන දෙපාර්තමේන්තුව වෙළඳ ඇමති අංශයට භාර තොදෙනවා නම් මට වෙළඳ ඇමති අංශය වුවමනා නැති බව මා එදා කිව්වා. අද මේ රටින් පිටරටට බඩු

යන පිළිවෙළ පාලනය කරන්නට වෙළඳ

ඇමතිතුමාට බලයක් නැහැ. එය කරන්

තේ වෙනත් ඇමතිවරයෙක්. බඩු ගෙන් වීමේ පිළිවෙළත් ඒ ආකාරයයි. එවැනි තත් වයක් යටතේ වෙළදාම දියුණු කරන්නේ කෙසේ ද ? වෙළඳාමට බලපාන පුධාන අංශ යක් වෙළඳ ඇමනිතුමා අතේ නැතුව විදේ ශ රටවල් සමග නිසියාකාර සම්බන්ධ වී වෙළඳාම දියුණු කරන්නේ කෙසේද? ආනයන අපනයන අංශය තමන් යටතේ නැතුව අපේ ගිවිසුම් යනාදියෙහි සඳහන් වන පිළිවෙළට වෙළඳාම දියුණු කරන්නට වත් එය පාලනය කරන්නටවත් වෙළඳ ඇමතිතුමාට පුළුවත් වන්නෙ නැහැ.

ගරු සභාපතිතුමනි, තේ වෙළඳාම පිළි බඳවත් බොහෝ මන් නීවරුන් කථා කළ බව මා දන්නවා. තේ මිල නැංවීම සඳහා වැදගත් සෝජනා දෙකක් තිබෙනවා. එම කරුණේදී තේ වෙළඳ පොළ ගැන පුධාන වශයෙන් අප කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. අද ගැණුම්කාරයන්ට කෙළින්ම වනු වලින් ගන්නට අවසථාව සලසා තිබෙනවා. වෙළඳ පොලෙන් බඩු ලබා ගන්නට අක මැති වෙළෙන්දා ඒවා වතුවලින් ලබා ගන් නවා ඇත්තේ වැඩි මිලකටද අඩු මිලකටද කියා කල්පනා කර බලන්න. තේ වෙළඳ පොළෙන් අඩු මිලට ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා නම් වත්තෙන් වැඩි මිලව ගන්නට වෙළෙන්දා යයිද? ඒක කාටත් අවබෝධ වන් නට වුවමනා නේද? වන් තෙන් ගන්නේ අඩු මිළට ගන්නට පුළු වත් නිසයි. වත්තෙන් අඩු මිළට අරගෙන කෙලින්ම පිටරට පටවන විට වෙළඳපොළ පහත වැටෙනවා. වෙළඳ පොළේ නැත් නම් වෙන්දේසි පොළේ තේ වර්ග බාල වෙනවා. වෙන් දේ සි පොළට හොඳ වර්ග සේ තේ පැමිණීම අඩු වෙනවා. තොග අඩු වෙනවා. එතකොට වෙන්දේසි පොළට එන ගැනුම්කරුවන්ගේ ගණන අඩු වෙන වා. ඒ කාරණය තමුන්නාන්සේට අව බෝධ වන්නේ නැද්ද? එමනිසා අපේ තේ වෙළඳ පොළ ශක්තිමත් කරන්නට පියවර ගන්නට ඕනෑ.

ඇමතිතුමා බොහෝ විට කුියා කරන්නේ එතුමාට ලැබෙන උපදෙස් අනුවයි. නමත් එතුමාගේ උපදේශකයින් මෙතෙක් දී තිබෙන්නේ මේ තරම් අමාරුවෙන් ගොඩ නගාගත් අපේ වෙළඳ පොළ කුමයෙන් ැහැ. එය කරන් දුර්වල වන උපදේශයි. කුම Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජී. සේ නානායක මයා.] අපේ තේ වෙළඳ පොළ දුර්වල වෙනවා. හොඳ වර්ගවල තේ සම්පූර්ණයෙන්ම වතු වලින් මින්සින් ලේන් වෙළඳ පොළට පිට කරනවා. අපට ඉතිරි වන්නේ රොඩු තේ පමණයි. රොඩු තේ ගත්තට පැමි ණෙන ගැනුම්කරුවන්ගේ සංඛාාවත් අඩු වී තිබෙනවා. කවුද එන්නෙ රොඩු තේ ගත්තට? අපේ වෙළඳ පොළෙත් හොද තේ ගන්නට බැහැ. නමුත් හොඳ තේ ගන් නට වෙළඳ පොළක් තිබෙනවා. ඒක තමයි ලන්ඩන් නුවර මින්සින් ලේන් වෙළඳ පොළ. ඉතින් ගැනුම්කරුවන් අඩු වීම පුදුමයක්ද? මින්සින් ලේන් වෙළද පොළ ශක් තිමත් කරන් නට එංගලන් ත ආණ්ඩුව කොයි තරම් මහන්සි ගත් තවාද? මොකක් ද හේ තුව ? එයින් එංගලන් නයට ලාභ පුයෝජන තිබෙන නිසයි. ඒවාගේ අපේ වෙළඳ පොළ ශක්තිමත් කරත්නට අප වීර්ය කරන් නට ඕනෑ. වෙළඳ පොළක් තිබෙන ඕනෑම රටක් පුළුවන් තරම් උත් සාහ කරන්නේ තම වෙළඳ පොළ ශක්ති මත් කර ගැනීමටයි. වෙළඳ පොළෙන් හැර කෙලින්ම බඩු පිට කිරීම පුළුවන් තරම් සීමා කරනවා. නමුත් අපේ වෙළඳ පොළේ තත්ත්වය කුමක්ද? මගේ කාලයේදී අනන්ත අපුමාණ වශයෙන් තේ සමාගම් තර්ජනය කළ බව මතකයි. ඒ අයට කෙළින්ම තේ පිට කරන් නට ඕනෑය කියා නොසෙකුත් තර්ජන කළා. නමුත් මා ඒක වළක්වන් නට පුළුවන් තරම් උත් සාහ ගත්තා. අවසානයේදී අගමැතිවරයා ගේ කීම පිට කෝටි තුනක පමණක් වට් නාකම ඇති තොගයක් පිට කරන්නට ඉඩ දුන් නා. නමුත් මා අවස් ථාවක් ලැබුණු සැම විටකම ඒ පුමාණයෙනුත් කැපුවා ; අඩු කළා. ණයක් ගන්නට යන විට එංග ලන්ත ආණ්ඩුව උඹලාගේ තේ කෙලින්ම අපේ සමාගම්වලින් එවන් නට ඉඩ නො දෙන්නේ මක්නිසාද කියා පුශ්න කළා. ඔවැනි පුශ්නවලින් තේරෙන්නේ අපේ තේ කෙළින්ම සුදු සමාගම්වලින්—තේ එකතු කරන, පැක් කරන, මිශු කරන සමාගම්වලින්—යවන විට ඒ උදවියට වාසි යක් අත් වන බවයි. ඒක දැන දැනත් අපේ වෙළඳ පොළ දුර්වල කරන්නේ මක් නිසාද කියා මා පුශ් න කරනවා.

අරහෙන් ගෙන්වා ගත්තාද, ගැණියෙක් මෙහෙන් පත් කළාද? අසුවල් කෙල්ල පත් කළේ කොයි කාලයේදීද යනාදී කරුණු නොවයි වැදගත් වන්නෙ. ලෝකයේ ඕනෑම රටක, ඕනෑම ස්ථානය කට ගොස් ලෝකයේ හොඳම කොහෙන් ද කියා පුශ්න කරන්න. ඕනෑම කුඩා දරුවකු වුවත් ඒ පුශ් නයට '' ලංකාවෙන් " යන උත් තරය දෙනවා. ජ්ර්මනියේ ගැම් පුදේශයකට ගිහින් ඒ පුශ්නය අසන්න. ඇමරිකාවේ ගැමි පුදේශයකට ගිහින් ඒ පුශ්නය අසත් න. සියල්ලෝම " ලංකාවෙන් " යන උත් තරය දෙනවා. ලංකාවේ තේ මේ තරම් පුචාරය වුණේ කොහොමද? ලංකා තේ පුචාරක අංශය නිසයි අපේ තේ මේ තරම පුසිද්ධ වුණේ. ඔය සුළු සුළු දුර්වලකම් ඇති. නමුත් මෙතැන වැදගත් පුශ්නය ඒ ක නොවෙයි. ලංකාවේ තේ ලෝකය පිළි ගත් බවට සාක්ෂි තිබෙනවාද නැද්ද යන් නයි වැදගත් පුශ්නය. ආසියාවේ හෝ වේවා යුරෝපයේ හෝ වේවා, ඇමරි කාවේ හෝ වේවා, ලෝකයේ කොහාට ගියත් හොඳම තේ එන්නෙ කොහෙන්ද යන පුශ්නය ඇසුවොත් ලංකාවෙන්ය යන පිළිතුර ලැබෙනවා. ලෝකයේ සෑම රටකම අස්සක් මුල්ලක් නෑරම හොඳම තේ ලංකා තේය යන පුචාරය තිබෙනවා. එවැනි පුචාරයක් ඇතිවූයේ ලංකා තේ පුචාරක අංශය නිසයි. ඔය තේ පුචාරක අංශය ඇති කළේ මගේ කාලයේදී බව මා ආඩම්බරයෙන් මතක් කරන්නට සතුවුයි. එංගලන් තයේ රජ පවුල කවද,වත් වෙළඳ වසාපාරවලට සම්බන්ධ වන්නේ නැහැ. ඒ උදවියගේ විස්කි තිබෙනවා. කාර් තිබෙ නවා. නමුත් ඒ වායේ පුචාරක කටයුතුවල රජ පවුල කවදාවත් සම්බන්ධ වන්නේ නැහැ. ලංකාවේ තේ පුචාරක අංශයේ පුදර්ශනය විවෘත කරන් නට පමණයි මහ රැජිණි අවුරුදුපතාම එන්නෙ. අනන්ත අපුමාණ පුචාරක අංශ තිබෙන නමුත්, එංගලන් තයේ මහරැජින එන්නේ ලංකා තේ පුචාරක අංශයේ පුදර්ශනයට පම ණයි. මධෳස්ථානයක් හැටියට සලකා බලන විට, පිකඩලියේ මැද වටිනාම ස්ථානය ලැබී තිබෙන්නේ ලංකා තේ පුචාරක අංශය ටයි. එවැනි තත්ත්වයක් තිබියදී, සුළු සුළු පුශ්න මතු කරමින් අපේ තේ පුචාරක අංශය මරත් නට උත් සාහ කිරීම වැරදියි.

තේ පුචාරක අංශය ගැන මෙතැන කථා අංශය මරන් නට උත් සාහ කිරීම වැරදියි. කළා. පුචාරක අංශය පිළිබඳ්මාල් ගැනීම යාක්ෂ ලංකාමේ තේ පුචාරක අංශය මරා දමන් hoolaham.org | aavanaham.org

නට ඉන්දියාව් උන්සාහ කරනවා. ඒ උද විය උත්සාහ කරන්නේ "ලංකා" යනු වෙන් විශේෂ රටක, ජාතියක නමක් පුචා රක අංශයට ඇදා ගැනීම නවත්වන්නටයි. එක රටක තේවලට පමණක් පුචාරයක් ලැබෙන විධියේ වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යන් න එපාය කියන්නේ ඒ උදවියයි. තේ වල සාමානා දියුණුව සැලසෙන අන්දමට පුචාරක අංශය සකස් කරනවා මිස ලංකා වට පමණක් පුචාරක අංශයක් තිබීම නොවිය යුත්තකැයි ඉන්දියාව කියනවා. ලංකාවට පමණක් පුචාරය ලැබෙන වැඩ පිළිවෙළක් තිබීම හැප්පිලි සහිතයයි කියමින් කාලයක් තිස්සේ මේ උදවිය අපේ පුචාරක අංශය මරා දමන් නට හද නවා. මේ ආණුඩුව ඊට ඇහුම්කන් දෙන බවයි පෙනෙන්නේ. කුම කුමයෙන් ඊට ඉඩ දීලා නියෙනවා.

" ශූීන් ටී " නමින් හඳුන්වන කොළ පැහැයෙන් යුත් තේ චීන තේ හැටියටත්, කළුපාටින් තිබෙන තේ ඉන්දියානු තේ හැටියටත් පෙන්වමින් ලෝකයේ තිබෙන් නේ මේ තේ දෙවර්ගය පමණකැයි පතළ කරන්නට ඉන්දියාව උත්සාහ කර නවා. ඒ ගැන මා පුදුම වන්නේ නැහැ. ලංකාවේ තේ කියත්තේත් ඉන්දියානු තේ නමින් හඳුන්වන තේවලම එක් තරා කොටසකටය යනුවෙන් පුචාරය කරන්න ටසි ඉන්දියාව උත්සාහ කරන්නේ. ඒ නිසයි ලංකා තේ යන නම පාවිච්චි කරන් නට එපාය කියන්නේ. ඒ උදවියගේ අදහ සට අපත් දන් කුම කුමයෙන් තල්ලු වේගන යන බව කටින්ම කියවුණා. චීන තේද, ඉන්දියා තේද කියලා දූන් අහනවා. ඉස් සර ඇහුවේ එහෙම නොවෙයි. ඉස්සර එහෙම දෙයක් තිබුණේ නැහැ. චීන තේද, ලංකා තේ ද කියලායි ඉස්සර ඇහුවේ. අද එංගලන් තයේ කුඩා පැකට් වලට අසුරා වෙන් කරන ලද තේ විශාල තොග විකිණීමට තිබෙනවා. ලංකාවේ තේ වල සිංහයා ලකුණ යොදා තිබෙනවා. සිංහයා ලකුණ එහෙම නැත්තම් ඒ තේ පැකැට් විකිණෙන්නේ නැහැ. ලංකාවේ තේ තිබෙන බව පෙන්වන්නට සිංහයා ලකුණ යොදා තිබෙනවා. ලංකා තේ ළිය කරන උදවිය රතු සිංහයා ලකුණ යෙදූ තේ පැකැට් මිලයට ගන්නවා. ඒ නිසා, අපේ තේ සඳහා වැඩි මිලක් ලබන්නට නම්, අපට නිපදවන් නට පුළුවන් ක්රම්ම ක්රම්ම ක්රම්ම සොයා ගන් නවා,

වර්ගයේ තේ වෙළඳපොළට යවන්නට ඕනෑ. එහෙම කළොත් පුධාන ගැනුම්කරු වන් මේ රටට ගෙන්වා ගන්නට පහසු වෙන් පුළුවන් වේවි.

හැම හොද තේ වෙළෙන්දෙකුටම ලංකා තේ නැතිව තේ විකුණන්නට බැරී තත්ත්වයක් ඇති වන ආකාරයට පුචාරක අංශයෙන් කටයුතු කරගෙන යන්නට ඔතැ. ලංකාවේ තේ තරම් හොඳ තේ වර්ග යක් කොහේවත් නැහැ. ඒ බව හැම තැනම අපි පුචාරය කර හරින් නට ඕනෑ. එතකොට අපේ තේ ගැනීමට ඕනෑ තරම් උදවිය ඇදී එනවා ඇති. ඒ නිසා අපේ පුචාරක අංශයේ වැඩ මීට වඩා බලවත් ලෙස ගෙන යෑමට උත්සාහ කරන්නට ඔතැ. තේ ගැන මීට වඩා කියන්නට මා අදහස් කරන්නේ නැහැ.

නැව් කොම්පැනියක් අපට ඉතාමන් අවශා බව මම අවධාරණයෙන් ම කියනවා. අපට නැව් කොම්පැණියක් නැතිවම බැරි බව තමුන් නාන්සේ ත් දන් නවා. මේ සම් බන්ධයෙන් මීට පෙර අප සටන් කළ නිසා අපට ඒ සම්බන්ධයෙන් එකග වන්නට හොඳටම පුළුවනි. අපේ වෙළෙඳ දුවා මොනවා වුණත්, විකුණා ගන්නට බැරි වී තිබෙන්නේ අපට නැව් කොම්පැනියක් නැති නිසා බව අපි අවිවාදයෙන් පිළි ගත් නවා. අප විසින් ම පාලනය කරනු ලබන නැව් කොම්පැනියක් අපට තිබෙන් නට ඕනෑ. එක් තරා අවස් ථාවක වෙළෙන් දෙක් මා හමු වන් නට ආවා. ඔහු මා සමග කිව්වා, "බලන්ට සර්, මම ජපන් රටට ගිහිල්ලා එහාට කොහු පටවන් <mark>න</mark>ට වැඩ පිළිවෙළක් යොදාගෙන ආවා ; මගේ කොහු තොගය පටවන් නට නැවක් සොයා ගන්නට නැහැ නොවැ" කියලා. ඇයි මෙහෙම කියන්නේ ? අනුන්ගේ නැවකට කොහු පටවනවා නම් සියලුම විස්තර නැව් කරුට දෙන්නට ඕනෑ. තිබෙන කොහු පුමාණය, එහි වටිනාකම, ඉන් ෂුවර් කරන ලද වටිනාකම ඔය ආදී නොයෙක් විස් තර සපයන් නට ඕනෑ. කවුද මේ නැව් කාරයෝ? විටෝල් බවුස්ටඩ් වැනි සදු කොම්පැනිකාරයෝ. ඒ උදවිය තමයි අපේ දුවා පටවත්තේ.

පූ. භා. 11

එක වාරයක් ඒ මිනිසුන් බඩු පටවු ගෙන ගියාම, නැව්කාරයා නැව් ලිස්ට කාටද බඩු [ආර්. ජී. සේ නානායක මයා.]

යවත්තෙ කියා. ඊ ළඟ වාරයේදී ඊට වඩා අඩු මිලට දෙන්න අප ලැස්තිය කියනවා. එතකොට අර පෞද්ගලික වෙළෙන් දාගේ බිස් නස් එක කඩා වැටෙනවා. ඒ කත් සුද් දට යනවා. නැව්වල ඉඩ පහසුකම් සැලැස් වීමත්, බඩු පිට කිරීමත් දෙකම එක කොම්පැතියෙන් කරන්නෙ මේ රටේ පම ණයි. එංගලන් තයේ නැව්වල ඉඩ පහසුකම් සලස්වන කොම්පැනි වෙනස් ; බඩු විකුණන කොම්පැනි වෙනස් ; අද මෙහෙ ඉන්න එක්ස්පෝටර්ස්ලාගේ ලැයිස්තුව අරගෙන බැලුවොත් පෙනෙයි, ඒ හැම කෙනෙකුටම නැව් කොම්පැතියේ ඒ ජන්සි එකක් තිබෙන බව. මේ තත්ත්වය අනුව පිට වෙළෙන් දකුට කවද,වත් බඩු පැටවීම වැඩි කාලයක් කරන්න බැහැ. එයාගේ වෙළඳ ශාස් නුය ඔක් කොම අරයට දෙන් න වෙනවා. වැඩි කාලයක් යන්න පෙර පෞද් ගලික වෙළෙන් දට—රටේ වෙළෙන් දට— පහර ගසා සුදු කොම්පැතිකාරයන් වෙළඳාම හිමි කර ගත් තවා. ඒ නිසා අපම පාලනය කරන නැව් කොම්පැනියක් ඇති කරන තුරු මේ රටේ වැසියන්ට වෙළඳාම කරන් නට අවස් ථාව ලබා දෙන් නට අපට බැහැ. විදේ ශීකයමයි, හැම විටම ඒ වෙළඳ බලය අල්ලාගෙන ඉන්නේ. එ නිසයි, ලංකාවේ නැව් කොම්පැනියක් ඇති කරන්න අප පුළුවන් තරම් උත්සාහ කළේ. නැව් සමාගම් සියල්ලම එකතු වෙලා ඒක මරා දමන්න කටයුතු කළා. අත්තිමේදී අගමැතිතුමාත් මැරුවා. ඒ නැව කොම්පැනිය මරා දැමීම ගැන සොයන්න කොමිෂන් සභාවක් පත් කළා. ඒ කොමිෂන් සභාවේ වාතීාවේ සඳහන් වී තිබෙනවා. ලංකාවේ නැව් සමාගම නැති කළේ එවකට සිටි ආහාර ඇමතිතුමා සහ එතුමාගේ ස්ථාවර ලේකම් අල්වාපිල්ලේ මහත් මයා බව. ඒ අයගේ නම් සහිතව එය සඳහන් කර තිබෙනවා. ඒ කාලයේ ආහාර ඇමති වශයෙන් සිටියේ මගේ මිතු රාජා ඇමති ජේ. ආර්. ජයවඨිත මහත්ම යකි.

ගරු සභාපතිතුමති, දැන් ආණ්ඩුවේ හදල එව්වා. නැවතත් ඒකෙ සුළු දෝෂ සහයෝගය ඇතුව හැදූ අපේ අළුත් නැව් යක් ඇතිවී හදන්නට ඇරියොත් ඒ කොම්පැනියේ පාලනය හැරටැලීtizණි බෙන්aharකැලිම aticඅළුත්වැඩියා කර තවත් බිලක් noolaham.org | aavanaham.org

—කාරක සභාව

නෙ කාටද? ලංකාවේ නැව් කොම්පැනිය මරා දැමූ මිනිසුන්ටයි—ඉන්දියානු පිරිස ටයි. ඒ අය තමයි, ඊර්ෂෲ කර කර ලංකා වේ නැව් කොම්පැනිය නැති කළේ. සද්දා කළ දේ මේ උදවිය කරන්න ගියොත් එක රටවැසියකුටවත් මතුවට වෙළෙන්දකු වශයෙන් හැදෙන්නට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නෙ නැහැ. ඇයි? සම්පූර්ණ වෙළඳ ශාස්තුය නැව් කොම්පැනිකාරයන් ගේ අතට දෙන්න ඕනෑ <u>බඩු</u> ගෙන යන් න. එසේ නැත් නම් බඩු ගෙන යන්නෙ නැහැ. ඔය මාශීයෙන්, රටේ සිටින දේශීය වෙළෙන් දන් සියළු දෙනාම මරා දමා ඒ වෙළඳාම සියල් ලක්ම ඔවුන්ගේ මිතුයන් ගේ අතට භාර දෙන බවට කිසිම සැකයක් නැහැ. අප සමග නිතරම වෙළඳ තරඟයට ඉදිරිපත් වන ඉන්දියානුකාරයන්ට මේක භාර දෙන්නේ මොන සේතුවක් නිසා ද කියා මා අහත් තට කැමතියි.

ගරු සභාපතිතුමනි, මෝටර් වාහන අළුත් වැඩියා කරන ගරාජස්වල තිබෙන දූෂණය ගැන ඊළඟට ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න ඕනෑ. මා හිතන්නේ මේ පුශ්නයට කවුරුවත් හිත යොමු කර නැහැ. ඔවුන්ට අමතර කොටස් ගෙන් වන් නට බලපතු දෙනවා. ඒ කොටස් ගෙන් වා ඔවුන් කරගෙන යන ජාවාරම පුදුමාකාරයි. මෝටර් රථ අළුත්වැඩියා කරන ගරාජයක සේවය කරන පුහුණු දක්ෂ කාර්මිකයකුට දවසේ පැය 8 ක් වැඩ කළාම ගෙවන්නේ රු. 10 ක තරම පඩියක් . එහෙත් එවැනි කෙනෙකු මෝටර් රථයක පැයක් වැඩ කළොත්, මෝටර් රථය අළුත් වැඩියා කිරීමේ ගාස්තුව වශ යෙන් රු. 65 ක් සමාගම අය කරනවා. මේක පුදුම තත්ත්වයක්. අපි මේ ගැන කාට කියන් නද ? මේ බිලට අධායක් ෂතුමා ගේ පඩියයි, ගෙවල් කුලියයි, ඔක්කොම වැටීගෙන එන කොට පැයකට රු. 65 ක් වෙනවා. එහෙත් ඒ වැඩේ කරන මිනිහාව පැයකට රු. 2 ක් වත් වැටෙන්නේ නැහැ. රුපියල් දෙකක වැඩ අරගෙන අපෙන් රුපියල් 65 ක් අය කරනවා. මේක සාධා රණද? මම කියන්නේ මගේ අත්දැකීම් අනුවයි. මගේ මෝටර් රථයක් අඑත් වැඩියා කරන් නව රු. 7,000 කව බිලක් හදල එව්වා. නැවතත් ඒකෙ සුළු දෝෂ යක් ඇතිවී හදුන්නට ඇරියොත් ඒ

දමනවා. ගරු සභාපතිතුමනි, අපට සහන යක් දෙන්නේ නැද්ද? ඇමතිවරුන්ට කියා සහනයක් ලබා ගන්නට බැරි නම් අපට දෙවියන් ටවත් ගිහින් අවස්ථාව දෙන්න කියා මා ඉල් ලනවා. එහෙම නම් "අපට මේක කරන් න බැහැ" කියන්න. කවුද වග මේකට

සභාපති

කියන් තෙ ?

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

We shall give the hon. Member permission for that.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜீ. சேஞநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

You cannot, Sir, because the subjects are allocated.

සභාපති

(அக்கிராசனர்) (The Chairman)

To go to the devale.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜீ. சேனுநாயக்க) (Mr. R. G. Senanayake)

Even if I go to the devale they will say that I should go to the Minister.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

The hon. Member should have taken this matter up under the appropriate Ministry. I think it comes under the Ministry of State.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සටියන්

(கலாநிதி என். எம். பெரோர—யட்டியாந் தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera-Yatiyantota)

I should think that it comes under

—කාරක සභාව

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜீ. சேஞநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

I think it comes under the Ministry of Commerce and Trade.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

Anyway, the hon. Member's time is up.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜீ. சேஞநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

The garages are commercial ventures.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

We accept the hon. Member's position to complain to God, but his time is up.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜீ. சேஞநாயக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

It is pretty apparent that no Minister is taking responsibility for this and your suggestion must be taken seriously.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரோரு)

(Dr. N. M. Perera)

He goes to the Lunawa Devale.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.

(திரு. ஆர். ஜீ. சேரையக்க)

(Mr. R. G. Senanayake)

I feel that some Hon. Minister must take action with regard to this matter. It is very necessary that some kind of inquiry be conducted in regard to this matter.

මෝටර් රථයකට අමතර කොටසක් ලබා ගත්ත ගියාම, ඒක දක් නැත, එන විට තව මාස 6 ක් විතර ගතු වෙයි කියා කිය නවා. එහෙත් වාණිජ හා වෙළඳ අමාතාාංශ the Ministry of Industries. යේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට මා මේ

[ආර්. ජී. සේ නානායක මයා.]

සතුටු වෙනවා. මෙම වැය ශීර්ෂය යටතේ කතා කළ හැම මන්තීුවරයෙක්ම කතා කර කාරණය දැනුම් දුන්විට ඉක්මණින් ඒ

අමතර කොටස ලබා ගත් තට පුළුවත් වුණා. අද ඇමතිවරයකුගේ අවසරයක් නැත් නම් කාර්එකක් අළුත්වැඩියා කරවා ගත් නට බැරි තරම් තත්ත්වයක් තිබෙ නවා. පාර්ලිමේන් තු ලේ කම්තුමාගේ ආධා රය නැත් නම් මට අවුරුදු ගණනාවකට ඒ කාර්එක අළුත්වැඩියා කර ගන්නට බැරි වෙනවා. උන් නැසේගේ පිහිටෙන් තමයි ඒක කර ගත් නට පුළුවන් වුණේ.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera) දේ වාලයට වඩා ලොකුයි, ඒ ක.

ආර්. ජී. සේ නානායක මයා. (திரு. ஆர். ஜீ. சேஞநாயக்க) (Mr. R. G. Senanayake)

එතුමා ඉන්න තුරු දෙවියන් ළඟට යන් නට වුවමනාවක් නැහැ. එහෙත් මේ කාර ණය ගැන අවධානය යොමු කරන ලෙස ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාත් බඩු ගෙන් වීමේ බලය පාවිච්චි කර තමයි, මට ඒ උදව්ව කළේ.

මෝටර් රථ අළුත්වැඩියා කිරීමේ ගාස්තු පිළිබඳව තක්සේරුවක් ඇති කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. අයුතු ලෙස ගාස්තු අය කර තිබෙන අවස්ථාවලදී ඊට විරුද්ධව අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කරන්නට මණි **ඔලයක් පත් කරන්න. එයින් මහජනයා**ව සහනයක් සැලසෙනවා. වාහන ගැරේජීවල මාස හයක් හතක් තබා ගත්තට ගැරේජ් ඒකාධිකාරීයට ඉඩ දීම වැරදියි. කාර් ගෙන් වන කාලයක නම් තව කමක් නැහැ. එහෙත් දන් කාර් ගෙන්වන්නෙත් නැහැ. මෙහෙ තිබෙන කාර් අළුත් වැඩියා කර ගන් නටත් බැහැ. මේ ගැන යම්කිසි කිුයාමාගී යක් සකස් කරන ලෙස ඉල්ලමින් මගේ වචන සවලපය මෙයින් අවසාන කරනවා.

එච්. එම්. නවරත් න මයා. (මිනිපෙ) (திரு. எச். எம். நவரத்ன—மினிப்பே) (Mr. H. M. Nawaratna-Minipe)

ගරු සභාපතිතුමති, වෙළඳ අමාතාහාංශ යේ වැය ශීර්ෂය යටතේ වචන කිහිපයක් කතා කිරීමට අවස්ථාව ලැබීම්gitණුනා ුම්lahණක්රාක්ඛෙනවා. සමහර විට තමුන් නාන්

මින් කිව්වේ තේ පුශ්නය සම්බන්ධ යෙනුයි. අපි කල්පනා කර බැලුවොත් අපට පෙනී යනවා, 1948 ට පෙර—ලංකා වට නිදහස ලැබෙන්න පුථම—තේවලට හොඳ මිලක් ලැබී තිබෙන බව. නමුත් 1948 සිට අද වන තෙක් ම තේ වලට හොඳ මිලක් ලැබී නැති බව පෙනෙනවා. ඒ මක් නිසාද? ඉංගුීසින් විසින් නොයෙක් රටවල්— ලංකාව පමණක් නොව—යටත් කර ගෙන සිට ඒ වාට තිදහස දුන්නාට පසුව එම රට වල මූලික වෙළඳ දුවසවලට පහර ගසා ආර්ථික අතින් එම රටවල් යටපත් කරන් නට ඒ අය හැම වේලාවේම උත්සාහ ගත් බව මතක් කර දෙන්න ඕනෑ.

—කාරක සභාව

අපි තේ පුශ්නය ගැන ටිකක් කල්පනා කර බලමු. ලෝකය දෙස බැලූ විට අපේ රට වෙනුවෙන් තානාපතිවරුන් ඒ වාශේම වාණිජ කායඹාල ඒ ඒ රටවල විවෘත කර තිබෙන බව අපට පෙනෙනවා. නමුත් එම ආයතනවලින් ලංකාවට සේවයක් වන බවක් නම් අපට පෙනෙන්නෙ නැහැ. කඹුරුපිටියේ මන් නීතුමා (පර්සි විකුමසිංහ මයා.) ඇතුලු මන්තීුවරුන් කිහිප දෙනෙක් විසින්ම තේ පුචාරක මණ්ඩලය ගැන කියන්න යෙදුනා. නමුත් මේ පුචාර වලින් අපේ රටේ තේවලට නියම මිලක් ලබාදීමට පුළුවන් කමක් ඇතිවී නැහැ. ආයතනවලින් නියම ලැබෙන්නෙ නැති බවයි පෙනෙන්නෙ. කඹුරුපිටියේ මන් නීුතුමා කිව්වා වාගේ එදා රොකට් එක හඳට යන වේලාවේ විනාඩි 3න් 3ට මේ රටේ ගුවන් විදුලි යෙන් බියර් ගැන පුචාරය කළා. අන්න ඒ විධියට ලංකාවේ නොවෙයි, වෙනත් රටවල තිබෙන සංසථා මගින්, ගුවන් විදුලි මගින්, අපේ තේ ගැන පුචාරය කරන්න ඕනෑ. යම් යම් මාර්ග මගින් විදේශීය රටවල අපේ තේ ගැන පුචාරය කරන්න ඕනැ.

ඊළඟට මැණිික් සම්බන්ධයෙන් විචන සවලපයක් කතා කළ යුතුව තිබෙනවා. අද ඇමතිතුමෙක් පිටරට ගියත්, මන්තී වරයෙක් පිටරට ගියත්, ඒ අය යන විට මේ රටේ තිබෙන මැණික් ගෙන යනවාය කියා මහජනතාව අතරේ ලොකු අවිශ්වාස

–කාරක සභාව

සේ ටත් පතු මගින් මේ ආරංචි දැන ගත්ත ලැබෙනවා ඇති. අද ජනතාව අත රේ මේ ගැන ලොකු අවිශ්වාසයක් පවතිනවා.

අද මේ මැණික් හොරෙන් පිටරට පැට වීම රේගුවටත් අල්ලන්න බැරි පුශ්න යක් වී තිබෙනවා. පුළුවන් තරම් දුරට අල්ලනවා. නමුත් හුගක් කොටස අල් ලන්න බැහැ. කලින් නම් මැණික් ජාවා රම් කාරයින් මේ මැණික් පිටරට ගෙන ගියේ සපත්තු ඇතුළේ දමා ගෙනයි. නමුත් මේ මැණික් කියන ජාතිය දෙවි යන්ගෙන් ලැබෙන දෙයක් නිසා ඒවා සපත්තු ඇතුළේ දමා ගෙන යන විට ඒ වාට අපහාසයක් වෙන බැවින් ඒ ගැන දෙවියන් කෝප වී ඒ මැණික් අසුවෙන වාලු. ඒ විධියට මැණික් ගෙන යන විට රේගුවට අසු වෙනවාලු. නමුත් අද දෙවි යත් වහන්සේ ඔලුවෙන් වැඩමවා ගෙන යාමට පුරුදු වී සිටිනවා. මැණිික් සඟවා ගෙන යන්නේ තොප් පිවලයි. රේගුවේදී තොප් පිය ගළවා පැත් තකින් තබනවා. ඒ ගැන කිසිවෙක් වැඩිය සැලකිල්ලක් දක් වන්නේ නැහැ. ඔන්න ඔය විධියට ලංකා වේ තිබෙන විශාල වස්තුවක් වන මැණික් ලංකාණ් ඩුවට සතයක් වත් ලබා නොදී පිට රට යැවෙනවා. එයින් මේ ආණ්ඩුවට පම ණක් තොව, කොයි ආණ්ඩුවට වුණත් විශාල පාඩුවක් සිදු වෙනවා.

ගරු යටියන් නොට මන් නීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) මුදල් ඇමතිව සිටි කාලයේදී මැණික් සම්බන්ධ යෙන් සංයුක්ත මණ්ඩලයක් පිහිටුවා ඒ ගැන යම්කිසි වැඩපිළිවෙලක් යොදන්න කල්පතා කළා. මා දන්නවා මගේ ආසන යට අල්ලපු ආසනය වන ලග්ගල පුදේශ යේ විශාල වශයෙන් මැණික් ලැබෙන බව. නමුත් ඒ මැණික් සොයන ජනතා වට ඒවාට නියම මිලක් ලැබෙන්නේ නැහැ. බේරුවල සිට එන මැණික් ජාවාරම් කාරයින් විසින් ඒවා මිලදී ගෙන පිටරට පටවනවා. ලංකාණ් ඩුවට සතයක් වත් ලැබෙන් නෙත් නැහැ. මැණික් සොයන ජනතාවට වැඩි මුදලක් ලැබෙන්නෙත් නැහැ. ඔය විධියට මැණික් වනපාරය බොහොම තුදින් කර ගෙන යනවා. එම නිසා මේ රටෙන් පිට රට යවන මැණික්

රටේ දීම හෝ පිට රටට හෝ ඒ මැණික් විකුණා ලංකාණ්ඩුවට ආදායමක් ලබාගැනී මට යම් කිසි වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන ලෙස මම ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටි නවා.

පූ. භා 11.15

මට කථා කිරීමට මේ අවස්ථාව ලබා දීම ගැන ගරු සභාපතිතුමාට ස්තුති කරන අතර අවසාන වශයෙන් තවත් එක් කාර ණයක් සදහන් කිරීමට කැමතියි. කර් මාත්ත ඇමතිතුමා ඊයේ ස්වකීය පිළිතුරු කථාවේදී කර ඇති පුකාශයක් ගැනයි මා සඳහන් කරන්නෙ. එම පුකාශය අද දින මිණ පතුයේ සදහන් වී තිබෙනවා. පෝර සංසථාවට නිලධාරීන් බඳවාගැනීම ගැන යටියන්තොට ගරු මන් නීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) පුශ්නයක් මතු කළ විට, මිනිපේ මන් නීවරයා වැනි මෝඩ යෙක් ඒ පුශ්නය මතු කළා නම් තේරුම් ගන්න තිබුණාය කියා ඇමතිතුමා පුකාශ කර තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන් සභාපති තුමනි, මෙය පතුයෙන් කියවන්න ලැබී මෙන් මා පුදුම වුණ අතර ඒ ගැන මගේ කනගාටුව පළකළ යුතුව තිබෙනවා. මොකද ? අවුරුදු 30 ක් ම මෝඩකම් කර මින් සිට මහළු වියට පත් වුණාට පසුව ඔහු කල්පතා කරනවා ඇති අනික් සෑම දෙනා මත් මෝඩයෝය කියා. ඒ මහළු මෝඩයා කියන්නේ අනික් සෑම දෙනාම මෝඩයන් බවයි. මා ඒ ගැන ඊට වඩා යමක් කියන්න යන්නෙ නැහැ. අවුරුදු 30ක්ම මේ ගරු සභාවේ ඉදගෙන තමන්ට එල්ලවන විවේ චන භාරගන් න බැරුව මුළු උඩ රට ජනතා වටම අපහාස කරමින් කථා කරනවා. මේ පතුයෙම තිබෙනවා දළුඛණ්ඩාය කී තවත් කථාවක්.

ඉලංගරන්න මයා. (திரு. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne) තුම්පතේ බණ්ඩලු.

නවරත්න මයා. (திரு. நவரத்ன) (Mr. Nawaratna) noolaham.org | aavanaham.org

ඉලංගරන්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne)

ගලගෙදර මන් නීතුමාටසි අපහාස කෙළේ.

නවරත්න මයා.

(திரு. நவரத்ன) (Mr. Nawaratna)

ඔව්. ගලගෙදර මන්තීුතුමාටයි අපහාස කෙළේ. ඔය ඇමතිතුමා "තුම්පතේ බණ්ඩා " කිව්වත්, "දළු බණ්ඩා " කිව්වත්, " ගොන් බණ්ඩා" කිව්වත් පහත රට ජන තාව එතුමාට සලකනවාට වඩා උඩ බණ්ඩලාට සැලකීම ගැන මම පහත රට ජනතාවට මගේ අවංක ස්තුතිය පුද කර

වෛදෳාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනානන්

(டொக்டர் ஈ. எம். வி. நாகநாதன்—நல் லார்)

(Dr. E. M. V. Naganathan—Nallur)

Mr. Chairman, I was filled with amusement to learn of the remedies prescribed for our tea industry by the hon. Member for Deniyaya (Mr. C. N. Kannangara) and others who spoke of the disease which we in Ceylon are suffering from, namely, the low prices paid for our tea. I was not here to listen to the hon. Member for Devinuwara (Mr. de Mel) on that matter. He has advocated that the Government should buy a million pounds of tea at every auction, that is 40 million pounds of tea, as a panacea for all the troubles that plague the tea industry. Even if the Government buys 40 million pounds of tea, I do not know how that is going to help the tea industry, because the production of tea in Ceylon is 500 million pounds a year and in the whole world it is 1,500 million pounds. So, by buying 40 million pounds of tea, I do not know how the Government is going to save our tea industry. The tea industry will have to be saved not only in Ceylon but also in the other parts of the World. Here it is not a question of saving ourselves only but saving the whole world. All must save the tea industry together. No nation can

Formerly, tea was more or less produced in Ceylon and India. But now there are 14 countries which produce tea in increasing quantities, especially Africa.

African countries have started the growing of tea lately. They have got all the advantages of our experience to benefit them. They have got the best possible land—elevated land and they have started extensive cultivation of tea. They have better machinery to manufacture tea; they have cheap labour and are lightly taxed; they pay few taxes. So, they have many advantages over us.

The point I want to make is that we cannot save ourselves alone. We have to think of the tea industry from a world angle.

Recently, at Mauritius, I understand that 13 out of the 14 tea-producing countries came to an understanding—of course, it has not yet been firmly ratified—to reduce the quantity of tea production in the hope that the price of tea will rise. I think it is very difficult for us to place our trust in such a plan, for, the African countries will not accept and they cannot accept it. Some of those countries have just started producing tea. Some tea plantations are one year old; Others are two-year and three year old. In the next four, five, or ten years, their production will expand rapidly. At their present level of production, it is an unrealistic demand to make of them, that they reduce production. It will not be possible for them to do so. It will be difficult for them to be a party to such a plan.

So, I do not think the idea to control the production of tea will be a success. Yet, I would earnestly ask the Minister to consider the viewpoint of these various countries which are prepared to come to some agreement to save themselves favourably. I think I said this in the Second Reading Debate. I do not think you have taken note of it. You were talking to the Hon. Minister of Industries. Unfortunately you did not hear me. If we can get all the 14 save the tea industry by itself. That countries to agree on a minimum is the trouble.

Digitized by Noolaham price after tea it will be good for all. noolaham.org countries to agree on a minimum

—කාරක සභාව

Before doing that, the 14 countries must agree on the gradings of the various qualities of tea. They must agree that such and such a quality is tea No. 1. There must be a pool of experts to decide on what is No. 1 tea, No. 2 tea, No. 3 tea, and so on. Then we can fix a minimum price for each quality. We should not export No. 1 tea at less than the price fixed by law. Similarly in regard to tea graded as No. 2, No. 3 and so on. Then we will be able to control the price of tea in the world market. Today there is no other way of controlling the production of tea.

The hon. Member for Devinuwara Mr. de Mel, in the course of his speech said something about the Tea Propaganda Board. He said, "We must buy all the tea and export it." The point is, today we export, but the distributing trade is in the hands of a ring—Lyons, Brooke Bonds, Liptons and Bushels in Australia. We must remember that other people are controlling the tea distribution. All the grocers and all the tea shops in England, Australia and South Africa get their tea from these firms. They have got a firm contract. I believe they get a bonus or some such thing. They will not sell our tea unless it goes through these four big firms, Brooke Bonds, Liptons, Lyons and Bushels. The only thing we can do is this. If at this end we control the price and say, "This quality of tea will not be sold at less than this price", I think that is the only way we can escape this vice grip of these rings of exploiters.

There is no point, as the hon. Member for Dambadeniya (Mr. R. G. Senanayake) said, in starting a war with India on the production or marketing of tea. We are the two countries which produce the most tea. Both countries can suffer the most if we do not come to some terms. I agree with him about tea propaganda that we must have more propaganda for Ceylon tea than at present. Perhaps Indian tea propaganda by other ganda is being more vigorously pursued than ours is, at the moment.

In regal purpose the most the mast able experienced the most other rubber and by other sued than ours is, at the moment.

Unfortunately, the Government is not doing their own tea propaganda. The Tea Propaganda Boards in London and other countries are being controlled by a pooling of the resources of various estates companies. They pool a certain amount of money. From every pound of tea they put apart one cent, half a cent or something like that, and that goes into their tea propaganda fund for tea propaganda, and therefore they have got a voice in the matter. The man who provides the money has also got a voice in the matter, and they provide their machinery of propaganda. Maybe, they have got an American model as a very good propagandist. Sometimes it pays. But I am not interested in these little matters which are not of any importance.

If we want to sell our tea, first of all we must come to some kind of agreement with other countries as to the minimum price of each quality. Before that we must come to an agreement as to the various quality standards. There must be a pool of experts to decide on the quality every three months or every six months and to pass the quality as such. Then we must have more propaganda and we must all work in unison. Today the big four in the tea trade are exploiting us, because we are each trying to get the better of the others.

I do not think that the restriction in regard to quantity will serve any purpose. At least it will not help in the matter of prices to any reasonable extent.

My next point is in regard to our other produce like coconut and rubber. I have already stated earlier—and I think it was also mentioned by other hon. Members—that our coconut oil is not getting the price it should in the world market.

-කාරක සභාව

[වෛදාහචාර්ය නාගනාතන්]

That is because we send our coconut oil in bulk in tankers—coconut oil tankers, if you may call them that. In the tankers you get the old oil inside which has become rancid. So the new oil also becomes rancid. The quality of the oil which is exported becomes quite different by the time it goes round the Cape to its destination. Today it has got to go round the Cape and then perhaps to America. We must think of some other way of exporting our oil. coconut oil can be hydrogenated and made solid like butter, then it can be exported in packing cases. The quality of the coconut oil will then be higher and we shall get better prices. It will not easily get rancid or spoilt. We have to think of our exports and see how we can get the best prices for them. Standardization of quality and quality control are absolutely necessary.

I remember that years ago an uncle of mine had an estate in Kurunegala. He had papaws and he used to extract the papain and export it. It had a very good market then in America. Then others also came into this business and there was a big rush for papain export. The result was that certain untrustworthy, dishonest and greedy persons entered this trade and they started exporting papain mixed with jak milk and the milk of other such trees, Because of this, we suddenly lost the papain market in the world. I think we should have strict quality control on all our exports and impose severe penalties on those who do not comply with it.

The other day the hon. Member for Deniyaya (Mr. C. N. Kannangara) said that certain Indian traders—he mentioned the name of Jafferjee Brothers—were engaged in a racket in gems under cover of exporting tea, etc., to the Middle East. I think it was unfortunate and irresponsible remark that he made. In this connection I should like to refer to the question as to how we lost the tea market in Iraq. She was one of our biggest buyers. I met a representa-

"Why did you stop buying our tea?" And he told me, "Formerly, when Hebtulabhoy and Jafferjee used to send your tea we used to buy them with our eyes closed because we knew that it was good tea that they were sending, but now the exporters of your tea send adulterated tea, tea mixed with all kinds of dead leaves. We are sorry that we had to give up buying your tea because of that." Subsequently, however, through the efforts of the Minister, his staff, and others in our foreign office, Iraq was induced to buy our tea again. I am saying this so that people who are not in their proper senses-most of the time in the day they are not in their senses—will not come and malign respected exporters who have won the confidence of foreign countries. I think they should not be allowed to come here and make such statements.

Anyway, the tea that is bought by Iraq is on a Government to Government contract—if what was said is correct then the Government of Iraq must also be in this gem racket business—and therefore the allegation made is a stupid and baseless

I have spoken about tea and now I want to deal with the question of rubber.

ගරු හියු පුනාන් දු (වාණිජ හා වෙළඳ ඇමනි)

(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ—வர்த்தக,

வியாபார அமைச்சர்) (The Hon. Hugh Fernando-Minister of Commerce and Trade)

What about palmyra?

වෛදාහචාර්ය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Presently I shall come to rubber. I think in Malaysia they process their rubber to a very high degree before putting it on sale. Here, too, we can do the same thing. course, we cannot expect the ordinary producer to undertake this; tive of Iraq here and I asked him but the Government can buy all the rubber at a fair price, from the producer, process it and sell it in the world market. It will enable the country to earn from rubber much more foreign exchange than what it is getting today. For this purpose, what we want is more research and strict quality control.

පූ. භා. 11.30

Similarly, citronella, cinnamon, cardamom and papain are some of the other products in which we should conduct further research in order to improve the quality of the products we export. In addition to research, there should also be a system of quality control. should also see what other products we could make out of these things.

Now, palmyra was mentioned. can be utilized for various purposes, for example, for our own consumption. Out of palmyra leaves you can make a special kind of fibre which is as good as any of the artificial fibres made anywhere. Here, too, a lot of research has to be done.

Then again, in Jaffna we chanks and beche-de-mer which have a very good market abroad. co-operative society in Jaffna controlled by a few exporters had a monopoly of these, and they exploited the poor fishermen. Since they had the monopoly they gave the poor fishermen a small amount of money, and carried on a trade with Singapore and Hong Kong at prices which were not commensurate with world market prices, and earned a large commission there. If the private trade and the co-operative societies compete, we can get much better prices for our chanks and beche-de-mer.

There is also Jaffna tobacco which had a good market in India. This tobacco is called Malayalam tobacco. But the Government of India Prohibited the import of this tobacco into India.

Then we have arecanut which fetches a good price in India. Here in Ceylon arecanuts are very cheap, Jaffna areas. Arecanuts can bring in a very good income to this country. We can come to some trade agreement with India for the purchase of arecanuts in exchange for her machinery. We can also sell our tobacco to India on a similar basis. Trade with India would be advantageous to Ceylon because the rate of exchange as between India and Ceylon is favourable to Ceylon. We can establish a two-way trade with India. We do require machinery for development, and India is one country that produces the various types of machinery we require. Today, India sells her machinery to countries like the United States, England and France. Last year, India machinery for a thousand million rupees to the Middle East alone. As far as her machinery is concerned, she has come up to the level of countries like Japan and Germany. So, we too can buy whatever machnery we want for our national development from India exchange in our favour, and sell to India what they want and what we are unable to sell. It will be profitable to both countries.

I have not made a study of the operation of shipping lines. Therefore I do not want to speak on it. But there are certain things which we know. Any shipping line we start will have a tremendous amount of interference from foreignersfrom the Norwegians, the English, the Germans. They will try to break our morale and make our shipping lines bankrupt. I know that when India started her shipping lines she had to strive hard for a number of years to keep it going. Some even went bankrupt. Undeterred, others continued, and their shipping lines are now on a fairly sound basis. So, when we start our shipping line we must be prepared to put up with a tremendous amount of rivalry, undercutting of freight etc., and there will also be a tremendous effort to make our venture a failure. We must stand up to it.

The second point I wish to make is that we should concentrate on especially in the Kandyan Noandam strading more in the East than in the

-කාරක සභාව

[වෛදාහචාර්ය නාගතාතත්]

West. If we go to the West we might not have sufficient cargo to bring back home or to the East because their cargo is tied up with their own shipping. But we may be able to get a better return if we can look for cargo to be shipped to the East. We shall be able to send our own goods in our ships as well as bring back goods from other countries of the East. If the Hon. Minister will remember these two fundamental precepts, he will not make any mistakes as far as the shipping lines are concerned.

එච්. ජි. ඒ. කාරියවසම් මයා. (බෙත් තර-ඇල්පිටිය)

(திரு. எச். ஜீ. ஏ. காரியவசம்—பெந்தா-எல்பிட்டிய)

(Mr. H. G. A. Kariyawasam-Bentara-Elpitiya)

ගරු සභාපතිතුමනි, වෙළඳ අමාතාහංශය යටතේ වචන කීපයක් කථා කිරීමට අවස් ථාව සලසා දීම ගැන විශේෂයෙන්ම තමුන් නාන්සේට ස්තුතිවන්ත වෙනවා. අපේ වෙළඳ අමාතාහංශයත් වෙළඳ ඇමති තුමා තරමටම ලක්ෂණ නම් කොයි තරම් මේ රටට වැඩදායකද කියා මා හිතනවා. එහෙත් මේ ඇමතිතුමා මේ රටේ වෙළඳ ඇමතිවරයා වශයෙන් පත් වූ දා සිට අප ලබා ඇති කල දවස කොයි ආකාර්යද කියා ඇමතිතුමා දෙස බලන විටම අපට පෙනී යනවා. එතුමා ඇමති ධූරයට පත් වන විට දීට වඩා අද එතුමා කෙට්ටුයි. ඒ අන්ද මින්ම ලංකාවේ ආර්ථික දේහයත් කෙට්ටු වී ගෙන යනවා. විශේෂයෙන් තේ වෙළ දාමෙන් ලැබෙන ආදායම කුම කුමයෙන් බැස යාම නිසා මේ රටේ ආර්ථික තත්ත් වය දුර්වල තත්ත්වයකට පත්ව තිබෙ නවා. ගරු ඇමතිතුමා මේ පැත්තේ නැත හොත් කලින් තිබුණු ආණ්ඩු පක්ෂයේ සිටියදී මේ රටේ තත්ත්වය ගැන හොද අවබෝධයක් හා දැනුමක් ඇති කර ගත්තා. ඒ නිසා දෝ අද එතුමා හොඳ අත් දකීම් ඇති ඇමතිවරයෙක් වශයෙන් කට යුතු කරනවා. ඒ අත් ඇකීම් අනුව එතුමා ටත් පුළුවන් රටට සේවයක් කරන්නව. ඒ නිසා ඒ කාලයේ එම අවස්ථාව ලබා දීම ගැන මේ රටේ ජනතාවටත් විශේෂ යෙන් විපක්ෂයටත් එතුමා ස්තුතිවන්න

ගරු සභාපතිතුමනි, වෙළඳ දුවා මිලයට ගැනීමේ ගබඩා විවෘත කිරීමේ වනපාරයක් එතුමා ගෙන යනවා. ඒ වනපාරය රට පූරාම ගෙන යනවා නම් හොඳයි. ඒ වනපා රය අනුව කරුදමුංගු, එන්සාල්, කරාබු නැටි වැනි දේවලුත් සමගම අනිකුත් පිට රට යවන වෙළඳ දුවෳයන් මිලයට ගැනීම සඳහා අලුත් පුනිපත්තියක් උඩ මේ ගබඩා සකස් කර ගෙන යනවා. මේ පුශ් නය සම්බන්ධව ගරු ඇමතිතුමාත් සමග මා සාකචඡා කළ අවස්ථාවේදී ඒ පුදේශය ටත් ගබඩාවක් දෙනවාය කියා එතුමා පොරොන් දු වුණා. කහදූවට සහ හබුරු ගලට ගබඩා දෙකක් දෙන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටියා. ඒ සම්බන්ධව එතුමාගේ ස් පිර ලේ කම්තුමා මට ලිපියක් එවා තිබුණා. කහදුව කියන ස්ථානයට ඇල් පිටිය නග්රයේ සිට දුර හරියටම හැතැප්ම 3 යි, ඇල්පිටිය නගරයේත් ගබ්ඩාවක් තිබෙන නිසා කහදුවට ගබඩාවක් දෙන් නට බැහැ කියා. ගරු සභාපතිතුමනි. " මිහිර " පතුයේ බේගල් මුත්තා කියා කෙනෙක් සිටිනවා. ඔහු කියන්නේ කියන් නට පුළුවන් තරම්ම විශාල බොරු. එමෙන්ම කහදුව කියන ස්ථානයේ සිට ඇල්පිටියට දුර හැතැප්ම 3 යි කියා ස්පීර ලේ කම්වරයා කියා තිබෙන්නේ අර බේගල් මුත්තාගේ බොරුවටත් වඩා ලොකු බොරුවක්. ඒ ස්ථිර ලේකම්තුමා ගේ වරද හංගනවා නම් මෙතුමාටත් ඒ වචනය පාවිච්චි කරන්නට මට සිදු වෙනවා යයි මා එදා කීවා. ඒ පුශ්නය හංගන්නේ නැතිව එවැනි බොරුවක් කී නිලධාරීන්ට දඬුවම් කරනවා නම් එය ජන ජීවිතයට කරන සෙතක්. ගරු ඇමති තුමාත් පසුගිය මැතිවරණය කාලයේදී මගේ ඡන්ද කොට්ඨාශයේ කීප පොළක ටම ගොස් කීවා කරවල ගඳ ගහනවාය කියා. අද ගරු ඇමතිතුමා නිසා අපට ගද නැති සුවද හමන කරවල ලැබෙනවා. කහදූව කියන ස්ථානයේ පැවැති පුචාරක රැස්වීමකදීත් ගරු ඇමතිතුමා එසේ කීවා. [බාධා කිරීමක්] මේ රටේ ජනතාවගේ ආස් පැදීම ගැන ගරු ඇමනිතුමාට මා ස් තුතිවන් න වෙනවා. මහජනතාවගේ ඇස් පැදීමට ගරු ඇමතිතුමාත් හේතුවක් වී තිබෙනවා. ඒ දවස්වල කළ කථාවල අසතානාවය නැත්නම් අසාරත්වය නිසා නොචෙනවාය කියා මා හිතන් කෙක්සම හැ Noolaham Foundation.

ගරු සභාපතිතුමනි, මේ රටේ ධනයෙන් විශාල කොටසක් නාවුක කටයුතු සඳහා **යනවා නම් ගරු කර්මාන්ත ඇම**තිතුමා සමග එක් වී ඒ ගැන යමක් කරන්නට යුතුකමක් තිබෙනවා. මේ රටේ ඉස්සර සිටි සිංහලයෝ ඉතාමත්ම විශාල ඉතාමත් ශක් තිමත් පුබල නාවුක හමුදා ඇතිකර ගෙන සිටියා. පිටරටවලට නැව්වලින් හමුදාව අරගෙන ගියා ; ආහාර දුවා අර ගෙන ගියා. එමෙන්ම යටත් විජිත පවා ඇති කරගෙන තිබෙනවා. එදා රෝමයට මේ රටේ නියෝජිතයින් පිටත් කළේ අපේ නැව්වලින්. ඒ නිසා මේ රටේ නැව් සංස්ථාවක් ඇති කර වෙළඳාම කරන්නට අවශා කරන නැව් කාගෙන් හෝ උදව් ඇතිව මේ රටේම නිපදවන්නට කටයුතු සලස් වන් නට පුළුවන් කම තිබෙනවා නම් එවැනි වැඩ පිළිවෙළක් පටන් ගන්නා හැටියට මා ඉල්ලනවා.

තවත් එකක් තිබෙනවා. සෞඛ්ය අමා තාහාංශය බෙහෙත් දුවා ගෙන්නුවත් ඒවායේ අලෙවි කටයුතු ගරු වෙළඳ ඇමති තුමා අතට ගත යුතුයි. මේ රටේ බෙහෙත් වෙළඳාම සෞඛා අමාත හංශයට කරන්න බැහැ. අද මේ රටේ ජනතාවට බෙහෙත් දුවා සම්බන්ධයෙන් විදින්නට සිදු වී තිබෙන දුක් කරදර හිරිහැර කොපමණද කියන්න බැහැ. දැනට අවුරුදු 4 කට කලින් සස්ටජන් නමැති පිටි වර්ගය මා ලබාගත්තෙ රු. 2.25 ටයි. එහෙත් අද නත්ත්වය මොකක්ද? කාගේ කුටෝප කුමයක්ද කියා මා දන්නෙ නැහැ, සිය යට 55හේ වැඩි කිරීම නිසාද, එසේ නැත් නම් වෙනත් කරුණක් නිසාද කියා මා දන්නෙ නැහැ. අද ඒ ටින් එකක මිල රු. 12.25 ක් වී තිබෙනවා. මෙය ගැසට් නිවේදනයක් මගින් නිකුත් කළ මිලයි. පිටරටින් ගෙන්වන්නේ අර පරණ මිලට මයි. නමුත් විකුණන්නේ වැඩි මිලටයි. අද රටේ බෙහෙත් දුවා වෙළදාම ඒ තත් වයට වැටී තිබෙනවා. අද බෙහෙත් දුවා වෙළදාම දූෂණයෙන් දූෂණයට පත් වී තිබෙන නිසාත්, මේ රටේ ජන ජීවිතයට අන්තරාදායක තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන නිසාත්, විදේශ විනිමය වැය කර මින් මේ රටේ ජනයාගේ පාවිච්චිය සඳහා **හිතකර නොවන බෙහෙත් දුවා පිටරටින්** ගෙන් වීමෙන් ජන ජීවිතයට විශාල කර්ජ සට ඇවේ 1951 ජුලි මාසයේ 12 වැනිද, යි.

නයක් එල්ල වී තිබෙන නිසාත් මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, බෙහෙක් දුවා වෙළඳාම එතුමා යටතට ගත්නය කියා.

ඊළඟට සභාපතිතුමනි, මේ රටේ ජීව නාළිය, අපේ ආර්ථික දේහයේ පුධාන ජීවය වන තේ කර්මාන්තය සඳහා පුද් ගලයන් පුහුණු කිරීමේ ආයතනයක් මෙතෙක් මේ රටේ ඇති කර නැහැ. තේ පර්යේ ෂණාගාරයක් නම් තිබෙනවා. එහෙත් තේ නිපදවීම සඳහාත්, තේ සකස් කිරීම සඳහාත් පුරුදු පුහුණු කරන පාසලක් වැනි ආයතනයක් මේ රටේ නැහැ. ඒ නිසා විදුහුව පිළිබඳව හොඳට දුනීම ඇති තරුණ තරුණියන් තෝරා ඔවුන් පුහුණු කිරීම දැන් අවශා වී තිබෙ නවා. තැනින් තැන දැනව පුහුණුකිරීම් කරන නමුත්, එය කරනු ලබන්තේ පෞද්ගලික වශයෙනුයි. විශාල පහරක් එල්ල වී තිබෙන තේ කර්මාන්තය නහා සිටුවීමට වුවමනා නම් ඒ කර්මාන්තය පුරුදු පුහුණු කිරීම සඳහා රජයෙන් පාල නය වන ආයතනයක් පිහිටුවිය යුතු බව මා මතක් කරන අතර එසේ කරන ලෙස මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

මෙම අමාතාහාංශය පිළිබඳව මීට වඩා යමක් කියන්නට මා බලාපොරොත්තු නැහැ. වෙළඳ ගබඩාවක් වෙන්නේ දෙනවාය කියා ගරු ඇමතිතුමා දැන් පුකාශ කරන්න යෙදුණා. ඒ ගැන එතුමාට ස් තුතිවන් ත වන අතර, මගේ අදහස් ස්වල්පයක් පුකාශ කිරීමට අවස්ථාව දුන් සභාපතිතුමාටද ස්තූති කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne)

ගරු සභාපතිතුමනි, මට කථා කිරීම සදහා ලැබී තිබෙන මිනිත්තු 20 න් මිනිත්තු 10 ක් පමණ මා යොදවන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා විසින් අයවැය ලේඛනය දෙවැනි වර කියැවීමේ විවාදයේදී සඳහන් කරන යද යම් යම් කරුණුවල ඇති අඩුපාඩු ටිකක් සම්පූර්ණ කරන්නටයි. එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ් ඩාරනායක මහත් මයා ඇමති පදවි දෙකක් අතහැර විපඤ

[ඉලංගරන්න මයා.] එතුමාත් සමග තවත් මන්තීුවරුන් පස් දෙනෙකු එදා විපක් ෂයට ආවා. ඒ. පී. ජය සූරිය, ඩී. එස් ගුණසේ කර, ඩී. ඒ. රාජ පක්ෂ, ජෝර්ජ් ආර්. ද සිල්වා, ජයවීර කුරුප්පු යන මහතුන් ඒ පස් දෙනායි. බණ්ඩාරණායක මහතා ඇතුළු පිරිස විපක්ෂයට ආවායින් පසුව එච්. නිශ්ශංක මහතාත් තමරා ඉලංගරත්න මැතිතියත් ඒ පිරිසට එකතු වුණා.

පු. භා. 11.45

1952 සැප්තැම්බර් මාසයේ 2 වැනිද ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂය පිහිටෙව්වා. 1952 දී පවත්වන ලද මහා මැතිවරණයේදී දී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට වැඩි ආසන ගණ නක් දිනා ගන්නට බැරි වුණා. එහෙත් ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ නායකයා වු බණ්ඩාරණායක මහතාට විපක්ෂ නායකයා වීමට තරම් ආසන සංඛනවක් ලැබුණා.

1955 දී අප මහජන එක්සත් පෙරමුණ පිහිටෙව්වා. ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂයත්, විප්ලවකාරී ලංකා සමසමාජ පක්ෂයත්, භාෂා පෙරමුණත් එකතු වී මහජන එක් සත් පෙරමුණ පිහිටුවා ගත් අතර, මහා මැතිවරණයේදී ලංකා සමසමාජ පක්ෂයත් කොමියුනිස්ට් පක්ෂයත් සමඟ මැතිවරණ ගිවිසුමක් ඇති කර ගත්තා. 1956 මහා මැතිවරණයේ දී මහජන එක්සත් පෙරමුණට වැඩි ආසන සංඛාහවක් දිනා ගන්නට පුළුවන් වීමෙන් ආණ්ඩුවක් පිහිටුවීමට අවස්ථාව ලැබුණා.

1958 දී කැබිනට් මණ්ඩලයේ කැරලි ඇති වුණා. විප්ලවකාරී සමසමාජ පඤයට විරුද්ධව කණ්ඩායමක්ද, විප්ලවකාරී සමසමාජ පක්ෂ කණ්ඩායමක්ද, බණ්ඩාර නායක මහතාට පක්ෂ කණ්ඩායමක්ද ඇති වුණා. 1958 දී විප්ලවකාරී සමසමාජ පසුගෙ ආණ්ඩුවෙන් ඉවත් වී විපසුගෙට ගියා. ඒ අවස්ථාවේදී නාත්තන් ඩිසේ ගරු මන් නීතුමා අප සමග රඳවා ගත්තේ බොහොම අමාරුවෙනුයි. එතුමාත් ඒ විප්ලවකාරී සමසමාජ පක්ෂ කණ්ඩායම සමඟ යන් නට හැදුවන් බොහොම අමාරු වෙන් නවත්වා ගත්තා. එතුමාට පාර්ලි මේන්තු ලේකම් තනතුරක් ලැබුණා. ඵතුමාත් අපත් සමඟ නැවතුණා.

1959 දී අගමැති ඝාතනය සිදු වුණා. දහනායක මහතා අගමැති පදවියට පත් වුණේ ඒ අවස්ථාවේදීයි. වෙළඳ ඇමතිතුමා ඒ සම්බන්ධයෙන් සඳහන් කර තිබෙනවා. දහනායක මහතාගේ පත්වීම සිදු වුණේ මෙහෙමයි : බණ්ඩාරනායක මහතා වොෂින් ටත් නගරයට යන්නට ඔන්න මෙන්න කියා තිබෙද්දී තමන් වෙනුවෙන් වැඩ බැලිය යුත්තා කවුරුන්දයි කැබිනව මණ්ඩලයෙන් ඇසු විට දහනායක මහතා ජොෂ්ඨ මන් තුීවරයකු වශයෙන් සිටි නිසා එතුමාට අගමැති ධූරයේ වැඩ බැලීමට භාර දුන්නට වරදක් නැතැයි අප තීරණය කළා. මේ අතුරතුර අගමැති ඝාතනය ඇති වුණා. ඒ අවස්ථාවේදී අප සියලු දෙනාම එකතු වී කියා සිටියේ ගරු බණ්ඩාරනායක මහතා අන්තිම වශයෙන් කළ නිවේදනයක් තිබුණු හෙයින් දහනායක මහතා අගමැති වශයෙන් පත් කිරීම වරදක් නැති බවයි. එතුමා අගමැති ධුරයට පත් වුණායිත් පසුව අර්බුද ඇති වත් නව පටත් ගත්තා. ශී ලංකා නිදහස් පාක්ෂිකයකු වූ දහනායක මහතා අගමැතිවරයා වශයෙන් සිටියත් එතුමා ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට විරුද්ධව කුියා කළ නිසා— ඒ පක්ෂයේ ඉදගෙන වෙනත් පක්ෂයක් හැදීමට ගිය නිසා—ඒ වාශේම ශී ලංකා නිදහස් පකෂයේ ඉල්ලීම අනුව අගමැති ඝාතන යට සම්බන්ධ උදවිය අත් අඩංගුවට ගැනී මටත්, ඒ අත් අඩංගුවට ගත් උදවිය පිළි බඳ පුචාරයක් දීමටත් උදාසීන බවක් දක්වූ නිසා අප සියලු දෙනාම එතුමාට විරුද්ධ වුණා. වර්තමාන වෙළඳ ඇමති තුමාත් ඒ කාලයේදී තාත්තණ්ඩියේ මන් නීවරයා වශයෙන් අපත් සමඟ එකතු වී සටන් කළා. අප දහනායක මහතාට විරුද්ධව විශාල උද්ඝෝෂණයක් ගෙන ගියා. මෙහි පුතිඵලයක් වශයෙන් අප කීප දෙනකු කැබිනට් මණ්ඩලයෙන් "සැක්" කිරීමට එතුමා කුියා කළා.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

Before the hon. Member proceeds any further, I would like to have it on record that I am allowing him to speak because he has started to reply Digitized by Noolaham Foundation. Minister; what he noolaham.org | aavanaham.org

states is not relevant at the Committee stage. He is really making a Second Reading speech, and as such, if I allow the hon. Member, everyone will want to speak and reply to others in the same way. I would ask the hon. Member to be as brief as possible. This is the Committee stage, and I cannot really allow a Second Reading speech.

ඉලංගරන්න මයා. (திரு. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne)

හොදයි, මා ඒ කොටස ඉක්මනින්ම ඉවර කරනවා.

එදා ඒ. පී. ජයසුරිය, මෛතීපාල සේ තා නායක, එම්. පී. ද සොයිසා, පී. බී. ජී. කලු ගල්ල, ටී. බී. ඉලංගරත් න, ටී. බී. තෙන් න කෝන්, හියු පුනාන්දු යන අය "සැක්" කරන්නට දහනායක මහතා කුියා කළා. ඔව්, අප සියලු දෙනාම මහ රෑ තනතුරු වලින් අස් කර දමන්නට යෙදුණා.

ි බණ්ඩාරනායක මැතිනිය ශී ලංකා නිද හස් පඎසෙන් අත්තනගල්ල කොට්ඨාශ යට තරඟ කරන්නට ඉදිරිපත් නොවීම ගැන වෙළඳ ඇමතිතුමා එදු සඳහන් කර තිබෙනවා. අගමැති ඝාතනය සම්බන්ධ යෙන් ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ උදවිය සහභාගි වුණු බවට ඒ දවස්වල විශාල කල බැගැනියක් තිබුණු බව අප කවුරුනුත් දන්නවා. තමන්ගේ පියාදර ස්වාමි පුරු ෂයා අකාල මරණයකට ගොදුරු වී තිබියදී, එමෙන්ම ඊට පඤයේ යම්කිසි සම්බන්ධ කමක් තිබුණාය කියා පුචාරය වෙද්දී, අත් තනගල්ල ආසනය තරඟ කිරීම සඳහා එතු මියට ඉදිරිපත් වත්ත පුළුවන්කමක් තිබුණේ තැහැ.

ඒ අතරතුරදී පාර්ලිමේන්තුව විසුරුවා හැරියා. තත්ත්වය වෙනස් වුණා. 1960 මහා මැතිවරණයේ දී අප කොටස් වශයෙන් බෙදී තරඟ බිමට ගියා. 1960 ජුලි මාසයේදී පැවති මැතිවරණයෙන් විපක්ෂයට නැව තත් බලය ලැබුණා. එදා සිට විපක්ෂයට නොයෙකුත් තත්වයන්ට මුහුණ දෙන්නත් වුණා. විප්ලවකාරී සමසමාජ පක්ෂය ඉවත් වී ගියා. අගමැති ඝාතනයෙන් පසු 1962 දී

–කාරක සභාව

කුමන් නුණයක් ඇති වුණා. 1964 දී පාර්ලි මේන්තු කුමන්තුණයක් ඇති වුණු අතර, එම අවුරුද්දේදීම පතු කුමන්තුණයක් ඇති වුණා. එම පාර්ලිමේන්තු කුමන්තුණා යේදී එක් මත්තීවරයෙකුගෙ වංහතේ ටයර්වල එහෙමපිටින් ම හුළං ගියා, තවත් කෙනෙකුගෙ බාගෙට හුළං ගියා. මේ පංච බලවේගයන්ට ඇතුළත් සියලුම කණ්ඩායම් අද ආණ්ඩු පක්ෂයට එක්කාසු වී සිටිනවා.

වර්තමාන වෙළඳ ඇමතිතුමා එදා නිකම් නොවෙයි ගියේ [බාධා කිරීමක්] ගරු සභා පතිතුමනි, වාර්තාගත වීම සඳහායි මේ කාරණා ගැන මා සදහන් කරන්නෙ. එතුමා එදා මැතිවරණයේදී තරඟ කළේ නැහැ. පසුව තානාපතිකමක් ලබා ගෙන හියා. ඊට පසු නැවතත් ඇවිත් අසුනක් දිනාගෙන අද වෙළද ඇමතිවරයා වශයෙන් පත්ව සිටිනවා. ඒ කාරණය සම්බන්ධ යෙන් මා කියන්නේ එපමණයි.

වෛදහාචාර්ය නාගනානන් (டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

On a point of Order, Sir, The speech of the hon. Member for Kolonnawa is very interesting, but he is completely out of Order.

සභාපති

(அக்கிராசனர்) (The Chairman)

The hon. Member has not listened to what I said. That is the trouble. I have already stated that this will not be allowed. If the hon. Member for Nallur had raised the point of Order at the beginning I would have given a Ruling on that. The hon. Member for Kolonnawa has finished speaking on that point and he has gone on to another point.

වෛදාහාචාර්ය නාශනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்) (Dr. Naganathan)

In conclusion, I say he is absolutely irrelevant.

–කාරක සභාව

ඉලංගරන්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne)

ගරු සභාපතිතුමනි, ශී ලංකා නිදහස් පසායේ අතීතය මෙන්ම වර්තමානය ද සැකෙවින් ඔහොමයි. 1970 අපේ ල් මාසයේදී අප නැවතත් බලයට ඇවිත් ආණ්ඩු පඤයේ ආසනවල වාඩි ගන්න . බව මතක් කර දෙන්න සතුවුයි.

ගරු සභාපතිතුමනි, වෙළඳ ඇමතිතුමා සිය කථාවේදී සඳහන් කළා, දිවංගන බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමාට උතුරට යන්න පුළුවන් තත්ත්වයක් තිබුණේ නැතැයි කියා. ඇත්ත වශයෙන් දෙපැත් තේම අත්තවාදී පුද්ගලයන්ගේ අන්ත වාදී කටයුතු නිසා එතුමාට එබඳු තත්ත්වයකට මුහුණ දෙන්න වුණු බව මා පිළිගන් නවා.

වෙළදාම රටකට ඉතාමත්ම අවශා බව අප කව්රුත් දන්නවා. මෙය ඉතාමත්ම සැළකිල්ලෙන් කළ යුත්තක. අවාසනා වකට වාගේ, වෙළඳ ඇමතිතුමාට වුවමනා දෙපාර්තමේන්තු ලැබී නැහැ. දඹදෙණියේ ගරු මන් නීතුමා රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ පදවියත් වෙළඳ ඇමතිතුමා පිට පටවත් තට කීවා විය හැකියි. මා ඒ අදහසින්ම නොවෙයි කියන්නෙ. මෙම අමාතාහංශයට සම්බන් ධව තිබිය යුතු දෙපාර්තමේන්තු කීපයක් තිබෙනවා. ආනයන, අපනයන, මිල පාලක දෙපාර්ත මේන්තු සම්බන්ධව තිබෙනවා නම් වඩාත් සාර්ථක අත්දමිත් වෙළඳ කටයුතු පවත්වාගෙන යන්න පුළුවනි. සිල්ලර වෙළඳුන්ට දුවා බෙද, හැරීමේ අංශය මෙයට සම්බන්ධ නැහැ. මෙබදු අමාරුකම් රාශියක්ම තිබෙන නිසත්, අමාතා මණ්ඩලය අතරේ සහයෝගයකින් කටයුතු කිරීමේ සවරූපයක් දක්නට නොලැබෙන නිසත්, කාර්ය ශූර භාවය හා කුමවත් සංවිධානය නොමැති නිසත්, අමාරුකම් රාශියකට මුහුණ පාත්ත සිදු වී ඇති බව පෙන්වා දෙන්න කැමතියි.

1969 අගෝස්තු මාසයේ 23 වනද හැන් සාඩ් වාර්තාව බැලීමේදී අරාබි ජන රජය, ඉරාකය, ආදී රටවල් සමග කලින් තිබුණු රජය ඇති කර ගත් වෙළද හිවිසුම්වල, පෙට්රල් ලබාගැනීම

කිසිවක් සදහන් වන්නේ නැතැයි වෙළඳ ඇමතිතුමා කළ පුකාශය ගැන අපේ සැළකිල්ල යොමු වෙනවා. එතුමා සිය කථාවේදී කලින් තිබුණු රජයට ඒ සම්බන් ධයෙන් අභියෝගයක් කළා. ගරු සභාපති තුමති, මා ඒ අදහස පිළිගත් නවා. අපේ රජය, ඒ කාලයේ—ඒ කියන්නෙ 1960-61 අවුරුදුවලදී—ඒ රටවල් සමග ගිවිසුමක් ඇති කර ගත්තා. ඒ වන විට තෙල් ජනසතු කර නැහැ. වෙන එකක් තබා රජය මගින් තෙල් ගෙන්වන්නට පුළුවන් වේ යයි ඒ කාලයේ හීනෙකින් වත් හිතුවේ නැහැ. ඇයි, ඒ කාලයේ තෙල් ආනයන ඒකාධිකාරය තිබුණේ ෂෙල්, කැල්ටෙක්ස්, එසෝ කොම්පැණි වලට නොවැ ? එහෙත් ලංකා ඛනිජ තෙල් නීතිගත සංසථාව පිහිටුවා පළමු වැනි තෙල් තොගය ගෙන්නුවේ එක්සත් අරාබි ජනරජයෙන් හෙවත් ඊජිප්තුවෙන්. [බාධා කිරීමක්] මොකද, ආ! කියන්නේ? අපට වුවමනා කරන්නේ, වෙළඳ ගිවිසුමේ අසුවල් කොන්දේසිය තිබුණාද යන්න නොවෙයි. අප ඒ වෙළඳ ගිවිසුම් අත්සත් කරන විට ලංකා ඛනිජ තෙල් නීතිගත සංසථාව පිහිටුවා තිබුණේ නැහැ. එම නිසා වෙළඳ ගිවිසුම පැත්තකින් තිබෙද්දී, අපේ තේ දී අපට අවශා පළමු වැනි පෙට්රල් තොගය එහෙන් ගෙන්වා ගත්තා. එද, සිට හුඟාක් කල් යන තුරුම අපේ තේ විකුණා ඔවුන්ගේ පෙටුල් ගෙන්වා ගත්තා.

ගරු නියු පුනාන් දු (கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando) කොයි අවුරුද් දේ ද,—

ඉලංගරත් න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne)

තෙල් ජනසතු කළේද? මට හරියටම මහක නැහැ. මා හිතනවා, 1961 අවසාන භාගයේ වෙන්න ඇති.

ඉරාකයෙන් දළ තෙල් ගෙන ඒ වෙනුවට අපේ තේ ඔවුන්ට අලෙවි කිරීම සඳහායි, විශේෂයෙන්ම තෙල් පිරිපහදු නැතීම ගැන කම්හල පිහිටුවන් නට අදහස් කළේ. Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

—කාරක සභාව

1969 අගෝස්තු 22 වැනිද හැන්සාඩ් වාර්තාවේ 1917 වැනි තීරුවේ, වෙළඳ ඇමතිතුමා මෙසේ කියා තිබෙනවා.

"I can tell you, for the benefit of this House, that we approached the UAR Government, we approached the Iraq Government, we approached the USSR Government, we approached the companies that were functioning in those countries, and those countries were not prepared to offer us this oil. That is the simplest answer. Those countries had no oil to offer us—the particular type of oil. And what happened? We offered this on a global tender. A book was opened "—[Official Report, 22nd August 1969; Vol. 86, c. 1917.] and so on.

මේ අංශය වෙළඳ ඇමතිතුමාට භාර වී නැතැයි මා හිතනවා. එහෙත් එතුමා ඒ අශංය ගැන අදහස් දක්වා තිබෙන නිසාත්, වෙළඳ ඇමතිවරයා වශයෙන් ඊට ඇඹිලි ගැසීමට පුළුවන්කමක් තිබෙන නිසාත් ඒ ගැන යමක් කීව යුතුව තිබෙනවා. ඇමති තුමාට ලැබී ඇති විස්තර ඒ තරම් හරි නැති බව කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. දවසක් සිවලෙක් කොකෙකුට සංගුහයකට ආරා ධනා කර පැතලි භාජනයක දමා යමක් බොන්න දුන්නාලු. සිවලාගෙන් පළි ගැනීම සඳහා කොකාත් සංගුහයක් සඳහා සිවලාට ආරාධනා කරු ගුරුලේත්තුවක් වැනි භාජනයක යමක් දමා ඌව බොන්න දුන් නාලු. මෙහි සිදු වුණොත් සිවලාගේ හා කොකාගේ සංගුහ කිරීම්වලට සමාන සිද්ධි යක් ; තෙල් පිරිපහදු කම්හල තැනීමේ කාර්යයේදී අධිරාජාවාදීන්ට පාවාදීමක් සිදු වී තිබෙනවා. එම කම්හල තැනීමේ උපදේ ශකයන් ගෙන් නුවේ අමෙරිකාවේ '' යුනිවර්සල් ඔයිල් කොම්පැණි'" නමැති සමාගමෙනුයි. ඔවුන්ගේ උපදෙස් අනුව තැනුණු පිරිපහදු කම්හලේ සුද්ධ කරන්න පුළුවන් කම තිබෙන්නේ, ෂෙල්, එසෝ, කැල්ටෙක්ස් සමාගම්වල ඒකාධිකාරය පවතින රටවලින් ගෙන්වන දළ (තෙල් පමණයි. අනෙක් රටවලින් දළ තෙල් ගෙන්වා ගැනීමට තිබුණු ඉඩකඩ එයින්ම ඇහිරුණා. ඒ හැරෙන්නට මේ පිරි පහදු කම්හල පිළිබඳ ටෙන් ඩරයේ තවත් කොත්දේසි හතරකුත් තිබුණා. එකක්, ඒ කාර්යය සඳහා යම්කිසි කාල සීමාවක් තුළදී අපේ කාර්මිකයන් පුහුණු කරවන් නට ඕනෑ. අනෙක, ඒ කාර්යය සඳහා අපේ ඉංජිනේ රුවන්

නට ඕනෑ. තූන් වැනි කොන්දේසිය උඩ, පිරිපහදු කම්හලේ අතුරු නිෂ්පාදන ඔවුන් මිළට ගන් නට ඕනෑ. හතර වැනි කොන් දේ සිය අනුව ගිවිසුම වලංගු විය යුතු කාල සීමාව අවුරුදු 5ක් විය යුතුයි. මෙවැනි කොන්දේසි හතරක් සහිතව ටෙන්ඩරය ඉදිරිපත් කර තිබුණු නිසා ඛනිජ තෙල් නීතිගත සංසථාවේ නිලධාරීන් කීවා, දළ තෙල් සැපයීම සඳහා වෙනමත් පිරිපහදු කම්හල ඉදි කිරීම සඳහා වෙනමත් ටෙන් ඩර කැඳවන්නය කියා. ඒවාට ඇහුම්කන් නොදී කලින් තත්ත්වය අනුවම කොන් තුාත් දුන්නා. මේ තත්ත්වය කුම සම් පාදන දෙපාර්තමේන්තුව දන්නේත් නැ. කුම සම්පාදන දෙපාර්තමේන් තුවට මෙය ආරංචිවුණේ කොන්තුාත් සියල්ලම අත් සන් කළාට පසුවයි. ඒ අවසථාවේදී අගමැති තුමා පවා හුඟක් කලබල වුණා. එතුමා මේ ගැන සොයා බලන ලෙස සපිර ලේ කම් තුමාට නියම කළා. සුපිර ලේකම්තුමා සුපිර පරීක්ෂණ පටන් ගන්න විට වැඩේ හුගක් දුර ගිහින්. එසේ වුවත්, සුවීර ලේ කම්තුමා බොහෝම දක්ෂ විධියට මෙහි තිබෙන හොද පැත්ත පෙන්වා තිබෙ නවා. එහෙත්, කලින් කළ දේ නිසා සිදු වුණේ අනෙක් රටවලට මෙය ගන් නට නො ලැබ් වැසී යාමයි. ටෙන් ඩර් කැදෙව්වේ ඊජිප්තුවෙන්, ඉන්දියාවෙන් කැනඩාවෙන්, පුංශයෙන් දළ තෙල් ලබා ගා නීමටයි. වෙනත් විධියක ටෙන් ඩර් කැදෙව්වානම් වෙනත් රටවලුත් ටෙන්ඩර් ඉදිරිපත් කරනවා. එහෙම වුණා නම්, අපට ඕනෑ කරන දළ තෙල් ගෙනවුත් මෙහිදී පෙරා ගත්තට පුළුවත් වෙනවා; වුව මනා කරන කාර්මික නිළධාරීන් පත් කර ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. මේ නත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම නැති වුණේ අර කලින් කරන ලද අඥන කුියාව නිසයි. ඒ සම් බන්ධව මා කතා කරන්නේ මෙපමණයි.

දවල් 12 යි.

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

Order please! Is the House agreed that we go on after 12 Noon to enable the hon. Member for Kolonnawa to fiinish hs speech and to enable the hon. Appointed Member (Mr. Annagus) to speak for ten minutes?

— කාරක සභාව

ம**்** இனி இව**்**டி (கௌரவ அங்கத்தவர்கள்) (Hon. Members) Aye!

ඉලංගරන්න මයා. (කිரු. இலங்கரத்ன) (Mr. Ilangaratne)

පසුගිය දිනවල පැවැත්වුණු පොල් සම් මේලනය මා හිතන හැටියට ඊයේ අවසාන වුණා. 1955 සිටම මේ සම්බන් ධව යම් යම් කතාබහ තිබුණු බව අප දන්නවා. මලය රටත් අපේ රටත් අතර එක් තරා විධියක සම්මුතියක් ඇති කරගෙන අඩු ගණනේ මිළ සීමාව අප අතට ගැනීමට වැඩ පිළි වෙළක් සකස් කරන්නට පුළුවන් වේදැයි මා පිලිපිනට ගිය අවස්ථාවේදී උත්සාහ කළා. එහෙත්, පිලිපිනය දෙන පොල් ගන් නට අමෙරිකාව ගිවිසුම් ගසාගෙන සිටි නිසාත් එම රට අධිරාජාවාදී කොලනි යක් බවට පරිවර්තනය වී තිබුණු නිසාත් මගේ අදහස ඉෂ්ට කරගත් නට බැරි වුණා. පොල් සම්මේලනයෙන් අපට කිසියම් වෙළෙඳ වාසියක් සැලසී තිබෙනවාද නැද්ද යන්න නැන ගරු ඇමතිතුමා පුකාශයක් කරනවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

පොල් මණ්ඩලයට දකුණු පළාතෙන් කෙනෙකු පත් නොකිරීම නිසා එක්තරා විධියක ආන්දෝළනයක් පවතිනවා. පොල් මණ්ඩලයේ වැඩි දෙනකු පත් වී සිටින්නේ වයඹ පළාතෙනුයි. දකුණු පළා තත් වයඹ පළාත මෙන්ම පොල් ගැන පුසිද්ධියක් උසුලන නිසා ඒ සම්බන්ධව සාධාරණය ඉෂ්ට කරන ලෙස මා මතක් කරනවා.

ළහදී ඇති කරන ලද සමාජ රක්ෂණ කුමය කොයි තරම් දුරට සාර්ථක වී තිබේද යන්න මී ළහට මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් දැනගන්නට කැමැතියි. ඒ සම්බන්ධයෙන් පළ වූ පුචාරක ලිපි දෙස බලන විට නම් පෙතී යන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදි පුචාරයක් කර තිබෙන බවයි. අවුරුදු 35ක් තිස්සේ රු. 500ක් ගෙවූ විට මාසයකට ලැබෙන මුදල මෙපමණය. අවුරුද්දකට ලැබෙන මුදල මෙපමණය ආදී විස්තර පැහැ දිලි ලෙස සදහන් වී නැහැ. මා හිතන හැටි සට මේ රක්ෂණ කුමය අසාර්ථකයි. රු. 500ක් ගෙවන කෙනකුට, එහි සදහන් පොළියට වැඩි පොළියක් ලබා ගත්නට පුළුවනි. මේ පිළිබද පැහැදිලි පුකාශයක් මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් බල පොරොත්තු වෙනවා.

පෞද්ගලික රක් ෂණ කොම්පැනිවල වැඩ අද ඉතාම කණගාටුදායක තත් ත්වයක පව තිනවා. අප ඒ රක්ෂණ සමාගම් ඉතුරු කෙළේ පරණ රක්ෂණ කුම පවත්වාගෙන යාම සදහ යි. එහෙත් ද න් සිදු වී තිබෙන් නේ කුමක්ද? බොහෝ රක්ෂණ සමාගම් වසා දැමීම නිසා, ඒවාට මුදල් ගෙවූ අයට නම මුදල් ආපසු ගන්නට බැරිව තිබෙ නවා. ඒ සම්බන්ධ ලියුම් රාශියක් මට ලැබී තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] චත්තල ගරු මන් තීතුමා (ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.) මොනවා කිව්වත් රක්ෂණ පාලන කුමයක් තිබුණේ නැහැ. එවැනි පාලන කුමයක් ඇති කෙළේ අපේ ආණුඩුවයි. එයින් පස අපි මෙය ජනසතු කළා. එහෙත් දන් එහි හිදස් තිබෙනවා. යම් සමාගමක් වසා දුම්මා යින් පසු එහි තිබෙන කොටස් මුදල් සාක් කුවේ දමා ගැනීම එය පවත්වා ගෙන ආ උදවියගේ සිරිතයි. එම නිසයි සේනා නායක වනුයායේ ආදායම් බදු ගෙවන්න වත් බැරි වුණේ. සමාගමක් වශයෙන් යම් කීසි වහපාරයක් බංකොළොත් වූ බව කී පසු මොකවත් අය කර ගන්නට බැරි වෙනවා. එසේ හෙසින්, සමාගම් ආඥ පනතටත් සංශෝධනය කොට, වාාපාරික සමාගමී—විශේෂයෙන් රක්ෂණ සමාගම් වැනි දේවල්—බංකොළොත් වූ බව කී පසු ඒවා පවත්වාගෙන ගිය කොටස්කරුවන් ගෙන් වත් අය කරගෙන දුප් පත් මහජන යාට ගෙවන් නට තිබෙන මුදල් දමන් නට ඕනෑ.

வீ. පෙල්ටන් ප්යසිංහ මයා. (කර්මාන්න හා ධීවර ඇමනිගේ පාර්ලිමේන්නු ලේකම්) (திரு. டீ. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ—கைத் தொழில், கடற்ரெழில் அமைச்சரின் பாராளு மன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries)

1960 දීයි කරන් නට තිබුණේ.

—කාරක සභාව

ඉලංගරන්න මයා. (திரு. இலங்காத்ன) (Mr. Ilangaratne)

1955දී කරන්නත් තිබුණා. නොකළේ ඇයි ?

ඉන් දියාව සමගත් ජපානය සමගත් තිබෙන ගනුදෙනු ගැන කල්පනා කර බලන විට අපට ඇති වෙළද අනුපාතයෙහි අවාසි දායක තත්ත්වය ගැන සඳහන් කළ යුතුයි. ජපානය කොළ පාට තේ—green tea - බොන බව පෙනෙනවා. එක් හොඳ පුචාරක අංශයක් බව කිව හැකියි. එක් සත් ජාතික පක්ෂය මගින් ජපානයට කොළ පාට තේ විකුණනවායයි කී විට එය හොඳ පුචාරක අංශයක් වෙනවා. මා ගියා ටී.ආර්.අයි. එකට, තේ පර්යේෂණාගාරයට, චීනයෙහි වාගේම හොඳ කොළ පාට තේ green tea—එහි සම්පාදනය කරන්නට පුළුවනි. එහෙත් එහි ඊට මාකට් එකක් නැහැ. තමුත් නාත් සේලා ක් ෂණික තේ වලට—instant tea—අරවට, මේවට මාකට් හොයනවා. ජපානය කවදාවත් තමුන් නාන්සේගේ වෙළඳ අනුපානය අඩු කරන් නට දෙන්නේ නැහැ. කොතරම් ගිවිසුම් ගැහුවත් වාසිය එහාටම තබා යන්නයි කල් පතා කරන්නේ. මගේ අත් දැකීම් අනුවත් තත්ත්වය එහෙමයි. එසේ හෙයින් ශීන් ටීවත් අරගෙන ගිහින් කටයුතු කළොත් අපේ මාකට් එක බොහෝ දුරට බේරා ගන් නට හැකි වේයයි කල්පනා කරනවා.

ගංගා නිම්න භූමි සංවර්ධන මණ්ඩලය නිපදවන සුවද විලවුන්—cosmetic—සම් බන් ධව කුමන අන් දමේ ජාවාරමක් ගෙන යනවාද කියන පුශ්නය ගැන මා නැවතත් කතා කරන් නට කැමතියි. තමුන් නාන් සේ මෙම ඇමති ඩුරයෙහි කවයුතු කරන හෙයින් ඒ ගැන විශේෂ වශයෙන් සොයා බලන ලෙස මතක් කරන්නට කැමතියි. තහනම් කර තිබෙන බඩු ගංගා නිම්න සංවර්ඛන මණ් ඩලය මගින් ගෙන්වන්නේ කෙසේ දුයි තමුන්නාන්සේ විමසා බලන් නට ඕනෑ. රටට අවශා නොවන විධියේ බොහෝ වටිනා සුවද විලවුන් ඒ අය ගෙන් වා තිබෙන හෙයින් කරුණා කර ඒ සම්බන්ධව පරීක්ෂා කර බලන ලෙස මා ඉල්ල සිටිනවා.

බීඩි කාර්මිකයන්ගෙනුත් පැමිණිලි වග යක් තිබෙනවා. බීඩිවලට දමා ඇති පිරි වැටුම් බද්ද සියයට 4 යි. සුරුව්ටුවලට සිය යට 1 යි. සුරුව්ටුවලට සලකන ආකාරයෙන් බීඩිවලටත් සලකන්න කියන එකයි ඒ අයගේ ඉල්ලීම.

ගරු සභාපතිතුමනි, අපේ රටේ මීල පාලන කටයුතු සම්පූර්ණයෙන්ම කිුයා විර හිත බව කිව යුතුයි. අද මිල පාලනයක් ආත්තේ නැති තරමයි. ඉවන් විදුලියෙන් අසුවල් අසුවල් බඩු තිබෙනවාය කියන නමුත් ඒ කිසිම බඩුවක මිල පාලනයක් නොමැති නිසා මහජනයාට නියම මිලකට බඩු ලබා ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් උදා වී තිබෙනවා. ආධාර භාණ්ඩ විශාල වශ යෙන් ගෙන්වනවා. පෙබරවාරි මස 28 වන දා දක්වා රුපියල් ලක්ෂ 6,700 ක ආධාර භාණ් ඩ ගෙන් වා තිබෙන බව ගරු අගමැති තුමා කිව්වා. මේවා ගෙන් වීම සඳහා රජයේ අංයතනයක් හදන්නට බැරි මන්ද? එසේ කළ විට විදේශ විනිමය ස්විස් බැංකු වට වැටීමත් නතර වෙනවා. එම වසාපාර යෙන් යම් කොමිෂන් එකක් ලැබෙනවා නම් තමන් නාන්සේගේ දෙපාර්තමේන් තු වටම එකත් ලබා ගන්නට පුළුවනි. ඒවා ගේ ම, එක් තරා මිල පාලනයක් යටතේ ඒවා විකුණන් නටත් පුළුවනි. කුම සම්පා දක දෙපාර්තමේන්තුව ගිහින් ගිවිසුම් අත් සන් කරනවා. එහෙත් මිල ගණන් පිළිබඳව ඒ අය සකාචඡා කරන්නේ නැහැ. කොත රම් ආධාර එවනවාද යන්න ගැන පමණයි ඒ උදවිය කතා කරන්නේ. එයින් පසු පුද් ගලික වහාපාරිකයන්ට අවසර පතු දෙනවා. ඊළඟට ඔවුන් ගොස් වුවමනා බඩු මෙන්ම නුවුවමනා බඩුත් ගෙනෙනවා. ස්විස් බැංකු චටත් කොටසක් යනවා. මෙහි ගෙනෙන බඩු තමන්ට වුවමනා වුවමනා ගණන්වලට විකිණීමට ඔවුන් පුරුදු වී තිබෙනවා. එසේ හෙයින්, විදේශ විනිමය අතින් බැලුවත් පාඩුයි; පාරිභෝගිකයාගේ පැත්තෙන් බැලු වත් පාඩුයි, භාණ්ඩ ආධාර වශයෙන් ගෙන් වන එම බඩු ආනයනය කිරීම සහ බෙදා හැරීම සඳහා සංස්ථාවක් සාදන්නට කිුයා කරනවා නම් හොඳයි.

පුද්ගලික ආයතනවලට එක්තරා ස්ථාන යක් දිය යුතුය යන කාරණය දෙපැත් තේම උදවිය පිළිගන්නවා. එහෙත් පුද්ග ලික ආයතන රජයේ ඒජන්තවරුන් බවට

—කාරක සභාව

[ඉලංගරත් න මයා.] පත්වන තුරු පාරිභෝගිකයා සනසන් නට බැහැ. පුද්ගලික වහාපාර රජයේ ඒජන්න වරුන් බවට පත් කරන්නට අපි උත්සාහ කළා. එහෙත් දැන් සිදු වී තිබෙන්නේ රජ්ය පුද්ගලික වාාපාරිකයන් ගේ ඒජන්ත වරයකු බවට පත් වීමයි. අද පුද්ගලික වාහපාර මේ රටේ රජකම් කරනවා. ඇතැම් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමන්ලා සහ මන් නීවරුන් යම් යම් පුද්ගලික වනපාරවල සභාපතිවරුන් වශයෙන් කටයුතු කරනවා. ඇතැමුන් සාමාජිකත්වය උසුලනවා. පල් ලෙකැලේ කුණ්ඩන්මාල්ස් ගැන එහෙම අපි දන්නවා. එසේ හෙයින් පුද්ගලික වහපාරිකයන්ගේ ඒජන්තවරයක බවට පත් වන් තට රජයට සිදු වී තිබෙනවා. එම වැඩ පිළිවෙළ තිබෙන තුරු පාරිභෝගිකයා සනසන්නට කවදාවත් ලැබෙන්නේ නැහැ. එම නිසා පුද්ගලික වනපාරිකයා රජයේ ඒ ජන්තවරයකු බවට පත් කරන් නට කිුයා කළ යුතුයි. සමූපකාර තොග වෙළඳ සංස් ථාව භාර ඇමතිතුමා අහගෙන සිටින බව පෙනෙනවා. එතුමාට වැඩ වැඩි බව කියන නිසා දඹදෙණියේ ගරු මන්තුීතුමා (ආර්. ජී. සේ නානායක මයා.) එහෙමත් සනසවා ගෙන තමාව පැවරී තිබෙන බලතල පෘවිච්චි කිරීමෙන් හෝ වෙළඳ ඇමතිතුමාට ඒවා පවරා දීමෙන් හෝ ඒකමතික වැඩ පිළි වෙළක් අනුව කටයුතු කරන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

වී. අන් නාමලෙසි මයා. (පත් කරන ලද මන්නී)

(திரு. வீ. அண்ணுமலே—நியமன அங்கத்த

(Mr. V. Annamalay—Appointed Mem-

Mr. Chairman, I should like to congratulate the young and energetic Minister of Commerce and Trade for all the steps he is taking in regard to the tea trade. I am sorry to see, Mr. Chairman, that almost every Member in this House mourned about tea. I do not think any Member spoke on these Votes without some reference

What is our policy? That is the question before us. Why all this weeping and mourning? We all know that this particular trade which

in the hands of a monstrous, monopolistic combine, and unless there is a change in that situation and we are able to handle the trade ourselves. better late than never as the saying goes, we are again going to be in the same sorry plight.

We have had a commission, we have gone on delegations, and agreements are supposed to have been reached. There is the Mauritius Agreement which says the world out put has to be reduced by 90 million pounds. It is not necessary for us to do this because automatically the production is getting lower because of quality plucking. I do not think we need to worry about diversification of our crop at the moment. I am sounding a note of warning on that matter.

I would like to ask the Hon. Minister, when we all know that tea is selling in foreign markets at exhorbitant prices, what are we getting today? We do not get one-twelfth of the price fetched by tea outside. As I have said earlier, I have had occasion to visit Japan. Also I have had occasion to go to London and meet friends there and they have told me that tea has a market in those countries.

In Japan tea is sold at Rs. 13 a pound, in America at Rs. 25 a pound, and in the Continental countries a pound of tea costs between Rs. 18 and Rs. 20. So I would ask, what is happening in between to send the prices soaring so high? Why are we getting low prices? Who are the people who are profiting by it? It may be the freight charges that send the prices up or it may be the middlemen.

We are not at war with England, and England is not at war with Ceylon. The moment we talk about tea and make our proposals, some think that we want to take drastic measures, and that the outcome of it all would be that England would not buy our tea. That is not correct. We are in the Commonwealth and we buy so many things from England. brings in all our foreign exchange is lab The best part of the tea estates in the

—කාරක සභාව

up-country are owned by Britishers. So, they have their interests in Ceylon as well.

I, therefore cannot understand why we cannot negotiate direct with the United Kingdom Government instead of going through these monopolists. Why do we not try? Why do we not discuss it with the U. K. High Commissioner? Why do we not discuss it with the U.S. Ambassador? Why do you not allow our foreign missions abroad to have a branch to sell our tea? Why should go to the extent of even offering a commission for every pound of tea that is sold abroad? I think our approach has got to be completely different.

Having had an industry for over a hundred years and having developed a high degree of productivity and high output through research, to talk of closing down tea estates and planting the land with other crops is not the solution. After all, we might have to experiment with the diversified crop for another fifty years or so and then find that we have to give that up also. It will be a case of going from one to the other. I think we have got to study closely the barter trade. We import certain things from England, and if they can demand fixed prices for their finished products we too must ask for a fair price for our tea. That should be our approach.

Time and again we have discussed the subject of tea. I think the Hon. Minister must move a little faster. We need not nationalize for the sake of nationalizing or because countries have nationalized banks and so on. Let us not get cold feet. Let us all face the crisis and adopt remedies to meet the situation. If there are any difficulties, the plantation workers are prepared to share those difficulties.

Sir, I am told that when I speak in the House I shout. I am sorry, Sir, but I am used to that. I get සභාපනි (அக்கிராசனர்) (The Chairman)

I have not pulled you up.

අ. භා. 12.15

අන්නාමලෙසි මයා.

(திரு. அண்ணுமலே) (Mr. Annamalay)

No, Sir, you have not pulled me up. I mean no harm, but there is a lot of heartburning on how this question of tea is handled.

The other day I happened to meet a Canadian gentleman when travelling to Kandy in the observation saloon. We made friends and I invited him to come and see some of our tea plantations. He could not find the time, so some tea to him. He is Mr. T. Jenkyns of 916, 36th Street N. W., Calgary 42, Alberta, Canada. He has written a letter to me. It is addressed to "V. Annamalay, Nuwara Eliya, Ceylon, India." He says in his letter—

"Yesterday we received a gift box of Ceylon tea! A real surprise, I must admit. When I took it home from work that night, my wife was thrilled. We made ourselves a cup of the finest tea and drank to your health."

I hope he drank to the health of Ceylon.

"We shall never forget your friendship Since we returned we have shown pictures and told the stories of our trip. I wish I had some 35 mm. slides of tea being grown etc., to tell my audiences of Ceylon tea business. I have many slides of Ceylon but not of tea plantations."

I am just mentioning this matter so that if the Hon. Minister can help, this gentleman might be sent some 35 mm. slides about the tea industry. It is people like this who can help more than the Tea Propaganda Board in the promotion of Ceylon tea.

Then, Sir, the Government is insisting on quality teas being produced on estates. We welcome that. We want an improvement in the standard of our teas. At the same time I like to automatically worked up Noolaham Foundation. ask what is the Government doing

[අත් තාමලෙසි මයා.]

on the other side? Compared to the 1967-68 prices, the price of fertilizer has gone up to Rs. 500 a ton. Now the Government has introduced so many taxes. Take the case of ad valorem duty. On the one side they say, produce good tea. On the other side, you fix an ad valorem duty from Re. 1.85 to Rs. 3.25. Any tea that sells between those two rates, they take away 50 per cent. On the one side they want to reduce the quantity and to improve the quality. On the other side, when the quality is improved, they do not give any relief to mid-grown and low-grown teas, which are particularly affected by the ad valorem duty. Why cannot the Government relieve mid-grown and low-grown teas from this ad valorem duty and confine it only to high grown teas? If they still want to keep it, why do they not place it over Rs. 2.25 a pound, so that those plantations that are going through a difficult period to find employment for the workers by keeping the industry going can get some relief? The Government cannot have it both ways.

When we talk about tea and the cures for the ills of the industry, really it is a matter that concerns not only the Ministry of Commerce and Trade. It also concerns the Ministry of Agriculture and Food and the Ministry of Finance.

I believe there is a high-powered committee now sitting of Ministers and departmental heads which is going into the question of the export trade. But this relief to the midcountry and low-country estates should be given soon; otherwise they will not be able to raise their heads. Quick oxygen should be given to save the life of the patient. It is no use saying that there is a committee sitting and going on talking and discussing.

Why should you pay Rs. 2 million by way of rebates? Reduce the payment of rebates by giving an opportunity to the producers to produce the best quality teas giving them an incentive for that. Let the prices of the best qualities go up. Then we need not have to pay any rebates. But when they get their price do not fix the ceiling of duty from Rs. 1.85 to Rs. 3.25 and take away half. Take anything above Rs. 2.25. Take half or 75 per cent. There is no harm in taking anything above that because I know that in the last month or the month before some teas fetched as much as Rs. 15 or Rs. 18 a pound. When you have the ad valorem duty of 50 per cent on teas that sell between Rs. 1.85 and Rs. 3.25 a pound, those estates that sell their tea above Rs. 3.25 a pound are well off.

There is one other matter that I should like to refer to, namely Ethoka Limited. The hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody) said that Mr. Thondaman and all the labourers are getting together and taking shares in this establishment, and that a commission should be appointed immediately to go into this matter. This is a registered company. We first tried to have it registered under the Co-operative Ordinance. but we were told that stateless people, non-nationals, could not do so. The next thing we could do was to have it as a registered company to give these poor workers a chance of raising their standard of living. I cannot understand the meaning of this. British workers in England can own shares in Ceylon, and own estates in Ceylon too-for instance, Baharundrah Estate, Bowhill Estate, Ulapane Estate, Kolapatna Estate are some of the estates owned by British workers—cannot our plantation workers who toil in the estates, be they Sinhalese, Muslims, Tamils, stateless people or anybody else, own shares of an estate? A lot is said about socialism, social justice, unity and so on. I have always watched the hon. Member Divulapitiya very sharply the best representative of the capitalist class here although he belongs to the S. L. F. P. The hon. Member Divulapitiya is always spokesman of the capitalist class, particularly of the plantation people in his area. I should like to request

—කාරක සභාව

him to give up his communal, slavish ideas and work for the progress of this country.

සභාපති

(அக்கொசனர்)

(The Chairman)

The Sitting is suspended till 2 P.M. රස්වීම ඊට අනුකුලව තාවකාලිකව අත්සිටුවන ලදින්, අ. හා. 2 ට නැවන පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு பி.ப. 2 மணி வரை இடைநிறுத் தப்பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 2 P.M. and then resumed.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Shelton Jayasinghe)

Mr. Chairman, I thank you for permitting me to speak for a few minutes on the Votes of the Hon. Minister of Commerce and Trade.

First of all, I would like to take up the question of surcharge and the charter shipping that is negotiated by the Ministry of Commerce and Trade.

There have been many discussions regarding this question of surcharge. At one time it was said that the surcharge was imposed because the turn-around of ships in the Port of Colombo was slow. Next it was said that ships were being held up because of various labour disputes and therefore the surcharge had to continue. It was also said that the Port of Colombo was not sufficiently mechanized and that was another reason for the slow turn-around of ships.

I believe that several years have gone by since the surcharge was imposed. I would like to know from the Hon. Minister of Commerce and Trade what the position is regarding this question of surcharge. I know that various discussions have taken place. I would like to know the position in regard to Conference Lines and the question of surcharge.

As you know, the major shipping concessions or shipping rights in the Port of Colombo in relation to imports and exports have been made available to Conference Lines. Now, Conference Lines have an arrangement whereby, if their carriers are unable to call at the Port of Colombo for discharge and loading of exports, they give the concessions they have to other companies that are linked up with them for the discharge and loading of produce from Colombo.

Conference Lines have given a permanent agreement or a discharge quota to only two ports in the Mediterranean, namely, Bengahzzi and Rejack. Now, most of our teas to the Middle East, if they are unable to be carried on Conference Line carriers, according to the permanent discharge agreement of Conference Lines, can be carried by any other carrier of a company that has the discharge certificate or agreement with Conference Lines. Any of those carriers can pick up cargo from Colombo to the Middle East, to Bengahzzi and Rejack. This dispensation is allowed to companies that have agreement with Conference Lines. If there is no Conference Lines carrier to pick up our teas, and if there is no other carrier which has this dispensation order from the Conference Lines to Bengahzzi and Rejack or any other port in the Mediterranean, then what happens? Our teas get held up in the port here.

Recently, just a couple of months back, there was a consignment to Beirut of 2,500 tons of tea which was held up because there was no Conference Line carrier and no other carrier that had a dispensation order from Conference Lines. For almost three months these teas were held up. the result, there was an accumulation of other teas here in the Colombo market which had buyers in the Middle East but which could not be shipped because the original consignment had still not been delivered and there was no carrier to take them. I would request the Hon. Minister, until some solution is arrived discuss this matter with

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

Conference Lines and find out whether it is not possible to have this dispensation agreement of Conference Lines extended to any other carrier to cover all ports in the Mediterranean as a primary step towards some solution of our shipping problem.

Apart from this, the actual marketing of tea on price value also suffers, because if this particular consignment of 2,500 tons of tea is not cleared from the Port of Colombo by a given date it accumulates a demurrage charge of half a cent a pound per day.

Now, what happens to the shipper? Apart from the country itself not being able to get one of its prime exports out and get its foreign exchange earnings in time, it loses a repetition order from a foreign market. The producers here have to suffer because when the shipper is faced with a loss he is going to pass it to somebody else. This is very important and I would ask the Hon. Minister to take this matter up as quickly as possible with the shipping lines.

The question of charter shipping is very much in the air these days. wish to congratulate the Hon. Minister for grappling with this subject. It is no easy matter because he is up against very powerful cartels. There will be heavy lobbying, pressures of various types, and the advantage of one against the other is hard for you to discern and satisfy yourself about at the moment. I suppose it will only come by trial and error in many instances. But I wish you luck. I should like to tell the Hon. Minister, whether you are going to come up against difficulty or not, whether your first venture is going to be profitable or not, you must, as quickly as possible, take this matter up and not postpone it any further. Whether by your action you are going to be found fault with or a bouquet is going to be placed at your doorstep, you should still grapple with the situation. The Hon. Minister has shown a lot

of courage in meeting problems instead of running away from them or passing them on to committees.

There is not enough time, so I cannot elaborate on each point that I make. I leave it to the good sense of the Hon. Minister.

The other question is about the tea prices. These are matters that have been raised on the Floor of this House umpteen number of years. Much has been said about them and I do not want to repeat the same points that have already been raised in this House.

I want to bring another matter to the notice of this honourable House which would strike you as very pertinent. In 1964 when a moratorium was introdued by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) then Minister of Finance, although the average price in the tea market was not as high as it could be there was a remarkable depression in the maket—a depression that one cannot explain—and that depression has continued even since. Judging from the world market prices quoted by the hon. Appointed Member (Mr. Annamalay), from Japan to London, from the Continent to the United States, and even in the socialist countries and in the Middle East where tea is purchased and marketed in large quantities, you find that the markets are very bouyant, and there has been no depression in those markets. Some of these markets averaged prices between Rs. 15 and Rs. 20 over the last five to six years. There has been a steady market for tea in those countries. I find that in the U. K., which has persistantly been out biggest buyer of tea, the market has been fluctuating between about Rs. 8 and Rs. 12 over the last six to seven years, or, say, within the last six years. I have gone through the selling price to consumers, and I find that it has been fluctuating between Rs. 8 and Rs. 12.

The question has been raised: What then is happening to the difference in the prices that we, as a

prime porducer, get for our production and the prices at which tea is being sold at the other end? To me it appears as if there has been a systematic depression of prices in our tea market. You cannot get away from it, because it is so very apparent.

I should like to put forward one theory or argument for the benefit of the House and for the consideration of the Hon. Minister. Before I proceed, may I say that I am expecting the tea market to quicken or appreciate before the end of this year. I am making a bold statement here that tea will probably improve by about the end of this year, although I know that November and December are the heaviest or flush months for tea. With all the additional production coming into the market, yet I think the prices of tea are going to be better than those offered now.

And why so? When the moratorium was introduced it affected chiefly those sterling companies which had heavy drawings from this country by way of returnable dividends. These sterling companies had achieved good business in the tea industry when the moratorium was introduced. I am happy the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) is here—he will correct me if I am wrong. Under his regulations pertaining to the repatriation of dividends he stipulated that dividends under 7 per cent. could be repatriated without direct reference to the Exchange Controller. So you will see that it would not be in the interest of those companies with foreign holdings to declare large dividends: as a matter of fact, I say that if large dividends were declared it would be to their disadvantage—the smaller the dividend the quicker the repatriation. If it was less than 7 per centthey could repatriate the dividend without reference to the Exchange Controller. It has been going on for some time.

අ. භා. 2.15

Now, there has been a considerable release on the amount of the moratorium held by the Ceylon Government. From what I know—and I take responsibility for saying this on the Floor of this House—some companies were making a new issue of scrips. If you have 2,000 shares they issue an extra 1,000, or one share per two shares. That would mean that if you had a dividend of 12 or 15 per cent., and the shares were increased in the ratio of 1: 2, where you had to declare 12 or 15 per cent., you would now declare less than 7 per cent.

There is a regulation under the Companies Ordinance which states, I believe, that you cannot turn into dividends that which has already been declared as your general reserves or capitalization on your business. There is a school of opinion or thought which says that this is money on which tax has been already paid as earned income and that you are quite justified on giving it out in a fair way as a bonus share and declaring a dividend on it. My theory is that many companies have done this, and now with the prospect of repatriation being made easier, they would be in a position to pay a better price for our tea. That is why I say that the price of tea would probably improve very, very soon.

All this goes back to the problems of the tea industry itself, for the solution of which many theories have been advanced. One was the taking over of the commanding heights of the economy; another was what I myself had suggested on the Floor of this House, that all sterling companies should have their registration or business transferred here to Ceylon and thus become rupee companies; there was the third school of thought which said that the Government should make an effort to purchase the shares of the sterling companies and make them available to

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

I find that the present economic situation in Ceylon may not permit us to be as expensive as we wish to be regarding the future of the tea industry in any one of the matters I have already mentioned.

There is one thing which we can possibly do and which I very earnestly hope the Minister of Commerce and Trade will do before much more time is spent, that is, the amendment of company law. The Hon. Minister says it is ready for presentation in Parliament. It is through this that we can get somewhere in this matter. It may not be satisfactory or a hundred per cent. to the liking of various groups or parties in this House, but it is something in the right direction.

Company law as it stands today is antiquated, outmoded. It does not meet the set-up of business and enterprise as it obtains in the country today. I do not know whether it will be possible for the Minister—I am making a suggestion and that is why wanted to speak for a few minutes today—to bring into his company law, before he presents it to the House, some idea as to the capital formation of companies, whether the Government can have control over it. I do not know whether the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) will support that. As I say, it may not be possible for us to do everything, but through this I feel that his country will have better control over its own affairs, particularly in the field of its prime industry.

That is all I want to say. I have taken only 20 miutes and I thank you for your kindness.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සහා ශිකි බණ්. බර්. ටෙරින හා) (Dr. N. M. Perera)

Before I start I want to say a word.
I am glad that the hon. Member for
Kundasale (Mr. Wijesiri) is here

ඊයේ මා මෙතැන නොසිටි අවසථාවක කුණ්ඩසාලේ මන්නීවරයා (විජේසිරි මයා.) මට විරුද්ධව එල්ල කර තිබෙන චෝදනාවක් ගැන වචන ස්වල්පයක් කිවයුතුව තිබෙනවා. සම් භාණ්ඩ සංයුක්ත මණ්ඩලයේ සභාපති ලීනස් සිල්වා මහත් මයා ගැන සඳහන් කරමින් මා මේ ගරු සභාවේදී සම් භාණ්ඩ සංයුක්ත මණ්ඩල සේ නොසෙක් විධිසේ වැරදි පෙන්වා දෙන්නේ ලීනස් සිල්වා මහත්මයාත් සමග මා තුළ තිබෙන පෞද්ගලික අමනාප යක් නිසාය කියා ඒ මන් නීතුමා පුකාශ කර තිබෙනවා. මා ණය මුදලක් ලබා ගන්නට ගියාලු. ඒ ණය මුදල ලබා ගන්නට බැරි වූ නිසා තරහ වී එද උන් නැහේ ගේ වැරදි සොයනවාය කියා කුණ්ඩසාලේ මන්තීවරයා කියා තිබෙ නවා. කුණ්ඩසාලේ මන්නීවරයා මේ විධි සේ චෝදනාවක් කිරීම ගැන මා කුණ ගාටු වෙනවා. නමුන් නාන්සේ ඒ අවසථා වේදී එසේ කථා කිරීම වැරදි කුණ්ඩසාලේ මන්තීුවරයාට පෙන්වා දී තිබෙන බව මා දුටුවා. නමුත් මා එක වචනයයි කියන්නෙ. කුණ්ඩසාලේ මන්නී වරයාගේ මිම්ම බොහොම පහත් බව මා දන්නවා. කරුණා කර ඒ මිම්මෙන් අනික් මිනිසුන් මනින්නට එපා. දේ ශපාලන ජීවිතයේ දී කවදුවත් මා පෞද්ගලික පුශ්නයක් උඩ පෞද්ගලික අමනාපයක් උඩ මේ ගරු සභාවේදීවත් පිටතදීවත් කවුරුවත් විවේචනය කර නැහැ. මා ඒක කරන් නට බලාපොරොත්තු වෙන්නෙත් නැහැ. මා ඉදිරිපත් කළ කරුණු වැරදිය කියා පෙන්වා දුන්නා නම්, ඊට වඩා වැදගත්. ලීනස් සිල්වා මහත්මයා ගැන මා පෞද්ගලික චෝදනාවක් කළේ නැහැ. මේ මේ කරුණු නිසා ඔහුගේ පාල නය වැරදිය යන් නයි මා කිව්වෙ. අසුවල් වැරදි කර තිබෙනවාය කියා මා කිව්වා. අද ඊයේ සිට නොවෙයි වර්තමාන ඇමතිතුමා මේ අමාතාහාංශය භාර ගත් දු සිටම අවුරුදු පහක් තිස්සේ කරුණු සහිතව මේ කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. නමුන් තමුන් නාන් සේලා එක් කෙනෙ කුවත් නැගිට මා කී දේවල් කියා මෙතැන පෙන්නුම් ඊට වඩා මා ඒ ගැන කථා කරන් 201301.

—කාරක සභාව

නේ නැහැ. පෞද්ගලික කරුණු පැහැදිළි කිරීමක් වශයෙනුයි මේ වචන දෙක තුන පුකාශ කළේ.

Mr. Chairman, now I want to say a few words about the question of company law. I am glad that the hon. Parliamentary Secretary ended his speech by dealing with that question. I am also glad that the Hon. Minister has undertaken to bring the necessary legislation. I remember that the hon. Joint Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) undertook to co-operate with the Minister on this matter, but unfortunately, due to various reasons, he could not find the time. He was hoping, I think, that you would submit some sort of draft on which he could have expressed an opinion. Anyhow, if the Hon. Minister has a draft ready, I am sure the hon. Joint Member for Colombo South will be prepared to give any assistance that the Hon. Minister wants and make suggestions with regard to company legislation, particularly in view of his experience on the auditing side. The most important matter is the auditing aspect of company law.

ගරු හිසු පුනාන්දු (கௌரவ ஹியூ பெர்ணுண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando)

We were trying to get at him but he was not available.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரேரா) (Dr. N. M. Perera)

All of us are busy people and we cannot always find the time. In fact, I discussed this matter with him this morning and he said that he was quite prepared to find some time to discuss this question. As I said, the most important question is the accounting side of it. I drew your attention to Mr. Hepworth and other people who fudged their accounts, given in a reputed firm like Rowlands. I think we have to rectify this position, ment of Ceylon. I am informed that

and I do hope the Hon. Minister will find some time to go into all these matters.

Now I want to pass on to something else. On 18th June 1969 I sent a letter to the Hon. Minister of Finance—I am glad that he is here-with copy to the Chairman of the Insurance Corporation. Up to date I have had no acknowledgment either from the Hon. Minister or the Chairman of the Insurance Corporation. Just consider my position: a Member of Parliament writing a letter to the Minister of Finance or the chairman of an important corporation and not getting acknowledgment!even an [Interruption]. Yes. the letter is dated 18th June 1969. Fortunately, I keep typed copies of all these letters that I write. You cannot say that you did not get it.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති) (கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க-நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake--Minister of Finance)

You have sent a reminder?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera)

If I have to keep on reminding Ministers about their duties—

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

He is speaking of the practice in his department.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர)

(Dr. N. M. Perera)

I shall read out the letter in question because it is on a very important matter.

"My attention has been drawn to a claim made by the Life Insurance Corporation of India for a refund Rs. 9 million from the Inland Revenue Depart-

[ආචාර්ය එක්. එම්. පෙරේරා] ready a refund of Rs.

already a refund of Rs. 5 million has been sanctioned and out of this Rs. 3 million has already been paid. Mr. Swaminathan, Director of Investments of the Life Insurance Corporation of India has come to Ceylon and is negotiating for a further release of Rs. 4 million. "—

It is not a small sum of money. They are asking for Rs. 9 million.

—"From such information as I could gather, I am of opinion that the claim made by the L. I. C. of India is an exaggerated claim. I would, therefore, like a fuller probe into this question by a responsible and knowledgeable person or persons. As you are perhaps aware, this is a highly technical question dealing with life insurance practice. I would, therefore like you to take the initiative in suspending these negotiations until a fuller probe is made by competent persons.

I am also concerned to know that the L. I. C. of India has suspended life insurance claims made by Ceylonese who hold policies of the L. I. C. of India on the plea that they are unable to pay up pending the refund claimed by them. I cannot accept this position of the L. I. C. of India because ever since 1956 when they stopped new business in Ceylon, it has continued to collect premia on their policies previously taken. There should, therefore, be sufficient money for the payment of their maturing claims in Ceylon."

I am concerned with the sum of Rs. 9 million. It is not a joke. You have not even acknowledged a letter on a matter as important as this. I am sorry that the chairman of your corporation has not thought it fit to look into this matter. After all, it is a highly technical matter—I do not think I am competent, but the people with whom I discussed it said that it is a highly technical matter—and it is desirable that some people from here should go to India to verify the position. I am told that it is a completely exaggerated figure that has been put forward and they are likely to try and bamboozle some of our officials if they are not sharp on this matter. That is the first point I wanted to draw the attention of the Hon. Minister to.

ගරු වන් නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க) (The Hon. Wanninayake)

Can I have that letter ? Bigitized by Noolaham That is all that is there.

– කාරක සභාව

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සහා තිබි ගන්. ගේ. பெரோர) (Dr. N. M. Perera)

Yes. I tell you that this cannot be unknown to you, because from other sources I have found out that the Inland Revenue Department has taken cognizance of my letter. So, it cannot be that you do not know.— [Interruption]. That means you got the letter, and you have not acknowledged it. It has gone from your department to the Inland Revenue Department.

ගරු වන් නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க) (The Hon. Wanninayake) That means action is being taken.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සහා තිති எන්. எம். பெரோரா) (Dr. N. M. Perera)

How do I know? You must at least keep me informed of what is happening.

My next point is on the question of merchant shipping I do not know whether the Hon. Minister is aware of this: your Ministry has practically eliminated the administration report of the Director of Merchant Shipping. I shall not say it has been castrated—it is more than that—they have practically be-headed the report. I have got the original of his report which deals with the whole question of merchant shipping. He has been critical, and all his criticism has been deleted. do not know why. I do not have the time to read all this; but the director has dealt with the question of the development of Ceylon shipping and the report of the U.N. advisers. He has gone into whole question. He might given us some useful information. But, for some unknown reason, the departmental report has no reference to all that. All that has been deleted, and I think the final report consists of one paragraph which runs, "There is no change in the organization".

අ. භා. 2.30

I do not know why the Minister thought it fit to delete all that. The Hon. Minister might have good reasons. I notice that the gentleman concerned has protested, and his letter says: "I forward herewith the amended administration report after deleting the following sections in my report." In point of fact, he has protested about the deletion. I do think we should have been informed as to what is happening with regard to this matter.

The next matter I want to deal with is in regard to the shipping business. I do not want to go into it in detail, but I have urged here that there is no reason why we should have the Ceylon Shipping Lines. The Government has a stake in it; we have a substantial amount of money in it-I believe, about Rs. 25 million.

සභාපති

(அக்கிராசனர்) (The Chairman) 25 per cent.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர்) (Dr. N. M. Perera)

They have been existing for some time. I had occasion in this House to be critical of them. Anyhow, they have gained a certain amount of experience. Why do we not make use of their experience? We are starting another shipping corporation. Why do we not get the benefit of their experience for the purpose of having a complete corporation, amalgamating the two and bringing them together? I understand these brokers are making a substantial amount of money.—[Interruption.] If you do that, you can eliminate the brokerage that is being earned by private individuals. I am told that, in view of the fact that FEECs can be earned on all brokerage commissions, the amount that these people will get is going up to a few million rupees. I think the hon. Mem- an emergency meeting of fibre million rupees. I think the hon. Mem- workers in the Wennappuwa electorate."

bers have seen the newspaper reports on this matter. I think the papers have published various detailed reports on it. Here is the report in the "Ceylon Daily News" of 29th August, which refers to brokers reaping the benefits.

"The local and foreign brokers responsible for chartering vessels for bringing government food cargoes here now earn Rs. 1,200,000 (local brokers) and Rs. 2,380,000 (foreign brokers). With the 55 per cent FEECs, the share of the local brokers is about Rs. 1,750,000."

Some of these earnings might well be brought into our coffers, and the Shipping Corporation can benefit from it. I think eventually we stand to gain a lot if the Ceylon Shipping Lines and the corporation are amalgamated.

Sir, I read in the newspapers that the hon. Member for Wennappuwa (Mr. Festus Perera) has been talking a lot about fibre millers. Fibre millers are apparently in a bad way. I have some references here—the hon. Member's own statements. I would like some information from the Hon. Minister with regard to the present difficult position in which the workers are placed.

I remember reading a report of 29th August where the hon. Member for Wennappuwa has referred to the very sorry plight of the fibre millers. This is what it says:

"S. O. S. FROM FIBRE MILL WORKERS

The fibre market has crashed, and over 16,000 workers employed at fibre mills have been thrown out of employment, causing much hardship to several thousands of the dependants of these fibre workers. The shippers are controlling the market. Though the Government has imposed a 30 per cent tax on the shippers, they continue to earn a net profit of 55 per cent. on FEECs. The shippers have failed to pass a reasonable amount from this FEECs earnings to millers and workers. Shippers seem to have a sinister motive. The time has now come for the Fibre Board to step in and set up central machinery to purchase and export the fibre to markets abroad, said Mr. Festus Perera, M.P. for Wennappuwa, addressing

–කාරක සභාව

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

I would like to hear what the Hon. Minister has to say about this. If true, it is a serious position, as a large number of fibre mill workers are in this sorry plight.

On page 7 of the Votes of this Ministry there is provision in a sum of Rs. 500,000 for the Ceylon Fibre Board for the modernization of the fibre industry. We should like to know from the Hon. Minister precisely what he intends to do—[Interruption.] That is a supplementary estimate and agenda for this year. This provision is for the coming year—another Rs. 500,000. We would like to know how this money is going to be distributed and what precisely are the plans the Hon. Minister has in mind.

The next point I want to pass on to is in regard to the tea industry. A conference of the tea producing countries was held at Mauritius. I see that some people who are in the tea trade are not very happy about the results of the Mauritius agreement. I am not prepared to take sides, but that is the position. They have said this is not going to solve the problem. Ninety million pounds are going to be taken off the total production in the world, and how is that going to solve our problem, they ask.

I think Warusavitharne has said that you have already taken one million pounds and it has had no effect.

கள் கிடி துறைறி 2 (கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando)

The L. C. P. A. is for, but its chairman is against.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සාහා ඛිති என். எம். பெரோா) (Dr. N. M. Perera)

I am not taking sides in this business. If you have succeeded in getting some agreement on restriction in output. I think that is one stem for a

ward. That shows that you can come to some sort of understanding with the other countries.

If I remember right, I had discussions in Kenya with some of the tea producing countries and they said that they were not prepared to come to any understanding with us, that we had enjoyed monopoly of the tea trade, it was their turn now, and they were going to produce as much tea as possible.

If, as a result of the general reduction in tea prices, you have convinced them and come to an agreement—whether it is effective or not is a matter yet to be seen—I think that is some progress made.

What I want to know from the Hon. Minister is, how is this quantity of 90 million pounds to be worked out? Please tell us the details of the dishtribution of the restriction of output that is involved in this. I do not know. I only remember some remarks made by people in the Planning Ministry. They do not think that the matter has been finalized as yet. I do not know whether the Hon. Minister has got more up-to-date information in regard to the manner in which the restriction of output is to be worked out among the various producing countries. I would certainly like to get some information on that.

Then I come to the Iced Tea Centre in Ceylon. There is a very interesting article in the papers about it. Anyhow, there seems to be some sort of wastage involved.

"ICED TEA COSTS HIGH

Board pays Rs. 32,000 in rent for unoccupied premises "

Surely, Mr. Minister, there seems to be some bungling on the part of Mr. Martenstyn who is supposed to be the head of the centre here? I have the details of the background here.

some agreement on restriction in "Mauritius conference decision disoutput, I think that is one step for Fappoints producer interests".

ගරු වන් නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க) (The Hon. Wanninayake) What paper is that?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோ) (Dr. N. M. Perera) Your paper.

ගරු වන් නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

That is the only paper you are quoting from.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)

(Dr. N. M. Perera)

These are the so-called national papers that we have. We have seen recently how national they are.

I want to read this to you:

"In January 1969 a building was rented in the Fort for the purpose of opening a tea centre. The rent of the building is Rs. 4,032 a month."

In May 1969 various posts were advertised in the daily papers and interviews were held after which a bevy of girls were appointed and they assumed duties on the 15th of July 1969."

From January you have been paying rent.

"Boilers for the Tea Centre costing Rs. 10,000 were to be imported from abroad, and the Board decided in April to order these from London, but Mr. Martenstyn was making inquiries from Australia presumably with the idea helping his friend Sparkes to get commission."

I am not in a position to say whether that is correct or not. I have not been able to verify this. Anyhow, the position is this. The Tea Centre cannot start functioning till about October because the boilers have not been bought. So from January to October you are just paying rent and employing a bevy of girls. Maybe they are beautiful girls. It may be worthwhile them for their beauty.— [Interruption]. I do not know how they were selected. Maybe they were selected for their good looks **—කාරක සභාව**

Whatever that may be, what is the expenditure that you are incurring on this? Rent at approximately Rs. 4,000 per month will come to Rs. 48,000 a year; the salaries of six waitresses and one manageress at Rs. 2,000 per mensem will come to Rs. 24,000; the salaries of three attendants at Rs. 550 per mensem will come to Rs. 6,600. Then there are other items like gas and electricity. The total cost of this venture will be Rs. 85,800 per annum.

What are you going to get out of estimated return The Rs. 1,500 per mensem. The profit cannot exceed Rs. 1,500 per mensem at the most.

My fear is that because the money comes easily these people are rather neglectful and wasteful in regard to the manner in which they plan out things.

There is another case that has been brought to my notice. A temporary accounts officer, Mr. Nadarajah, was recruited in September 1966 for the specific purpose of preparing a fixed assets register. His term of office was understood to be one year but he is still continuing. He was there at the end of June 1969. The job for which he was recruited has not been done. The auditors are of the view that the fixed assets register prepared by this gentleman is fit for scrap paper.

In November 1968 the post of receptionist/cashier at the Tea Counter, Katunayake, was advertized. advertisement said that the appointee will have to wear a distinctive cloth and jacket style of national dress while on duty, and that her main function will be to meet visitors and serve them with tea on arrival. She will also act as cashier, for which purpose security in a sum of Rs. 2,000 will have to be furnished. The salary scale attaching to the post is Rs. 250 to Rs. 400 all inclusive plus a dress allowance of Rs. 50 per mensem. It was also stated in the advertisement that preference will be given to those residing in or near Katunayake.

—කාරක සභාව

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

In January 1969 a woman who did not have the requisite qualifications was appointed.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ) (Mr. Shelton Jayasinghe) What were the qualifications?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera)

One was that she should live close to Katunayake. Another requirement was that she should wear cloth and jacket.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ඛන (රාජ්ෳ ඇමනි සහ අශුාමානෳතුමාගේත් ආරක්ෂක විදේ ශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ ත් පාර්ලි මේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இரா ஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

What are the vital statistics?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N M. Perera) I do not know.

අ. භා. 2.45

In fact the woman appointed to this post does not live anywhere near Katunayake. She lives at Dehiwela. She cannot converse in any foreign language. Even her English conversation is very poor. She does not wear cloth and jacket but is paid the dress allowance.

The dress allowance was not paid to her in January and February. Then in March Mr. Martenstyn gave an order to pay the allowance retrospective effect, even though she does not wear cloth and jacket.

She does not perform her main function as receptionist but is paid the salary attached to the post. Till the end of August she was only issuing tickets to the visitors, ordering tea and collecting cash. She works for only an hour or two a day, covering just a few flights. During most of the flights it is an attendant who performs the duty of issuing

I have also gone to Katunayake but I have not seen this young lady.

ගරු වන් නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க) (The Hon. Wanninayake) That seems to be the whole trouble.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera) That is my complaint!

ගරු වන් නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க) (The Hon. Wanninayake) That is the grievance you have

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

She must be hiding when the hon. Member goes there.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர)

(Dr. N. M. Perera)

That is what happens when we grow old, Sir!

Anyway, it was said that she cannot function as a receptionist till the counter in the transit lounge is ready. Why appoint a person when the counter in the transit lounge is not ready? Mr. Minister, please, there is a degree of laxity in this whole set-up with regard to your tea whether it is here or in London. They think it is easy money that is coming. They keep doling it out to friends and other people.

Digitized by Noolaham Foundation

The hon. Member for Deniyaya (Mr. C. N. Kannangara) made some criticisms. There is a good deal of substance in what he said. I am only pointing these things out, and I am not blaming you, Mr. Minister. These are the people who have been ruling this place for a number of years in this lackadaisical way. Nobody is trying to find out the facts. I am glad the Hon. Minister is taking some steps to reorganise this business.

I am told that prior to your move to recognize the Tea Centre in London they are doing their best to appoint entirely new people so that when you take up the question of reorganization there would already be new faces who have come in. I do hope the Hon. Minister will be alive to the position when it does occur.

Then, Sir, about this Mr. Martenstyn, who obviously is the man you are having at the head of your organization: look at this-his trip to North America, the U. K. and Western Europe in June-August 1966. He left Ceylon on 16.6.66 and he had taken exchange to the value of £240 which at 1 sh. 6d. a rupee is Rs. 3,320. He took £240. He also took U.S. dollars 330, which is Rs. 1,585. That trip cost us Rs. 4,905.14. The expenditure statement he submitted was for Rs. 4,350 and there was a balance refundable in foreign currency of Rs. 554. What did he do? He returned to Ceylon on 7.8.66 and after a delay of 714 days, which is nearly six months, he refunded the balance money in Ceylon currency after deducting a sum of Rs. 68.80 for, as he says, "balance as set off against local travel, visas, passports," and so on. So, against this sum he has charged the expenses incurred in getting his passport, visas and so on.

This is not his first trip. On his trip to India he has done the same thing. On his trip to Australia, again he has done the same thing. If you have the head of your section doing this kind of thing, what do you expect subordinates to do? They must also be lining their own

pockets. They must be equally negligent and careless with regard to their work. This kind of thing is obviously no good for your whole Tea Centre.

Now, Sir, I am sorry to make this statement. This is about Mr. Merril Fernando. He, unfortunately, happens to be the son of a Minister. He has a company of his own. He was at A. F. Jones & Co. and for one reason or another he got pushed out. He is now managing director of Merril Fernando and Company and he is an adviser on tea, apparently—the Hon. Minister will correct me if I am wrong—to the Minister of Commerce and Trade. He is a Member of the Ceylon Tea Propaganda Board and a member of the Tea Trade Committee which decides policy for the Ceylon Tea Traders' Association. He is holding responsible posts. He is the son of a Minister.

கை கூடு குறைவீ த (சௌரவ ஹியூ பொணுண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando) Son.-in-law.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සහා තිකි බන්. බය්. ධයරා හැ) (Dr. N. M. Perera)

I see, he is a son-in-law of a Minister. I do not want to be misunder-stood. I do not want anybody to believe that the Minister has anything to do with this business. I am not making any charge against the Minister concerned. I am not making any charge against you, Mr. Minister of Commerce and Trade. Please do not misunderstand me. I am only pointing out the undesirability of the practice that is going on.

I have documents here to prove conclusively that he has fudged some invoices. I shall give you the particulars. He is supposed to have exported 24 chests "Lovers Leap BOP" invoice 163, to Germany. I have got here with me the name and address of this firm. The name and address of the firm is, M/s. Gebr. Wollenhaupt in Reinbek/Hamburg. My complaint

—කාරක සභාව .

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

is this. When you check up with the invoices here you will find that he could not have got 24 chests. This particular "Lovers Leap BOP" invoice consisted of 36 chests bought by Liptons Ltd., containing 4,384 pounds, sold at the Colombo Auctions on 4th January 1969. The original buyers were Liptons Ltd. The Hon. Minister knows how they buy. One party buys the whole lot and it is distributed thereafter. Now, Liptons Ltd. bought 36 chests and they divided the consignment as follows:

Liptons Ltd. 12 chests Heath & Co. 12 chests Merril Fernando 12 chests

So under invoice 163 Merril Fernando got only 12 chests. Then how did he export 24 chests to these particular people in Germany on the same invoice? In order to export you must produce the invoice on which you bought, or else you will have to fudge and send rubbishy teas. That is why that control is exercised. What happened? He exported 24 chests. Obviously he has sent rubbishy teas. When it went across to the other side those people rejected the teas. The first question I have to ask is, how did he export 24 chests under this invoice?

Thereafter he was forced to acknowledge the fact that the teas sent were not up to sample. Then, quite rightly, he felt that if he did not pay up he would not get further business. Therefore he paid the full amount that was required.

I have got all the documents with me. I do not want to waste the time of the House by reading them, but let me give you the facts. I think he paid out something like £524. From where did he get that money? That is what I am asking. The whole consignment was rejected. Therefore he had to pay. He had to pay in foreign currency. From where did he get the money? The Exchange Controller has refused to pass the amount. So he could not have got the money from here. In such a position what do you expect? These are people who hold responsible positions and who,

by virtue of their status and their connections, are likely to claim special consideration for themselves abroad. And they abuse their positions by sending out rubbish teas.

I would request the Hon. Minister to take up this whole question. We must take drastic action against people when caught, however highly placed they are. You must not allow them to continue to be in the tea trade. The Hon. Minister must take action against this individual concerned and see that he is blacklisted and not allowed to deal with tea again. If this is not done the whole reputation of this country is at stake, particularly because he is highly placed.

I do not want to take any more time except to say a word about instant tea. All of us should be very glad that the production of instant tea has been a success. I think it will help us very much. But I must ask the Hon. Minister to be very careful. We raised this matter earlier also, and we were very worried that Hendersons were doing it. Their reputation is none too good.

Apart from that, I was worried for another reason. If it is known in the Arab world that the Israelis are behind the project directly or indirectly, then you are going to have repurcussions in the Arab world. That is why I was worried.

Apart from seeing that the company handling the instant tea project is one that has no doubts cast on its integrity, the Hon. Minister must also see to it that the company that handles it is in no way connected with any Israeli firm. If that be the case, it will immediately create suspicion in the minds of the Arab world, and there will be a reaction which will be detrimental to the interests of this country.

ගරු හියු පුනාන් දු

(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)

(The Hon. Hugh Fernando)

Mr. Chairman, I am extremely grateful to hon. Members on both sides of the House, especially to the

hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera), for the very valuable contributions they made during the discussions of the Votes of my Ministry.

There had been a great deal of unorthodox batting, bowling and fielding in this House in the course of the Second Reading Debate on the Appropriation Bill. I would like to mention, as an explanation in one sentence, that the object of my participation in the Debate on that occasion was to show how political stabilty in a country is essential for its In the course economic progress. of the Second Reading Debate tempers were frayed and many things were said which gave rise to even misunderstandings. Today, I am glad to say, a much better atmosphere of calm and peace prevails in the House.

First of all, without trying to find fault with him, I would like to tell the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) that if he has any complaint to make against my Permanent Secretary he can send it up to me, and I will definitely inquire into it and report what happens.

Today, the hon. Member for Bentara-Elpitiya (Mr. Kariyawasam) had occasion to make a complaint against an officer of the Department of Commodity Purchase for furnishing him with wrong information about the distance of a rubber depot from the processing depot at Deniyaya. I checked the matter up and found that the officer had blundered. I have instructed the officer to send a written apology to the hon. Member.

අ. භා. 3

Certain allegations were made against the officials of the Tea Propaganda Board. It is too premature for me to say on my own anything on the facts as presented. Personally speaking, I am not happy with the Tea Propaganda Board. I have been saying so over and over again. It is

a pity that I have no control over the Tea Propaganda Board. I think however, that this matter will be rectified very soon when the Tea Board Bill is presented in this House in the course of this Session and accepted by the House.

So far, I have nothing to complain against Mr. Martenstyn. Of course. as I said a little earlier, if there are allegations against any particular official in the Tea Propaganda Board, I am perpared to go into them and submit a report to the House.

With regard to the Ceylon Tea Centre, I also feel that it is a colossal waste of the tea producers' money. I personally made inquiries into the working of this centre and found that the place had been kept vacant for nearly nine months. That is a fact. To promote tea in Ceylon is all right, but I remember meeting the Tea Propaganda Board officials soon after I assumed duties as Minister of Commerce and Trade and telling them specifically that there is no point in promoting tea drinking in Ceylon so much and that we might better spend our money promoting tea drinking overseas. All these are matters that can be dealt with very effectively once the Central Tea Board is set up.

The hon. Member for Yatiyantota raised the matter about Mr. Merril Fernando. I myself was aware of this case and I should like to tell the hon. Member that it was on the direction of my Ministry that the payment was witheld. I shall read from this note that I have made. This case brought to my notice Mr. Wijeratne of Carsons Ltd. The complaint is to the effect that Mr. Merril Fernando had bought 12 chests of a brand of tea offered at the auctions. Mr. Merril Fernando, however, had shipped 24 chests, instead of the 12 chests of tea he had bought to a buyer in Germany who had found that the tea was of poorquality and did not belong to the estate the products of which they had been accustomed to buy regularly. Apparently, the buyer had made a

—කාරක සභාව

[ගරු හියු පුනාන් දු]

claim on the exporting firm, and when the complaint was made my Permanent Secretary had instructed the Controller of Exchange not to allow any exchange for the payment of the claim if an application was made by Merril Fernando until the matter was investigated.

Mr. Merril Fernando has now returned. We are inquiring into it. In the meantime, for the information of the House, I have got a letter from Mr. Merril Fernando which I hope the House would like to hear. This is his explanation. It is also to be the subject matter of an inquiry. The letter reads as follows:

"This firm's exports in the last 12 months were about 8 million pounds. Out of that figure 24 cases sold to Hamburg became the subject of a dispute because the packages arrived damaged at the destination. No unusual business practice had been followed in the sale of these 24 cases which were purchased at the auctions of the 4th of January and the 11th of January this year.

It is not at all unusual to receive claims on shipments made to overseas buyers, sometimes with reason, sometimes without. In this particular case a claim was unjustified since the tea had been purchased again an actual sample. The purchase sample too was approved by the buyer before shipment was effected. Under such circumstances, an allowance of any sort was refused and I decided to cancel the contract after obtaining authority from the Exchange Control Department. The position was subsequently explained to the Exchange Control Department and permission was obtained to cancel this sale and sell the tea at the same price. Accordingly, our bankers were instructed in the normal way to recall the documents. The 24 cases of tea were entrusted to the care of a well reputed firm of tea merchants in Hamburg who will sell the tea at the original invoice value. It is completely untrue and unkind to say that the claim submitted by the importer has already been met by this firm. The Exchange Control Department is fully aware of the correct position regarding this transaction."

This is a letter that has been sent to us by Mr. Merril Fernando by way of explanation and this too is being investigated. ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සාහැඹිහි எන්. எம். பெரோரா) (Dr. N. M. Perera)

There are a number of questions that still remain unanswered.

ගරු හියු පුනාන් දු

(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando)

Then a word about shipping. The hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) raised a question about our relationship with the Ceylon Shipping Lines. We have been having a series of discussions with the members of the Ceylon Shipping Lines. Even the day before yesterday we had a very important discussion with its board of directors. We agreed that the Ceylon Shipping Lines will confine itself to the Indian Ocean area, the Conference Lines routes. The Shipping Corporation will buy the Norwegian shares to enable the corporation to obtain controlling interests here. There is perfect understanding between the Ceylon Shipping Lines and the Ceylon Shipping Corporation. I do not think there is any room for conflict or clash of interests. We are allowing them also certain rights and privileges to operate as a separate concern.

With regard to the other matter raised by the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries, about surcharge, a complaint is always made against Ceylon that a surcharge is made because of the bad port condition in Colombo. This is a disputable point. I met some of the agents of the Conference Lines some time ago and when I pointed out to them that the situation at the U. K. ports is not so good, or even worse than the situation in our port, they said they would reconsider the matter. In fact, it is also somewhat important to note that even the freight rate from Calcutta to the U. K. is less than the rate from Colombo to the U. K. The rates are discriminatory.

Then with regard to the revision of company law, I think it is a rare case of joint collaboration between the Opposition and the Government in the matter of drafting a Bill. I am very glad that the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) has thought it fit to offer his services in this regard. We also have done a great deal of work in this connexion. We have now reached the stage of drafting a Bill. I have sent a note to the Registrar of Companies to consult the hon. Member for Colombo South before presenting it to Parliament with a view to minimizing controversy in this House.

With regard to instant tea, this matter has been discussed on a number of occasions in this House and outside; and newspapers too have given plenty of publicity to it. I do not think I need go into details about the background of this project. Only conditional approval has been given to Hendersons for this project on a feasibility report submitted to us. A committee composed of representatives of the Ministry of Commerce, the Ministry of Agriculture and the Ministry of Industries thought it fit to give conditional approval for this project. I can assure this House that one of the conditions was that there shall be no Israeli participation. It was expressly stated in the agreement. It does not mean that the promoters of this project have been given the green light to establish a factory here; the firm has still forget final approval from Development Finance Corporation which will examine and scrutinize the financial standing and integrity of this person or persons and so many other aspects.

As mentioned by the Hon. Minister of Industries yesterday—I fully agree with him—we shall not allow anybody to establish an industry which is of a questionable character. If at any stage somebody points out to us any shady or questionable transactions, we shall not hesitate to cancel

the project even if it goes against the law. That is the policy of the Government.

I can assure the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) and other Members of the Opposition that approval given to Hendersons is not final. It is still under study. Whatever publicity has been given to this project, I can assure hon. Members that final approval has still not been given; it is still under study.

With regard to the prices of fibre, desiccated coconut, and so on, I admit that after the introduction of a 30 per cent duty on fibre there has been a setback in the fibre industry.

එම්. පී. ද සොසිසා සිරිවර්ඛන මයා. (මිනුවන්ගොඩ)

(திரு. எம். பி. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன— மினுவாங்கொட)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena— Minuwangoda)

Can you not rectify it even now?

கூடு தோன்பி போர்குண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando)

Of course, it should be rectified. But to say that all the mills have gone out of production is a bit of an exaggeration, because I am aware of the situation since I come from an area which has many mills. In Nainamadama itself there are more than ten mills. It is true that profits have been greatly reduced and the millowners are losing on the existing stocks. If they can get the husk at Rs. 10 they might be able to reduce the margin of their losses; but the husk owners are not prepared to part with the husk at Rs. 10. It is more advantageous to them to bury the husks and get the mineral value than to sell to a miller for about Rs. 10 or Rs. 12. We are looking into that matter.

In regard to DC, I think the prices that have been stated in this House by some Members of the Opposition are not quite correct. I have the figures here. I find that the DC prices, when compared with the prices of 1968, are not so good because 1968 was an unusual year. Because of

[ගරු හිසු පුතාන් දු]

cyclonic damage in the Philippines, the prices of all coconut products went up. But if you compare the prices of coconut products in 1969 with those of the years previous to 1968, you find that the prices of 1969 are still the best. I have the figures with me. The hon. Member for Minuwangoda (Mr. de Zoysa Siriwardena) is here and he knows about this much more than I do. I think he will accept those figures.

In regard to tea sales, the hon. Member for Devinuwara (Mr. de Mel) made a very interesting contribution to the Debate when he stated that he would take tea out of party politics and treat it at a different level. It is a very good sign if all hon. Members of the House would think on the same lines and come to an understanding on matters that really affect the economy of this country, not the political life but the economic life of this country.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ) (Mr. Shelton Jayasinghe) Then we can remain as we are?

ගරු හියු පුනාන් දු (கௌசவ ஹியூ பெர்ணுண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando) We can take the places in turn.

ආචාර්ය එ**න්**. එම්. පෙරේරා ுகலாநிதி என். எம். பெரோர்) (Dr. N. M. Perera) You want to stabilize yourself?

ගරු හියු පුනාන් දු (கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ) (The Hon. Hugh Fernando)

I think the hon. Member for Devinuwara was quite frank and outspoken when he said that both sides of the House are to blame to some extent for the unhappy things of the past. Well, the purpose of my going to the auctions through the Department of Commodity Purchase is to give a price support to tea and also to cater for the domestic market. I

admit I am not an effective buyer. That is because I do not have an overseas market. If I am saddled with tea which I buy at the auctions and I have no way of disposing of it, it will be a loss to the Government. I think hon. Members of the Opposition and hon. Members of the Government will themselves be the first to blame me for doing a transaction which is not commercially viable. Nevertheless, I have been buying nearly 800,000 lbs. of tea. With a bit of trading I have been able to make a profit of about Rs. 50,000 in a matter of two or three months. Of course, I had to re-sell the tea at the auctions when I found I was able to get about 10 cents more per pound for tea that I had bought some time ago. That was not bad business. All that tea was exported.

අ. භා. 3.15

On the other hand, the tea I buy for the domestic market has to be bought in competition with others till such time as my department is empowered to do monopoly buying in order to catch the market. That would be the primary task of the Central Tea Board. I am very happy to note that I have achieved at least one objective in the matter of buying tea at the local auctions, namely, I am now giving the Ceylon consumer tea which is as good as the best in Ceylon at the cheapest price, namely, Rs. 1.60 per pound. Never in the past has tea been sold, I think at Rs. 1.60. It has been tested and found to be as good as the best tea in Ceylon. It is Rs. 1.60 to the consumer. I have a few outlets like the C.W.E. In fact, there are two or three local distributors who have applied for agencies to the Department of Commodity Purchase. This is all a I do not temporary arrangement. think this is foolproof or that this will be the ultimate answer.

In regard to the other discussions we have been having about tea, the Kampala Conference ended some time ago. It was followed by discus-

—කාරක සභාව

sions in Rome, but the final discussions took place in Mauritius. I think the country is aware of the decision that had been made at the Mauritius discussions.

But there are two important incidents or rather events that are worthy of mention about the Mauritius Conference. For the first time in the history of the tea industry all the tea growing countries, the tea producing countries, have got together and decided on joint action. Secondly, for the first time all the tea producing countries have agreed to contribute their share for tea promotion. As to how these two decisions can be worked out is a matter for the respective governments. The proposals based on the Mauritius Conference are now before the Cabinet-I think it is not proper for me as a Minister of the Cabinet to divulge them-and they will placed before the House in due course. I think some good will come out of the decisions made at the Mauritius Conference. That is all I can say about it.

Then there is the Asian Coconut Community. We have just had in Ceylon a conference of this community. I think that it is also a step in the right direction towards the rehabilitation of the coconut industry. We finished this conference in Ceylon a few days ago. It is scheduled to meet again next January. Whatever action the coconut producing countries may wish to take, they now have a forum on which matters affecting the industry can be discussed. Ceylon has agreed to contribute 5,000 dollars in the first year towards the expenses of this community project. I think that it is also a matter that should be taken out of party politics and discussed as a national

The hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody) referred to the question of brokerage on cargoes of rice from China. Since this is a business matter, I do not want to go into the details of it as there is still time before we push the deal through. I do

not want to come out with trade secrets—it is not correct—but if at any stage any hon. Member of this House points to any irregularity or an alleged malpractice, I am prepared to inquire into it in public or with the hon. Members here.

I do not think that I need dwell at length on the various matters raised.

I have got a note from the General Manager and the Chairman of the Insurance Corporation to say that they in fact received the letter from the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) but that since they found it was a copy of a letter addressed to the Minister of Finance, they felt it was not necessary to reply to it. I find fault with them for not acknowledging it. That is very essential. It is a small lapse, and it can be overlooked in view of the great amount of good work that the Insurance Corporation has done in the past and is doing at the moment. The Insurance Corporation, under the able guidance of the Chairman, Mr. G. V. S. de Silva, the board of directors, and the co-operation of its employees, is doing a good job of work. I wish to personally announce to this House today its latest project namely. Defective Title Insurance Scheme. It has been a long-felt need. It was handed over to me by the Chief Legal Officer, Dr. Ranjit Amerasinghe, and it will be put into operation from next month. I am sure it will go a long way towards relieving indebtedness and also facilitate the obtaining of loans from banks, the negotiation of deals and so on. It is a great achievement of the Insurance Corporation in addition to other achievements which I do not want to mention now. I am also happy to state that all the boards and corporations under me are doing a good job If any hon. Member has of work. to make any complaint occasion about the working of any one of them I am prepared to look into it and do whatever is possible to improve the position. I thank you, Mr. Chairman, and hon. Members for

[ගරු හිසු පුනාන් දු]

the extreme and unexpected cooperation I received in the course of the discussion on the Votes of my Ministry. I expect the same co-operation from them in the future too.

"98 වන ශීර්ෂයෙහි 1 වන සම්මනය සදහා රු. 3,18,765 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මන විය.

98 වන ශීර්පයෙහි 1 වන සම්මතය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

" 98 ஆம் தஃப்பு, 1 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 3,18,765 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் வினு விடுக்கப்பட்டு எற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

98 ஆம் திலப்பு, 1 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவிண யில் இணேயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 318,765 for Head 98, Vote No. 1, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 98, Vote 1, ordered to stand part of the Schedule.

වන සම්මනය.—පාලන ශාස්තු—පුනරුවර්තන වියදම, රු. 2,81,100

வாக்குப்பணம் இல. 2.—பரிபாலனச் செலவுகள்— மீண்டுவரும் செலவு, ரூபா 2,81,100

Vote No. 2.—Administration Charges— Recurrent Expenditure, Rs. 281,100

"98 වන ශීර්ෂයෙහි 2 වන සම්මතය සදහා රු. 2,81,100 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මන විය.

98 වන ශීර්ෂයෙහි 2 වන සම්මන්ධ උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට නිඛ්ය යනු යයි නියෝග කරන ලදී.

"98 ஆம் தஃப்பு, 2 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 2,81,100 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

98 ஆம் தலப்பு, 2 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவணே மில் இணயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs 281,100 for Head 98, Vote No. 2, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 98, Vote 2, ordered to stand part of the Schedule.

6 වන සම්මනය.—ආර්ථික සංවර්ධනය—පුනරා වර්තන වියදම, රු. 28,61,183

வாக்குப்பணம் இல. 6.—பொருளாதார அபிவிருத்தி மீண்டுவருஞ் செலவு, ரூபா 28,61,183

Vote No. 6 .- Economic Development --Recurrent Expenditure, Rs. 2.861.183 Noolaham other allowances of staff, Rs. 482,783

—කාරක සභාව

"98 වන ශීර්ෂයෙහි 6 වන සම්මනය සඳහා රු. 28,61,183 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මන

98 වන ශීර්ෂයෙහි 6 වන සම්මනය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

" 98 ஆம் த**ல**ப்பு, 6 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 28,61,183 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக " எனும் வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

98 ஆம் தூலப்பு, 6 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவணே யில் இணயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 2,861,133 for Head 98, Vote No. 6, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 98, Vote 6, ordered to stand part of the Schedule.

7 වන සම්මනය.—ආර්ථික සංවර්ධනය—මුලධන වියදම, රු. 5,00,000

வாக்குப்பணம் இல. 7.—பொருளாதார அபிவிருத்தி —ஆக்கப்பொருட் செலவு, ரூபா 5,00,000

Vote No. 7.—Economic Development— Capital Expenditure, Rs. 500,000

වන ශීර්ෂයෙහි 7 වන සම්මනය සඳහා රු. 5,00,000 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය වීමසන ලදින්, සභාසම්මත

98 වන ශීර්ෂයෙහි 7 වන සම්මනය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට නිඛ්ය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

" 98 ஆம் தூலப்பு, 7 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 5,00,000 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக " எனும் வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

98 ஆம் தஃப்பு, 7 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவண யில் இணயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 500,000 for Head 98, Vote No. 7, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 98, Vote 7, ordered to stand pari of the Schedule.

99 වන ශීර්ෂය.—සමාගම් රෙජිස්නුාර් දෙපානීමේන්තුව

1 වන සම්මනය.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලීක පඩිනඩි සහ අනිකුත් දීමනා, රු. 4,82,783

99 ஆம் தஃப்பு:—கொம்பனிகள் பதிவாளர் திணேக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1.—பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும், ரூபா 4,82,783

HEAD 99.—DEPARTMENT OF REGISTRAR OF COMPANIES

Vote No. 1.—Personal emoluments and

"99 වන ශිර්ෂයෙහි 1 වන සම්මතය සඳහා රු. 4,82,783 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත

99 වන ශිර්ෂයෙහි 1 වන සම්මනය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

"99 ஆம் தஃப்பு, 1 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 4,82,783 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் விறு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

99 ஆம் தஃப்பு, 1 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவணே யில் இணயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 482,783 for Head 99, Vote No. 1, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 99, Vote 1, ordered to stand part of the Schedule.

2 වන සම්මනය.—පාලන ශාස්තු—පුනරුවර්තන වියදම, රු. 52,504

வாக்குப்பணம் இல. 2.—பரிபாலனச் செலவுகள்— மீண்டுவரும் செலவு, ரூபா 52,504

Vote No. 2.—Administration Charges— Recurrent Expenditure, Rs. 52,504

"99 වන ශිර්ෂයෙහි 2 වන සම්මතය සඳහා රු. 52,504 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

99 වන ශිර්ෂයෙහි 2 වන සම්මතය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

"99 ஆம் தஃப்பு, 2 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 52,504 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் விஞ விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

99 ஆம் திலப்பு, 2 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவிணையில் இணேயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 52,504 for Head 99, Vote No. 2, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 99, Vote 2, ordered to stand part of the Schedule.

100 වන ශීර්ෂය.—වෙළඳ නැව් ගමනා ගමන දෙපානීමේන්තුව

1 වන සම්මනය.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ගලික පඩිනඩි සහ අනිකුන් දීමනා, රු. 1,12,261

100 ஆம் தஃப்பு:—வணிகக் கப்பற்றெழில் திணேக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 1.—பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும், ரூபா 1,12,261

HEAD 100.—DEPARTMENT OF MERCHANT SHIPPING

Vote No. 1.—Personal emoluments and Vote No other allowances of staff, Rs. 112,261 Car Digitized by Noolaham Foundation

—කාරක සභාව

"100 වන ශීර්ෂයෙහි 1 වන සම්මතය සඳහා රු. 1,12,261 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

100 වන ශීර්ෂයෙහි 1 වන සම්මතය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට නිඛ්ය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

" 100 ஆம் த**ஃ**ப்பு, 1 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 1,12,261 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் விறு விடுக்கப்பட்டு எற்றுக்கொள்ளப்படது.

100 ஆம் த**ஃப்பு,** 1 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவணே யில் இணயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 112,261 for Head 100, Vote No. 1, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 100, Vote 1, ordered to stand part of the Schedule.

2 වන සම්මනය.—පාලන ශාස්තු—පුනරුවර්තන වියදම, රු. 3,917

வாக்குப்பணம் இல. 2.—பரிபாலனச் செலவுகள்— மீண்டுவரும் செலவு, ரூபா 3,917

Vote No. 2.—Administration Charges.— Recurrent Expenditure, Rs. 3,917

"100 වන ශීර්ෂයෙහි 2 වන සම්මතය සඳහා රු. 3,917 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

100 වන ශීර්ෂයෙහි 2 වන සම්මනය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

" 100 ஆம் த**ு**வப்பு, 2 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 3,917 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் விஞ விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

100 ஆம் தஃப்பு, 2 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவணே யில் இணயப் பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 3,917 for Head 100, Vote No. 2, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 100, Vote 2, ordered to stand part of the Schedule.

101 වන ශීර්ෂය.—වෙළඳ දුවා මිළට ගැනීමේ දෙපානීමේන්තුව

3 වන සම්මතය.—පාලන ශාස්තු—මූලධන වියදම, රු. 1,81,000

101 ஆம் தஃப்பு :—வியாபாரப் பொருள் கொள்வனவுத் திணேக்களம்

வாக்குப்பணம் இல. 3.—பரிபாலனச் செலவுகள்— ஆக்கப்பொருட் செலவு, ரூபா 1,81,000

HEAD 101.—DEPARTMENT OF COMMODITY PURCHASE

Vote No. 3.—Administration Charges—— Capital Expenditure, Rs. 181,000

—කාරක සභාව

"101 වන ශිර්ෂයෙහි 3 වන සම්මනය සඳහා රු. 1,81,000 ක මුදල උපලේඛනයට ඇතුළත් කළ යුතුය" යන පුශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මන වීය.

101 වන ශීර්ෂයෙහි 3 වන සම්මතය උපලේඛන යෙහි කොටසක් හැටියට නිඛ්ය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

"101 ஆம் தூலப்பு, 3 ஆம் வாக்குப்பணம் ரூபா 1,81,000 அட்டவணேயிற் சேர்க்கப்படுமாக" எனும் விறை விடுக்கப்பட்டு எற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

101 ஆம் தஃப்பு, 3 ஆம் வாக்குப்பணம் அட்டவணே யில் இணேயப்பணிக்கப்பட்டது.

Question, "That the sum of Rs. 181,000 for Head 101, Vote No. 3, be inserted in the Schedule", put, and agreed to.

Head 101, Vote 3, ordered to stand part of the Schedule.

105 වන ශිර්ෂය.—අධිකරණ අමාතාවරයා 1 වන සම්මතය.—කාර්ය මණ්ඩල පෞද්ශලික පඩිනඩ සහ අනිකුත් දීමනා, රු. 8,97,806

105 ஆம் தஃப்பு.—நீதி அமைச்சர்

வாக்குப்பணம் இல. 1.—பணியாளரின் ஆளுக்குரிய வேதனமும் பிற படிகளும், ரூபா 8,97,806

Head 105.—Minister of Justice Vote No. 1—Personal emoluments and other allowances of staff, Rs. 897,806

වී. එන්. නවරත් නම් මයා. (චාවකච් චේරි)

(திரு. வீ. என். நவரத்னம்—சாவகச்சேரி)

(Mr. V. N. Navaratnam—Chavakach-cheri)

I move.

"That the Vote be reduced by Rs. 10 (Allotment No. 1)."

Mr. Chairman, in opening the discussion on the Votes of the Minister of Justice—

සභාපති

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

I would like to remind the hon. Member that we have only five hours for this discussion, and it is not possible to grant his request for one hour.

වී. එන්. නවරත්නම් මයා.

(திரு. வீ. என். நவரத்னம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

I appreciate that. I do not propose boy had decamped. A frantic search to discuss the shortcomings in each was made for the body all over department under the Ministry of About a week later, an irrigation

Justice, but to speak of the administration of justice in its general sense. I propose to show that there is in the minds of several people grave doubts as to whether there is proper administration of justice in this country. I propose to give a concrete instance where there was, obviously, a denial of justice, and invite the House to probe and find out why justice failed in that particular case. I am doing so not with a view to rectifying the injustice that has been done in that particular instance, but with a view to preventing, for all time, the denial of justice to others in the same category.

Mr. Chairman, you would recall my referring on an earlier occasion to the Oddisuddan murder case. Some time ago, the Ministry of Land organized land army camps all over the country, partly to implement the land utilization programme of the Government, and more particularly to give an adequate training to the youth of this country. One Sivaloganathan from my electorate joined one of these camps, and was posted to Oddisuddan Land Army Camp.

This boy, Sir, was from a fairly well-to-do family. His father, A. Subramaniam, is a member of the Chavakachcheri U. C. But the boy was so much taken up by the spirit and purpose of such camps that he not only joined the camp but took a very active interest in the activities of the camp. He used to write to his father asking him to organize more youth to join the Land Army.

On a particular day in April 1968, the father received a letter from the son giving an account of his activities in the camp, and once again calling upon the father to send to the camp not only his brother but four young men from the area. Three hours later, the father received a telegram from the Officer-in-Charge of the Land Army informing the father that this son was missing. The father rushed to the camp. He was given the impression that the boy had decamped. A frantic search was made for the body all over.

labourer who had gone fishing in a pond in the deep jungle found a corpse floating. The corpse was recovered and identified as that of Sivaloganathan, and investigations commenced.

It was discovered, Sir, that the boy was in the habit of writing down almost mechanically everything that he did, everything that he observed. He was on the food committee of the camp. One of his functions as a member of the food committee was to go to Mankulam to purchase provisions. And whenever he went to Mankulam in a lorry, he used to note down such items as "I went in a lorry to such and such a place; the lorry stopped at a particular place; the timber was loaded here; the lorry proceeded another half a mile; some timber was unloaded; then the lorry went to town. It took a certain amount of petrol" and like that—entries various items which were not necessary in the normal course of his work as a member of the food committee.

අ. භා. 3.30

It also transpired in the course of the investigations that, two days before the alleged disappearance of this boy, the officer-in-charge had seen his notebook, torn several pages from the notebook and pulled up the boy for doing more work than he was paid for. The pages which were torn were put into the wastepaper basket.

It transpired too that the boy had taken out the torn papers from the wastepaper basket and put them into his pocket. On the day in question he had gone to Mankulam. On his way back he had dropped in at Oddisuddan Sub-Post Office, asked for a telephone call to his Member of Parliament—that is myself—and waited for the call for a long time, but the call did not come through. Then he had come back to the camp. He was pulled up for being late.

On the same day there was a raid by the Forest Department officials, and several people who were cutting very valuable timber in the forests were taken into custody and produced at the Magistrate's Court, Mullaitivu. These people who were arrested were employees of the contractor who got the contract for putting up the Land Army camp. That evening at 8 o'clock the boy disappeared. It also transpired the investigation that shortly after 8.30 P.M., the officer-in-charge of the Land Army had organized a search party to look for the boy in the area of the jungle around the Land Army camp.

The suitcase of the boy was opened and there was a diary which he maintained. The last item in the diary which was entered at about 6 p.m. that day was. "My locker had been broken and my notes have been taken away. I do not know who has done it."

After the body was recovered there was an inquest. It was very clear that death was neither suicide nor accidental because this pond was one mile away from the camp. Nobody could have walked through that thick jungle all by himself. So, both accidental drowning and suicide were ruled out. There were no witnesses to connect anybody with the murder of this boy.

There was also evidence that the contractor's hut which was opposite the Land Army Camp had been burnt on that very night the boy had been missing from the camp. The police did not make much progress. father was very worried. The Representations were made to the Prime Minister, and I met the Hon. Prime Minister personally and gave him certain information. At that time I thought that the death of the boy had something to do with the robbing of the timber by people who were engaged in putting up the shed, and the Hon. Prime Minister was good enough to order the Permanent Secretary to send a special team of

-- කාරක සභාව

[වී. එන්. නවරත් නම් මයා.]

C.I.D. officers to investigate the death of the boy and also this alleged cutting down of valuable timber. Even after the investigation, apparently, no progress was made.

In the meantime, after this special C. I. D. team returned to Colombo, letters started pouring into the office of the Superintendent of Police, Jaffna, giving him very valuable information as to what happened on that fateful night the boy disappeared.

On the advice of the police, the officer-in-charge of the Land Army camp was transferred, and within a week four witnesses were produced before the magistrate at Mullaitivu. These gave an eye-witness account of how the officer-in-charge assaulted and kicked the boy that night in the dining room. They gave an eye-witness account of how the body was carried from the adjoining room to the store room. They gave an eye-witness account of how the body was carried from the store room to the lorry. They gave an eye-witness account of how the body was carried from the lorry and put in the tank.

This evidence was placed before the magistrate six or six-and-a-half months after the incident. On this clear testimony the magistrate issued a warrant, the officer-in-charge was produced before the magistrate, and remanded. In the meantime, within the next seven days the brother-inlaw of this suspect—I am mentioning this because all this is very necessary to show the connection between the Attorney-General's Department and this suspect, and the Attorney-General's Department and brother-in-law, who is a very capable and very influential journalist-met the Superintendent of Police, Jaffna, in connection with this investigation. He met the inspector of police who was in charge of this investigation. In spite of this the police proceeded with the investigation and arrested the accused.

When the accused was produced before the magistrate an application was made for bail and obviously it was refused. That was on 5th November 1968.

In the meantime the police sent a report of the investigation to the Attorney-General's Department in order to get the assistance of the department in drafting the plaint, because some of the witnesses who were produced before the magistrate were accomplices. They were accomplices not in the killing but in the disposal of the body after the alleged murder.

All of a sudden, on 10th November, in the "Legal Information" column of the "Daily News" where the decisions of the matters dealt with by the Supreme Court in appeal are reported, there was a reference to an application for bail that had been made in the Supreme Court in application No. 585/68, M.C. Mullaitivu No. 395.

සභාපනි

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

What was the date of the application?

වී. එන්. නවරත් නම් මයා. (திரு. வீ. என். நவரத்னம்)

(Mr. V. N. Navaratnam) 9th November 1968.

සභාපනි

(அக்கிராசனர்)

(The Chairman)

I asked because I think the hon. Member mentioned this last year also.

වී. එන්. නවරත් නම් මයා.

(திரு. வீ. என். நவரத்னம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

The matter was then sub judice, and I could not go into all these matters then. Since then a lot of things have happened in the Attorney-General's Department.

--කාරක සභාව

When the application for bail was made, crown counsel who was in court at the time said that he took notice on behalf of the Attorney-General and said he had no objection whatsoever to the granting of bail and bail was allowed immediately.

After I saw this, I went through the "Legal Information" news column of the "Daily News" for the previous six months in respect of applications for bail and the orders made by the court on those applications.

Now, Sir, it is always the practice in such applications for the court first to issue notice on the Attorney-General. Secondly, it is always the practice for the Attorney-General to consult the police before he expresses an opinion on the application for bail. It is also generally the practice for the Supreme Court and the Attorney-General to call for the record of the case from the magistrate's court before an order is made on an application for bail.

On 16th November the father of the deceased, who was very disillusioned about all this, sent a petition to the Registrar of the Supreme Court, in which he expressed the fear that very important people were trying to influence some persons in the Attorney-General's Department and that might result in injustice being done to him and to his son. His letter reads:

"I know that very important people are interfering with the proper conduct of this case. Very influential people have got all the newspapers to black out all the news about this case. I fear that they might try to influence someone or another in the Attorney-General's Department, and I have expressed my fears and anxiety to my M.P. who has sent telegrams to you and the Prime Minister."

I now find that this telegram was sent before the application was disposed of. I now find that the suspect has been bailed out by the Supreme Court. The conduct of some officers of the Attorney-General's Department arouses suspicion. Please examine the following facts.

I understand that whenever a bail application is made in the Supreme Court the Attorney-General does not move in the matter till he has had notice to appear, but in this case on the very first day that the application was made, namely 9.11.68, a representative of the Attorney-General, who happened to be in court in connection with some other matter, volunteered to take notice. I am informed—the father writes-that whenever the Attorney-General receives notice of a bail application the police officers who had dealt with the matter are always consulted. I emphasize word "always". The always consulted before Attorney-General's Department forms its views on these matters.

In this particular case, the very first time a representative of the Attorney-General's Department had discussed this with the police official was on 11.11.68 whereas two days eralier another representative of the Attorney-General's Department had informed the Supreme Court that he had no objection whatsoever to the bail application.

I am also informed—that is what the father says—that almost in every case the Attorney-General calls for the record from the magistrate's court and studies it before forming an opinion about the bail application.

I was satisfied that there was a travesty of justice. I sent a telegram to the Acting Attorney-General asking him to look into this matter personally. On the next day when I went to see him and asked him whether he got my telegram, he said, I did not receive your telegram? telegram." Then he called the peon and asked the peon whether there was a telegram from me. The peon said that there was a telegram and that it was in the file. The Acting Attorney-General was furious that a telegram from the M. P. had not even been brought to his notice. He

[වී. එන්. නවරත් නම මයා.] called for the file. The file was locked up and it was in the personal custody of a Senior Crown Counsel.

අ. හා. 3.45

I met the Inspector-General of Police. He was amazed and he confessed that this was the first occasion on which the Attorney-General's Department showed discourtesy to the Police Department by not discussing the merits of the case before walking into court in connection with the bail application. I brought this to the notice of the Hon. Prime Minister so that justice could be done. The Hon. Prime Minister directed the Hon. Minister of Justice to hold an immediate inquiry.

This was something I had to do in order that justice may be done in this country. My interview with the Attorney-General, my interview with the I.G.P., my interview with the Hon. Prime Minister and the Hon. Minister of Justice I did not discuss with anybody else. But the "Daily Mirror" writes a commentary in its column "Opinion" about this matter on the 20th November 1968. We read with interest and enthusiasm most of the "opinion" that appears in the "Daily Mirror". Nobody would have found fault with what is contained in this "opinion" had it been written by a person who was not interested in the subject matter of its comments, but when the comments are written by the brother-in-law of the suspect it is certainly something on which we must comment. I am now quoting from the "Ceylon Daily Mirror" of 20th November 1968. Here is what the Editor of the "Ceylon Daily Mirror"

"Politicians in Ceylon have achieved a sickening notoriety for brazenly interfering with public servants in the performance of their duties."

It is alleged that when I made open representations to the Inspector-General of Police, to the Hon. Prime Minister and to the Hon. Minister of Justice, I was interfering with public —කාරක සභාව

servants in the performance of their duties. This had, according to the Editor of the "Ceylon Daily Mirror", let to bitter frustrations in the bureaucracy and contributed considerably to the deterioration of efficiency in a service which was once completely untrammelled and unfettered by political influence. The Editor of the "Ceylon Daily Mirror" continues to say:

"Today a more menacing and positively more dangerous spectre looms ominously large in the sullied landscape of the nation—interference in the course of justice.

The judiciary is the final fortress of faith in a democracy, the ultimate sanctuary of an individual's freedom."

Further down he says:

"....But politicians hell-bent on wading even through slaughter to political thrones are violating the time-honoured, hallowed codes of conduct which branded as repugnant, repulsive and highly improper, attempts to pervert the course of justice.... A Member of Parliament or for that matter a Minister has no right, no authority to air his views before the Prime Minister"—

—as I did.

-" or the Minister of Justice"-

—as I did.

"—or even the Attorney-General once a case has entered the precincts of the court."

The brother-in-law of the suspect comments on the front page that what I did as a Member of Parliament was wrong. But even before the Supreme Court order was made, the Daily Mirror" gives front page news trying to mislead the public regarding how the police sometimes investigate. In order to impress on certain people that this officer in charge of the Land Army had been framed falsely and charged with an offence which he did not commit, they get an interview from Ven. Narada Thero. Here is the headline given in the "Daily Mirror" of 14th November 1968:

"VEN. NARADA DEPLORES POLICE FRAME-UPS. "

In order to impress either some official in the Attorney-General's Department or some judge who is going to hear this case, this front page headline is given by the brother-inlaw of the suspect.

It is interesting to read the opinion of the same paper given that day where the editor refers to an interview given by Dr. Daymon Kularatne after his release from prison. According to Dr. Daymon Kularatne, several innocent people are taken by the police because of police frame-ups. the Editor of the "Daily Mirror" asks what safeguards the common man has against a police officer who seeks to wreak his vengeance on him. The "Daily Mirror" goes on to say:

"Some sadistic sergeant, with more brawn than brain, visions of sub-inspectorate flitting before him and with the exhortations of an ambitious ringing in his ears, flexes his muscles for a two-fisted attempt to extort a confession. If the victim remains bloody but unbowed the sergeant frantically objects to bail and smacks his lips in satisfaction as the victim is clapped into remand.

In this case it was a sergeant—I do not say he had more brawn than brain; he had more brain than brawn —who did the investigation the second time, got at the witnesses and produced them before the magistrate.

As I mentioned earlier, the Hon. Minister of Justice called for a full report. The case was called somewhere during the second week of January in the Magistrate's Court of Mullaitivu, and the police informed the magistrate that they were not filing plaint and asked that the suspect be discharged.

This newspaper, which had not published even one line about this alleged murder and the arrest up to then, gave a front-page headline on the discharge where they say:

Digitized by Noolaham Foundation.

"LAND ARMY CAPTAIN DISCHARGED.

I do not take cognizance of anything that transpires outside this court. So said the Mullaitivu Magistrate, R. Navaratnam, to defence counsel when he sought permission of the court to make references to the publicity given in newspapers to certain utterances made in Parliament by Mr. V. N. Navaratnam, M.P. for Chavakachcheri, in connection with the bail granted to Captain M. S. Lawrence of the Land Army."

The "Daily Mirror" seeks to reply to the allegations I made against the Department Attorney-General's through counsel before the Magistrate of Mullaitivu.

After the suspect was discharged there was a testimonial given to the Attorney-General's Department in the front page "Opinion" of the "Daily Mirror" about a week after the discharge of Captain Lawrence.

One can understand a newspaper, particularly a newspaper of the type the "Daily Mirror", editorially about the Attorney-General's Department after the acquittal of Dr. Ratwatte or after the discharge of Major-General Udugama. But a testimonial to the Attorney-General was a little unwarranted at that stage.

When I read through the "Opinion" that day I made a very interesting discovery. It said that a certain influential politician had influenced a crown counsel in the Attorney-General's Department, and that the crown counsel had got ready to prepare a plaint against an innocent person. And plaint would have been filed in court had not an alert and intelligent Attorney-General, who was holidaying abroad, returned to the Island, seen through what had happened, immediately rejected the recommendation of the crown counsel and done justice to this innocent man. was very revealing. Until then, I for one did not know what had happened to the order made by the Hon. Minister to the Acting Attorney-General to furnish a full report on the allegation I made in Parliament somewhere in

[වී. එන්. නවරත් නම මයා.]

When I found out that a crown counsel in the Attorney-General's Department, who had been entrusted with the responsibility of furnishing a report to the Hon. Minister of Justice on this subject, had in fact made out a strong case that plaint should be filed, I went to interview the Hon. Minister of Justice again. Of course, it will be interesting to know how and through whom the Editor of the "Daily Mirror" got this information. Was it a scoop? One would have looked upon this as a scoop had not this very same editor taken an active interest in that matter earlier, had not this very same editor been a very close relation of the suspect against whom the Attorney-General did not file plaint.

සභාපනි

(அக்கொசனர்)

(The Chairman)

How long is the hon. Member going to take?

වී එන්. නවරන් නම් මයා.

(திரு. வீ. என். நவரத்னம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

15 or 20 minutes more.

සභාපති

(அக்கொசனர்)

(The Chairman)

The hon. Member has already taken 35 minutes. Most of his speech has been a criticism of the editor of a paper. There have been only passing references to his complaint against the Attorney-General's Department. I would request the hon. Member not to pursue the matter in regard to the paper but to confine his speech to the complaint against the Attorney-General's Department and to finish it as soon as possible.

Business is interrupted till 4.30 p.m. On resumption, the Hon. Deputy Chairman of Committees will take the Chair.

—කාරක සභාව

රැස්වීම ඊට අනුකුවල තාවකාලිකව අත් සිටුවන ලදින් 4.30 ට කාරක සභා නියෝජන සභාපති තුමාගේ [ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.] සභාපතිත්ව යෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிவரை இடை நிறுத்தப்பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. குழுக்களின் உபஅக்கிராசனர் அவர்கள் [திரு. ஜி. ஜே. பாரிஸ் பெரேரோ] தூலமை தாங்கிரைகள்.

Sitting accordingly suspended till 4.30 p.m. and then resumed, Mr. Deputy Chairman of Committees [Mr. G. J. Paris Perera] in the Chair.

වී. එන්. නවරත්නම් මයා.

(திரு. வீ. என். நவரத்னம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

Mr. Deputy Chairman, when we suspended the Sitting for tea I was asking a pertinent question as to how the editor of a newspaper who happened to be directly interested in a criminal case came to know that the Attorney-General who returned from a holiday abroad rejected a report prepared by a crown counsel. I am not expecting the hon. Parliamentary Secretary to explain the conduct of either the Attorney-General or any other member of his department. This is far too serious a matter. What I ask is that the Government should appoint a commission to probe fully into the various aspects of the conduct of certain members of the Attorney-General's Department, the conduct of certain police officers and the conduct of certain politicians, so that there may be no repetition of this type of thing in the future.

Let not the hon. Parliamentary Secretary say that the Attorney-General decided not to file plaint because these witnesses made a statement to the police six months after the incident or because, in the opinion of the Attorney-General, this was a frame-up. It was in order to explain the conduct of certain members of the Attorney-General's Department that I was compelled to refer to the editor of the newspaper concerned and to certain comments he had made in the front page "Opi-

Digitized by Noolaham Poundation noolaham.org | aavanaham.org

Personally, I have a great regard for the capability of this editor. We have a lot of respect for this newspaper because it is generally bold and outspoken, particularly on matters concerning the rights of the minorities—linguistic and religious. But when the editor uses this newspaper for a very personal and sinister purpose, we cannot condone his conduct.

The relevancy of the newspaper and reference to the editor is important discussion because this allegation is not that the Attorney-Department or General's was bribed or of it member influenced; my allegation is that they were intimidated, because you will see that initially the superintendent of police was quietly told that he should not pursue this investigation. But he pursued it and what did he get? Front page banner headlines of every mishap that happened in Jaffna. The superintendent of police had to take responsibility. Even in the front page "Opinions" several unjust and unnecessary references were made to him. after the suspect was discharged, in the front page "Opinion" of the "Daily Mirror" of 20th January, referring to some church incident which had happened in Jaffna on Christmas Eve, the Editor of the "Daily Mirror" says:

"At this distance of time, when the initial haze of distortion has been cleared and the facts appear more clear and stark, the public poses the obvious question: Where was the Superintendent of Police, Jaffna, when his subordinates were skylarking before the Church incident and during the whole grim episode?....

The public also has a right to know how this particular Superintendent of Police who was transferred out of Jaffna managed to get his transfer cancelled and is permitted to remain on home territory for another year."

Everybody in Jaffna and in Colombo knew that the superintendent of police had been mentioned in this paper because he had not complied with the suggestion made by the editor of this paper. So, it was because some official in the Attorney-General's Department feared intimidation of this type, it was because he

feared that some of his lapses might be exposed if he did not oblige the editor, that he did adopt this course of conduct.

කාරකසහා නියෝජා සභාපති

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(The Deputy Chairman of Committees)

The hon. Member is paying too much attention to the newspaper.

වී. එන් ු නවරත් නම් මසා.

(திரு. வீ. என். நவரத்னம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

The conduct of the Attorney-General's Department is directly connected with what is contained in this paper. Because this paper had been intimidating other officials, some particular officials in the department got frightened.

Let not the hon. Parliamentary Secretary say that this was a frameup, because if it was a frame-up it is a much more serious thing than murder. They should have instructed the I.G.P. to investigate this fully so that the police officials and the "bluebearded" politicians who were responsible for this could be brought to book. This is not a small matter. So I would earnestly appeal to you and the Government to order a full probe into the investigations done by the various departments connected with the administration of justice in regard to this matter.

I would also like to refer to a complaint I had to make during the discussion of the Votes of the Ministry of Justice on the last occasion. I mentioned to the hon. Parliamentary Secretary that under the Sirima-Shastri Pact lakhs of people living in the upcountry have to make applications either to the Government of Ceylon or to the Government of India and these applications have to be attested by justices of the peace. Because of the scarcity of justices of the peace in the upcountry there are lakhs and lakhs of applications which cannot be sent to the department. I earnestly recommend that trade unions which have a membership in the country should be permitted to recommend at least one justice of the peace for නියෝජිත මන්ත් මණ්ඩලය

—කාරක සභාව

[ම. එන්. නවරත් නම් මයා.] every 10,000 members at least for a period of two or three years so that all these applications could be sent in.

I would also like to refer to some of the hardships and difficulties which members of the judiciary have to suffer. You would appreciate that judges, to whatever court they belong, are expected to maintain a fairly high standard of living. They have to keep aloof. They are the only category of public servants who cannot go by public transport, who, when they go to a picture palace, have to remain aloof and go to a higher class. So it is very necessary that urgent steps be taken to revise the salaries paid to the judges. I am also aware of the hardships that judges are undergoing for want of proper transport. Most of them have now to depend on friends and others for transport. It not only causes them inconvenience but also embarrass-ment. Therefore, I earnestly urge that judicial officers be given permits to import cars for their use.

I should also like to refer to the question of proficiency in Sinhala where judicial officers are concerned. You will remember that this Government gave certain concessions to new entrant public servants by Treasury Circular No. 701. I am made to understand that the concessions given to public servants by this circular are not being given to judicial officers on the ground that they do not come under the control of the P.S.C. Apparently, that was not the intention of the Cabinet. The intention of the Cabinet was that judicial officers also should receive the concessions granted by that circular. I hope this matter too will be looked into.

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමනිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

Mr. Chairman, I do not intend taking much time. I want to make some observations on one or two matters.

First of all, I wish to refer to the condition of the buildings that are being used as prisons in the various part of the Island. Needless to say, they are very antiquated. I grant that there is a difficulty—lack of finances to put up new buildings. But I think it is time we made a beginning somewhere. I refer especially to the prison building in Kandy. The other day a foreign friend of mine who happened to go to Kandy for the first time, as we were passing the prison building, asked me whether it was not the castle of the last King of Kandy. It has the appearance of a medieval castle. What is more, it is located in the best part of the City of Kandy and occupies very extensive grounds which can be put to better use for civic purposes.

Time was when it was necessary for the convenience of officials during the colonial days to have these things located in the heart of the town. But it is absolutely unnecessary now, and a tremendous amount of harm is caused as a result of keeping the prisoners cooped up in these buildings. The Gratiaen Report way back in 1949 also referred to this aspect of the matter, and referring to the Bogambara Prison, hoped that when the open prison, started in Pallekelle it would be possible to shift the Kandy prison there. Nothing of the kind has happened, unfortunately. It may be that it is harmful to mix this type of prisoners with prisoners normally kept in open air prisons.

There has been an agitation by the people of Kandy, the local authority and other responsible organizations to shift this prison from its present site. This agitation has been going on for the last thirty to forty years. But nothing has been done. I earnestly appeal to the hon. Parliamentary Secretary and the Hon. Minister of Justice to make a start somewhere—at least shift the prison, housed in this medieval castle of Kandy from its present site to some other place. These remarks of mine apply not only to Kandy but other prisons as well. All

these buildings are located in the best parts of the various cities, including Colombo.

අ. භා. 4.45

I should now like to deal with another very important matter which should engage our attention at the present moment—the overcrowding of prisons. This is not a matter which will involve money. What is required is a change of attitude, approach and policy in regard to this matter. I think this problem can be easily solved.

If you go through the prison figures for the last so many years you will see that more than half the prison population is there because they have been unable to pay their fines. They are those who are called short-term This need not happen. Other countries have solved this pro-There is no blem in various ways. difficulty in solving this problem ourselves. Overcrowding in prisons can be almost altogether eliminated if a realistic approach is made to the problem. In other words provision should be made to give the defaulters more time to pay their fines. I believe at present not much time is given for the payment of fines, maybe two days or three dates. I think, it does not them adequate matter giving time, even up to one year. point of fact, if there is difficulty in collecting these fines through the courts because these cases have to be called over and over again for the recovery of fines, I might even suggest, as is done in other countries, that these fines be collected through the police. This is being done in many countries.

I would, in this connection, refer to the latest administration report of the Commissioner of Prisons, which is very revealing. This sort of observation has been made year after year, but nothing has been done. It is time we took some positive action in this connection. This is what the latest report says:

".. As mentioned elsewhere, approximately half the entire prison population are there because they have been unable to pay their fines—this year's figures reveal a staggering increase of 48 per cent over the previous year's—while over four-fifths are there for sentences under 6 months. Other countries like the United Kingdom are achieving this chiest United Kingdom are achieving this object by measures like the suspended sentence, conditional discharge, total prohibition of imprisonment for young offenders, parole, greater use of probation, periodical imprisonment or week-end detention, and prompt disposal of cases of remandees awaiting trial, to mention a few. In short, it is realised and accepted offender should be sent to prison v if and when the court is an satisfied that no other method of dealing with him is appropriate. As regards fines, in the United Kingdom the Criminal Courts now have more powers to enforce fines, and amendments in procedure have been made to ensure that fine defauters are sent to prison only after all other measures of fine enforcement have been tried unsuccessfully. It is sincerely hoped that early action will be taken in regard to the pressing matters mentioned above."

The report goes on to say:

"During the year, 7,045 persons were admitted to prisons in default of payment of fines, creating a new record, as against 4,765 last year. Of this number, 1,136 were admitted for criminal offences, 1,021 for non-criminal offences, and as many as 4,880 for statutory offences. The percentage composition of the total admissions has increased from 44.3 in 1966-67 to 55.7 during the year under review.

It is obvious that the admission of this vast horde of persons who come in for very short terms, who are imprisoned not because offences have been committed for which the Courts regard a prison sentence as the fitting penalty, but because of failure through poverty to pay fines due under decisions of the judiciary, must have a devastating and demoralizing effect on the prison administration and training of offenders. This is quite apart from the incalculable damage to the prisoners and their families and the drain on the finances of the State."

In point of fact, most of these people are not criminals. More than half are there because, for some reason or other, they are not able to pay fines. This indeed is creating a very vital and harmful social problem because a good many of them are likely to turn criminals.

[වීමලසේ න මයා.]

So, I earnestly appeal to the hon. Parliamentary Secretary to look into the matter because this is a problem that can easily be solved. Other methods can be found very easily to keep these people away from prisons.

My suggestion, Sir-I think the hon. Parliamentary Secretary has not been listening, obviously—is that there is giving ample harm in time for the payment of fines. Now, short dates are given. Thereafter a person is committed to prison. does not matter giving adequate time, even up to a year or more. If the courts are finding it difficult to collect the fines, collect it through the police. Some method like that has been found in other countries and the problem has been tackled. If that is done and this large number of people is kept away from prisons, the overcrowding in prisons can, I feel, be altogether eliminated.

There is another matter I wish to mention before I conclude. I like to refer to this because it is one of the matters the hon. Member for Chavakachcheri (Mr. V. N. Navaratnam) also referred to. It is in regard to the difficulties that judicial officers find themselves in. I refer to the problem of housing.

In Kandy, Sir, the district judge had a bungalow. But since it has been given to some other institution, the District Judge of Kandy has not been able to get the government bungalow. It is very embarrassing for a judicial officer to be at the mercy of landlords. Here again, I like to draw the attention of the Hon. Minister to this problem. He must make a start somewhere. No doubt the question of money is there. But a start must be made somewhere, and it may be solve this problem possible to gradually.

—කාරක සභාව

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මිය. (අත්තනගල්ල)

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டீ. பண்டார நாயக்க—அத்தனகல்ல)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—Attanagalla)

ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, අධිකරණ අමාතනාංශයේ වැය ශීර්ෂය යටතේ මට මේ අවස්ථාවේත් කථා කරන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ මගේ කොට්ඨාශයේ තිබෙන සාම මණ්ඩල ගැනයි. එමෙන්ම මගේ කොට්ඨාශයේ තිබෙන සාම මණ්ඩල ගැන මේ වැය ශීර්ෂය යටතේ අවුරුද්දක් පාසාම පැමිණිලි කරන්නටත් මට සිදු වුණා. පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට මතකද මා දන්නේ නැහැ පසුගිය අවුරුදුවලත් මගේ කොට්ඨාශයේ සාම මණ්ඩල පත් කළ අන්දම ගැන මතක් කරන්නට මට සිදු වුණා.

අපේ ආණ්ඩුව පැවැති කාලයේ සාම මණ්ඩලවලට නියෝජිතයින් පත් කළේ ඒ පළාතේ තිබෙන ගුාම සංවර්ඛන සමිනි ආදී සමිති සමාගම්වලින් අසා බලා ඒ අය ලවා නම් ලැයිස්තු ඉදිරිපත් කරවා ගෙනයි. ඒ නම් ගැන සලකා බැලීමෙන් පසුව ඇමති තුමා විසින් පත්වීම් කළා. මගේ කොට්ඨා ශයේ සාම මණ් ඩල 4ක් තිබෙනවා. ඒ හත රටම මේ වාරයේ ත් අර ආකාරයටම නම් ලැයිස්තු කැඳවා ගත්තා. එහෙත් පත් කළේ එසේ ඉදිරිපත් කළ ලැයිස්තුවලින් නොවෙයි, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ 5 වරක් තර්ග කර පරාජ්ය වී පාරාජිකා වූ තැනැත් තෙක් වන ඒ. ඩබ්ලිව්. ජි. සෙනෙවි රත්න මහත්මයාගේ ලැයිස්තුවෙනුයි. ඒ කාරණය ගිය අවුරුද්දේත් මා කීවා. එහෙත් ඒ ගැන සැලකුවේ නැහැ. සභාපති වරුන් පත් කළේත් එහෙමයි. ගරු සභා පතිතුමති, එගොඩපොත පේරුවේ ගම් සභාව ගැන පසුගිය අවුරුද්දට කලින් අවුරුද් දේ මා සදහන් කළ බව ඔබතුමාට මතක ඇති. එහි සභාපති හැටියට පත් වූ තැනැත්තා නඩත්තු නඩුවකට කෙනෙක්. නඩත්තු නඩුවෙන් රුපියල් 25 බැගින් ගෙවන්නට ඔහුට සිදු වුණා. මා ඒ කරුණ ඉදිරිපත් කළත් පාර්ලි මේන්තු ලේකම්තුමා ඒ ගැන කළේ නැහැ. එම ಲ್ තැතැත්තා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

—කාරක සභාව

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා. (අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ஜனப் எம். எச். எம். நயினு மரிக்கார்— நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிகி)

(Mr. M. H. M. Naina Marikar—Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

He has resigned.

සිටීමාවෝ බණ්ඩාරතායක මිය. (திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க) (Mrs. Sirimavo Bandaranaike) I will tell you why he resigned.

ඔහු අස් කළේ නැහැ. වැඩ කරගෙන හියා. එහෙත් ඒ. ඩබ්ලිව්. ජී. සෙනෙවිරත්*ත* මහත් මයාත් සමග ඝට්ටනයක් ඇති වී ඒ බලපෑම උඩ ඔහු අස් වුණා. අපේ පැමිණිිලි නිසා නොවෙයි ඒ බලපෑම උඩයි අස් වුණේ. ඒ. ඩබ්ලිව්. ජී. සෙනෙවිරත් න පරා ජිකාවු දේශපාලනඥයාත් අද ඒ කොමිටි සේ සිටිනවා. ඔහු ගම්සභාපති හැටියට සිටි කාලයේදී මේ ආණ්ඩුවෙන් අස් කළා. එගොඩපොත පේරුවේ ගම්සභාපති හැටි යට සිටියදී මුදල් වංචාවකට අසු වී ඔහු අස් කරන්නට ගරු ඇමතිතුමාට සිදු වුණා. අද උසාවියේ නඩුවකුත් තිබෙනවා. එහෙත් ඒ තැනැත්තාත් පත් කර සිටිනවා. ඔහුගේ සහෝදරසිනුන් පත්කර සිටිනවා. ඔහුගේ බලපෑම උඩසි සභාපතිකමෙන් රූපසිංහ මහත් මයාට අස් වන් නට සිදු වුණේ. ඊට පසව සෙනෙවිරත් න මහත් මයාගේ තවත් නැදැයෙක් පත් කර සිටිනවා. ඊට පසුව ඒ මණ් ඩලය හරියට කියාත්මක වන්නේ නැහැ. ඕකයි එගොඩපොත පේරුවේ සාම මණ් ඩලයේ තත්ත්වය. අපේ කොට්ඨාශ වල තිබෙන සාම මණ්ඩල ගැන නම් මහ ජනයාගේ විශ්වාසයක් නැහැ. ඒ වාට අපේ පාක්ෂිකයින් පත් කරන්නය කියා අපි කියන්නේ නැහැ. එක්සත් ජාතික පක්ෂ සේ මත් සිටිනවා සුදුසු අය. මගේ කොට්ඨා ශයේ නම් ඒ තරම් නැහැ. විශුම හිය ගුරු වරුන් වැනි සුදුසු අය සිටිනවා. එහෙත් සෙනෙවිරත් න මහන් මයාට ඕනෑ හැටියට පත් කර ගැනීම නිසා අද සාම මණ්ඩල ගැනු මගේ කොට්ඨාශයේ නම් මහජනතා වට විශ්වාසයක් නැහැ. සාම මණ්ඩලයන් පොඩි උසාවියක් වගෙයි. මේවායින් යම් තීරණයක් ගත් විට එය සාධාරණ තීරණ යක්ය කියා පිළිගන්නට මහජනයාට පුළු වන් කම තිබෙන් නට ඕනෑ. එහෙත් අද අපේ කොට්ඨාශවල එවැනි තත් ත්වයක් නැහැ. ඒ එගොඩපොතු පේ රුව ගැන.

ඊළඟට මෙගොඩපොත පේ*රු*ව ගැන බලමු. එය ළඟදී පත් කළ සාම මණ්ඩල යක්. හිටපු සභාපති මුහන් දිරම් අලගිය වන්න මහත්මයාගේ කාල සීමාව අව සාන වී ඔහු අස් කළා. ඒ සාම මණ්ඩල **යේ** මුල සිටම වැඩ කරගෙන ආවේ ඒ මහත් මයායි. සෙනෙටර් ඔබේසේ කර මහත් මයාගේ කාලයේ සි ඔහු පත් කළේ. ඒ මහත්මයා හොඳට වැඩ කර ගෙන ආවා. පැමිණිලි තිබුණේ නැහැ. ඔහු අපේ පාක්ෂිකයෙක් වුණාට ඔහු දුන් තීරණ සාඛාරණ තීරණ හැටියට කවුරුත් පිළි ගත්තා. ඊට පසුව එයටත් පත් කළේ සෙනෙව්රත්න මහත්මයාට ඕනෑ අයයි. ඔහු තමන්ගේ මාමණ්ඩිලා හා මල්ලිලා කරවා ගත්තා. සභාපතු හැටියට රාජපක්ෂ කියන මහත් මයෙක් කරවා ගත්තා. ඔහු එදා සිටම ලෙඩ ඇඳේ. ඔහුට අංශබාගය හැදිලා නැගිටින් නවත් බැහැ. ඒ නිසා ඒ සාම මණ්ඩල යත් කියාත්මක වන්නේ නැහැ. පෙරේදා මට ආරංචිසි එහි වැඩබලත් නට සෙනෙවිරත්න මහත්මයාගේ සහෝදරයා පත් කළාය කියා. අපි නම් ඔහුට කියන් නේ හීන්රාලහාමි කියලයි. ඇමතිතුමා විසින් ඔහු පත් කළාද කියා මා දන්නේ එහෙත් රාජපක්ෂ මහත්මයා විසින්ම වැඩබැලීම සඳහා ඔහු පත් කළාය කියා ආරංචියි. සාම මණ්ඩලවලට පත් කර සිටින අය ගැන මම කියන්නම්. එතැන සිටින පුද්ගලයින් තුන් දෙනෙක් ගම්සභාවට ගෙවිය යුතු මුදල් ගෙවන් නේ නැතිව පැහැර හැර නඩු දැම්මාට පසුව ගෙවන් නට සිදු වුණා. රාජපක්ෂ මහත් මයාගෙන් බදු අය කර ගැනීමට ඔහුට විරුද් බව නඩු දෙකක් පවරන් නව කාර්ය සභාවට සිදු වුණා. අංක 5331 සහ 5376 දරණ නඩු දෙක පැවරීමෙන් පසු වසි 1968, 1969 වර්ෂවලදී ඒ මහත්මයා බදු අය කර ගත්තට සිද්ධ දැන් වැඩබලන්නට පත් සිටින සෙනෙවිරත්න මහත්මයාගෙනුත් බදු අය කර ගැනීමට ඔහුට විරුද්ධව නඩු පවරන්ට ගම්සභාවට සිදු වුණා. ඔහු මා සමඟ තරඟ කළ සෙනෙවිරත් නගේ මාමා

து இது இதி கூடு இது. (இதுப் நமினு மரிக்கார்) (Mr. Naina Marikar) What are the names?

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය. (திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க) (Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

D. E. Rajapakse was appointed chairman, but he has been bedridden from the time of his appointment.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ඛන (කර්මාන් ත හා ධීවර ඇමති)

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத் தொழில், கடற்ரெழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)
A very decent man.

සිරිමාවෝ බණි බාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க) (Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

He may be decent, but he cannot do the work as he is bedridden. [බාධාකිරීමක්] කෝ කාල වැඩි වෙලා වෙන්න ඇති.

අ. භා. 5

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

රාජපක්ෂ උන්නැහේ හොරගොල්ලට පන්දම් අල්ලන කෙනෙකු නොවන බව මා හුගක් කල් ඉදලම දන්නවා. [බාධා කිරීමක්]

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.

(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க) (Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

ඒ මනුෂායා තරක මිනිහෙක් ය කියා මා කියන් නෙ නැහැ. අංශ භාගය හැදිල එයාට නැගිටින් නටවත් බැහැ. ඉතින් කොහො මද වැඩ කරන්නෙ? මිනිසුන් නැතුවාටද මේ විධියේ අය පත් කරන්නෙ? [බාධා කිරීමක්] ඒ කට වෙන කෙනකු පත් කර ගත්ත බැරිද? ගම්කාර්ය සභාවට ගෙවිය යුතු මුදල් ගෙවල නැති මිනිසුන් තමයි, මේ සාම මණ්ඩලවලට පත් කරගෙන තිබෙන්නෙ. ඉතින් කොහොමද පළාත් වාසීන් සාම මණ්ඩල ගැන විශ්වාසයක් —කාරක සභාව

තුබන්නෙ ? ඒ නිසා මේ සාම මණ් බල විස රුවා හරින්න කියායි මා පාර්ලිමේන්ත ලේ කම්තුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නෙ. අපේ මිනිසුන් තුළ ඒ අය කෙරෙහි විශ්වාසයක් නැහැ. නමුන් නාන් සේ ලාට හිතවත් මිනි සුන් පත් කළාට අපේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. අපේ පාක්ෂිකයන් පත් කරන් නට යයි මා කියන්නෙ නැහැ. මහජනයා පිළිගත්, කසිප්පු නඩුවලට අසු නොවුණු මිනිසුන් පත් කරන්න. දැනට පත් කර සිටින උදවිය කසිප්පු නඩුවලට අසුවුණු. කසිප් පු පෙරවන, ගම්කාර්ය සභාවලට බදු නොගෙවන උදවිය බව මහජනයා දන් නවා. මෙවැනි අයගෙන් සාධාරණ තීරණ යක් ලැබේය කියා මහජනතාව පොරොත්තු වන්නේ කොහොමද? යම් පුශ්නයක් ඇති වුණාම සාධාරණ තීරණ යක් බලාපොරොත් තුවෙන් මේ සාම මණි බලය ඉදිරිපිටට මහජනතාව යයිද? ඇත් තෙන්ම දැන් කවුරුවත් මේ මණ්ඩලයට පැමිණිලි ඉදිරිපත් කරන්නේ නැහැ. අවු රුදුපතා මේ තත්ත්වය ගැන මා කරුණු කියනවා. නමුත් ඇමතිතුමා කිසිම සැළ කිල්ලක් දක්වන්නේ නැහැ. ඒ ගැන මා කණගාටු වෙනවා. අළුත් සභාපති නඩත්තු නඩුවකට අසු වූ කෙනෙකු බව මා කිව්වා. නමුත් ඔහු ඒ අවස්ථාවේදී අස් කළේ නැහැ. බොහොම කාලයකට පසු ඔහුට වැඩ කර ගත්නට බැරි වූ නිසා අස් වුණා. නැතිව අපේ කරුණුවලට ඇහුම්කත්දී ඇමතිතුමා අස්කළා නොවෙයි. කොට්ඨාශයේ සාම මණිඩල පිළිබඳව තත් ත්වය ඒ කයි. මේ සාම මණ් ඩල ගැන මිනිසුන්ගේ ලොකු කළකිරීමක් තිබෙ

දිවංගත බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා ගේ කාලයේ ආරම්භ කළ මේ සාම මණ්ඩලවලින් පුදේ ශවාසීන් ට විශාල සේ වයක් අත් වුණා. පොඩ පොඩ පුශ්න උසාවියට ගෙන යන්නේ නැතිව සාම මණ්ඩල මහින් විසදා ගන්නට අවස්ථාව ලැබුණා. නමුත් දැන් මොකක්ද තිබෙන තත්ත්වය? "අපි සාම මණ්ඩල නැති කර නවා, උඹලා නඩු බේරා ගන්නට උසාවි පලයල්ලා" කියනවා නම් නැවත වරක් ජනතාවට උසාවියට යන්න පුළුවනි. මේ බොරුව නැත්නම් රැවටිල්ල කරන්නේ පුදේ ශවාසීන්ට සේ වයක් කරන්නට

විශ්චාසයක් පුදේශවාසීන්ට සේවයක් Digitized by Noolaham Foundation. noolaham:org | aavanaham.org

—කාරක සභාව

නොවෙයි ; සෙනෙවිරත් නගේ පත් දම් කාරයින් ටික දෙනාව තැනක් දෙන්නවයි. එමනිසා නැවත වරක් මේ සාම මණ්ඩල ගැන විකක් කල්පනා කර බලන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මහජනතාව පිළිගන්නා උදවිය මේවාට පත් කරන්න. එහෙම කරන් නට බැරි නම් මගේ කොට්ඨාශයේ සාම මණ්ඩලය විසුරුවා හැරීම ගැන මා විරුද්ද වන්නේ නැහැ. මක්නිසාද? එහෙම කළොත් වඩාත් හොඳය කියා මහ ජනතාව කියන නිසයි. දැනට තිබෙන තත් ත්වයේ හැටියට නම් මේවායින් වැඩක් නැහැ. මේවා බොහොමයක්ම කියාත්මක වන්නේ නැහැ. මාස ගණනක් තිස්සේ මොගොඩපොත පේරුවේ සාම මණ් ඩලය කිුයාත්මක වත්තේ නැහැ. කෙරෙන්නේ නැහැ. ඔහු වෙනුවට දැන් වැඩ බලන්නට කෙනෙකු පත් කර තිබෙනවාය කියා අපට ආරංචියි. නමුත් ඔහු ඇමතිතුමා පත් කළාද, නැත්නම් වෙනත් කෙනෙකු පත් කළාද කියා අප දත්තේ නැහැ. ඒත් ඒ. ඩබ්ලිව්. ජී. සෙනෙවිරත්න මහත් මයාගේ සහෝදර යෙක්. මිනිසුන් තුළ මේ උදවිය ගැන විශ් වාසයක් නැහැ. එමනිසා මේ තුත්ත්වය ගැන කල්පනා කර බලා යම් සංශෝඛන යක් කරන මෙන් නැවතත් ඉල්ලා සිටි නවා.

එන්. ඩෙන්සිල් පුනාන්දු මයා. (මීගමුව) (திரு. என். டென்சில் பெர்னுண்டோ—நீர் கொழும்பு)

(Mr. N. Denzil Fernando-Negombo)

I wish to speak a few words on the Voets of the Ministry of Justice. I would request the hon. Parliamentary Secretary to the Ministry of Justice to see that the building for the Magistrate's Court, Negombo, is erected very early. The money has been provided and the plans are ready. The present building is a very old one. I shall be very thankful to the Ministry of Justice if this building is put up early.

Then, with regard to the law's delays, there has always been a complait that cases take a long time to new cars

be disposed of. In England, there is what is called a Master of the Rolls. We do not follow that system.

I am not asking that we should follow that system, Instead, I would suggest to the Ministry that the J.P. U.Ms be asked to work for at least two weeks in the year performing a similar role. If you can get the J.P., U.Ms to attend to the roll, especially in the district courts and the magistrate's courts, for two weeks in the year, I think most of the cases can be pushed through very early.

The State will not have to spend money on this. All the J.P., UMs are very able proctors and lawyers. They can follow up the roll, and the permanent magistrate or the permanent district judge can hear the trial cases. So, if for two weeks in the year, each J.P., U.M. could do this, most of the courts' delays could be eliminated.

The hon. Member for Chavakachcheri (Mr. V. N. Navaratnam) spoke about the salaries of judges. I think the salaries of judges are very in-adequate. Even Supreme Court judges get only Rs. 3,000. There are chairmen of corporations who are getting much more. In fact, in the course of Debates it was mentioned recently that some chairmen get Rs. 5,000. A magistrate starts with only Rs. 625, which, with allowances, totals to about Rs. 900. That is very inadequate.

The question of salaries must be looked into. The salaries of judges of the Supreme Court, commissioners of assize, district judges and magistrates should in my view be doubled. I hope the Ministry will look into this matter and give them some sort of redress.

If judges' salaries are not increased, the Bench will not attract the hardworking lawyers. In the case of appointments as magistrates, no doubt you get very good persons to select from, but I am sure that if the salaries are increased and certain other facilities are granted, such as foreign exchange permits for the purchase of new cars, magistrates and judges

[ඩෙන්සිල් පුනාන්දු මයා.] would be available after a certain fixed period. They do public work and state work. The state administration cannot go on without the courts.

I am told that Supreme Court judges get state cars for their use. I say that this concession should be extended. Why should the other judges too not be entitled to state cars? If chairmen of corporations and some directors can be given official cars, I do not see why a district judge or a magistrate, even if he cannot be given a state car for his use, should not be given the necessary foreign exchange so that he may obtain a decent car.

Most judges have to travel ten, fifteen or twenty miles to their circuit courts or to hold an inquest on the spot. In a murder case they may have to travel thirty to forty miles. So, it is very necessary that they have a good vehicle.

එ£ිප්. ආර්. ඔයස් ඛණ්ඩාරනායක මයා. (දොම්පෙ)

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க— தொம்பே)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe) Give the Parliamentary Secretaries cars.

ඩෙන් සිල් පුනාන් දු මයා. (திரு. டென்சில் பெர்னுண்டோ) (Mr. Denzil Fernando)

Parliamentary Secrearies perform public duties.—[Interruption]. If on any day my two cars break down, there is no problem: I can come by bus. There is no necessity for us, Members of Parliament, to get cars now.

I hope that the suggestions I have made will be borne in mind by the **—කාරක සභාව**

එf ජි. ආර්. ඩයස් බණ් ඩාරනායක මයා. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Mr. Deputy Chairman, I propose to raise a number of questions; none of them relates to my constituency but to more general questions.

The first point I want to bring to the notice of the hon. Parliamentary Secretary is that I think the departments under his Ministry never reached such a low level as they have reached at present. It is a sad but true fact.

with the Attorney-Starting General, I say he has hardly distinguished himself in the course of the last two years by any singular brilliant performance—a law officer who does not know to distinguish between a prima facie case and one that is not!

We had the unedifying spectacle of the prosecutions, repeated almost to the point of persecution of Michael Baas. Case after case was launched against this man, who was discharged time after time by a magistrate against whom no one can suggest anything. He is a brother-in-law of one of your Ministers of the U.N.P. That magistrate discharged this man three times, and three times he was directed to be committed and re- inby an Attorney-General appointed politically, and we have seen with what disastrous results that prosecution ended.

We have seen the prosecution of Dr. Mackie Ratwatte on charges of bribery. I can understand it if people thought that there was a case to be met, but there was no case to be met. A lawyer had to be retained from London to try and press that appeal. And in the appeal what did advocate who came from that London have to say? Mr. Gratiaen stood up and said, "I am not pressing the appeal". Is that what we spend public money for?

Recently we have had the even more unedifying spectacle of an hon. Parliamentary Secretary by Noolaham Attorney-General standing up in a

court, after three and a half years of trial, and saying, "I concede I have no case against these people who have been kept on remand for three and a half years."

Is this the kind of performance that the Ministry of Justice is there for? Are we voting money to feed your political favourites in this kind of way?

I would ask the hon. Parliamentary Secretary to consider this question. Consider the cases of less important people. Leave aside the Udugamas and the Henpitagedera Gnanaseehas and the Michael Baases. Do not worry about Dr. Ratwatte. They were political victims where the Attorney-General got his orders from the Ministers; matters were discussed at the Government Parliamentary Group meeting before plaints were filed.

I know, the Hon. Prime Minister has told me that he was not responsible, that someone else was. Another Minister has said. "I am not responsible. Orders came from the Prime Minister". You can say this backwards and forwards, but that does not cover up—

ශරු ඩී. පී. ආර්. ගුණුවර්ධන (ශිකාරාක ය. යි. ஆர். ජුනාකාர් தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) It was not discussed.

එfප්. ஷப். வெளி வணிவேப்றைகளை இகு. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I am not saying it was discussed by you. I am saying that it was discussed at the Government Parliamentary Group meeting and the announcement was made there that Dr. Ratwatte was to be prosecuted on a charge of bribery. I say that without any hesitation—the statement was made by the Hon. Minister of State. Let him get up and deny it. **—කාරක සභාව**

නைப் அகின் கைப் இகு. (இஞப் நயினு மரிக்கார்) (Mr. Naina Marikar) That is not correct.

එf පී. ආර්. ඩයස් බණ් ඩාරනායක මයා. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Let him get up and deny it. He sits there like a sphinx because he knows that what I am saying is true.

கூடு **சே. டிப். பீடிபீப்பின** (கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன) (The Hon. J. R. Jayewardene) I am not in my seat.

එf පී. ආර්. வக்கி இதி வே**்க**ைக**ை** இது. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

You can sit wherever you like and eat cake if you want—I have not the slightest objection. But the fact remains that when I make these statements, I make them with a full sense of responsibility, being aware of what I am saying.

Now, is this not the lowest depths to which the Attorney-General has ever sunk in the history of this country? Have we not reached the stage where an Attorney-General, in every important case that he has handled from the date of his appointment up to date, has made a mess of things?

குடு வி. பி. ஷம். ஆன்பெடுவைர்தன) (கௌரவ டீ. பி. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) May be his incompetence.

එf பீ. ஷப். வக்கி இதி வெ⁄தை கை இகி. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F .R. Dias Bandaranaike)

I agree, and if you appoint incompetent people, the people who appoint these incompetent people must take the responsibility for it.—
[Interruption]. If people are incompetent they must not be entrusted with public office. If the people

[එfජ. ආර්. ඔයස් බණ්ඩාරතායක මයා.] appointed do not know their business then those who recommend those appointments must take the responsibility for it. I am not saying that people are always competent. It is much easier to make these incompetent people bend and turn to the dictates of politicians. In other words, that is one of the reasons why incompetent people are sometimes appointed.

අ. භා. 5.15

Now let us take practical cases. Are you aware that in the criminal courts of this country, the district court and the assizes, accused persons are being discharged in case after case at the end of the prosecution case on the basis that there is no evidence to call upon the defence? Have you bothered to call for statistics? In every such case judges have made such remarks as: "I do not know why the department ever indicted this man on the available material."

றைகிறை இதி கிறைப் இகு. (ஜனுப் நயிஞ மரிக்கார்) (Mr. Naina Marikar) Can you give a concrete case?

එf சீ. ආර්. ඩයස් இனி விப்றைகளை இகு. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I can give you case after case. I can give you the numbers and all the details if you want—not only in individual cases in which I have appeared. I say, call for the statisctics and find out on an average how many cases there have been over the last two years in which defence counsel interviewed the Attorney-General for the quashing of a commitment; representations made, committals not quashed, committals gone through, indictments filed. Counsel do not care. They are paid a fee to appear in cases. Counsel do not mind a bit from the point of view of the defence. They

may go and argue the case, and at the end of the case what happens? The prosecution case is closed, the defence is not even called, and judges make remarks.

නසිනා මරික් කාර් මයා. (කූලාට් pුළුල ගුඩිස්සැர්) (Mr. Naina Marikar)

The hon. Member for Dompe must give me concrete cases. I would like to have details.

එfප්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරතායක මයා. (**திரு. எப். ஆர். டய**ஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Are you asking me to make a complaint about individual cases? I am attacking the Attorney-General's incompetence, which is precisely what I am here for. If you think I am not going to attack him, you are mistaken. If you want case numbers I can give you the particulars of several cases which I am personally aware of. I do not claim to be aware of all the cases in this country in which the Attorney-General has been found fault with by judges of the Supreme Court. I do not claim any encylopaedic knowledge of all such cases we have in this country. Far from it.

I speak with knowledge, and when I say this is happening, you can take it from me that what I am saying is not false. I am not interested in complaining about a particular case.

නைக்கு ை இது கோக்கோர்) (இருப் நமினு மரிக்கார்) (Mr. Naina Marikar) I am only asking for concrete cases.

ூர்கு. ஒக். வக்கி அனிவிக்கை இகை. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I am not interested in "concrete" cases. I do not want, like the hon. Member for Chavakachcheri (Mr. V. N. Navaratnam) who made his

charge with reference to one particular case, to complain about individual cases. I am not interested in that. I am talking of cases where there was not the slightest shred of evidence on which to proceed and judges have said-[Interruption]. If you want concrete cases, I will give you two immediately.

One is a district court case—a criminal case—in Kuliyapitiya. man was charged with causing death in a fatal accident. There was absolutely not a shred of evidence as to the indentity of the driver of the car. There was not a shred of evidence by any witness. Representations were made-[Interruption.] I do not mind. Even if the hon. Member likes to have particulars I am prepared to give them. I will give you the number. I have not brought it here with me now. I can give you all the details; there is no problem. If you think I am bluffing-[Interruption]. I am not interested in pointing to a particular instance. I am asking you how many such cases there are.

Now, in this particular case there was not a shred of evidence. I made representations in this case to, I think, Crown Counsel Mr. Faiz Mustapha and Senior Crown Counsel Mr. Wijesundera in writing. had to say was that there was not a shred of evidence to establish the identity of the driver. That is all. The case went to trial. Representations were rejected; indictment issued; the case came up for trial before the District Court of Kurunegala. Additional District Judge was Mr. T. W. Rajaratnam. If you are interested to know the particulars, I will tell you. The prosecution called its witnesses, they led evidence that a car knocked into a cart and a man died. There was no evidence in regard to the driver. Mr. Rajaratnam promptly says, "I do not understand why in this case an indictment was ever drafted."

I am not talking of cases where witnesses go back on their testimony, or where people have made some statement which justifies a prosecution; when it comes to trial witnesses sometimes do go back on the testimony they have given earlier to the police. That can happen. I am not blaming the Attorney-General in situations like that. I am talking of cases where from the word go it is quite apparent—as when in nonsummary proceedings witnesses go on their statements—and perfectly plain to one and all that you have not got evidence on which to indict. Why proceed? That is the kind of case I am talking about. Is that the only one? There are heaps and heaps of such cases which I can give you. There are many cases in the assize courts too.

If you read the newspapers you will find such remarks from the Bench very often reproduced in bold print—even in your own newspapers. What follow up action is taken by the Ministry in these cases? Up to date has the Ministry ever inquired from the Attorney-General's Department how this happens, even where you find a newspaper item referring to a case where the judge says addressing the crown counsel, "I do not know why an indictment was ever issued in this case."? Do you ever take the step of writing a letter to the Attorney-General asking for a report, to find out the facts, as to what has happened? Nothing.

In other words, the real point I want to raise is this. What do you think is the function of your Ministry? Are you there merely to supervise a few clerks working in the offices of the magistrate's courts of the district courts or the courts of requests? Are you there to worry about whether the buildings are going to be whitewashed periodically? Are you there to concern yourself merely with the housekeeping problems like the payments to staff? Or are you in any real sense a Minister of Justice? You are not concerned with the ad-Digitized by Noolaham Foundation. No one is asking you

[එfප්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.] to poke your fingers into that or to mess about with the decisions of judges. That is not your job. That is being handled by very competent officers who know their judicial business and whose Votes been dealt with. already Supreme Court's Votes are over. The Judicial Service Commission's Votes are over. No one is interested in that, but we ask you this question. Is it not your business to see how laws are being administered for the welfare of the people of this country, and to satisfy yourself—not about individual cases—and see whether justice is done or not? There will always be the odd case of an injustice here or there. I am not bothered about that. There will always be the odd case where the Attorney-General takes a view different to that of somebody else. He must take his decision; no one asked him not to.

But when you find that in practically every case, in every case of importance, the Attorney-General is wrong, and when I tell you that in a large number of much less important cases the same thing is happening, case after case, without the sligtest justification for it, as a matter of routine, I want to know from you whether you are prepared to look into the question every time these cases come up, to call for records and to find out for yourself whether there was justification for the prosecution or not. There are many cases where people get acquitted.

නයිනා මරික් කාර් මයා.

(ஜனப் நயினு மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

I do not wish to interrupt the hon. Member, but in fairness I should like to have those cases so that I can inquire into the matter.

එf ප්. ආර්. ඩයස් බණ් ඩාරතායක මයා. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F .R. Dias Bandaranaike)

You are asking me to give you the cases. I can certainly give you some, but I cannot give you all. I am asking you to obtain the lot and go into

it. Please understand me. asking you to answer in regard to particular cases I bring to your notice. I know the facts of the cases I am bringing up because in most of them I have appeared. I know what happened. Very often I was the counsel, present in court. I have heard the remarks from the Bench. I know the facts of the case, and I know perfectly well whether there was a justification for an indictment or not or whether I managed to get the man off on some other ground. That sometimes happens. Whether a man is guilty or innocent it is sometimes possible either on the law or on the facts for a man to be acquitted, and sometimes even guilty people can be acquitted. That is not the point I am making here.

I want you to ascertain for your-self whether, in the number of cases where an accused have been discharged without a defence being called upon, you are satisfied that there was sufficient material for the Attorney-General's Department to indict or whether this is attempted as a cursory business, as a matter of no concern to anyone. That is what I am talking about.

Let me get to another matter. Take the Bribery Commissioner's Department. The Bribery Commissioner's Department now is being put to a strange use, the strange use being to pillory the people you find politically inconvenient and to create alibis for the ones you find politically con-The most recent case we had was the case in which the Prime Minister referred a complaint he had received against a fellow Minister to the Bribery Commissioner and received a reply from the Bribery Commissioner that the Minister is This is a strange exonerated. method of getting people declared innocent, independent of the courts of law.

I myself do not know the facts. I do not know whether that Minister is guilty or not guilty, or what the charge is. I am not bothered with

it. Certainly, it is something considered sufficiently important for the Prime Minister to refer it to some authority for investigation. That is what I am saying.

වර්නන් ජොන්ක්ලස් මයා. (පත් කරණ ලද මන්තී)

(திரு. வேணன் ஜொங்கிளஸ்—நியம**ன அங்** கத்தவர்)

(Mr. Vernon Jonklaas—Appointed Member)

There was no case.

එf சி. ආර්. வெளி இனிவிப்றைகளை இகு. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

The point is that I would like very much to be told that there was no case by someone who had jurisdiction to inquire, because under the relevant section of the law there must be the authority of the Speaker to inquire into a complaint like that. The Bribery Commissioner had absolutely no authority, independent of the Speaker, to held any investigation. The hon. Appointed Member knows the Bribery Act as better. as I—probably Well, then, such [Interruption]. a section exists, you can take it from me, which debars the Bribery Commissioner from making any investigation whatsoever against a Member of this House without the authority of the Speaker. the point I make.

My point is, what is the use of the Prime Minister telling us very unctuously, "I have nothing to hide in this matter; as soon as the complaint was made against a Minister of my Government I referred it to the Bribery Commissioner and I have a letter from the Bribery Commissioner declaring this Minister innocent."?

නයිනා මුරික් කාර් මයා.

(ஜனப் நயின மரிக்கார்) (Mr. Naina Marikar)

Surely the Bribery Commissioner should secure the authority of the Speaker?

ூர்கு. ஷக். ஐக்கி இனி பெல்றாக இகு. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

When I asked the question of the Prime Minister he gave me the answer, "I do not know whether authority was obtained." But if the Prime Minister tells us in this House that he had got the O. K. from the Bribery Commissioner, surely he must find out and tell us also that Bribery Commissioner the authority of obtained Speaker, conducted the investigation and then come to this conclusion. Otherwise, the Bribery Commissioner's opinion in regard to a complaint without investigation is surely worthless.

The Bribery Commissioner's letter to the Prime Minister does not apparently state that he has questioned anybody, that he has made any investigations, that he has even questioned the Minister concerned. The Prime Minister said, "I have a letter from the Bribery Commissioner declaring this Minister innocent."

I am not interested in the views of the Bribery Commissioner without jurisdiction. I am only interested in the acts of the head of a department functioning under the law in accordance with the due process of the law. When I asked the Prime Minister in regard to the dates, he said, "I am not even certain whether it was in the time of Mr. Shirley Corea as Speaker, or in the time of Sir Albert Peries".

I went into the matter from the records in the Bribery Commissioner's Department as fully as possible, and I am satisfied that at no stage was the authority of the Speaker ever obtained in regard to such as investigation.

I am not blaming the Prime Minister for it. I am stating this as a fact. I am not saying that the nmissioner Prime Minister is to blame or that ity of the he should obtain the authority. But Certainly any conclusion arrived at Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org | aavanaham.org

[එfප්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.] by the Bribery Commissioner without such authority is legally worthless, because without an investigation how can you come to a conclusion? If you do not even ask witnesses a question, if you do not have the power to summon anybody, if you have not the power to send for anybody or examine documents and call for anything, not even to question the accused person, what is the value of the conclusion you arrive at in an investigation?

Recently I had a case which was even funnier. Mr. Chairman, I wish to bring this to your notice because I have already written a letter to the Speaker and to the Bribery Commissioner on this matter. Recently, I had occasion to refer to a document which I produced in Parliament, a photostat, affecting a former Senator. You know whom I talking about—Mr. Wimalaratne. In that letter Mr. Weera Wimalaratne is alleged to have solicited a gift not merely for himself but also for the Hon. C. P. de Silva from a Japanese firm.

I handed that letter to the Prime Minister on the Floor of this House and I requested him to go into the matter and get it investigated completely. The next thing I had was a telephone call on the morning of 5th September from an officer calling himself Inspector Liyanage of the Bribery Department requiring me to make a statement on this matter. He sent an officer-I think it was a man called Serasinghe; I am not sure; probably a police officer seconded to the Bribery Commissioner's Department—to see me. When he came there I asked him, "Have you got authority to investigate?" I found that not only did he not have authority, he did not even have the document which I handed over to the Prime Minister. told him, "I am sorry, in these circumstances I am not prepared to make a statement", and I promptly wrote to the Bribery Commissioner saying "Inasmuch as the letter that I produced to the Prime Minister S.L.F.P. or U.N.P. It is all wrong.

contains a specific allegation, as against an ex-Senaotr and a present Member of this House, who is also Minister, please see that you obtain the necessary authority from the Speaker to investigate the matter and I shall certainly be willing to answer all questions and make the fullest possible disclosure in regard to all the facts within my knowledge connected with it. But I am not prepared to be a party to a white-washing attempt or to any investigation which is not fully authorized in proper legal form because I am not here to lend myself to any investigation whose purpose is merely to lend colour of respectability to an investigation that cannot have respectability under the Act of Parliament without the Speaker's authority."

අ. භා. 5.30

The Speaker may refuse that authority; that is entirely a matter for the Speaker. But certainly I do not know whether it is competent to a Bribery Department official to act in this way. Why are we doing this? Is it that the Bribery Commissioner does not know his business? Is it that he does not know the law? Why are we providing so much money for them-a library, even money to consult experts and consultants under your Votes—if he is not prepared to take advice and even buy the one book he should know, namely, the Bribery Act?

Sir, these are questions which I think merit some thought. Or is it the function of the Parliamentary Secretary merely to think: "I am merely looking after the housekeeping side of it; I am not a judge, I am not interested in the law, I am not here to mess about with these things"? No, you are not here merely to appoint panels of conciliators, to appoint justices of the peace and to grant pardons in criminal cases. In recent years that seems to have become very much the conception of Ministers of Justice, whether That is not what a Minister of Justice is there for. He must consider the law as it stands, its impact on people, and he must give his mind to the question of how a law should be made more realistic and meaningful to the people.

Under the Declaration of Human Rights accepted by the United Nations, subscribed to by some countries, not others-Ceylon is one of the others which has not so subscribed—there is a very salutary proposal to pay compensation to people wrongly prosecuted in courts. Under our law we do not even have provision to pay costs in criminal cases. I am not talking of Crown costs; I am talking of compensation to accused persons wrongly prosecuted without the slighest justifica-tion for it. Have we not got at present plenty of circumstances warranting the justifying of such compensation?

I took part recently in a discussion with the Hon. Minister of Justice at a seminar on the Declaration of Human Rights. There the Hon. Minister said, and I agreed with him, that Ceylon should not, as at present advised, be a party to that declaration. We should not subscribe to it in this Human Rights Year for various reasons. But one of the articles which the Hon. Minister commended was this article for the payment of compensation. Would it not be appropriate for you—I am speaking of your Vote to think in terms of compensation to Col. Udugama, to Dr. Ratwatte and a few others besides?

Now let us come to more mundane affairs, to more practical things. Mr. Parliamentary Secretary, do you not think that in the sphere of law reforms your Law Commission is worthless? You are having a whole lot of ex-judges and people of that quality who are supposed to recommend to you changes in the law. In order to make changes in the law and make recommendations to you, you must have people who are in touch with the people, with humanity, with public officials who know exactly how the poorest men in this

work as Members of Parliament think and feel. It is not merely a question of refining the technical drafting techniques, clever questions in the law which require adjustments. Matters of drafting which require wit and brilliance should certainly be referred to competent persons. And I agree that a solitary Legal Draftsman and his assistants, whether in the evening or in the morning, are not always the best persons to decide the correct drafting form which laws should take.

But think of a few practical things. Let us take the criminal courts. Do you not think it a shocking thing the way maintenance is being collected in the courts today? I am not talking of the judicial decisions that precede it. Where a man is denying paternity, it is all right; the judges have got to listen to evidence and decide it, and sooner or later it is decided. In the case of legitimate husbands and fathers there is hardly anything to argue about; the liability to maintenance is quite clear.

But once it is established, then until those miserable children reach the age of 16 to 18, as the case may be, the mother has got to come to that court-house with all her infants attached to every one of her limbs, some of them suckling, and carrying all her jewellery with her to the court-house, to collect whatever niggardly sum the husband happened to have brought on that occasion.

I have seen, for example, in the Matale Courts, people travelling from the Laggala Electorate—I do not know whether you know what it is to travel from the Laggala Electorate to the Matale Courts. Sometimes you have got to walk eight or nine miles to reach a point from where you can catch a bus. Having boarded the bus you have to travel to Matale where you have to spend a whole Saturday or pre-poya day to collect your money. Supposing this miserable woman has Rs. 30 awarded to her as a month's payment and her husband comes country amongst whom weithick and hand organization of the says, "I have not brought

[එf්ප්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.] Rs. 30; I have brought only Rs. 10", and the magistrate gives another date and says, "Please bring the balance on such and such a date" this woman has to collect her Rs. 10 and then she has also got to provide something by way of refreshments to her children in the Matale town before they get back to Laggala.

Can some simpler procedure not be devised for people to get legitimately the money that is due to them? Is it impossible to think of some scheme to pay this money through a post office and only investigate defaults if people are not paying on the due date, in which event the magistrate can take punitive action if the appropriate money has not been paid?

saw the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Finance raising a plea to give more time for the payment of fines. I am not here asking for any clemency for wrong-doers. I am asking you not to penalize the innocent merely because the woman has been deserted with her children. What crime has she committed that for the rest of time she is being penalized and made to travel and undergo discomfort in this way?

Then, again, we talk of laws which we make here in this House. Take price control as a good example. We pass laws here providing for jail sentences for anyone who commits an offence against the Price Control Act and we feel very virtuous that we have done something to stamp out blackmarketing in this country and that we have dealt with offenders. We have a righteous feeling, perhaps, that we as Parliamentarians have shown that we are reacting to public opinion and are anxious to set right some of the evils in our country. But is it really happening?

Consider for yourself: Does it solve a problem to send a miserable salesman to jail because he profiteered for the benefit of the mudalali in his shop? Have you ever considered the question of how much control officers to avoid jail sentences? Have you ever considered what actions should be taken to enforce the existing laws? Although you may not be aware of it, there is a very salutary law which lays down that the moment a raid is conducted by the price control officers the productions must be produced before the nearest magistrate within 24 hours. There is such a law in the Statute book. It is Volume III of the Subsidiary Legislative Enactments. There is not a single case of which I am aware where the requirement has been insisted upon. That requirement was put into the law for very good reasons, namely, to prevent price control officers from soliciting bribes after the event. So long as they keep the productions with them, it is always possible—no notes or entries have been made—for the victim concerned to buy his way out. It is only when the productions are lodged in court that the case becomes automatically a necessary consequence. What actions are taken to enforce these things?

Before 1964 prosecutions for profiteering did not receive the kind of publicity they receive now. And why? Is it that the price control officers were more negligent or more venal or is it that the people were not such bad profiteers as now? Or is it that the shortages you speak of politically did not actually exist and affect us so much? That is not the reason. The true reason is that there was an attempt by the S. L. F. P. Government to enforce the Licensing of Traders Act under which inspectors did not bother about trying to send salesmen to jail. Any mudalali in whose shop an offence was committed was hauled up before the government agent and sentenced to pay a fine of Rs. 5,000 or Rs. 10,000 as the case may be, with sometimes the confiscation of the goods in the shop and possible threat of the cancellation of his right to trade.

Anyhow the Supreme Court held at a certain stage of the then S. L. F. P. Government that the mudalalis are now paying price appointment of the government

agents under the Licensing of Trade Act was illegal, and the tribunals appointed to hear appeals were also unlawful by reason of the fact that they were not appointed by the Judicial Service Commission. That was the conclusion come to by the Supreme Court then. At that stage the S. L. F. P. Government took the step of inviting the Judicial Service Commission to make the appointments because no Minister was interested in making appointments. But up to date nothing has been done. The Licensing of Traders Act remains on the Statute Book; the profiteers get away with it; we feel happy we are taking a lot of action to pass laws which we know are ineffective; and you sit in the Ministry and let this continue to happen blissfully unaware of what is going on.

My respectful submission to you is that you cannot adopt that attitude. It is your duty to examine the way in which laws are administered; and if you find gaps and loopholes, that things are not working for the benefit of the people in the way they ought to, then action has to be taken.

Now I come to one last point before I conclude—I am sorry, Mr. Deputy Chairman; I do not wish to disturb your arrangement. We talk a lot about corruption in this country, but whenever it occurs we just seem to have a knack of turning a blind eye. Is it not remarkable?

Recently we had the case of Vavasseurs being fined by the Principal Collector of Customs some fantastic sum—Rs. 17 lakhs, I think. There was a writ of certiorari following this. It was in connection with some shipment by Vavasseurs of coconut products to Canada—transhipment en route, I think. I forget the facts. There was a long argument in court. Mr. Gratiaen came down, I think, from the Privy Council to argue the matter here, and ultimately it was held against Vavasseurs. They have now appealed to the Privy Council. That is not the point I am making.

What law is there to prevent Vavasseurs from being given further trading rights? What is there to stop them from shipping a second consignment of coconut products to some other distant country? Here you catch a man in the act of corruption. There is no legal prohibition preventing him from doing exactly the same thing the following day.

You are only worried about the little man: they are put behind bars so that they cannot repeat their offences. But the great men have no problem.

Recently Lake House was raided and the directors were found to be carrying external accounts huge balances in Swiss banks. No doubt, the Department of Inland Revenue will in due course try to share those external balances by taking a part for itself. But does that solve the problem? What steps have you taken to prevent those men from acquiring any further external balances? Is there any provision in law today to prohibit their importing any more paper, importing any more machinery and keeping commissions in external accounts? What is the meaning of this? We catch our criminals and get a lot of satisfaction out of catching them, but the biggest men are free to carry on doing exactly that. Is this the law that we stand for? Is this the justice that we want in this country? Are we interested merely in prosecuting the lowest in the country and making it impossible for them to repeat their offences? But, even to this day the Lake House directors continue to get paper into this country and there is nothing to stop them retaining exactly the same degree of commission that they have retained in the past. Probably, they will put it in a safer place so that the Commission of Inland Revenue will find it more difficult to find it. Why this opportunity? In other words, the whole weakness we are having in this set-up is that there seem to be vested interests on both sides of the House, a comfortable feeling that the laws in the Legislative Enactments

[efe. 45. 202 and 200 and 200.] should not be interfered with. We might put up a good show to the people that we are most concerned about righting and redressing wrongs, but when we come down to it, from a technical angle, no real study is undertaken to try to change the system to change the set-up, to eliminate the evils that we want to eliminate.

අ. භා. 5.45

Even on the question of declaration of assets a law has been proposed by the Hon. Prime Minister. The real test of the sincerity of this law remains to be seen. Is it a public declaration of assets that is contemplated or merely a declaration secretly made to some authority who has the power to investigate the assets and liabilities of individual Members of Parliament but to keep the results secret so that our constituents, our voters will be shielded from all knowledge, from the truth of the affairs of their Members of Parliament? No doubt many reasons can be given. Some will say, "It will affect the dowry prospects of our children. No one will want to marry the daughter of a bankrupt." Some will say, "How can we do business? Our overdraft facilities will be known to the last cent. How can we do business in this way?" No, Mr. Parliamentary Secretary. If we are honest and sincere with ourselves there can be no secrets from our voters, from the people who decide to give us the office of legislators, and a declaration of assets must be a full and complete declaration.

On this question of corruption there are no two sides, no two parties, in this House. We should have only one point of view, a determination to make the laws of this country meaningful to our own people and to solve the problems of our country in the proper way.

Now, as far as our side is concerned, there are no two views on this matter. We are not waiting for laws; we are making a declaration by ourselves and we are making this declaration public. We are not interested in restricting it to merely as a declaration to some authority, to some official under the seal of secrecy, to the Commissioner of Inland Revenue who is bound by oath not to disclose it to anybody. The S. L. F. P. does not believe in that kind of jiggery-pokery secrecy. The laws which we promulgate for ourselves are no Acts of Parliament; a code of conduct does not require anything. Why are we waiting for Opposition will be, The within the next month, tabling every single declaration on behalf of every single hon. Member on a decision taken by the S. L. F. P.

Why do you not, all of us, in the interests of pure and clean administration do just that? Let us not wait for the Legal Draftsman trying to figure out authorities to whom hon. Members can make a declaration, and who will have power to investigate their affairs. It is not a question of fining somebody or pun-ishing somebody. We want to outlaw corruption in this country. Let us get together and do it. And I think it can be done, but not on the basis of pretending that this is not our business and that what is in those eleven or twelve books must be made sacrosanct for ever.

ජේ. එල්. සිරිසේ න ම**යා.** (බිංගිරිය) (ඉිரු. ලීනු. எல். சිறிசேன—பிங்கிரிய) (Mr. J. L. Sirisena—Bingiriya)

ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, දොම්පේ ගරු මන්තීතුමා වටිනා දේශනයක් කළා. පාර්ලිමේන්තු මන්තීවරුන්ගේ සහ සෙනෙව මන්තීවරුන්ගේ වත්කම් පුකාශ කිරීම පමණක් නොව ඒ සම්බන්ධයෙන් පුසිද්ධියක් දීම සදහා ශී ලංකා නිදහස් පක්ෂය විසින් ගනු ලැබ ඇති තීරණය පිළි බදව සදහන් කිරීම ඒ දේශනයේ ඉතා මත්ම වටිනා කොටසයි. මැතකදී හෝ මෙ වැනි තීරණයකට එන්නට ඒ පක්ෂයට

්සාරක සභාව

පුළුවන් වී තිබීම සතුටුදුයක කාරණයක්. දූෂණ සම්බන්ධයෙන් එඩිතරව කිුයා කිරී මේ ශක්තියක් ඒ පක්ෂයට එද නම් තිබුණු බවක් පෙනුණේ නැහැ. ශීු ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ නායකයා වශයෙන් සිටි එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහතා අගමැතිව සිටියදී, එතුමා විසින්ම පත් කරන ලද අල්ලස් කොමිෂන් සභාව මගින් වැරදිකරුවන් ලෙස නම් කරනු ලැබූ උදවී යට විරුද්ධව කිුයා කරන්නට එදු නම් ඒ පක්ෂයට ශක්තියක් තිබුණේ නැහැ. එ වැනි තත්ත්වයක තිබුණු ඒ පක්ෂය අද දූෂණ සම්බන්ධයෙන් කියා කිරීමට පෙර මුණට ඒම ඉතාමත්ම සතුටුදුයක කාරණ යනේ.

එf ප්. ආර්. ඩයස් බණි ඩාරනායක මයා. (திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க) (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) විභාග අප එදු ඒ ගැන නීතෳනුකූලව කළා.

ජේ. එල්. සිරිසේ **න** මයා. (திரு. ஜே. எல். சிறிசேன) (Mr. J. L. Sirisena)

නීතිය අනුව විභාගයක් පවත්වන් නට යෙදුණත් වැරදිකරුවන් වූ පුද්ගලයන් සම්බන්ධයෙන් පියවරක් ගත්තේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්න සභාපතිතුමනි, මා හිර කරුවන් සම්බන්ධයෙන් වචනයක් දෙකක් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. අපේ සමාජය දියුණු වෙමින් පව තින බව බොහෝ දෙනාගේ කල්පනාවයි. එහෙත් තවමත් අපේ රටේ හිරකරුවන්ට සලකන්නේ දුනට අවුරුදු සියයකට පමණ පෙර සකස් කර ගත්තා ලද පුතිපත්ති අනුවමයි. අපේ රටේ හිරකරුවන්ට අදින් නට දෙන්නේ ඔවුන්ගේ මානසික තත්ත් වය බොහෝ දුරට දුර්වල වන විධියේ ඇඳු මක්. මනුෂා සමාජයක මනුෂායන්ට සල කන ආකාරයට නොවෙයි, ඔවුන්ට සල කන්තේ. මා හිතන හැටියට මනුෂෳයක හිර ගෙට යවන්නේ ඔහුට දඬුවමක් වශ යෙන් නොව ඔහුගේ චරිතය පුතිශෝධනය කිරීම සඳහායි. චරිතය පුතිශෝඛනය කිරීම සඳහා හිර ගෙට යවනු ලබන මනුෂා යාට ඔහුගේ චරිතය පුතිශෝධනය වන

අන් දමේ පරිසරයක හැසිරීමට අවසථාව දිය යුතුයි. මේ රටේ බොහෝ විට දඬුව<mark>ම</mark>් ලබන හිරකරුවන්ගෙන් සියයට පමණ දුප්පත් පවුල්වල උදවියයි. ආර්ථික අතින් ඇති අමාරුකම් නිසා දරු පවුල් නඩත්තු කිරීමට නොහැකි වීමෙන් හොර කමක් කරන තැනැත්තකු, බරපතල අ**ප** රාධ කර ඇති, ඒ වාගේම නැවත චරිතය පුතිශෝධනය කරන් නට නොහැකි හිරකරු වන් සමග අවුරුදු දෙකක් තුනක් එකට ගැවසුණොත් සමහර විට හොරකමක් කර වරදට අසුවුණු ඒ පුද්ගලයාගේ චරිතය නැවත පිරිසිදු කරන් නට බැරි තත්ත්වය කට එන් නට පුළුවනි.

අපේ රටේ හිරකරුවන්ගේ මානසික දුර්වලකම් පිළිබඳව සොයා බැලීමට වෙළක් නැතැයි මා හිතනවා. මානසික දුර්වලකම් නිසා අපරාධ කොට හිර ගෙට වැටුණවත් මානසික වෛදාවරුන් ලවා පරීක් ෂා කරවා සුදුසු පුතිකර්ම කිරීමෙන් ඔවුන් හොඳ මිනිසුන් බවට පත් කිරීමට අමාරුවක් නැහැ. තමන්ගේ දරු පවුලට කන් නට අදින් නට දෙන් නට බැරීව සොර කමක් කරන පුද්ගලයකු අවුරුදු දෙකක් තුනකට හිර ගෙට නියම වුණොත්— තමන් ගේ යුතුකම් ඉෂ්ට කිරීම සඳහා සමාජයට වැරදි කළ පුද්ගලයකු අවුරුදු දෙකක් තුනකට හිර ගෙට නියම වුණොත්—තමන් ගේ දරු පවුලෙන් ඒ තරම් කාලයක් <mark>ඔහු</mark> වෙන් වී සිටීමේ පුතිඵලයක් වශයෙන් සමහර විට ඔහුට සදහටම ඒ දරුපවුල නැති වන්නට පුළුවනි. යම් යම් පුද්ගල යන් එවැනි වැරදි කරන්නට පෙළඹෙන් නේ සමාජයේ පවතින කවර මාදිලියේ විෂමතාවන් පදනම් කරගෙනදු සි විමසිල් ලෙන් සොයා බලා, ඒ අත්තිවාරම අනුව සුදුසු පරිදි පුතිකර්මයක් යොදන්නට වැඩ පිළිවෙළක් යෙදිය හැකි නම් හිරගෙවල අද පවතින තදබදය බොහෝ දුරට අඩු කරන් නට පුළුවන් වනු ඇතැයි මා තරයේ ම විශ්වාස කරනවා. මා කලින් සදහන් කළ අන් දමේ වරදකට අසු වීමේ හේ තුව නිසා සිය පවුලෙන් එක්තරා කාල සීමාව කට ඈත් වන්නට සිදු වන පුද්ගලයාට, යම්කිසි විධිමත් වැඩ පිළිවෙළක් සතියකට නැත්නම් දෙකකට එක් වරක් බැගින්වත් සිය දරුමල්ලන් බලා ආපසු බන්ධනාගාරයට යෑමට අවසථාවක් වනවා නම්, සිර දඬුවමට යටත් වුණු කාල

[ජේ. එල්. සිරිසේ න මයා.]
සීමාව තුළ දරුමල් ලන් ඇතුළු පවුලත්
ඔහුත් අතර ඇති සබදකම් නැති වී යැ
මෙත් අසරණ පවුලක් අවාසනාවත්ත
ලෙස කැඩී බිදී විසිරී යෑමට ඇති ඉඩකඩ
නැති කොට ඔවුන් රැක ගන් නටත් පුළු
චන් වෙනවා. ඒ නිසා සිරකරුවන්ට සල
කත අත් දම ගැන අධිකරණ අමාතෲංශය
දනට වඩා පුඥුගෝචර ලෙසත්, සමාජයට
ගැළපෙන අයුරිනුත් යම්කිසි වැඩ පිළි
වෙළක් ඇති කරනවා නම් උචිත බව මම
මේ අවසථාවේ මතක් කරන් නට කැමතියි.

අල්ලස් දීම සහ අල්ලස් ගැනීම නැනි කරන්නට ඕනෑයයි අපේ රටේ පොදුවේ හැම දෙනාම පාහේ කථා කරන බව අපි දන්නවා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේත්, ආණ්ඩු පක්ෂයේත් දෙපැත්තෙම උදවිය ඒ ගැන කථා කරනවා. එහෙත් අල්ලස් පිළිබඳ බෙදුජනක තත්ත්වය 1965 දී මේ රටේ තිබුණාට වඩා නරක්වී නැතැයි කියනවා නම්, ඊට වඩා හොඳ වෙලාත් නැති බව ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්තීවරයකු හැටියට සිටිමිනුත් කියන්නට සිදු වීම ගැන මා කනගාටු වෙනවා. එද, තිබුණාට වඩා මේ රටේ අද අල්ලස් වැඩි වෙලා නැතැයි යමෙක් කියනවා නම්, අඩු වෙලාත් නැතැයි මට කියන්නට පුළුවනි.

මේ රටේ හැම නීතියක් ම සම්පාදනය කරන ආකාරයටයි අල්ලස් නීනියත් සාද තිබෙන්නේ. එංගලන් තයේ නීතිය බලා ගෙන, කොපි කරගෙන තමයි බොහෝ විට අපේ රටේ නීති සකස් කරන්නේ. ඒ කුමයටම තමයි අල්ලස් නීතියත් සකස් කර තිබෙන්නේ. යුක්තිය සාධාරණය සහ අවංකකම යනාදී ශේෂඪ ගති පැවතුම් ඉහළම පෙත්තේ, මට්ටමේ ලා සලකත සමාජ්යකට ගෝචර වන නීති පද්ධතියක් හෙවත් පංක්තියක් එවැනි උසස් තත්ත් වයක් දකින් නට බොහෝ විට නොලැබෙන අපේ රටේ කිුයාත්මක කරන්නට යාම නිසා අපේ රටේ අල්ලස් දීම සහ අල්ලස් ගැනීම යන වැරදි දෙකම කොයි අනින් බැලුවත් අඩුවෙලා නැති බව කනගාටුවෙන් පුකාශ කරන් නව සිද්ධ වෙලා තිබෙනවා. රජයේ සේවකයකුට හෝ වෙනත් උසස් තත්ත්වයක් උසුලන කෙනෙකුට අල්ල සක් නොදී අද සමාජයේ ඉත්ත දුප්පත්, —කාරක සභාව

දිළිඳු, අසරණ, අහිංසක කෙනෙකුට කිසිම වැඩක් කරවා ගත්තට පුළුවත් කමක් තැහැ.

මට එක් තරා කනගාවුද, යක දෙයක් ගැන සඳහන් කරන්නට තිබෙනවා. ඊට සම්බන්ධ දෙපාර්තමේන්තුව මේ අමාතෲං ශයට අයිති නැති නිසා මම ඒ දෙපාර්ත මේන් තුවේ නම කියන් නට අදහස් කරන්නේ නැහැ. ඒ දෙපාර්තමේන්තුවට සම්බන්ධ අමාතෲංශයේ වැය ශීර්ෂ සාකචඡාවට භාජන වුණු අවසථාවේ මට මේ ගරු සභාවේ සිටින් නට බැරි වූ නිසා එද මට මේ ගැන සඳහන් කරන්නට බැරි වුණා. එක්තරා පුාදේශීය කාර්යාලයක් තිබෙනවා. එය රජයේ වගකිවයුතු දෙපාර්තමේන් තුවක් හැටියට මුදල් අය කරන දෙපාර්තමේන් තුවක් සැලකෙන දෙපාර්තමේන් තුවක පුාදේශීය කාර්යාලයක් ලෙස සලකන්නට පුළුවන් ආයතනයක් ය කිව්වාම මේ අවසථාවේ හැටියට සැහෙන හැඳින්වීමකැයි මා කල්පනා කරනවා. ඒ කාර්යාලයේදී මාස යකට රුපියල් 16,000ක මුදලක්, ලැයිස් තුවක් ඇතිව, අල්ලස් වශයෙන් එකතු කරනවා. හැම මාසයකටම ලැයිස් තුවක් ඇතිව, ලැයිස් තුවක් තියාගෙන. රුපියල් 16.000ක් බැගින් ඒ පුාදේශීය කාර්යාල සේදී එකතු කරනවා. ගෙවන්නට බැදී සිටින උදවිය ඒ මුදල හරියාකාර ගෙවන් නට ඕනෑ. ගෙවන උදවිය එක මාසයක් වත් පුමාද කළොත්, නියමිත පුමාණය ගෙවන්නට බැරි වුණොත්, ඉන් පසු එළඹෙන පළමුවැනි දවසේම ඔහු අල්ලා නඩ පවරන් නට කිුයා කරනවා. ඉතින් මෙවැනි දේ සිදු වෙද්දී අල්ලස් දෙපාර්ත මේන්තුව කරන්නේ මොකක්ද? කරන කිසිම දෙයක් අවුරුද්දේ මේ පෙනේ ද? නැහැ. ගිය කථා කරද්දී පවා වැය ශීර්ෂ ගැන කියන්නට සිදු වුණා. ලේ බිංගිරීය ඡන් දදයක කොට්ඨාශයේ දුප් පත් මිනිහෙක් තමාම පැමිණ අල් ලස් දෙපාර්තමේන් තුවට පැමිණිල්ලක් එයින් ඇතිවූ පුතිඵලයක් නැහැ. අල්ලස් නීතිය දන් තිබෙන අන්දමට මහජන යාට පුයෝජනවත් වන පරිදි කිුයාත්මක

—කාරක සභාව

කරන්නට බැරි නම්, එය සංශෝධනය කරන්නට අවශා පියවර හැකිනාක් ඉක්මනින් අධිකරණ අමාතාහංශය විසින් ගත යුතුව තිබෙන බව ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට මතක් කරන්නට ඕනැ. එතුමා බොහොම සාධාරණ මහත්මයෙක්. එහෙත් එවැනි මහත්මා ගතිගුණ සමාජ යේ ඉන්න හැම දෙනාටම නැති නිසා සමාජයට මැනැවින් පුයෝජනවත් වන පරිදි කියා කර, ටිකින් ටික හෝ අල්ලස සමාජයෙන් නැති කරන්නට පුළුවන් වන අන්දමට නීතිය සකස් කිරීම අවශා බව මම සඳහන් කරන්නට කැමතියි.

කුලියාපිටියේ මහේ ස්තුාත් උසාවිය ගැන වචනයක් දෙකක් කියන්නට ඕනෑ. කුලියාපිටිය උසාවියට දිනපතාම දහස් ගණනින් මිනිසුන් පැමිණෙනවා. එතනට රැස් වන ඒ සා විශාල සෙනු නකට වාඩි වීමටවත් තැනක් නැහැ. බොහෝ දෙනාට බොහෝ විට පැය හතරක් පහක් හිට ගෙන ඉන්නට සිද්ධ වෙනවා. එතන ඉඩ කඩ ඇත්තේත් නැහැ; බංකුවක් හෝ පුටුවක් ඇත්තේත් නැහැ, වාඩි වෙන්නට. එවැනි තත්ත්වයක් දිගටම තිබෙන්නට හැරීම අධිකරණ අමාතාාංශයට සන්තෝෂ වීමට කාරණයක් නොවන නිසා පුළුවන් තරම් ඉක් මනින් තාවකාලික මඩුවක් හෝ ඉදි කරවා දෙන මෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. තමන්ගේ වාරය පැමිණෙන තුරු වාඩි වී සිටින් නට පවා ඉඩකඩ සලසා නැති බව මම මේ අවස්ථාවේ පුකාශ කරන්නට ඕනෑ.

ගරු නියෝජ්න සභාපතිතුමනි, බිංගිරිය ඡන් ද කොට්ඨාශයේ ගම්බද උසාවි දෙකක් තියෙනවා. එයින් දුම්මලසුරිය ගම් සභා උසාවිය අවුරුදු 10 ක් තිස්සේ පවත් වන්නේ ශාම සංචබර්න සමිති ශාලාවෙසි. අවශා උපකරණ සියල්ලක්ම ගම්සභා වෙන් සුදුනම් කර දී තිබෙනවා. මේ නිසා දුම්මලසුරිය ගුාම සංවර්ඛන සමිනියට ලොකු අපහසුවක් ඇති වී තිබෙනවා. ඒ ගම් සභා උසාවියේ නඩු අසන සභාපති වරුන් එතුමන් ලාට තිබෙන කරදුර හිරි හැර ගැන ගම් සභාවටත් නොයෙක් වර කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එමනිසා අධිකරණ අමාතාහාංශය

ඉක් මනින් ම දුම්මලසූරිය ගම්සභා උසාවිය පැවැත් වීම සදහා භූමිභාගයක් මිලට ගෙන ගොඩනැගිල්ලක් තනවා දීම අවශා බව මා පුකාශ කරන් නට සතුටුයි.

දැනට බිංගිරියේ ගම්බද උසාවිය පවත් වන්නේ බිංගිරිය ආරෝගාගශාලාවට අල්ලපු භූමි භාගයේ තිබෙන ගොඩ නැගිල්ලකයි. ඒ භූමිභාගය, ආරෝගා ශාලාවට තවත් ගොඩනැගිල්ලක් තැනීම සඳහා සෞඛා දෙපාර්තමේන්තුවට දීමට දිසාපතිතුමා කටයුතු කරගෙන යනවා. රජය සතුව, තේක්ක වැවූ කැලැ ඉඩම් තිබෙන නිසා එයින් බිම් කැබෙල්ලක ගම්බද උසාවිය පැවැත්වීම සඳහා ඉක්මනි ත්ම ගොඩනැගිල්ලක් ඉදිකරවා දිය යුතු බව කියන්නට කැමතියි.

බිංගිරියේ සාම මණි ඩලය ගැනත් දෙකක් කියන්නට වචනයක් ඔනෑ. බිංගිරියේ මීට කලින් තිබුණු සාම මණ් ඩලයේ සාමාජිකයකු වශයෙන් එක් තරා ගුරු මහත් මයක තිබුණා. ඒ මහත්මයා නුදුරු අතීතයේදී යම්කිසි නඩුවකට මැදි වී උසාවියෙන් දඩගැසුම් කා තිබුනාය කියා ඇමති අංශයට පැමිණි පෙත්සම් කීපයක් නිසා, ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ඒ ගුරු භවතාගේ ආත්ම ගෞරවයට කැළලක් නොවන පරිද්දෙන් කීප විටක්ම ඔහු කැඳවා කරුණු විස්තර කර දී ඔහුගේ අතින්ම සාම මණ් ඩලයෙන් ඔහුගේ ඉල්ලා අස් වීමේ ලියවිල්ල සකස් කරවාගෙන ඔහු ඉල්ලා අස් වූ හැටියට සලකන්නට යෙදුනා. අළුතෙන් සාම මණිඩලය පත් කරන විට එහි සභාපතිකම ඔහුට පැවරේය කියා මේ ගුරු භවතා අදහස් කරගෙන සිටි බව, දැනට ඔහුගේ කිුයා කලාපයෙන් අපට පෙනී යනවා. එහෙත් එවැනි තනතුරක් දැරීමට ඔහු අධානපනය අතින් සුදුස්සකු වී සිටියත්, ඔහු අසල්වැසියත් සාමයෙන් කාලය ගත කිරීමට දන්නා කෙනකු නොවන බැවින් ඔහුට එවැනි තනතුරක් පැවරීම ගැන කල්පනා කරන්. නටවත් රජයට හෝ අපට හෝ පුළුවන් කමක් තිබුනේ තැහැ. ඔහුගේ පොරොත්තුව ඉටු නොවූ නිසා ඔහු දැන් සාම මණ් ඩලයේ යම් යම් මහතුන් නොමඟ යවමින්, දැනට පත් කර

[ජේ. එල්. සිරිසේ න මයා.] තිබෙන සභාපතිතුමා එක් සත් ජාතික පක් ෂයට හිතවත් කෙනකු නොවේය කියන පුකාශයක් ගම පුරාම පතළ කර මින් වාහපාරයක් ගෙන යනවා. මොහුගේ වාහපාරයට දැනටම කීප දෙනකු රැවටී තිබෙනවා. මේ සාම මණ් ඩලවලට සභාපති වරුන් පත් කළ යුතු ආකාරය හොඳින් දන් නා ගරු ඇමතිතුමා ඒ කටයුත් තු ඉතා සුදුසු අන් දමට කර තිබෙනවා.

අ. හා. 6

සාම මණ් ඩලවලට සභාපතිවරුන් පත් කළ යුත්තේ දේශපාලන පක්ෂවලට ඇති හිතවත්කම් අනුව නොවෙයි. සාධාරණය, යුක්තිය තේරුම් ගත්තට පුළුවන් දැනීමක් ඇති, අපක්ෂවාදීව එය ඉටු කරන්නට පුළුවන් එඩිතරකමක් ඇති පුද්ගලයනුයි, සාම මණ් ඩලවල සභාපතිවරුන් වශයෙන් පත් කළ යුත්තේ. එමනිසා පත් කරන ලද සභාපනි තුමා මොන දේ ශපාලන පක් ෂයකට අයිති වුණත් ඒක තොවෙයි සැලකිය යුතු පුශ් නය. ඔහුට ඒ සභාපති ධුරය දැරීමට ඉතාම හොද තත්ත්වයක් සහ දැනීමක් තියෙනවා. ඔහු අවුරුදු 20 ක් 25 ක් රජයේ සේවය කළ කෙනෙක්. ආර්වික අතිනුත් ඔහුට සැලකිය යුතු තත්ත්වයක් තියෙ නවා. ඔහුට වැඩි කරදරයක් නැහැ. එම නිසා ඒ රාජකාරිය ඉතාමත් හොඳින් ඉවු කරන් නට ඔහුට පුළුවන් බව මේ ශරු සභාව මගින් බිංගිරියේ ජනතාවට පුකාශ කරමින්, ශරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ අදහස් පුකාශ කිරීමට අවස්ථාව දීම ගැන තමුන් නාන් සේ ට ස් තුතිවන් ත වෙමින් මගේ කථාව සමාප්ත කරනවා.

එස්. ඩී. බණ් ඩාරතායක මයා. (ගම්පහ)
(திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹ்)
(Mr. S. D. Bandaranayake—Gampaha)
ගරු සභාපතිතුමති, අධිකරණ අමාතාශංශය ගැන කරුණු කිහිපයක් ඉදිරිපත් කිරීමට තිබෙනවා. විශේ ෂයෙන් ම බණ් ඩාරගම මත් තීවරයා තේ රීම ගැන—බණ් ඩාරගම ආසනය වෙනුවෙන් මේ පාර්ලිමේන් තුවට එවන ලද නියෝජිතයා ගැන—මේ අවස් ථා වේදී මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා. මෙම

—කාරක සභාව

අවුරුද්දේ මුල භාගයේදී බණ්ඩාරගම මන් නීවරයා පාර්ලිමේන් තුවට එවිය යුතුය යන තීරණය පිළිබදව ශේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාර මණ් ඩලයේ විනිශ්චයකාර වරුන් දෙදෙනෙක් පක්ෂ වූ අතර තවත් විනිශ්චයකාර මහතෙක් විරුද්ධ වී තිබෙ නවා. එම මන් නීතුමා පාර්ලිමේන් තුවට එවීම ගැන ජනතාව තමන්ගේ දැඩි විරුද් ධත්වය පුකාශ කළා. එමෙත්ම ඒ සම් බන්ධයෙන් මේ ගරු සභාවේ ලේකම් මහතා වෙත මා එවූ ලියවිලි කිහිපයකුත් මේ අවස්ථාවේදී ඉදිරිපත් කරන්න කැම තියි. මේ කාරණය පැහැදිලි කිරීමක් වශ යෙනුයි මා මේ ලියචිලි ඉදිරිපත් කරන්නෙ. 1969 මාර්තු මස 24 වෙනි දින මේ සභාවේ ලේ කම් මහතා වෙත මේ විධියේ ලියවිල් ලක් මම ඉදිරිපත් කළා :

24. 3. 69

ගරු ලේ කම් මහතා, නියෝජිත මන් නී මණ් ඩලය.

පුිය මහතාණෙනි,

පහත සඳහන් යෝජනාව කරුණාකර නකය පතු යට ඇතුළත් කරන්න:

නියම බලය රඳා ඇත්තාවූ, පුඛාන වශයෙන්ම සන්නද්ධ හමුදාවන් වෙනින් අපගේ අවඛානය වෙනතකට යොමු කිරීම උදෙසා, කෙරාටිකවූන්, දක්ෂ වූන්, බ්නානා අධිරාජාවාදය විසින් අප මත පටවා ඇති, ධනේශ්වර පාර්ලිමේන්තු පුජාතන්තු වාදය නමැති පෝඩාවේ ඇති හිස් බව සහ බංකො ලොත් භාවය හෙළිදරව් කරමින්, ශෝෂ්ඨාධිකරණය මහින් බණ්ඩාරගම සඳහා මෙම කොට්ඨාශයේ වැඩි ජන්ද සංඛ්‍යාවක් නොලැබුවාවූත්, මෙකී ඡන්ද කොට්ඨාශයේ වැඩි ජනතාවකගේ සහයෝගය නොලබන්නාවූන්, පුද්ගලයෙකු එහි නියෝජිතයා ලෙස පත්කර ඇති නිසා, මෙම සභාව ශෝෂ්ඨාධිකරණය කෙරෙහිත්, ධනේශ්වර පාර්ලිමේන්තු පුජාතන්තුවාදය කෙරෙහිත් විශ්වාස භංගත්වය පුකාශ කරන්නීය.

මීට, අවංකා, ඇස්. ඩී. බණ් ඩාරනායක, පාර්ලිමේන්තු මන්තී, ගම්පහ.

එම ලියවිල්ල ඔන්න ඔය ආකාරයි. අවශා නම් ගරු උප ඇමතිතුමාට දැන ගැනීමට මෙය ඉංගුීසියෙන්ද කියවන්න පුළුවනි.

கையை விகைய்க்க கையைவி (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (The Deputy Chairman of Committee) Not necessary.

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க)

(Mr. S. D. Bandaranayake)

එම ලියවිල්ලට ගරු කථානායකතුමා විසින් 1969 අපේල් 26 වෙනි දින මෙම පිළිතුර එව්වා.

26 අලේ ල්, 1969.

එස්. ඩී. බණ්ඩාරතායක මයා. ගම්පහ.

පුිය මහතාණෙනි,

24 මාර්තු 1969 වැනි දින ඔබ විසින් එවනු ඊැබූ යෝජනාව පාර්ලිමේන්තු සම්පුදයානුකූල නොවූත්, නුසුදුසුවූත් භාෂාවෙන් සකස් වුණ හෙයින් සහ පවත්නා නීති රීති අනුව බණ්ඩාර ගම නියෝජනයා, එම ආසනය මන්තී මණ්ඩලය තුළ නියෝජනය කිරීමට නියමාකාරයෙන් තෝරා පත් වුණ බවට පුසිද්ධ කර ඇති බව මවිසින් දෙනටමත් පකාශ කර ඇති හෙයින්ද, එකී යෝජ නාව නීති විරෝධි හැටියට මවිසින් සලකත බව දන්වමි.

> මීව, අවංක, කුද්යකයෙන

කථානායක.

ගරු සභාපතිතුමනි, ඊට පසු මම මේ විධියේ ලිපියක් යැව්වා :

" 28.4.69.

නියෝජිත මන් තී මණ්ඩලයේ **ලේ කම මහතා,** නියෝජිත මන් තී **මණ්ඩලය,** කොළඹ.

පුය මහතාණෙනි,

කරුණාකර පහත සඳහන් යෝජනාව නසාය පනුයට ඇතුලත් කරන්න.

අහු විතිශ්චයකාර සහ ශුෂ්ඨාධිකරණයේ විතිශ් චයකාර සී. ජී. වීරමත් තී කෙරේ විශ්වාස භංගත් වය මත් දයත්, ගරු අහු විතිශ්චයකාර සහ ශරු සී. ජේ. වීරමත් තී,

- 1. බණ්ඩාරගම ජනතාව විසින් තීරණාත්මක ලෙස පුතික්ෂේප කර ඇති පුද්ගලයෙකු, බණ්ඩාර ගම ජනතාව වෙත, තම පාර්ලිමේන්තු තියෝජී තයා වශයෙන් අසුක්තියෙන් පවරා ඇති හෙයින්ද,
- 2. එසේ පුනික් ඡේප කරනු ලැබූ පුද් ගලයෙකු බණ්ඩාරගම පාර්ලිමේන් තු නියෝජිතයා හැටියට පුකාශයට ජන් කිරීමෙන් ඔවුන් ගත් පියවර, මණ්ඩාරගම ජනතාවගේ අදහස් ඉතා අවඥුවට ලක් කිරීමේ ආකල් පයක් වන නිසා;

එකී විනිශ්චයකාරවරුන් කෙරේ මෙම සභාවේ මිශ්වාසයක් නැත.

> මීට, අවංක වූ, ඇස්. ඩී. බණ්ඩාරනාශක, පා. ම., ගම්පහ''

—කාරක සභාව

මට ඊට ලැබුණ පිළිතුර මේකයි:

"28 අපේ ල් 1969, මගේ අංක එච්ආර්/එම්/36/20

පුිය මහතාණෙනි,

ගරු අගුවිනිශ්චයකාර සහ ශුේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාර සී. ජී. වීරමන්තී කෙරෙහි විශ්වාස භංගත්වය

28 අපුේල් 1969 වැනි දින මා වෙත ලැබුණ, ඔබ විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද ඉහත සඳහන් මාතෘකාව යටතේ ඇති යෝජනාව, ගරු කථානා යකතුමා විසින් පුතික්ෂේප කර ඇති නිසා නසාය පතුයට ඇතුළත් කර නැති බව කණගොටුවෙන් දෙන් වමි.

> මීට අවංක, නියෝජිත මන්තුී මණ්ඩලයේ ලේක**ම්**."

මේ අනුව සභාපතිතුමනි, ඕනෑම කොටී ඨාශයක් වෙනුවෙන් මෙම මන්*තී* මණ්ඩ ලයට මන් නී කෙනෙක් පත් කර එවන් නට අලුත් කඩේ උසාවියට පුළුවන්. මහ ජනයා පුනික්ෂේප කළ කෙනෙක් අලුත් කඩේ උසාවිය විසින් මන් නීවරයකු වශ යෙන් පත් කර තිබෙනවා. මේ පුශ්න යේදී සභාපතිතුමනි, වැය සම්මතය රුපි යල් 10 කින් අඩු කිරීමට නොව රුපියල් 10 කිත් වැඩි කිරීමට අපි යෝජනා කර නවා. ඒ මොකටද? මහජනයාගෙන් ආරක්ෂා වීම සඳහා මෙවැනි විනිශ්චය කාරවරුන්ට යකඩ තොප්පි පැළඳ ගැනීම පිණිසයි. මෙය මහජනයාට කර ඇති විහිළුවක්. ඒ මොකද මහජන ඡන් දයෙන් පුතික්ෂේප කළ කෙතෙක් උසාවිය විසින් මන් නීවරයෙකු හැටියට පත් කර සිටි නවා.

ඊළඟ කාරණාව සභාපතිතුමනි, කොළඹ පුදේ ශයේ නඩුකාරවරයෙක් හදිසියෙන්ම **යාපනේට මාරු කර ය**වා තිබීමයි. අපට ද නගන්න ලැබුණ හැටියට ඔහු මධාසේථ භාවයෙන් යුක්තව කිුයා කරන නඩුකාර වර්යෙක් ලොකු ලොකු කොම්පැනි කාර සම්බන් ධයෙන් වුවද සාධාරණ තීරණ දෙන නඩුකාරයෙක් හැටියට ඔහුව හඳුන්වන්නට පුළුවනි. එහෙත් යෙන්ම යාපනයට මාරු කර යවා තිබෙ නවා. මා හිතන්තේ මෙය සිදු වී ඇත්තේ පුතිගාම් ධනේ ශ්වර පංක්තියේ බලපැ මක් ඇතුව වෙන්න පුළුවනි.

[එස්. ඩී. බණ් ඩාරනායක මයා.] පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගේ අවධා නයට යොමු කළ යුතු තවත් කාරණාවක් තිබෙනවා. ඒ කාරණාව නම් වතුකරයේ සිටින නඩුකාරයන් ගැනයි. තමුන්නාන් සේ දන්නවා වතුකරයේ තිබෙන වැඩි හරියක් නඩු ඒ පුදේශවල සිටින දුප් පත් කම්කරුවන්ට විරුද්ධව තිබෙන නඩු බව. බොහෝ අවස්ථාවලදී වතු කම් කරුවන්ට විරුද්ධව පැමිණිලි කරන්නෙ වතු සුපිරින් ටෙන් ඩන් ට්වරුයි. කම්කරු නඩු විභාග කරන නඩුකාරයන් බොහෝ විට මෙම වතු සුපිරින්ටෙන් ඩන් ට්වරුන් සමග ආශුය කරනවා, ඒ අයගේ බංගලා වලට යනවා. එවැනි නඩුකාරයන්ට අපක්ෂපාතව කටයුතු කරන්නට බැරි බව අප පිළිගත යුතුයි. එම නිසා, මා විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබූ කාරණා ගැන අධිකරණ ඇමතිතුමා පියවර ගන් නවා ඇතැයි විශ්වාස කරමින් මගේ එචන සවලපය අවසන් කරනවා.

පී. බී. ජී. කළුගල්ල මයා. (කැගල්ල) (කිලු. යී. යි. නූ. සමුසබන—සෙසැක) (Mr. P. B. G. Kalugalla—Kegalla)

ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, අධිකරණ ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ගේ අවධානය යොමු කිරීමට කැමති පුශ්න කීපයක් නිබෙනවා. එතුමාගේ කථාවේදී ඒ වාට නිසි පිළිතුරු දෙනවා ඇතැයි අපේක්ෂා කරනවා. මා පෞද්ග ලික කරුණු ගැන යමක් කියන්න යන්නේ නැහැ.

මේ ආණ්ඩුව පසුගිය අවුරුදු හතරහමා රක කාලය තුළදී රට පාලනය කරගෙන ගොස් තිබෙනවා ; තව ඇත්තේ ඉතා මත්ම කෙටි කාලයයි. පසුගිය කාලසීමාව තුළ අධිකරණ අමාතිහාංශයේ කටයුතු ගැන කල්පනා කරන විට සාධාරණත්වය හැටි ඉටු වුණායයි අපට කියන්න බැහැ. ඒ වාශේම රටට ඔබින නීතිරීති ඉදිරිපත් කර නැහැ. අපට දිනපතාම වාගේ දකින්න ලැබෙනවා, දහස් ගණන් අහිංසක දුප්පත් ජනතාව උසාවිවලට පැමිණෙන බව. යම් යම් නඩුවලට එසේ පැමිණෙන අයගෙන් සියයට අනූනවයක් පමණ දෙනා, ඉංගුිසි අකුරක්වත් දන්නේ නැති උදවිය බව අපට බොහෝ විට පෙනී **ශොස්** තිබෙනවා. අප රට අධානපනය අද --කාරක සභාව

ඉතාම උසස් තත්ත්වයකට නැග තිබෙ නවා නම්, සිංහල භාෂාව රජයේ භාෂාව ලෙස පිළිගෙන තිබේනවා නම්, අපේ විශ්ව විදාහලවල උගන්වන බස සිංහලවී තිබෙනවා නම්, විදහා විෂයයන් ජෙනෂඨ පංක්තිය දක්වා සිංහලෙන්ම උගත් වන්න පුළුවන් වී තිබෙනවා ශෙෂඨාධිකරණයේ සිට පහළ උසාවිය දක්වා ඇති සෑම උසාවිශකම වැඩ යුතු සිංහලෙන් කරන්නට බැරි මන්ද? සිංහලයන් වැඩි දෙනා සිටින පළාත්වීල සිංහල භාෂාවෙන් නඩු අහන්නේ කවදා ද ? දුවිඩ පළාත්වල දුවිඩ භාෂාවෙන් නඩු අහන්නේ කවදාද? කොයි වකවානු වක දීද එය සිදු වන්නෙ? එම නිසා, සිංහල භාෂාවට අධිකරණයේ තැනක් දෙන් නේ කවදෑද, ඉංගුීසි භාෂාවෙන්ම අධිකරණයේ කටයුතු ගෙන යන්න අද හස් කරනවාද, කියා කරුණු පැහැදිලි කරන මෙන් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 6.15

ගරු නියෝජ්න සභාපතිතුමනි, අධිකරණ අමාතාහංශය මෙපමණ කාලයක් උසාවියට පැමිණෙන ජනතාව කෙරෙහි කිසිම සැල කිල්ලක් දක්වා නැහැ. ඉඩමක් සම්බන්ධ යෙන්, ගෙදරට යන පාරක් සම්බන්ධ යෙන්, ළිදක් සම්බන්ධයෙන් ඈති වන සුළු සුළු ආරාවුල් නිරවුල් කරගැනීම සඳහා උසාවියට පැමිණෙන අහිංසක් දුප් පත් ජනතාව අති විශාලයි. ඔවුන් උසා ඉදිරියට පැමුණුනාම තමන් සිංහ ලෙන් පුකාශ කරන දෙය තෝල්කයාගේ මාශීයෙන් නොතේරෙන බසකට—ඉංගුීසි යට—පරිවර්තනය කරනවා. නඩුව විසඳන විනිශ්චයකාරවරයා සිංහලයකු වුණත්, නීතිඥයා සිංහලයකු වුණත්, පැමිණිලි කරුට හෝ විත්තිකරුට නොතේරෙන බසකිනුයි අධිකරණයේ කටයුතු යන්නේ. අප වෑයම් කරන්නේ උසාවි වලට නඩු නොඑන කුමයක් ඇති කරන් නටයි. අපට වුවමනා කරන්නේ අඑතෙන් උසාවි විවෘත කරන්නට නොවෙයි; තිබෙන උසාවිත් වසා දමන්නටයි. විරුඩ පාර්ශ්වයේ සෑම මන් තීවරයෙක් ම පාහේ ඊට කැමැතියි. ආණ්ඩු පක්ෂයේත් ඉත් නවා, එවැනි කුමයකට කැමැත්ත දක්වන සැහෙන පිරිසක්.

—කාරක සභාව

විරුද්ධ පාර්ශ්වය මෙන්ම ආණ්ඩු පක්ෂ යත් සමාජවාදය ගැන කථා කරනවා. එහෙම නම් ඉඩම් නඩු, බෙදුම් නඩු, පාර වල් නඩු සඳහා රුපියල් දහස් ගණනින් වියදම් කරන් නට දුප් පතුන්ට සිදු වන මේ කුමය නැති කරන්නට අප කටයුතු කළ යුතුව තිබෙනවා නේද? දුප්පත් මිනිසුන් උසාවිවල රස්තියාදු නොකර එවැනි ආරා වුල් ඇති තැන්වලට නඩුකාරයන් යවා, රජයේ වියදමින්ම ඒ පුශ්න විසදා දීමේ කුමයක් අප ඇති කරන්නට ඕනෑ. ලංකා වේ මුළු වර්ග පුමාණය සතරැස් සැතැපුම් 25,000 යි. එහෙම නම් ලංකාවේ ඈති සෑම ඉඩමක් සඳහාම රජයේ වියදමින්ම රජයේ ඔප්පු—'' කුවුන් ටයිටල් ''—ලබා දීම සඳහා කටයුතු කිරීම ඒ තරම් අපහසු නැහැනේ ද? මහෙස් තුාත් වරයා හෝ වේවා දිස් තික් විනිශ්චයකාරයා හෝ වේවා ඉඩම් ලියා පදිංචි කිරීමේ කාර්යාලයට, කච්චේරියට හෝ යන්නට සලස්වා ඒ ඔප්පු සෝදිසි කර බලා, නිරවුල් ඔප්පු ලබා දීම සඳහා වැඩ පිළිවෙළක් යොදවන් නට බැරිද? මහෙස් තාත් උසාවිවලට, දිස් තික් උසාවි වලට එන ඉඩම් නඩු ඉබේම නැති වෙනවා. එපමණක් නොවෙයි. අපේ රටත් දියුනු වෙනවා. ගැමියකුගේ නඩුවක් තිබෙනවා නම් ඒ නඩුව බලන්නට පැමිණිිලි හා විත්ති පක්ෂ පමණක් තොව මුළු ගමම වාගේ උසාවි එනවා. තමන්ගේ වැඩපොල අතපසු කොට උසාවිවල නඩු බැලීම සඳහා දවසකට මිනිසුන් දහස් ගණනින් උසාවි වල රැස් වෙනවා. එම නිසා පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමාගෙන් මා අහන්න කැමතියි, උසාවිවලට නඩුහබ ඒම වැළැක්වීම සදහා කුමවත් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර තිබෙ නවාද කියා.

නඩුවලට පෙනී සිටින නීතිඥයන් අත රත් අද පත්ති හේ දයක් තිබෙනවා. රාජ නීතිඥ, අධිනීතිඥ, නීතිඥ යනුවෙන් කො ටස් තුනක් ඉන්නවා. එහෙත් ලෝකයේ රටවල් බොහොමයකම ඉන්නේ එකම නීතිඥ කොටසයි. අපේ රටේ තිබෙන ඒ නීතිඥ පුහේ දය නිසා මුදල් තත්ත්වය අනුවයි, ඒ ඒ නීතිඥයන්ගේ සහාය ලබා ගත්තට පුළුවන් වී තිබෙන්නේ. එම නිසා මුදල් වියදම් කළ හැකි ශක්තියේ තරමටයි නඩුව දිනා ගැනීමේ පුළුවන් කමද රදා පව නිත්නේ. ඒ තත්ත්වය නැතිකිරීම සදහා

නීතිඥ ශාස්තු සීමා කිරීමටත් වැඩ පිළි වෙළක් සකස් කරන්නට ඕනෑ. එම නිසා මා පාර්ලිමේන්තු ලේ කම්තුමාගෙන් දැන ගන්න කැමතියි. කලින් සදහන් කළ නීතිඥ පුභේදය වැළැක්වීමට හා නීතිඥ ශාස්තු සීමා කිරීමට අධිකරණ අමාතාහංශය මගින් යම්කිසි වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර තිබෙනවාද, එහෙම නැත්නම් සකස් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාද කියා.

නයිනා මරික් කාර් මයා.

(ஜனுப் நயின மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

Do you want to eliminate lawyers completely?

කළුගල්ල මයා.

(திரு. கலுகல்ல)

(Mr. Kalugalla)

අපේ නීතිඥයන් බුද්ධිමත්, සමාජවාදී කුමයක් අනුව කටයුතු කරනවා නම්, දැනට සිටින නීතිඥවරුන් මදි. ලංකාවේ සෑම ඉඩමක් සඳහාම රජයේ ඔප්පු ලබා දීම සඳහා කටයුතු කරන්නට ද නට ඉන්නා නීතිඥයන් කොහෙත්ම පුමාණවත් නො වන බව ඔබතුමා පිළිගන් නවා ඇති. නීතිඥ වෘත්තිය නැති කිරීමටවත් නීතිඥයන් ගේ බඩට ගැනීමටවත් නොවෙයි, මා කථා කරන්නේ හැම නීතිඥ මහතකුටම හොඳ වේතනයක් දී, ඔවුන්ගෙන් දැනට වඩා සෝවයක් මේ රටට ලබා දීමේ අවසථාවක් සැලසිය යුතු බවයි, මා කියන්නේ. ඒ විතරක් නොවෙයි. අද නීතිඥයන් අය කරන ගාස්තුවල කිසිම සීමාවක් නැහැ. 1956 සිට එකම ආණඩුවක්වත් නීතිඥ ගාස් තුවලට අත ගසා නැහැ. උසාවිවලට පැමිණෙන අයගෙන් සියයට 99ක් පමණම සාමානාෳ දුප් පත් ජනතාවයි. සාමානා ඉඩම් නඩුවක් හෝ බෙදුම් නඩුවක් හෝ උසාවියට ඉදිරිපත් වූ විට එය අවසාතවීමට අවුරුදු 10 ක් 15 ක් පමණ කල් ගත වෙ නවා. ඇතැම් නඩු සඳහා අවුරුදු 20, 25 ගත වෙනවා. ඒවාට සම්බන්ධ දුප්පත් ජනතා වට කරන්නට සිදු වන්නේ එපමණ කාල යක් තිස්සේම උසාවියට බඩ ගැමත් මුදල් ගෙවීමත් පමණයි. නීතිඥ මහත්මයෙකුට

[කළුගල්ල මයා.] අයකළ හැක්කේ මෙපමණ මුදලක්ය . යන්න නඩු සඳහා උසාවියට පැමිණෙන හැම කෙනෙකුටම දැනගන් නට සැලැස්වීම ආණ්ඩුවේ යුතුකමක්. මාත් නඩුවකට අසු වුනු කෙනෙක්. අවුරුදු දෙකක පමණ කාල යක් තිස්සේ වග උත්තරතුරුවෙකු වශ සෙන් මාත් උසාවිය ඉදිරියට ගියා. නඩු කීමේ තිබෙන කරදරය මට හොඳ හැටි අව බෝධ වුණා. සිවිල් නීති සංගුහය යටතේ " ටැක් ස් ඩ් කොස් ට් " වශයෙන් නීතිඥ මහත් මයකුට අය කර ගත් නට පුළුවත් කම තිබෙත්තේ රු. 31.50 ක් පමණයි. එහෙත් නීතිඥ මහත්වරුත් අය කරත් තේ ඒ අත්දමටද? තැහැ. සමහර නීතිඥ මහත් වරුන් රුපියල් දාහ, දෙදාහ, දෙදාස් පත් සියය අය කරනවා. සිවිල් තීති සංගුහය යටතේ නීතිඥ මහත්මයෙකුට එක් නඩු වක් සඳහා දිනකට අය කළ හැකි මුදල මෙපමණය, ඊට වඩා අය කළොත් ඒ නීතිඥයා නීතිඥකමෙන් හෝ අධි නීතිඥ කමෙන් හෝ පහ කරනවාය කියන නීති යක් සම්මත කිරීමට ගරු උප ඇමතිතුමා කටයුතු කරනවාදැයි මා අහනවා. මේ පැත් තේ සිටින නීතිඥ මහත්වරුන් නම් මහ ජනයා වෙනුවෙන් කෙරෙන එවැනි ඕනෑම දෙයකට සූදුනම්. මා අහත්තේ, මෙවැනි සංශෝධනයක් කරන්නට ගරු අධිකරණ උප ඇමතිතුමා සුදුනම්ද යන වගයි.

තීතිඥයන් වෙනුවෙන් තමන් වියදම් කළ යුතු මුදල නඩුවක් සඳහා උසාවියකට පැමිණෙන සෑම කෙනෙකුටම දැනගන්නට සැලැස්විය යුතුයි. එවැනි තත්ත්වයක් අද නැති නිසා ඉඩම් සදහා හෝ කිුමිනල් නඩු සඳහා හෝ උසාවිවලට පැමිණෙන දහස් ගණන් ජනතාව අනාථ වන තැනට කට යුතු යෙදී තිබෙනවා. නඩුවක් අවසාන වන විට එයින් පැරදුනු පක්ෂයේ පමණක් නොව දිනූ පක්ෂයේ ත් දේපල පවා සම් පූර්ණයෙන් විකිණි අවසානයි. මෙය මේ ගරු සභාවේ සිටින හැම මන් තුීවරයෙකු මෙන්ම හැම නීතිඥයෙකුමත් දන්නා කරුණක්. අප දෙපසු සෙම කතා කරත් තේ සමාජවාදය ගැනයි. නියම සමාජවාදී වැඩ පිළිවෙළක් කිුයාත්මක කොට මහජන තාවට සෙතක් සේවයක් සැලසීමට අප උනත් දු වෙනවා නම් එය පටත් ගත යුත් තේ උසාවියෙනුයි. උසාවියෙන්

—කාරක සභාව

ගතහොත් පමුණයි, එයින් නියම සේව යක් රටට කරන්නට පුළුවන් වන්නේ, මෙය පුතිපත්ති පිළිබඳ පුශ්තයක්. මේ ගැන ස්පීර පුකාශයක් කරන්නට උප ඇමතිතුමාට පමණක් පුළුවත්යයි හිතත්තේ තැහැ. එම තිසා ඇමති මණ්ඩ ලය සමග සාකච්ඡා කොට මේ පිළිබද සාමානා අදහසක් පුකාශ කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. [බාධා කිරීමක්] කවදුවත් නොකරන බව මා දන්නවා. ආණ්ඩුව පිටු පසින් මහ බලගතු පිරිසක් සිටිනවා. එමෙත්ම, එය කරත්තට පුළුවත්කම තිබෙන ධෛර්ය සම්පන්න අධිකරණ ඇමනිවරයෙක් තවම ඇති වුණේ නැහැ. ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා නීතිඥ මහතෙක් බව කවුරුත් දන් නවා. එම නිසා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා රට ජාතිය වෙනුවෙන් ඔය කරුණු ටික ඉටු කර දෙන් නට එතුමා කිුිිිිිිිිි කරනවා ඇතැයි කිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිි

මැතිවරණ නීති පිළිබඳව මට තව එක කාරණයක් මතක් කරත්නට තිබෙනවා. මැතිවරණ නීති සංශෝධනය කිරීම සඳහා පාර්ලිමේන් තුව මගින් පත් කරන් නට යෙ දුණු කොමිටියෙන් සකස් කළ පනතක් තිබෙනවා. මෙතෙක් එය පාර්ලිමේන්තු වට ඉදිරිපත් කළේ නැහැ. මැතිවරණයට පුථම එය පාර්ලිමේන් තුවට ඉදිරිපත් කොට අනුමත කරන බවක් ගරු අගමැතිතුමා කියා තිබෙනවා. එසේ හෙයින් එය වහාම ඉදිරිපත් කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා. ගිය වතාවේ අවුරුදු දෙක තුනක් නිස්සේ මැතිවරණ නඩු කියන් නට අපට සිදු වුණා. එයින් අප අමාරුවේ වැටුණා. එම නිසා, පාර්ලිමේන්තුව විසුරුවා හරින්නට පුථම එම සංශෝධන නීති රීති පිළිබඳ පනත ඉදිරිපත් කරන්නට ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේ කම්තුමා කටයුතු කරතැයි අප විශ් වාස කරනවා.

මගේ දිස් තික් කය පිළිබඳව වචනයක් කිව යුතුයි. එම දිස් තික් කය තුළයි ගරු අගමැතිතුමා සිටින් නේ. තවත් ඇමතිවර යෙක් එම දිස් තික් කය තුළ සිටිනවා. පාර්ලිමේන් තු ලේ කම්වරුන් තිදෙනෙක් ද සිටිනවා. එහෙත් කැගලු උසාවි දෙකට යන මහජනතාවට ඉත් නට සිදු වී තිබෙන් නේ එම උසාවිවලින් පිටනයි. මහජනතාවට ඉත් න හිටින් න සැප පහසුකම් ඒවායේ ඇත්තේ නැහැ. එම නිසා මුදල් තිබෙනවා

99

එහෙත් මට

විසථ්ජන පනත් කෙටුම්පත, 1969-70

—කාරක සභාව

නම් එම ගොඩනැගිලි යනාදිය සකස් කර දී මහජනතාවට සැප පහසුව ලබා දෙන්නට කටයුතු යොදන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. සාමානා මහජනතාවගේ පහසුව තකා උසාවි ගොඩනැගිලි වැඩි දියුණු කිරීම ඉතා වැදගත් වන බව මා නැවත වරක් මතක් කරන් නට කැමතියි. අමාත නාංශයේ පත්ති පිළිබද පැහැදිලි විස්තරයක් මෙම පුශ්නවලට පැහැදිලි පිළිතුරු ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේ කම්තුමාගෙන් පොරොත් තුවෙමින් මගේ වචන ස්වල් පය අවසාන කරනවා.

අ. භා. 6.30

ලක්ෂ්මන් ද සිල්වා මයා. (திரு. லக்ஷ்மன் டி சில்வா) (Mr. Lakshman de Silva)

මා ගරු කරන හිටපු අධාාපන ඇමති වරයකු වන කෑගල්ලේ ගරු මන්නීුතුමා ගේ (කළුගල්ල මයා.) කතාවෙන් පසු කතා කරන්නට අවස්ථාව ලැබීම ගැන පුථම කොටම සතුටු වෙනවා. මාත් ඒවාගේ නඩු වක් කියලයි මෙහාට ඇවිත් සිටිත්තේ. හැබැයි, මා විත්තිය පැත්තෙන් නොවෙයි ඉදිරිපත් වුණේ. පැමිණිල්ල පැත්තෙනුයි. ඒ කාරණය පිළිබඳව පළමුවෙන්ම යමක් කියන් නට මා අදහස් කරනවා.

ගරු නියෝජ්න සභාපතිතුමනි, ගම්පහ මන්තීතුමා (එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.) පවා ශෝෂ්ඨාධිකරණය පිළිබඳව කරුණු ඉදිරිපත් කළා. ඒ පිළිබඳව මාත් විවේචන යක් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. මා පිළිගන්නා හැටියට ශේෂ්ඨාධිකරණ යට කුමන අන්දමේ පුද්ගලයන් පත් කළත් 1947 න් පසු අපේ අධිකරණය දුෂණය වී තිබෙනවා ; නරක් වී තිබෙනවා. එයයි මගේ පිළිගැනීම. ඉස්සර හිටපු සුදු මහත්වරු නඩු ඇසු කාලයේදී පක්ෂ බේද කුල සෝද සහ ආගම් සෝද යනාදිය හිතෝ තබාගෙන නොවෙයි කටයුතු කළේ. එදා ඒ අය උතුම් අන් දමටයි නඩු ඇසුවේ. එදා ඔවුන් සාධාරණ ලෙස නඩු ඇසූ අතර සාධා රණ ලෙස නඩු තීන්දු දුන්නා. මේ වචන ටික කිව්වාට පසුව පාර්ලිමේන්තුවෙන් යන්ට සිදු වුවත් මට කමක් නැහැ. මා මෙහි ආවේ එක අධිෂ්ඨානයක් ඇතුවයි. මේ පිළිබඳ සාධාරණය කුමක්ද යන්න තිදෙනෙ Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

කිරීමටයි පුකාශ මා පාර්මේන් තුවට ආවේ. ඒ ගැන කියන්නට මට මිනිත්තු 10 මදි.

නඩුව කිව්වා.

සාධාරණ තීත් දුවක් ශේෂඨාධිකරණයේ විතිශ්චයකාරතුමාගෙන් ලැබුණේ නැහැ. මගේ පෙත්සම ඉදිරිපත් කළ පෙත්සම් කරු කවුදැයි හඳුනන්නේ නැතැයි කියා එම පෙත්සම විසි කළා. විශාල මුදලක් වියදම් කර ඇපැල් උසාවියට යන්නට මට සිද්ධ වුණා. පෙත් සම්කරුවාගේ අඳුනා ගැනීමක් අවශා නැත, තවදුරටත් නඩුව අසන්නය කියා ඇපැල් උසාවියේදී තීන්දු ව දුන්නා. කුල භේදය, ආගම් භේදය ඔලුවට අරගෙන එදා නඩුව ඇසු ශ්ලේෂඨාධි කරණ විනිශ්චයකාරවරයාගේ කෙරුවාව ඔකයි. ඒ ගැන කියන්නට මා බොහොම කණගාටු වෙනවා. මා බොහොම වෙහෙස මහන් සි වූ දුක් විදපු කෙනෙක්. ඔය නඩුව ඇසූ ශේෂඨාධිකරණ විනිශ්චයකාරවරයා ගේ අයුතු ගතිය නිසා දුකසේ හම්බ කළ මුදලින් විශාල පුමාණයක් ඒ නඩුව වෙනු වෙන් වියදම් කරන්නට මට සිද්ධ වුණා. මට මොන දඬුවමක් දුන්නත් මා ඒක කෙලින්ම කියනවා. ශේෂඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරවරුන් කරන අගති කියාවල කෙළවරක් නැහැ. මගේ නඩුවේදී මුලින් ඒ ආකාරයේ තීන් දුවක් දුන්නා. ඊළගට ඇපැල් ගත්තා. ඇපැලෙන් මා දිනුවා. ඇපැ ලේදී නැවතත් නඩුව අසන්නය කිව්වා. කුල භේදය අවුස්සමින්, පක්ෂ භේද අවුස්සමින්, ආගම් භේද අවුස්සමින් අද සමහර ශ්රේෂඨාධිකරණ විනිශ්චයකාර වරුත් නඩු අසනවා. මට අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ ඒ නඩුව කියන්නට සිද්ධ වුණේ ඒ ශේෂඨාධිකරණ විනිශ්චයකාර වරයාගේ අගතිය නිසයි. අද ලොකුවට අගු විනිශ්චය කාරවරයකු හැටියට සිටිනවා.

මගේ කණගාටුවට හේතුවන තවත් කාර ණයක් තිබෙනවා. මා බෞද්ධාගම්කාරයකු හැටියට එක වචනයක්වත් බොරු නො කියන බවට දිවුරා සහතික වී එදා සාක්ෂි දුන් බව මේ ගරු සභාවේදී දිවුරා පුකාශ කරනවා. වචනයක් වචනයක් පාසා මා කිව්වේ ඇත් තයි. නමුත් මගේ සාක්ෂීය ඒ අගතිගාමී විනිශ්චයකාරවරයා බොරු යයි පුකාශ කළා. නමුත් ඇපැලෙන් පසුව ශෙෂ්ඨාධිකරණය විනිශ්චයකාරවරුන් තිදෙනෙකු ඉදිරිපිට නැවතත් මාගේ නඩුව

—කාරක සභාව

[ලක්ෂ්මත් ද සිල්වා මයා.] ආසුවා. මා එතැන සාක්ෂි දුන්නේ නැහැ. නමුත් ඒ තිදෙනා ලක්ෂ්මන් ද සිල්වා වචනයක් වචනයක් පාසා කියා තිබෙන් නේ ඇත්තය කියා පිළිගත්තා. ඊට පසු වයි මගේ නඩුව නැවතත් අර මුල් නඩු කාරයටම යැව්වේ. ඒ අවස්ථාවේ දී මා උසස්ම නීතිඥ මහත්වරු, රාජ නීතිඥ මහත්වරු හමු වී නඩුව භාර දුන් නා. ඉන් පසු ජයගුහණය කරන්නට මට පුළුවන් කම ලැබුණා. මොන ආණ්ඩුවක් තිබුණත් ශ්රේෂඨාධිකරණය පිරිසිදු ආයතනයක් හැටියට තිබීමයි අපට වුවමතා කරන්නෙ. අපේ බලාපොරොත්තු ඒකයි. යම් පුද්ගල යෙක් නඩු අසනවා නම් පක්ෂ භේදයක් නැතිව, කුල සේදයක් නැතිව, ආගම් **සෝදයක්** නැතිව, දේශපාලන සෝදයක් නැතිව ස්වාධිනත්වය ආරක්ෂා කර ගනි මින් නඩු විභාග කළ යුතුයි. උසස්ම, ශූේෂඨතම කිුයාව ඒකයි. එන්න එන්න ම අපේ රට පහත් තත්ත්වයකට බසිනවා. ඒ ගැන අප කණගාටු වෙනවා. දුප්පත් කෙනෙකු නඩුවකට අසුවී එල්ලුම් ගහට නියම කළාය සිතමු. ඒ දුප්පතා මැරෙන වා. අපට වාගේ ඇපැල් උසාවි ගාතේ යන් නට, අධිනීතිඥවරු, රංජ නීතිඥවරු අල්ලන්නට ඔහුට මුදල් නැහැ. ඔහුගේ අහිංසක කම ඔප්පු කරන්නට වියදම් කරන්නට මුදල් නැහැ.

කාරකසභා නියෝජ්ෳ සභාපනි

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(The Deputy Chairman of Committees)

I must inform the hon. Member that he is not quite relevant but is carried away by emotion.

ලක්ෂ්මන් ද සිල්වා මයා.

(திரு. லக்ஷ்மன் டி சில்வா)

(Mr. Lakshman de Silva)

I like to obey your Orders but I have come here to give my reasons for being dissatisfied with the judiciary. As an innocent man it is my duty to do that on behalf of my poor countrymen.

ඒ ආකාරයට නඩු කියා ජයගුහණය කර මා මේ ගරු සභාවට පැමිණ සිටිනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මා මේ බේරෙන්නට

කථා කරනවා නොවෙයි. නිදහස් වෙන් නට කථා කරනවා නොවෙයි. අපට වඩා අහිංසක දුප්පත් මහජනතාව මේ රටේ වාසය කරනවා. මේ රටේ උසස්ම අධි කරණය ශුෂ්ඨාධිකරණයයි. කෙනෙකුගේ ජීවිතය නැති කරන්නේ ශුෂඨාධිකරණ යයි. ඒකයි, මට ඇති කැක්කුම. ඡන්ද පෙත් සම් නොවෙයි ; පාර්ලිමේන්තුව නො වෙයි. අවංක කෙතෙකු, වැරදිකරුවෙක් නොවූ කෙනෙකු, වර්දක් නොකළ කෙනෙකු, එල්ලුම් ගහට යවා ඒ අයගේ ජීවිතය නැති කළොත් එය කොපමණ බර පතළ අපරාධයක් ද? ඒකයි මට මේ මොහොතේදී මතක් වෙන්නේ. මට තිබෙන අමාරුව, කැක්කුම සහ කනගාටුව නිසයි මා මේ විධියට කථා කරන්නෙ. මා කථාකරන්නේ මේ නඩුව ගැන නොවෙයි. මට විශේෂයෙන්ම ඔප්පු කරන්නට වුවමනා කරන්නේ මොන ආණ්ඩුවක් ආවත්, ශුෂ්ඨාධිකරණය වැනි උසස් ස්ථානයකට කිලුටක් ඇති නොවන සේ ලෙෂඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරතුමන් ලා පත් කිරීම සිංහලයන් වන අපටත්, මේ රටේ ජීවත් වන කෙනෙකුටමත්, ඕනෑම රටක ජීවත් වන ඕනෑම තරු තිරමක කෙනෙකුටමත් සැනසෙන් නව පුළුවන් දෙයක් නිසා. එය රජයේ පරම යුතුකමක් බවයි. දේශපාලන ඇතිලි ගැසීම් හෝ ආගම්වල ඇතිලි ගැසීම් හෝ වෙන කුමන අන්දමක හෝ ඇඟිලි ගැසීම් හෝ නොතකා සාධාරණ ලෙස සලකා බලා, ස්වාධිනත්වයේ ආරක්ෂාව සලසන් නට පුළුවන් පුද් ගලයන් මෙවැනි තැන්වල වැජඹෙන් නට ඕනෑ. එවැන්නන් එදා සිටියා ; අද එවැන්නන් එතන නැති බව මේ කාරණාවලින් තමුන්නාන්සේ ලාට ඔප්පු වෙනවා. ඒ ගැන එපමණයි කියන්නේ.

බලපිටියේ දිස්තුක් උසාවියක් සහ මහෙස්තාත් උසාවියක් තිබෙනවා. කෑගල්ලට මෙන්ම බලපිටියටද දහස් ගණන් ජනයා නඩු සඳහා එනවා. බල පිටියේ උසාවියේ තිබෙන ගොඩනැගිල්ල අබලත් තත්ත්වයකයි තිබෙන්නෙ. එන ජනයාගෙන් වැඩි දෙනා ඉන්නේ මහ පාරේ. අපේ නීතිඥ මහතුන්ටත්, අධි නීතිඥ මහතුන්ටත් කෑම ටිකක් කැමට පවා සුදුසු තැනක් නැහැ. හරියාකාර වැඩ

noolaham.org | aavanaham.org

කරන් නට පුළුවන් මේසයක් වත් නැහැ. හදිසියකට යෑමට වැසිකිළියක් පවා නැහැ. අධිකරණයේ පිහිට පතාගෙන එන උදවි යට වැසිකිළි පහසුකම් පවා නොලැබෙන තත්ත්වයක් තිබීම ඉතාම අසතුටුදයකයි. ගොඩනැගිලිත් බොහොම අබලන් තත්ත් වයකයි තිබෙන්නෙ.

උසාවියක් වුණාම, එතනට එන උදවියට රාජ උෂ්ණය දැනෙන පිළිවෙලට සකස් කර තබන් නට ඕනෑ. එහෙම නැතිව, නිකම් අබලන් වූ ගොඩනැගිල්ලක් උසාවිය සඳහා පාවිච්චි කරනවා නම් එතනට එන නඩුකාර මහතුන්ට පවා ලැබිය යුතු ගෞර වය ලැබෙන්නේ නැහැ. මෙවැනි අබලන් වූ ගොඩනැගිල්ලක උසාවියක් පවත්වනවා නම් බලපිටිය වැනි පළාත්වල මිනිසුන් නඩුකාර මහතුන්ට වුවත් සලකන්නේ නැහැ. ගොඩනැගිලි අබලන් වුණාම ඒ ස්ථානය ගරුත්වයෙන් සැලකෙන තැනක් හැටියට පෙනෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා රාජ කාර්යයක් කරන ස්ථානයක රාජ උෂ්ණ **යක් තිබෙන පිළිවෙළට සකස් කර තබා** ගන් නට ඕනෑ. මේ අඩුපාඩු සියල්ලක් ම හරිගැස් සීම සඳහා අපේ ගරු පාර්ලිමේන් තු ලේ කම්තුමාගේ සැලකිල් ලට යොමු කරව

රිමාන් ඩ් සිර ගෙදරක් තිබෙනවා. ඉන්නට පුළුවන්කම ඇත්තේ මිනිසුන් හතර පස් දෙනෙකුට පමණයි. එහෙත් සමහර දවස්වල එකක 40 ක් 50 ක් පමණ ඉන්නවා. ඒකත් තිබෙන්නේ අබලත් ගොඩනැගිල්ලකයි. ඒ නිසා, පරණ ඒවා අලුත් කර දෙන ලෙස ඉල්ලා බලපිටිය සුළු නගර සභාවටත් පුළුවන් කමක් නැහැ, උසාවි වත්තේ හැදීමට. වැසිකිළියක් ඉතාමත් අවශෳයි. උසාවිය, ගරුසරු ඇතිව හැසිරෙන තැනක් හැටියට සාමානා පුදගලයාට පෙනී යන් තේ එවා හොඳට ආරක්ෂාව ඇතිව, පෙනු මට, කදිමට තිබුණොත් පමණයි. මම වැඩි වේලාවක් කථා කරන්නට අදහස් කරන් නේ නැහැ. මේ කරුණු ගැන මට අදහස් ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවන් වීම මගේ බලවත් පුීතියට කාරණයක්. ඒ ගැන මා බලපිටියේ විරෝදාර ජනතාවට මගේ විශේෂ ස්තූතිය පුද කරමිනුත්, ඔබතුමා **—කාරක සභාව**

ටත් මගේ අවංක ස්තුතිය පුදකරමිනුත් මගේ වචන සවල්පය මෙයින් නවත් වනවා.

එස්. කතිරවේලුපිල්ලේ මයා. (කෝපායි) (திரு. எஸ். கதிரவேலுப்பிள்ள—கோப் பாய்)

(Mr. S. Kathiravelupillai—Kopai)

Mr. Chairman, I must thank you for allowing me to speak for a few minutes on these Votes. Much has been said about the Attorney-General's Department and its functioning during the last few years.

The independence of the judiciary is one of the basic fundamental concepts of a democratic state. I must add that the independence of the Attorney-General's Department is equally fundamental to democracy.

It is unfortunate that allegations have been made about the functioning of the Attorney-General's Department, in respect of its competence and also its being intimidated or influenced by editors or politicians or others.

That is a situation that the Government must take serious note of. If this country is to progress, a most fundamental position that society has to maintain is that the administration of justice carries on without fear or favour, without influence or intimidation.

The Attorney-General's Department has a very primary function, namely, that of maintaining that high position of freedom from influence and freedom from intimidation.

Apart from this, I must also mention that competent men and men of integrity should be recruited to the Attorney-General's Department. That is a very important matter. Once that is done, the problems that arise internally between the officers and others in the department must be kept in check.

In the system of promotions, seniority which has been established must not be allowed to be undermined or changed. I understand that

[කතිරවේලුපිල් ලේ මයා.]

for the last 15 or 16 years seniority has been clearly and well established within the department. If that is so, even the Public Service Commission or the Attorney-General should not be allowed to change that especially when the department is under a cloud, especially after the allegations made by the hon. Member for Chavakachcheri (Mr. V. N. Navaratnam) against the department—allegations which merit serious investigationparticularly in respect of officers who handle that particular case. In fact, I think if an investigation is made it would also be relevant to the question of seniority and any attempt to upset that system of seniority which has been established for the last 15 or 16 years. No attempt should be permitted to dupe the P. S. C. to interfere.

අ. හා. 6.45

There is another matter, and that is something that has already been mentioned in the House. It concerns the independence of the judiciary in on the the sense that it depends appointment of good and competent men. That too depends on an appropriate salary scale which would attract competent and good men. Unfortunately, this aspect of the matter has not been given due consideration by the public or by the legislators of this country. A fundamental requisite of a good society is a good, clean and independent administration of justice. To ensure that, you must have good men, competent men. And in order to attract them, I repeat, they must be given an adequate salary scale, with promotional prospects which would be made known to them when they enter the service.

As far as appointments and promotions are concerned, senior members of the judiciary have had occasion to dissastisfied with the higher appointments made. I do not say that the Attorney-General's Department should not be given a share of the plums of high office in the judiciary or that the appointments should be from the unofficial barigilz doynotahastoreyad building put up.

even say that a balance should be

struck. All I say is that competent men and men of integrity should be taken in.

—කාරක සභාව

When one enters the judicial service one should have prospects of going to the higher posts in the The senior officers should service. not be placed in an embarassing or disadvantageous position or in fear of being overlooked and persons from outside, either from the official bar or from the unofficial bar should not be pulled in without adequate consideration of the seniority and competence of the members already in the judiciary.

I have dealt with the conditions of service of judicial officers, and I now want to speak a few words about the physical conditions in which they have to work. I must mention that I was glad to see the hon. Parliamentary Secretary visit the Mannar courts a few days back. It is important for the hon. Parliamentary Secretary, even if the Hon. Minister is unable to do so, to visit these district courts and circuit courts and look into the actual physical conditions under which those courts function. Some of these courts are housed in very old and dilapidated buildings which are in danger of crumbling, and in bad weather it is not possible to work there. It is so even in the case of the Jaffna courts.

So, I was very happy to see the hon. Parliamentary Secretary making a round of the district courts and circuit courts to see the actual state of the buildings and the work that is being done. Most of these buildings require replacements. The Jaffna courts require new buildings just as much as the Mannar courts. The controversy over the siting of the Jaffna District Court should not hold up the construction of new buildings, as far as the lawyers and the public are concerned. They are not interested in that controversy. It should be built anyway, either at Pannai or on the present site which could be made quite useful if the old buildings are pulled down and a new three-

noolaham.org | aavanaham.org

is another matter with regard to the physical conditions in which judicial officers work namely, the lack of quarters for them. Take the Jaffna District Court. The official quarters inside the fort was condemned many years back. Up to date there are no official quarters for the Dis-Judge of Jaffna. Can imagine a situation like that? The post of District Judge, Jaffna, is one of the highest posts in the district service, and yet there are no official quarters for him. It is very embarrassing for a district judge to go to a district—you can understand that situation in Colombo-and live in somebody's house on rent, however good the landlord may be. fore, one of the first requisites of judicial officers is good housing. Judicial officers must have good government quarters, so that they will not have to be tenants under private individuals. That is a very basic requisite.

The other requisite is transport. The cars that they have are so old that they have to be repaired very often, and while the car is under repair they are in a difficulty. They have to rely on a friend's car or hire a car to take them about. That is not satisfactory. This type of situation in respect of judicial officers is very embarrassing, because it can create a wrong impression as to the judge's independence when he travels in a friend's car or hires a particular car to go about.

These two items are very vitally important—housing and transport. Judicial officers should be given quarters wherever they may be posted to, and official cars or permits to buy new cars.

Then there is another small matter with regard to conciliation boards. I think conciliation boards in many areas are functioning well. It is true that complaints are being made in this House that appointments in certain places are not satisfactory, that they are political appointments, that incompetent or wrong persons have been appointed.

That may be so in certain cases, but I think in the majority of cases the conciliation boards are functioning well, perhaps so well that I think the rural courts might soon go out of work. That might be a situation which the Ministry will have watch. What is going to happen in these matters? You will have to watch two things. If the conciliation boards function very well, the rural courts may not have work. If they do not function well, they might become political institutions to harass political opponents. These are two extremes, one good, the other bad, within which the development of conciliation boards must be carefully watched by the Minister of Justice.

Then, Sir, on the question of enactment of laws, much has been said. No doubt Parliament is the legislature in all matters. It determines the policies under which the law is enacted. Nevertheless, we do not have adequate advice on the screening of laws that are enacted in Parliament. It is left entirely to the draftsmen. The laws that are enacted are often contradictory and perhaps made for the moment without any co-ordination. Often the laws became merely the principles of justice that we thought should be maintained in a democratic society. I am perticularly referring to certain sections of certain regulations which have been made and promulgated which make the accused or a suspect almost a guilty person without even the chance of proving that he is not guilty. There are laws in this country which make the situation almost that—an accused is presumed to be guilty, and probably he is not given, by the circumstances of the case, even the opportunity of proving that he is not guilty of a particular offence or crime. That type of situation should be avoided by creating law commispermanent sion which should investigate legislation that has to be passed or is sought to be passed by Parliament. Some policies basic to good government must be the ruling principle

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

[කතිරවේලුපිල් ලේ මයා.]

under which this commission will recommend the enactment of such laws.

Of course there has been an argument against such a procedure: firstly, because that will cause delay secondly, a government that wants a particular law passed in a hurry a particular purpose will certainly be blocked by such a commission as being controdictory to earlier stated principles. Such recommendations against proposed legislation may be put across by a law commission. In the interests of good government, of the future of this country, of the administration of justice in this country, such a permanent law commission is a necessity in my opinion.

The long-term good effects of such a law commission would outweigh the short-term advantages that might accrue to any particular government for the enactment of a hasty law for any particular purpose. These are matters which the Hon. Minister should take into consideration when considering the views that have been expressed in this House.

I want to repeat particularly, if I may, that the Attorney-General's Department has come in for criticism in this House. In fact it should have been beyond criticism; like the judiciary, the Attorney-General's Department should have maintained a position in which it would not be criticized and subject to criticism. We have the sorry spectacle of hon. Members of this House rising and saying, "Something is wrong with the Attorney-General's Department, and more wrong will be done by it. Please be careful." Such a situation has arisen. I am very sorry that it is so. But warning is necessary.

I hope the Hon. Minister of Justice will not easily lean on the Attorney-General and his views on any matters that have been expressed in this House.

—කාරක සභාව

පින්ස් ගුණසේ කර මයා. (හබරාදුව) (திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா—ஹபருதுவ) (Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa) ගරු නියෝජ්න සභාපතිතුමනි, කෝපායි ගරු මන්තීතුමා (කදිරවේලුපිල්ලෙසි මයා.) නීනිපති දෙපාර්තමේන්තුව කෙරෙහි අද තමන්ගේ කථාවේදී දැක්වූ කෝපය මීට අවුරුදු $4\frac{1}{2}$ කට කලින් හෙළිදරව් කළා නම් කොයිතරම් හොඳද? එතුමන් ලාගේ පක්ෂ යත් එකතු වෙලා දුවිඩ රාජ්ෳ පක්ෂයත් වින් නඹුකම කර බිහිකර ගත් ආණ්ඩුවෙන් පත් කර ගත් නීතිපතිවරයා මේ ආණ්ඩුව පමණක් නොවෙයි, මුළු අධිකරණ සේවයම ලජ්ජාවක් බවට පත් කර තිබෙන හැටි එතුමන් ලාගේ පක්ෂ යෙන් අද කථා කළ කථිකයන් දෙදෙනෙ කුම හෙළි දරව් කළා. උන් නැහේලා එකතු වී උන් නැසේ ලාගේ ම ආධාර උපකාර ඇතිව පත් කර ගත් මේ අධිකරණ සේවයේ උසස්ම නිලධාරියා, එනම් නීති පතිවරයා පිළිබඳව දැන්වත් මේ විධියේ තීන්දුවක් මේ මහජන මන්තී මණ් බලයේ දී දීමට ඉදිරිපත් වීම ගැන අපි එතුමන් ලාට ස් තුති වන් ත වෙනවා.

ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, මේ යටතේ දෙපාර්තමේන්තු අමාතාහාංශය 14 ක් ලැයිස්තුවට ඇතුළත් වී තිබෙනවා. ඒවාට රුපියල් දෙකෝටි අනුපත් ලක්ෂ යක් වෙන් කර තිබෙනවා. තව පැයකින් මේ සල්ලි ඔක්කොම අපි අනුමත කරන් නට යනවා. ඒ වුණත් පුශ්නයක් දෙකක් ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගෙන් අහන් නට ඕනෑ. පුශ්න ඇසුවත් උත්තර නොලැබෙන බව මා දන් නවා. ඒ නිසා මම පුශ් නය අහල මමම ඒ කට උත් තරයත් දෙන් නට ඕනෑ කියායි, මම හිතුවෙ. එතුමා කියයි, " ඕක හැමදාම අහන පුශ්නයක් " කියා. එසේ නැත් නම් කියයි, '' ඒවාට උත් තර දෙන්නට දැන් වෙලාවක් නැහැ." කියා. ඒ නිසා මම පුශ්නයත් අහල උත් තරයත් දෙන්නම්. කෑගල්ලේ ගරු මන්නී තුමා (කළුගල්ල මයා.) නැගූ වැදගත් පුශ්න කිහිපයකට පුතිපත්ති වශයෙන් යන් තම්වත් පිළිතුරක් දෙන් නට එතුමා අදහස් කරනවාදැයි මා පාර්ලිමේන්තු ලේ කම්තුමාගෙන් දැන ගන්නට සතුවුයි. එතුමා අධිකරණයේ පාවිච්චි කරන භාෂාව පුශ්නයක් මතු

විසර්ජන පනත් කෙටුම්පත, 1969-70 යන් ගේ ගාස්තු සීමා කිරීම ගැන පුශ්න යක් මතු කළා; උසාවිවල ගොඩනැගිලි පිළිබද පුශ්නය මතු කළා; විනිශ්චයකාර් වරුන්ට අවශා ලිපිකාර හා වෙනත් සේවක මණ්ඩල ගැන පුශ්නයක් මතු කළා. මේ එකකටවත් සතුටුදායක පිළි තුරක්, පස් අවුරුද්දේ අන්තිම හය මාස යේදීවත් මේ අධිකරණ අමාතානංශයෙන් ලැබෙයිද කියා අපි මේ පැත්තේ ඉදගෙන බලාගෙන සිටිනවා.

අ. හා. 7

මේ රටේ දිස් නුක් උසාවි 28 ක් නිබෙ නවා. මහේස්තුාත් උසාවි හා රික්වෙස්ට් උසාවි 35 ක් තිබෙනවා. ශුේෂඨාධිකරණය මීට ඇතුළත් නොවන නිසා, මේ දිස් නිුක් උසාවි 28 ත්, රික්වෙස්ට් උසාවි හා මහේස්තුාත් උසාවි 35 ත් අතරින් මොන උසාවිශේද අධිකරණයේ භාෂා පනත එක දවසක්වත් අංග සම්පූර්ණ ලෙස කිුිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිිි යෙදී තිබෙන්නේ කියා මා අහත්තට කැමතියි. අධිකරණ කටයුතු පිළිබද පාර්ලි මේන්තු ලේකම්තුමාගෙන් මා අහනවා. පසුගිය වර්ෂ 4½ ඇතුළත භාෂාවෙන් පැමිණිල්ලක් ඉදිරිපත් කර, උත්තරයක් බැඳ, නඩු විභාගයක් පටන් ගෙන තිබෙන්නේ ලංකාවේ මොන දිස් තික් උසාවියේද කියා. අධිකරණ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේ කම්තුමාගෙන් මා අහනවා, රාජ්ෳ භාෂාවෙන් නඩුවක් විභාග කර තිබෙන්නේ ලංකාවේ මොන දිස් නුක් උසාවියේ ද කියා. අධිකරණ කට යුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ගෙන් මා අහනවා, රාජ්‍ය භාෂාවෙන් එක නඩු තීන් දුවක් ලියා තිබෙන් නේ ලංකාවේ දිස් නික් උසාවියේ ද අධිකරණ කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන් තු ලේ කම්තුමාගෙන් මා අහනවා නඩ තීත් දුවකට විරුද් බව රාජන භාමා ඉදිරිපත් අභියාචනයක් තිබෙන්නේ ලංකාවේ මොන දිස්තික් උසාවියේද කියා. අධිකරණ කටයුතු පිළි බඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා උත්තර යක් දුන්නොත්, එතුමාට උත්තර දෙන් නට වෙන්නේ "කිසිම දිස්තුක් නැහැ" කියායි. ලැබෙන්නෙ බින්දුවයි.

අධිකරණ භාෂා පනත කියා එකක් තිබෙනවා. ඒ යටතේ අධිකරණ ඇමති

තුමාට බලතල දී තිබෙනවා, ''අසුවල් උසාවියේ රාජා භාෂාවෙන් එනම් සිංහ කළයුතු" කියා නියම ලෙන් වැඩ අවුරුදු හතරහමාරක් කරන්න. ගත වෙලත් එකම අවස්ථාවකදීවත්, එකම ගැසට නිවේදනයක් මගින්වත්, එකම උසාවියක් විෂයයෙහිවත් මේ බලතල කිුයාත් මක කර තිබෙනවාද? අධිකරණ ඇමතිතුමාට ලැබී තිබෙන මේ බලතල උතුරු නැගෙනහිර පළාත්වල සොදවන්නට පුළුවන්කමක් නැ*හ*ැ. ඒ පළාත්වල සිටින රාජ්ෳ භාෂාව හෝ ඉංගුිසි හෝ නොදත් අහිංසක මිනිසුන් කෙරෙහි මේ නීතිය කියාත්මක කරන්නට බැරි බව මා දුන්නවා. ඒ මිනිසුන්ගේ යහපත සඳහා අධිකරණයේ භාෂා පනුත සංශෝ උත්සාහ කරන්නට ධනය දෙමළ කථා කරන පුදේ ශයක සිටින දෙමළ පැමිණිලි කාරයෙකුට හෝ දෙමළ විත්තිකරුවෙකුට, දෙමළ පුදේශ යක උසාවියකට ඇවිත් තමන්ට නොතේ රෙන භාෂාවකින් පැමිණිල්ලක් කරන් නය, උත්තරයක් බඳින්නය කීම මහ විහි එවක් නේ ද ? මේක මූලික මිනිස් අයිතිවාසි කම්වලට විරුද්ධ නේද? ඇයි මේ නීතිය සංශෝධනය කිරීමට ඉදිරිපත් වුණේ ?

ජාතික සමගිය ගැන කථා කරනවා. මේ අයිතිවාසිකම දෙන්නය කියා දුවිඩ රාජා පක් ෂය ඉල්ලා සිටිනවාලු. දුවිඩ රාජ්‍ය පක්ෂ යද කොටස්කරුවන් වශයෙන් සිටි ආණ්ඩුව අවුරුදු හතරහමාරක් ගත වන තුරුත් දෙමළ කථා කරන උතුරු නැගෙන හිර පළාත්වල පැමිණිලිකරුවන්ට විත් තිකරුවන්ට ඔවුන්ගේ භාෂාවෙන් උසාවියේ වැඩ කර ගත්තට අවස්ථාව දීමට ගත් පියවර මොකක්ද ? මේ අවුරුදු හතරහමාර ඇතුළත අධිකරණ අමාතානං ශය මොකද කළේ ? නිදාගෙන හිටියද ? මේ පුශ් නය දිස් නිුක් උසාවි 28 සම්බන් ධ යෙන් අහන්නට පුළුවනි; මහේස්තුෘත් උසාවි සහ රික්වෙස්ට් උසාවි 35 සම්බන්ධ යෙන් අහත් නට පුළුවනි අධිකරණ උප ඇමතිතුමා ඒ පුශ්තයට දෙන පිළිතුරත් බින් දුවයි. කිසිම උසාවියක එසේ කළේ උසාවියකවත්. එකම දිස් නික් නැහැ. උසංවියකවත් මහේ ස් නාත් එකම රික්වෙස්ට් උසාවියකවත් එකම

—කාරක සභාව

[පුන්ස් ගුණසේකර මයා.] දවසකවත් රාජ්‍ය භාෂාවෙන් පැමිණිල් ලක් භාරගෙන නැහැ; නඩුවක් විසදා නැහැ; නඩු නීන් දුවක් ලියා නැහැ; ඇපැ ලක් අරගෙන නැහැ. එසේ නම් ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, අවුරුද්දකට රු. 2,95,12,575 බැගින් අවුරුදු 5 ක් තිස්සේ කෝටි 15 ක් වියදම් කර එකම උසාවියකවත්, එකම දවසකවත් රාජ්‍‍ය භාෂාව කිුයාත්මක කළේ නැත්නම් ඒ කෝටි 15 න් රාජ්‍ය භාෂාව සම්බන්ධ යෙන් ලැබී තිබෙන පුයෝජනය ශතයක් වත් වටිත්තේ තැහැ තේද? මහජන යාට නොතේරෙන භාෂාවකින් උසාවියේ වැඩ කෙරෙන විට අධිකරණය මගින් මහ ජනයාට සාධාරණය, යුක්තිය. ඉටු වුණාය කියන්න පුළුවන්ද? බැහැ. ඒක මූලික මිනිස් අයිතියක්. එයින් පිට පැන, අප බොහොම සාධාරණ විධියට යුක් නිය පසි ඳිනවාය, පක්ෂපාත වන්නේ නැත, කුල හෝදය හෝ ආගම් හෝදය සලකන්නේ නැහැ කියා නඩුකාරවරුන් ඔළුව බිම නබා ගෙන කිව්වත්, එයින් ඇති වැඩක් නැහැ. නඩු සඳහා උසාවිය ඉදිරියට එන අයට නොතේරෙන භාෂාවකින් නඩු විසඳන තෙක් යුක්තියක්, සාධරණයක් ඉටු වන්නේ නැහැ. එසේ නම් අවුරුදු 5 ක් තිස්සේ අධිකරණ සේවයේ මාර්ගයෙන් අසාධාරණයක් නේද සිදු වී තිබෙන්නේ ?

ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, ඊ ළඟව අධිකරණ අමාතනාංශය යටතේ තිබෙන එක දෙපාතර්මේන් තුවක් ගැන පමණක් ටිකක් විස්තර ඇතිව කථා කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ අල්ලස් දෙපාර්තමේන් තුවයි. අල්ලස් ගැන සඳ හන් කරන විට මේ ගරු සභාවේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ඉස්සරහ පේළිවල කව්රුවත් නැහැ; පිටිපස පේළිවල ඉන්නෙත් එක් කෙනයි දෙන්නයි.

මෙම මන් තුී මණ් ඩලයේ දී අල් ලස් දූෂණය ගැන කතා කරන විට ලොකු කලබල ගතියක් ඇති වෙනවා. ඒ කත් හරියටම—තමුන් නාන් සේට තේ රෙනවාද මා දන් නේ නැහැ—ආටානාටිය සූතුය කියන විට යක් කු පෙරේතයන් කලබල වෙලා දුවන් නා වාගෙ යි. තමුන් නාන් සේ බෞද්ධයෙක් ද කියා මා දන්නේ නැහැ. බෞද්ධයින් නම් මේ ආවානාටිය සූතුය ගැන දන් නවා. එය

කියන විට යක් කු, පෙරේතයෝ සහ කුම් භාණ් ඩයෝ කලබල වෙලා මහ ගාල ගෝර් ටියක් කරනවා. අන් න ඒ වගේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මේ ආසනයේ ඉද ගෙන මා දේ ශපාලන දූෂණ ගැන—අල්ලස් දූෂණ ගැන—කතා කරන විට, චරිත පාරිශුද්ධිය ගැන කතා කරන විට, ඉදිරි පෙළේ සිටින කුම්භාණ් ඩයන් බොහොම කලබල වෙන වා.

ගරු මන් නීවරයෙක්

(கௌ r வ அங்கத் தவர் ஒருவர்) (An hon. Member) ඔය පැත්තේ ඉදිරි පෙලේ සිටින අ**ය** කොහොමද ?

திන්ස් ශූණාසෝකර මයා. (திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මේ පැත්තේ ඉදිරි පෙලේ සිටින අයට කලබල වෙන්න වුවමනාවක් නැහැ. එදා මම පළාත් පාලන අමාත හාංශයේ පුාදේ ශීය ආයතනවල දූෂණ ගැන කතා කරන්න පටත් ගත්තා තමුන්නාන්සේටත් මතක ඇති. ඒ වගේම එදා ඇති වුණ තත්ත්වය ගැනත් තමුන් නාන්සේට මතක ඇති කියා මා සිතනවා. එදා ගරු අගමැතිතුමා—මහා නායක කුම්භාණ්ඩයා—මේ පාර්ලිමේන්තු ව ඇතුළට එන තෙක්ම දූෂණයට අසු වුණ මාලුවෙකු ගැන කිහිපවරක් ම මට කියන් න සිදු වුණා. මගේ එදා කතාව **හැන්සාඩ** වාර්තාවේ තිබෙනවා මා දැක්කා. මට 4 වරක්ම එක්තරා මාලුවෙකුගේ නම කිය න් න සිදු වුණා. ඊට පසු තමයි. ගරු අග මැතිතුමා පාර්ලිමේන්තුව ඇතුළට පැමිණ දූෂණවලට අසු වුණාය කියා පැමිණිලි ලැබ සිටින ඇමනිවරයාගේ නම සඳහන් කළේ.

ගරු සභාපතිතුමනි, මේ දූෂණ ගැන සඳ හන් කිරීමට මා අදහස් කළේ අල්ලස් පනතේ 23 වෙනි ජේදය ගැන විශුහයක් කරන්නට මා අදහස් කරන නිසයි. 23 වෙනි ජේදය අලුතින් මේ පනතට ඇතු ලත් කර තිබෙන ජේදයක්. සන්තෝෂ මක් වශයෙන් gratification කියන වච නය අනුව, කෙනෙකුට දෙන්න පුළුවන් වන්නේ මුදල් හදල් පමණක් නොවෙයි; නොයෙක් නොයෙක් මාර්ගවලින් gratify කරන්නට පුළුවනි. නොයෙක් නොයෙක් මාගර්වලින් සන්තෝෂ කරන්න පුළුවනි.

Digitized by Noolaham Foundation noolaham.org | aavanaham.org

ගරු නිශ්ජ්ත සභාපතිතුමනි, මේ ආණ්ඩු වේ ඉදිරිපස ආසනවල වාඩි වී සිටින මැති ඇමතිවරුන් මට නොයෙක් විධියට අපහාස කරන්න පුළුවනි, පරිභව කරන්න පුළුවනි, නින්දා අපහාස වන විධියට කතා කරන්න පුළුවනි. නමුත් රටවැසියාගෙන් මට ලැබෙන නඩු තීන්දුව මේ සමහර ඇමති වරුන්ගේ පරුෂ වචනවලට කොහෙත්ම ගැළපෙන්නේ නැති වෙන්න පුළුවනි. එද මා දුෂණය ගැන කතා කරන විට—සමහර අය කියනවා පාර්ලිමේන්තුව ඇතුළතදී දූෂණය ගැන ඕනෑවට වඩා කතා කරන්න හොඳ නැත කියා—ගරු ඇමතිවරයෙකුට එක් තරා කතාවක් මතක් වුණාලු. ඒ කියන්නේ මගේ කතාව අසා ගෙන සිටින විට ඒ ඇමතිතුමාට එක්තරා කතාවක් මතක් වුණාලු. එතුමාගේ කතාවේදී ඒ කථාන් දරයත් කියා තිබෙනවා. මා එය දැන් කියවන්නම්. 1969 අගෝස්තු 18 වෙනිදා හැන්සාඩ් වානීාවේ 1492 වෙනි තීරයේ එය මෙසේ සඳහන් වෙනවා :

"එම කතාව ඇහෙන විට දවසක් පිටකොටුවේ වෙච්ච සිද්ධියක් මට මතක් වෙනවා. හොරෙක්-පික් පොකට් කාරයෙක්—කාගේදෝ මුදල් පසුම් මියක් අරගෙන දිව්වා......"

මා දූෂණය ගැන සඳහන් කරමින් කතා කරන විට ඒ ගරු ඇමතිතුමාට මතක් වුණ කතාව සඳහන් කරන්නේ ඔය විධියටයි. එය තවත් දුරට මා කියවන්නම්.

"…….ඒ හොරා අල්ලන්න සෙනග ඔක්කොම දීව්වා. පොලිසියේ අයත් දිව්වා. ඒ උදවිය අතරේ හොරාත් දිව්වා. හොරා දිව්වේ නිකම් නොවෙයි. 'අන්න හොරෙක්'; අන්න හොරෙක්' කියමින් වෙන මිනිහෙක්ව පෙන්නමිනුයි හොරා දිව්වෙ. අත්තිමේදී පොලිස්කාරයෝ ගිහිල්ලා මිනිහා අල්ලා ගත්තා. සොයා බැලුවාම අන්න හොරෙක්; අන්න හොරෙක් කියමින් දිවූ මිනිහා අතේයි පසුම්බිය තිබුණේ."

මීට වඩා මා ඒ ගැන කියන්න බලාපො රොත්තු වන්නෙ නැහැ.

කාරකසභා නියෝජා සභාපති

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (The Deputy Chairman of Committees) I am wondering whether all this is relevant. **—කාරක සභාව**

පුන්ස් ගුණසේ කර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா) (Mr. Prins Gunasekera)

නැහැ, නියෝජා සභාපතිතුමනි, මා එද දූෂණය ගැන සඳහන් කරන විට මෙතන ඇතිවුණ සිද්ධියක් ගැනයි මා සඳහන් කළේ.

කාරකසභා නියෝජන සභාපති

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(The Deputy Chairman of Committees)
This is not relevant but the hon.
Member is cleverly introducing it.

පුන්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா) (Mr. Prins Gunasekera)

කොයි මාර්ගයකින් හෝ කියන්න ඕනැ නිසයි මා කිව්වෙ. ගරු ඇමතිතුමා මේ අවස්ථාවේ මෙහි නොසිටීම ගැන මා කන ගාටු වෙනවා. මේ කතාව මේ 23 වෙනි ජේ ද යට ඉතාම කිට්ටුවෙන් සම්බන්ධ වන බව පෙන්වා දීමටයි මෙය සඳහන් කළේ.

කාරකසභා නියෝජා සභාපති

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (The Deputy Chairman of Committees) කතන්දරේ අදාළ වෙන්නෙ නැහැ.

පුන්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா) (Mr. Prins Gunasekera)

දූෂණය ගැන ඇමතිතුමා කී කථාවයි මා සඳහන් කරන්නෙ. මෙය කෙළවර කර තිබෙන්නෙ කොහොමද?

" ඊට ඉහලින් මේ ගැන යමක් කියන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙන්නේ නැහැ."

එයින් අදහස් කරන්නේ දූෂණය ගැන කථා කරන මිනිසුන් තමයි, පික්පොකට් කාරයො, කියන එකයි. මේ කථාන් තරය කියා දවස් දෙකක්වත් ගත වුණේ නැහැ. සුචරිත මාවතෙන් කැ ගසන්නට පටන් ගත්තා "පික්පොකට්කාරයන් පික් පොකට් ගසයි" කියා. සුචරිත මාවතෙන් පටන්ගත් ඒ ගමන දුශ්චරිතයෙන් ගහන වුණ බේරෙ ගෙදරට ගිහින් බැලින්නම් පස්සෙන් එළවා ගිහින් අල්ලා ගත්තේ කෝටි ගණනක් පික්පොකට් ගැසූ බේරේ ගෙදරයි. ඒ බේරේ ගෙදර තමයි ගරු

[පුන්ස් ගුණසේකර මයා.] තෙන් පැන නැගී එන, තුත්තිරි ගස් අල්ල අල්ලා එන ඇත්තො මහ නායකයන් හැටියට මේ රටට පෙන් වන්නෙ. සුචරිත මාවතෙන් අනුකුමයෙන් හෙමිහිට මේ දුෂ්චරිත මන්දිරය ඔස්සේ කනත්තේ සුසාන භූමිය ආසන්නයේ ස්ථානයකට පා නගමින් සිටින සමහර උදවිය දන්නෙ නැහැ, තමන්ගේ ඉතිහාසය අනික් මිනිසුනුත් දන්න බව.

අ. භා. 7.15

මේ සිද්ධිය ගැන සඳහන් කරන මේ වෙලාවේ මා කැමතියි පළාත්පාලන ඇමති තුමා මෙහි සිටියා නම්. ඒ මොකද ? අල්ලස් පනතේ 23 වෙනි ඡේදය යටතේ යම් කිසි පුද්ගලයකුව බැලු බැල්මට පහදා දෙන්න බැරි, නෝරා දෙන්න බැරි වස්තු වක් ධනයක් දේපොළක් තිබෙනවා නම්, ඒ ගැන පුශ්න කිරීමට අල්ලස් කොම සාරිස්වරයාට බලය ලැබී තිබෙන බව එතුමාට මතක් කර දෙන්නයි. ඒ අනුව පළාත් පාලන ඇමතිතුමාගෙනුත් ඉදිරිපස සිටින නවත් ඇමතිවරුන් කීප දෙනෙකුගෙනුත් මේ දක්වා අල්ලස් කොමසාරිස් දෙපාර්තමේන්තුව පුශ්න කර තිබෙනවාදැයි මා උප ඇමතිතුමාගෙන් අහනවා. ඒ මක් නිසාද ? නියෝජන සභා පතිතුමනි, සමාජ ජීවිතයේ පරිශුද්ධතාව ගැන කථා කරන අප වගේ අහිංසක මන් නීත්ට නිකරුණේ ඇණුම් පද කියා බේරී යන්නට දෙන්න බැරි නිසයි. උත්තර දෙන්න දවසක් ඒවි.

මා දැන් අසන පුශ්නය මොකක්ද? මෙම අල්ලස් දෙපාතීමේන්තුවට නීති නිල ධාරීන් දෙතුන් දෙනෙක් වෙන් කර සිටිනවා. අල්ලස් චෝදනා පිළිබඳව පරීක්ෂණ පවත්වන්න පොලිස් නිල ධාරීන් දෙතුන් දෙනෙකුත් වෙන් කර සිටිනවා. අද විවාද කරන්නේ ඒ දෙපාතී මේන්තුවේ වියදමෙන් රුපියල් 10 ක් කැපීමට අප විසින් ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනාව ගැනයි. මා කියන්නේ රුපියල් 10 ක් කපන්න කියා නොවෙයි. දැනට වෙන් කර ඇති මුළු මුදල තවත් 10 ගුණයකින් වැඩි කර දෙන්න කියායි. ඒ මොකද? පසු ගිය අවුරුදු හතරහමාර ඇතුළතදී මේ රජය බලයේ සිටි කාලයේ මේ රටේ වඩිනය වුණ අල්ලස් හා දූෂණ han අනුව යබලන විට නම් අල්ලස් පනතේ 3

නිසා ඒවා පරීකුෂා කරන්නට නීති නිල බාරීන් දෙන්නෙකුවත්, පොලිස් නිල ධාරීත් දෙන්නෙකුටත් බැරි නිසයි. ඒ නිසා නීති නිලධාරීන් 10 දෙනෙකුත්, පොලිස් නිලධාරීන් 50 දෙනෙකුත් පත් කරන්නය කියායි මා ඉල්ලා සිටින්නෙ. ඇමතිවරුන් 17 දෙනකුත්, උප ඇමති වරුන් 17 දෙනකුත් තවත් මන්තීවරුන් බර ගණනකුත් ඉන්නවා. ඉතින් ඔය ටික ගැන සොයන්න මේ සිටින නීති නිල බාරීන් ටික දෙනාට අමාරු නොවේද? ඒ නිසා විරුද්ධ පක්ෂය කියා සිටින්නේ මෙම වියදමෙන් රුපියල් 10 ක් කපන්න නොව, අල්ලස් දෙපාතීමේත්තුවේ වැය ශීෂීය වෙනුවෙන් වෙන් කර ඇති ලක්ෂ දෙකහමාරේ මුදල තව 10 ගුණයකින් වැඩි කරන ලෙසයි. අපි ඒකට විරුද්ධ තැහැ.

ගරු නියෝජ්න භසාපතිතුමනි, එක්තරා අල්ලස් චෝදනාවක් ගැන ගරු අගමැති තුමා පාර්ලිමේන්තුවේ සඳහන් කළා. ඒ චෝදනාවට අදුළ ගරු ඇමතිතුමාගේ නම හෙළිදරව් කර කිව්ව. අල්ලස් දෙපාර්ත මේන්තුවේ අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා ඒ චෝදනාව ගැන සම්පූර්ණ විභාගයක් කර, ඒ චෝදනාව පදනම් රහිතය ඒ චෝදනාව අහේ තුකය කියා තමන්ට ලියමනක් එවා තිබෙනවාය කියා. අගමැතිතුමාගේ ඒ කිය මන පළාත් පාලන ඇමතිතුමාත් අනුමත කළා. මේ සිද්ධිය ගැන දොම්පේ ගරු මන් නීතුමා සඳහන් කරමින් කියා සිටියේ අල්ලස් කොමසාරිස්වරයාට ඒ චෝදනාව ගැන විභාග කිරීමට අයිතියක් නොතිබුණු නිසා මේ නිකුත් කළාය කියන ලියමන නීති විරෝධි එකක් ය කියලයි. ඒ ගැන මා තර්ක කරන්න යන්නේ ඊට වඩා ටිකක් වෙනස් විධියකටයි. බලය නැති වුණත් යමෙක් වැරදි කියාවක් කර ඒ ගැන අල් ලස් කොමසාරිස්වරයාට පැමිණිලි කළා නම් හා ඔහු ඒ ගැන පරීකෘණයක් කළා නම් ඒ ගැන අල්ලස් කොමසාරිස්වරයාට මා දොස් කියන්නේ නැහැ. එමෙන්ම පරීක්ෂණයක් කර ඒ චෝදනාව අහේතු කය, පදනම් රහිතය, සතෳයක් නැහැ, කියා චරිත සහතිකයක් නිකුත් කළා නම් නැත හොත් නඩු තීන්දුවක් වැනි පුකාශයක් නිකුත් කළා නම් එයත් වරදක්ය කියා මා කියන්නේ නැහැ. හැබැයි, නීතිය

—කාරක සභාව

වන ඡේ'දය යටතේ නීති විරෝධි වන්නට පුළුවන්. එහෙත් ඇත්ත වශ යෙන්ම අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා එවැනි පරීකෘණයක් පවත්වා එම චෝදනාව පදනම් රහිතය කිව්වා නම් එයට මා හරස් කපන්නේ නැහැ. එය පිළිගන්න ලැහැස් තියි. එහෙත් ඒ සම්බන්ධව මා කියත් නේ මෙයයි: ඇත්ත වශයෙන්ම අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා එබලු පරීක්ෂණයක් පැවැත්තුවාද? ඒ කාරණය සම්බත්ධව අගමැතිතුමාගෙන් පුශ්නයක් ඇසීමට මා කල් දී තිබෙනවා. ඒ පුශ්නය මෙයයි : තම කැබිනට් මණ්ඩලයේ ඇමතිවරයෙකුට විරුද් තිබෙනවා. ඒ පුශ්නය මෙයයි : තම කැබි කළේ කවරෙකු විසින්ද? කවදුද? චෝද නාව කුමක් සම්බන්ධයෙන්ද? එම චෝද නාව ගැන විභාග කිරීමට අල්ලස් කොම සාරිස්වරයා වෙත ඉදිරිපත් කළේ කව දාද ? අල්ලස් කොමසාරිස්ගෙන් ඊට පිළි ඒ පිළිතුර තුරු ලැබුණේ කවදාද? කුමක්ද? ඔය ආදී වශයෙන් ගරු අගමැනි තුමාගෙන් පුශ්නයක් අසා තිබෙනවා. එයට තවම පිළිතුරු දී නැහැ.

කාරකසභා නියෝජන සභාපති

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(The Deputy Chairman of Committees)

It is not proper for the hon. Member to refer to the Question until it has been reached on the Order Paper.

පුන් ස් ශුණු සෝ කර මයා. (කිලු. ඔබුන්න් ජුකාරිපේසා) (Mr. Prins Gunasekera) මා ඇසු පුශ්නය එයයි.

කාරකසභා නියෝජන සභාපති

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(The Deputy Chairman of Committees)
It has not been set down in the Order Book.

පුන්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)

(Mr. Prins Gunasekera)

නහය පතුයේ තිබෙනවාද නැද්ද කියා මා දන්නේ නැහැ. හොඳයි, එහෙනම් මේ පුශ්නය ගැන සඳහන් නොකර අහන්නට පුළුවන්නේද? මා ගරු අගමැතිතුමා ගෙන් මෙන්න මේ පුශ්නය අහන්නට යනවාය කීවාම මේ පුශ්නය මතු වන්නේ නැහැ.

කාරකසභා නියෝජා සභාපනි

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(The Deputy Chairman of Committees)
The hon. Member has only given

notice of the Question.

ලින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මා කළ වැඩෙයි මා කීවේ. හොඳයි මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මෙහෙම අහන් නට යනවාය කියමු. හොඳයි මා පාර්ලි මේන් තු ලේකම්තුමාගෙන් මෙහෙම අහ නවා. අල් ලස් කොමසාරිස් වරයා මේ පරීක් ෂණය පැවැත්වූයේ කවදුද? මේ චෝද නාව ගැන පැමිණිල්ල ඉදිරිපත් තැනැත්තා මේ දක්වා සොයා ගත්තාද? දැනගන්නට තිබෙන අනුව නම්, ගරු අගමැතිතුමා කියා තිබෙ නවා නම් මේ චෝදනාව පදනම් රහිතය කියා අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා සහතික යක් නිකුත් කළාය කියා. එ[°] කථාව සම් පුර්ණයෙන්ම පිළිගන්න බැරි කථාවක්. මක් නිසාද කියනවා නම් 1969 අගෝස් තු මාසයේ 18 වැනි දා හැන්සාඩ වාර්තාවේ 1487 වැනි නීරුවේ ඇති ගරු අගමැතිතුමා ගේ පිළිතුරේ මෙන්න මෙහෙම නවා:

"The Bribery Commissioner went into the matter thoroughly and wrote to me informing me that there was no ground whatsoever for that allegation."

'The Bribery Commissioner went matter thoroughly. the අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා මේ පුශ්නය ගැන සම්පූර්ණයෙන්ම සලකා යන්න ගැනයි, මා තර්ක කරන්නේ. ඇත් තෙන්ම අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා මේ ගැන පරීක්ෂා කර බැලුවාද? පරීක් ෂා කර බලන් නට ඔහුට බලයක් තිබුණාද, තැද්ද යත්ත ගැත තොවෙයි, මා අහත්තේ. ඔහු මේ ගැන පරීක්ෂා කර බැලවාද? පැමිණිල්ලක් ලැබුණා. පසව පැමිණිලිකාරයා සොයා ඔහුගෙන් කට උත්තරයක් ගත්නට උත්සාහ කළා. එහෙත් ඒ පැමිණිලිකරු සොයා ගන්නට

[පුන්ස් ගුණසේකර මයා.] බැරි වුණා. තම කැබිනට් සගයකුට හුණු ගැම සඳහා අල්ලස් කොමසාරිස් ලවා ගරු අගමැතිතුමාට ලියමනක් ගෙන්වා ගන් නට වුවමනා වුණා නම් එසේ ගෙන්වා ගත්තා ලියමනේ සඳහන් විය යුතුව ඇත්තේ පැමිණිල්ල ගැන විභාග කිරීම සඳහා පැමිණිලිකරු සොයා ගන්නට බැරි වුණු බව පමණයි.

නයිනා මරික්කාර් මයා.

(ஜனப் நயினு மரிக்கார்)

(Mr. Naina Marikar)

Are you sure that the complainant was not traced or are you surmising?

පුන්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මට දන ගන් නට ලැබී තිබෙන ආරංචියේ හැටියට නම් පැමිණි ලිකරු සොයා ගන් නට පුළුවන් වී නැහැ. පැමිණි ලිකරු සොයා ගත් තා යයි ගරු පාර්ලිමේන් තු ලේ කම් තුමා කියනවාද? පැමිණි ලිකරු අවුත් පුකාශයක් කළාද? පැමිණි ලිකරු අවුත් කෙළේ නැතැයි කීවාද? එහෙම මොකුත් නෑ නේද? එහෙම නම් මේ කළා යයි කියන විභාගය නිකම් විකාරයක් නේද?

එම්. අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා. (බේරු වල)

(ஜஞப் எம். அப்தால் பாக்கீர் மாக்கார்) வேருவலே)

(Mr. M. Abdul Bakeer Marker—Beru-

උත්තරය ලැබෙන තුරු ඉන්න. [බාධා කිරීමක්]

පුන්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මා කියන්නේ මට දැන ගත්තට ලැබී ඇති අත්දමට පැමිණිලිකරු අල්ලා ගත්න ට බැරි වී තිබෙන බවයි.

ගරු නියෝජන සභාපතිතුමනි, අල්ලස් පනතේ 3 වන ඡේදය යටතේ, පාර්ලි මේත්තු මත් නීවරයකුට හෝ උත්තර මත් නීවරයකුට හෝ විරුද් ධව තිබෙන අල්ලස් චෝදනාවක් ගැන කෙළින්ම විභාගයක් කරන් නට අල්ලස් කොමසාරිස් වරයාට බලයක් නැහැ. අල්ලස් පිළිබඳ මුල් පනත සකස් කරන ලද්දේ 1954 -කාරක සභාව

මාර්තු මාසයේ 1 වැනිදැයි. මුල් පනතෝ 3 වන ජේ දයෙන් ඒ බලය තිබුණා. මුල් පනත අනුව අල්ලස් චෝදනා ගැන විභාග කිරීමේ බලය නීතිපතිවරයාට පවරා තිබුණා. එහෙත් 1958 සහ 1965 සංශෝධ න යටතේ මේ බලය විශේෂයෙන් පත් කරන ලද අල්ලස් කොමසාරිස්වරයකු වෙත පැවරුණා. ඉංගීසියෙන් තිබෙන අල්ලස් පනතේ 3 වන ජේ දය මම කිය වන්නම්:

3. (1) The Bribery Commissioner, or any officer authorized in that behalf by and acting under the control of the Bribery Commissioner, is hereby empowered, notwithstanding anything in any other written law to the contrary to direct and conduct the investigation of all allegations of bribery which are made to, or come to the knowledge of, the Bribery Commissioner:"

අල්ලස් කොමසාරිස්වරයා වෙත පැමි ණීල්ලකින් ඉදිරිපත් කරන ලද අල්ලස් චෝදනාවක් ඇතොත්, එසේ නැත්නම් අල්ලස් කොමසාරිස්වරයාට දැන ගන්නට ලැබෙන අල්ලස් චෝදනාවක් ඇතොත් තමන්ගේ නිලධාරීන්ගේ මාර්ගයෙන් ඒ ගැන විභාග කිරීමට අල්ලස් කොමසාරිස් වරයාට බලය තිබෙනවා. එහෙත් පසුව මේ නීතියට අතුරු විධානයක් යොදා තිබෙන වා. මම දැන් ඒක කියවන්නම්:

"Provided, however, that the Bribery Commissioner shall not, without the consent of the President of the Senate or the Speaker of the House of Representatives, as the case may be, hold an investigation of an allegation of bribery against a Senator or a Member of Parliament:"

ඉහත කී අන්දමට පොදු බලතල අල්ලස් කොමසාරිස්වරයාට දී තිබුණත් අල්ලස් චෝදනා ඉදිරිපත් වී ඇත්තේ සෙනෙට් මන්තී මණ්ඩලයේ මන්තීවරයකුට විරුද් ධව නම් ඒ සම්බන්ධයෙන් උත්තර මන්නී වාගේම අල්ලස් චෝදනාව ඉදිරිපත් වී ඇත්තේ නියෝජිත මන්තී මණ්ඩලයේ මන් නීවරයකුට විරුද්ධව නම් ඒ සම්බන් ධයෙන් කථානායකතුමාගෙන්ද අවසරය නොලැබුණිහොත් එබඳු අල්ලස් චෝදනා ගැන විභාග කිරීමට අල්ලස් කොමසාරිස් තුමාට බලයක් නැහැ. අද තිබෙන නීතිය ඒ කයි. දැනට බල පවතින මෙම නීතිය වහාම වෙනස් කළ යුතු තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවා.

—කාරක සභාව

1954 දී පැනවූ නීතිය 1965 දී සංශෝ ඛනය කර තිබෙනවා. 1970 වන් නට පෙර මෙම අතුරු විධානය වහාම ඉවත් කර දමන්න: මෙය සංශෝඛනය කරන්න. ඒ තරම් රට පහළ තත්ත්වයකට වැටී තිබෙ නවා පමණක් නොවෙයි. පසුගිය අවුරුදු හතර හමාර තුළ අල්ලස් වගා වකපාරය බොහෝ දුරට දියුණු වී ඇති බව මතක් කර දෙන්න ඕනෑ. එම නිසා මන්නීවරුන් ට සළසා ඇති මෙම ආරක්ෂාව ඉවත් කරන්න ඕනෑ. මෙම රැකවරණය නිසා ආණ්ඩු පක්ෂයේ මත්තීවරුත්ට, ඇමති වරුන්ට විරුද්ධව නතා ඇති අල්ලස් චෝදනා විශාල සංඛ්‍යාවක් විභාග කරන්න බැරි වී තිබෙනවා. අල්ලස් කොමසාරිස් තුමාගේ දෙපාර්තමේන්තුවට දැනට විශාල සංඛනවක් පැමිණිලි ලැබී තිබෙනවා. මා ගරු කථානායකතුමාට දොස් නගනවා නොවෙයි. සමහර විට කථනායකතුමා ගෙන් අවසර ඉල්ලනවා නොවෙන්න පුළුවනි. සමහර විට පැමිණිලි කර නො සිටිනවා වෙන් නට පුළුවනි. නමුත් සලසා දී ඇති මෙම රැකවරණය නිසා අල්ලස් චෝදනා විශාල සංඛාාවක් විභාග කර බැලීමට බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන බව නැවත වරක් මතක් කරනවා. වැඩි දෙයක් නොවෙයි, 5 ශී අකුර දරණ ටැක්සි **යක ගමන් කරන්න. සැතපුමට ශත අනු** වක් අය කර බැහැ. අඩු ගණනෙ එකයි විස් සක්, නිහක් අය නොකර ටැක්සිය ලබා ගන්න ගෙවාපු සල්ලි සොයා ගන්න යයි රියැදුරා කියනවා. තිබෙන් නෙ නියමිත මිලට නොවෙයි. මේවා ගැන ටිකක් හාරා අවුස්සා බලනවා නම් ආණ්ඩු පක්ෂයේ උදවිය මේ කාල පරිචෙඡ දය තුළ ගෙන ගොස් තිබෙන පගා වාහ පාරයේ තරම දැනගන්න පුළුවනි. නමුත් කොමසාරිස් තුමා වුණත් ටැක්සියක ගමන් කරන ගමන් දැනගත් තත් අසා පරීක් ෂණයක් පවත්වන්න බැහැ, කථා නායකතුමාගෙන් අවසරය ලබ නොගෙන. එහෙම නම් ඇයි මේ විධියේ වරපුසාද සලසා තිබෙන්නෙ? සමහර සුචරිත මාවතේ ගරු ඇමතිතුමා

සිටියා නම් කියාවි, ඇමතිවරුන්ගේ සුචරි, තය ආරක්ෂා කිරීමට මේ තීතිය ඕතෑය කියා. අල්ලස් ගැනීම දණ්ඩ තීති සංගුහය යටතේ වරදක් නම්, සමාජ දූෂණය වර දක් ලෙස පිළිගන්නවා නම්, ඇයි විශේෂ වරපුසාදයක් මන්තීවරුන්ට දෙන්නෙ?

අ. භා. 7.30

නියෝජ්න සභාපතිතුමනි. නියෝ ජිත මන් නී මණ්ඩලයේ රැස්වීමකට සහ භාගි වන්න යම්කිසි තැනක සිට පැමි ණෙන්න මන්තීවරුන්ට වරපුසාද සලසා තිබෙනවා. එයට බාධා කරන්න කිසිවකු ටත් බැහ. නමුත් මෙම ස්ථානයට පැමි ණෙන විට තමන්ගේ වාහනය වෙනත් වාහනයක් හා ගැටුනොත් එසේ ගැටුණු කාරයේ මගියකුට තුවාලයක් සිදු වුණොත් පොලීසිය මගින් ඒ ගැන විභාග කරන්න කථානායකතුමාගෙන් අවසර ලබාගන්න ඕනෑ නැහැ. සාමානා නීතිය යටතේ අව සර ලබා ගන්න ඕනෑ නැති නම්, මන්තී වරයාගෙන් කට උත්තර ගන්න පොලිස් කාරයකට වුණත් බලය තිබෙනවා නම්, මෙබඳු බරපතල සමාජ දූෂණ චෝදනාවක් මන්තීවරයකුට විරුද්ධව එල්ල වුණු අවස් ථාවකදී, එය විභාග කිරීම පිණිස කථා නායකතුමාගෙන් අවසර ලබා කුමකටද? **48** හිතුම බරපතල තුරක් සිදු වුණාය කියා. රිය දෙක ගැටීමේදී එක් පුද්ගලයකු මිය ගියා යයි සිතමු. එම අවස්ථාව මන් නීවරයා වැදගත් වන්න, තමන්ගේ යකට සහභාගි ඡන් දය පෘවිච්චි කරන්න පැමිණෙන වේලා වක් යයි සිතමු. තම ඡන්දය පාවිච්චි නො කළොත් ආණ්ඩුව පෙරළෙන තරම් එය අවස්ථාවක් යයි සිතමු. හැටියේ, මන්නීවරයකුගේ මෝටර් රථයේ ටයර් එකක හුළං යැමෙන් වුණු අකරතැබ්බ වැනි දේවල් ගැන නොවෙයි මා කියන්නේ.

අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා. (නුගුට ඉට්ුළුඛ பாக்கீர் மாக்கார்) (Mr. Abdul Bakeer Markar) ඒවාත් මතක් වෙනවා තේද?

துறு கீ ஒதுகைக்கைச் உடை (திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா) (Mr. Prins Gunasekera)

ු මන් තීවරුන් ගේ වත් කම් දැන ගන්නට මුහජනයාට පුළුවන් වුණු දැට තවත් නොයෙක් දේවල් මතක් වෙයි. එතෙක් ඩිංගක් ඉන්න.

ඉතා වැදගත් විවාදයක ඡන්ද විමසීමට සහභාගි වීම සඳහා වේගයෙන් මෝටර් රථය පදවන අවස්ථාවක මන්තීවරයකුගේ මෝටර් රථයේ මිනිහෙක් හැපී මැරුණායයි සිතමු. එවැනි අවස්ථාවක ඒ මන් නීවරයා අත් අඩංගුවට ගෙන අවශා කටයුතු කිරී මට, සාමානාෳ නීතිය යටතේ පොලිස් කාරය කුට බලය පැවරී තිබෙනවා. මන් තුීවරයකු ගේ අත් වැරැද්දෙන්, නොසැලකිල්ලෙන් වුණු දෙයක් උඩ ඔහු අත් අඩංගුවට ගෙන කියා කිරීමට සාමානා නීතිය යටතේ බලය පැවරී තිබෙනවා නම්, සමාජ් දූෂණ කුියා වක් ගැන මන් නීවරයකුව විරුද්ධව පරීක් ෂණ පැවැත්වීමට අල්ලස් කොමසාරිස්වර **යා**ට බලය නොදෙන්නේ ඇයි? වෙනත් සුගයක, වෙනස් තත්ත්වයක් යටතේ නම් එවැනි වරපුසාද දුන්නාට කමක් නැතැයි කියන් නට පුළුවනි. එහෙත් එවැනි වරපුසාද මෙවැනි සුගයකට නම් කොහෙත් ම ඔබින්නේ නැහැ. අවුරුදු $4rac{1}{2}$ ක් තුළ මේ රජය වගා වනපොරය මෙන්ම පගා වනපාර යත් ගෙන ගොස් තිබෙනවා. පගා වාහපාර යෙන් හොඳ අස්වැන්නක් නෙළා ගත් විශාල පිරිසක් ආණ්ඩු පක්ෂයේ ඉත් නවා. කථානායකතුමාගේ අවසරය නමැති වැටට මූවා වී රැකවරණය ලබන්නට ඔවුන්ට ඉඩ දෙන්නට කොහොත්ම බැ. තමන් සුචරිතය ගැන කියන, අවංක ජන ජීවිතය ගැන වර්ණනා කරන දේවල් ඉදිරි පෙළ අසුන් වල සිටින ගරු ඇමතිවරුන් පිළිගන්නවා නම්, කුියාත්මක කරනවා නම් අල්ලස් කොමසාරිස්වරයාගේ අත් පා බැඳ ඇති මේ සීමාවත් වහාම ඉවත් කරන් නට ඕනෑ. එවිට, නිර්භය, අභීත, එඩිතර අල්ලස් කොමසාරිස්වරයෙක් නම් තමාට ලැබෙන හැම තොරතුරක් ගැනම විපරම් කර බලනවාට කිසිම සැකයක් තැහැ.

එපමණක් නොවෙයි. හිටි හැටියේ පොහොසත් වුණු හැම කෙනකු ගැනම විභාග කර බලන්නට, අල්ලස් පනතේ —කාරක සභාව

23 වැනි ඓ දය යටතේ ඔහුට බලය පැවරී තිබෙනවා. තමන් සතු දේ පොළ, හරිහම්බ කරගත් වස්තුව සාමානා ආදායම් මාර්ග වලින් උපයා ගත හැක් කක් නොවේ නම්, ඒ ගැන පරීක්ෂා කොට නඩු පවරන් නට එම ඡේ දය යටතේ අල්ලස් කොමසාරිස් වරයාට බලය තිබෙනවා. එවැනි නඩුවක විත් තිකාරයෙක් තමා සතු වස්තුව උපයා ගත් හැටි තෝරා බේරා දෙන් නට අපො හෝ හැටි තෝරා බේරා දෙන් නට අපො හෝ සතු වුණාගේ, එය අල්ලසින් නැත් නම් දූෂණයෙන් ලබා ගත් තක් බවයි, උසාවිය පිළිගන්නේ. අල්ලස් පනතේ 23 වැනි ඓ දයේ මෙසේ සඳහන් වෙනවා:

"(1) Where a person has or had acquired any property on or after March 1, 1954, and such property—

(a) being money, cannot be or could not have been—

(i) part of his known income or receipts, or

- (ii) money to which any part of his known receipts has or had been converted; or
- (b) being property other than money, cannot be or could not have been—

(i) property acquired with any part of his known income, or

01

(ii) property which is or was part of his known receipts, or

(iii) property to which any part of his known receipts has or had been converted,

then, for the purpose of any prosecution under this section, it shall be deemed, until the contrary is proved by him, that such property is or was property which he has or had acquired by bribery or to which he has or had converted any property acquired by him by bribery."

එහෙම නම් අහසින් කඩා වැටුණා වාගේ, කුරුලු වත්තෙන් ලක්ෂ ගණන් වටිනා පර්චස් තිහ හතළිහ අරගෙන, තව්ටු දෙක තුනේ ගෙවල් හදන ගරු සුචරිත නායක යන්ට ඒවා ගැන උත්තර දෙන්නට වෙනවා තේද? මේ මුදල් ලැබුණේ කොහෙන්ද යන පුශ්නයට පිළිතුරු දෙන් නට ඔවුන්ට සිදු වනවා නේද? මේ වස් තුව සපයාගෙන තිබෙන්නේ අල්ලසෙන් හා දූෂණයෙන් යන වග බැලූ බැල්මට කෙනෙකු විශ්වාස කරනවා.

—කාරක සභාව

හිටපු මුදල් ඇමතිවරයකු වන ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා මෙන්ම වර්තමාන මුදල් ඇමති වන් නිතායක මහතාත් සල්ලි හංගාගෙන සිටින මිනිසුන්ට ඔවුන්ගේ වස් තුව ආදායම් බදු දෙපාර්තමේන් තුවට හෙළිදරව් කොට දඩ ගැසීමක් නොමැතිව එම වස් තුවෙන් කොටසක් දී ගතමනාවක් එහා මෙහා කරගෙන ඇඟ බේරා ගැනීමේ අවස්ථාවක් ලබා දුන්නා. වර්තමාන මුදල් ඇමතිතුමා ඒ අවස්ථාව දෙන කොළඹ විශේෂයෙන්ම කොළඹ නගරය තුළ, ඉඩ කඩම්වල පැවති මිළ ඊට පසුව එමෙන් තුන් ගුණයකින් පමණ වැඩි වුණා. අද බොරැල්ල, කොල්ලුපිටිය, බම්බලපිටිය, කුරුලුවත්ත ආදී පුදේශවල පර්ච් එකක වටිනාකම රු. 8,000 ක් පමණ වෙනවා. සමහර තැත්වල, රු. 10,000ක් වෙනවා. පර්ච් එකක් රු. 10,000 බැගින් පර්චස් 32 ක මිළ රු. 3,20,000 ක් වෙනවා. යම් මන් නීවරයකු හෝ ඇමනිවරයකු හෝ එවැනි ඉඩමක් මිළට ගතහොත් ඒ සල්ලි කොහෙන් ගරාගත් ඒවාදැයි කීදෙනකු පුශ්ත කරනවාද? එහෙත්, මේ නීතිය අල්ලස් කොමසාරිස් වරයාට එසේ පුශ්න කරන්නට අයිතියක් නැහැ. ගෙවල් හදන තැන් පසුකර ගෙන යන විට ඒවා අසුවල් මන් නීතුමාගේ ය අසුවල් ඇමතිතුමාගේ යයි දැනගන් නට ලැබුණත් මෙම නීතියේ 3 වන ඡේදය යටතේ ඒ පුශ්න කරන්නට අල්ලස් සාරිස් තුමාට බලයක් නැහැ. කථානායක තුමාගේ අවසර නැතිව ඒවා පුශ්න කරන් නට එපායයි වැටක් බැඳ ඒ උදවියට රැක වරණය සලසා දී තිබෙනවා. මා ඒ කථානායකතුමාට ලදාස් නැහැ. ඉල්ලු විටක එතුමාගේ අවසරය ලැබෙනවා ඇති. එහෙත්, මේ වැටක් බැඳ තිබෙන්නේ क्छ? මෙවැනි රැකවරණයක් නිසා ඉල්ලන් නට දෙපාතී නිළධාරීන් අකමැති වෙනවා අති.

අල්ලස් දූෂණයට එරෙහිව නීතෲනු කූලව කටයුතු කිරීමේදී සාමානෲ රටවැසි යාය, ආණඩුවේ නිළධාරියාය, දෙපාර්ත මේන්තු පුධානියාය, මන්තීවරයාය, ඇමති

වරයාය යනුවෙන් වෙනසක් තිබිය යුතු නැහැ; ආණාඩු පක්ෂයේ මන්තීුවරයාය, විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්නීවරයාය යනු වෙන් වෙනසක් තිබිය යුතු නැහැ. [බාධා කිරීමක්] නිති සම්පාදනය කිරීමේ වගකීම විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අපට පවරන්නටද සුදුනම් ? හොඳයි එහෙම නම් අපට එය බාර දෙන්න. මා දැනටම කෙටුම්පත් පණ තක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එහෙත් අධි ඇමනිතුමාට මෙය බොහෝම ලේසියෙන් කළ හැකි වැඩක්. අධිකරණ උප ඇමතිතුමා ලබන සතියේ පණතක් ඉදිරිපත් කළොත් මගේ පණත මම ඉල්ලා අස්කර ගත්තම්. ස්ථාවර අණපතත් යටතේ පෞද්ගලිකව පණතක් ඉදිරිපත් කිරීම කොපමණ අමාරුද යන වග තමුන් නාන්සේ දන්නවා. අප ඒ සඳහා අවසර ලබා ගන්නට ඕනෑ. රුපියල් දාහක් පමණ වැය කරන්න ඕනෑ; මන් නීවරුන් කෙරෙහි බලපාන පණතක් නිසා පත්තරවල දැන් වීම් පළ කරන්න ඕනෑ; විරුද්ධත්වයක් පැන නැගේදැයි සති 3 ක් බලා සිටින්න ඕනෑ ; ඊළඟට මුදුණය කරවන්න ඕනෑ. ඒ සියලුම පියවරවල් ගෙන අවසානයේ පණත ඉදිරිපත් කළත් එසේ කළ හැටි සේම තමුන්නාන්සේලා එය උදුරාගෙන පැත යනවා. මේකත් ගේන්න කියන් එහෙම කරන්නද? තමුන්නාන් සේලා පුතිපත් තියක් වශයෙන් මෙය පිළි ගන් නවා නම්, පොදු ජන ජීවිතයේ පිරිසිදු බව අගේ කරනවා නම් වහාම පණතක් ඉදිරිපත් කරන්න. විරුද්ධ පාර්ශ්වය එය ඕනෑම වේලාවක අනුමත කර දෙන් නම්.

අයිතිවාසිකම් හෙළිදරවු පෞද්ගලික කිරීම සම්බන්ධ පණතක් ළඟදීම ඉදිරිපත් කරන බවට ගරු අගමැතිතුමා පොරොන්දු වී තිබෙනවා. එම පනත ඉදිරිපත් කරන අවස් ථාවේදී එහි වගන් තියක් හැටියට මෙය ගෙනෙන්නට තමුන්නාන්සේට පුළුවනි. අල්ලස් පණතෙහි මේ අතුරු විඛා නය කුමන ලෙසකින් බල පැවැත් එය යට පත් කොට අළුත් පනතෙහි සදහන් වන නීතිය බල පවත්වන් නට කියා පුකාශ කරන් නට පුළුවනි. එවිට තවත් සංශෝධ ගෙනෙන් නට වුවමනා වන්නේ ගරු අගමැතිතුමාට එම මගින් මෙය ඉදිරිපත් කරන හැටියට උප දෙස් දීමේ හැකියාව ගරු අධිකරණ ඇමති æ. භාා. 7.45

විසර්ජන පනත් කෙවුම්පත, 1969-70

[පුන්ස් ගුණසේකර මයා.] ලේ කම්තුමාට තමාගේ පාර්ලිමේන් තු තිබෙනවා. ඔතනදී තමයි ටිකක් අමාරුවට පත් වන්නේ.

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ වත් කම් හෙළි කිරීම පිළිබඳව මතබේදයක් තිබෙනවා යයි පෙන්වන්නට සමහර පුවෘත්ති පතු උත් සාහ ගන්න බව පෙනෙනවා. එහෙම දෙයක් ඇත්තේ නැහැ. හැකි පමණ ඉක් මණින් එම නීතිරීති ගෙනෙනවායයි පුකාශ කොට ඇඟ බේරා ගන්නට වුවත් ආණඩු පක්ෂයට පුළුවන් වුණේ විරුද්ධ පාර්ශ් වය මගින් කළ ඇවිට්ල්ල නිසා නේද? තමුන් නාන් සේ ලා අවුරුදු හතරහමාරක් තිස්සේ කළේ මොනවාද? අවුරුදුපතා හැම මනතුීවරයෙකුගේම වත්කම් හෙළි දරව් කරනවාය යන්න මේ ආණඩුව බල යට ඒම සඳහා දෙන ලද පොරොන් දුවලින් එකක් හැටියට හඳුන්වන්නට පුළුවනි. එය අප කී දෙයක් නොවෙයි. තමුන් තාන් සේලා අවුරුදු තහරහමාරක්ම නිදාගෙනද සිටියේ ? තමුන් නාන් සේ ලා මෙතෙක් කල් වත්කම් ටික කොට්ටෙ යට තියාගෙන නිදා සිටියාද ? විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අය තුන් හතර වරක්ම කණෙන් අල්ලා හොල් ලන තුරු මේ ගැන අමතක වෙලා නේද සිටියේ ? දැන් විරුද්ධ පාර්ශ්වය සිය කැමැත්තෙන්ම වත්කම් හෙළි කරන්නට යන විට පනතක් ගෙනෙන බව කියනවා. එහෙත් එම පනත යටතේ වත්කම් හෙළි දරව් කළ පසු ඒ වා කථානායකතුමා ළඟ වේවා, උත්තර මන්තී මණ්ඩලයේ සභා පතිතුමා ළඟ වේවා, රහසිගතව තබාගත් නට අදහස් කරනවා නම් වැඩක් වන්නේ නැහැ. අල්ලස් පනතෙන් දැනට තිබෙන පුසෝජනයවත් එම නිසා නැතිව යන් නට පුළුවනි. එසේ හෙයින් මන් නීවරුන් ශේ වත් කම් හෙළිදරව්ව මහජනයාට දැනගන් නට හැකි වන විධියට නීති සම්පාදනය කළ යුතු බව මා කියා සිටිනවා. [බාධා කිරීමක්] ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාට පිළිතුරු දෙන්නට වුවමනා නම් මගේ කථාව නවත්වන් නට පුළුවනි.

කාරකසභා නියෝජ්න සභාපති (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (The Deputy Chairman of Committees) අවසාන තමත් තාත් සේ ගේ කථාව කරන්න.

ළින්ස් ගුණසේකර මයා. (திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா) (Mr. Prins Gunasekera)

නීති ආධාර කුමය, නීති අධානපනය, නීති වෘත්තියේ පෙරකදෝරු අධිනීතිඥ භේදය සහ රාජාධිකරණයට අභියාචනය කිරීමේ අයිතිය පිළිබද කරුණු ගැන විශේෂ පනත් 4 ක් මා අධිකරණ ඇමතිවරයා හමුවට පත්' කර තිබෙනවා, අවුරුදු පතාම පසුගිය අවුරුදු හතර තුළ පොහොය දාව පන්සල් යන්නා වාගේ පාර්ලිමේන්තුව කල් තබා නැවත අළුතෙන් පටන්ගත් හැටියේම මේවා ගෙන ගොස් පූජා කිරීම සිරිතක්ව තිබෙනවා. ඉන් පසු සිදු වන්නේ ඒවා අරගෙන පැන සාම විතරසි. එතැන් සිට කිසිම ආරංචියක් එන්නේ නැහැ. මේවා ගැන කරන්නට යන්නේ කුමක්දැයි මා පුශ්න කරන්නට කැමතියි. [බාධාකිරීමක්] පෙරකදෝරු අද්වකාත් භේ ද**ය නැති කරන්** නට ශත<mark>යක්</mark> වත් වියදම් කළ යුතු නැහැ. ඒ සඳහා කෙළින්ම පනතක් ගෙනෙන්නට පුළුවනි. මා විසින් ඉදිරිපත් කර තිබෙන පනත ඉරා දමා වෙනම පනතක් ඒ සඳහා ගෙනෙන්නව පුළුවනි. වර්තමාන ස්ථාවර අණපනත් යටතේ පුද්ගලික මන් නීවරයකු විසින් එවැනි පනතක් ඉදිරිපත් කිරීම වැරදි නම් එසේ කළ හැකි බවයි මා කියන්නේ. තමුන් නාන් සේ ලාගේ ආණඩුවේ මාර්ග යෙන් අඩු වශයෙන් මෙම කටයුත්තවත් කරන්න බැරිද? මෙම භේදය නිසා නඩු කියන උදවියට විශාල බරක් උසුලන්නව සිදු වී තිබෙනවා. එම බරෙන් ඔවුන් නිදහස් කරන්නට කල්පනා කළ යුතුව තිබෙනවා.

මේ රටේ හැම දෙනාම පාහේ අද කතා යළිත් වරක් කරන දූෂණ පිළිබඳව සඳහන් කොට මගේ කථාව කෙළවර කරන් නට මා කැමතියි. මේ ආණුඩුවේ පස් වන අයවැය ලේඛනය පිළිබඳව දවස් විසි ගණනක් තිස්සේ පවත්වන මේ විවාද යෙන් කිසියම් යහපතක් වුණා නම් එය මේ උසස් තැන්වල කෙරෙන මහා හොර කම් එළිදරව් වීමයි. පළාත් පාලන ඇමති තුමාට පින් සිද්ධ වන්නට, පුවෘත්තී අංශය ගැන කථා කරද්දී, පුවෘත්ති හාරත

ආකරය වූ දූෂණවලට ආකරය වූ බේරේ Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ගෙදර වන මහ හොරකම අවසානයේ දී එළිදරව් වුණා. මේ විවාදය අවසාන වන විට සමහර විට ඉහළ තැන්වල කෙරෙන තවත් දූෂණ හත අටක් එළි වෙයි.

කාරකසභා නියෝජ්ෳ සභාපති (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (The Deputy Chairman of Committees) අමාතාහාංශයට 43C නොවැ.

පුන්ස් ගුණසේකර මයා. (திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா) (Mr. Prins Gunasekera)

දූෂණ නැති කරන්නට පවත්වාගෙන අල්ලස් කෙමසාරිස් මේන්තුව තිබෙන්නේ අධිකරණ අමාත ාං ශය යටතේ යි. අල්ලස් පනත යටතේ දූෂණ නැති කිරීමට ගතයුතු එක පියවරක් මා පැහැදිලිවම පෙන්වා දුන්නා. මන්නී වරුන්ට දී තිබෙන වරපුසාදය නැති කරන්න. මා කරන එකම ඉල්ලීම ඒ කයි. දූෂණයට ආකරයක් වූ ඒ ස්ථානයත් සම හර මන් නීවරුත් අතර තිබෙන සම්බන් ධය එළිදරව් කරන් නට ඕනෑ. මේක ලේ ක් හවුස් ආයතනය තනියම කරන ලද දූෂණ යක් නොවෙයි. නොදන්නා මහජනතාවට අප මේවා අවබෝධ කරවා දෙන් නට ඕනෑ. මේක බලයේ සිටින නායකයිනුත් ලේක් හවුස් ආයතනයත් එකතු වී කරන ලද දූෂණයක්. මෙවැනි දූෂණවලට ආකරයක් වූ, දුශ්චරිතයට නිඛන වූ, පුතිශාමිත්වයට සාගර වූ බේරේ ගෙදරින් නිකුත් වන " ඩේලි නිවුස් ", " දිනමිණ ", " ජනතා ", " සිළුමිණ ", " තිනකරන් " ආදී පතු මගින් ආරක්ෂා කරමින් හුවා දක්වන, වීරාභි වාදනයන් මවා පෙන්වන මේ ධනවාදී නායක සමුහය අතින් සිදු වන්නේ මේ රටේ සමාජයේ පරිහාණියයි; අල්ලස් දූෂණ වර්ධනයයි ; හොරකම්වල විජය වර් ධනයයි; පගා වාහපාරයේ අස්වැන්න වැඩි වීමයි; දුෂිත ඥාති සංගුහයන්ගෙන් රට සවයම්පෝෂිත වීමයි. මේ දෙගොල්ල දේ ශනා කරන වැදි බණ නිසා සතාය හළ නන පොදු ජනතාව අද මහත් සංවේගයට පත්ව සිටිනවා. මේ ඇත්ත සොයා ගන්නට අල්ලස් පනතින් බැද තිබෙන වැට කඩා දමා මේ ඉස්සරහ පෙළේ නායකයිනුත්

පස් ස පෙළේ අනුනායකයිනුත් මඩි තර කරගෙන සිටින අනික් අයත් අල්ලා ගැනී මට මේ පනත සංශෝධනය කරන්නට අග මැතිතුමාට උපදෙස් දෙන මෙන් මා අව සාන වශයෙන් අධිකරණ ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා.

(ஜனுப் அப்துல் பாக்கீர் மாக்கார்) (Mr. Abdul Bakeer Markar)

Mr. Deputy Chairman, I just wish to take a few minutes of the time of the House to refer to certain matters that were raised by certain hon. Members of the Opposition. I do not think I shall have sufficient time to reply in full to the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera), So, I would tell him only this: "Physician, heal thyself."

He talked of corruption. If he wants to see the persons who indulged in tactics of that kind, he has only to look around him. When the Opposition was in power, in spite of the Bribery Commissioner submitting his report, and the then Opposition demanding the implementation of the report and that action be taken on the report, they forgot about it and never did anything until the present Prime Minister, as the then Leader of the Opposition took certain action. I do not wish to talk any further on the matter.

Much has been said both by the hon. Member for Habaraduwa and the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) in regard to the appointment of the present Attorney-General. The Prime Minister of the Government in power did not import a stranger into the Attorney-General's Department. Mr. Ameer, the present Attorney-General, had been in the post he held, by reason of seniority and the efflux of time, he would have been Attorney-General in any case and in command of the affairs of Attorney-General's Department. There was no politics involved in the appointment of Mr. Ameer Attorney-General. Mr. Ameer was enjoying a lucrative practice in the un-

--කාරක සභාව

විසර්ජන පනත් කෙවුම්පත, 1969-70

[අඛදුල් ඛකීර් මාකර් මයා.]
official bar, and he made a sacrifice
when he took up the appointment of
Attorney-General at the insistence of
those in power.

May I remind the hon. Member for Dompe and also other hon. Members of his way of thinking, that there were occasions when they were in power when they made political appointments to the bench. Let them not forget that they appointed defeated candidates to places that can be almost equated to the Supreme They made such Court Bench. appointments even in regard to commissioners of assize. I do not want to deal in detail with the manner in which Mr. E. R. S. R. Coomaraswamy conducted himself prior to his being appointed as commissioner of assize. I am not going to give details about the poems he wrote and the songs he sung eulogizing the Prime Minister of the time. That is the manner in which they made appointments.

Mr. Ameer is a man of integrity, a man against whom nobody could say a word. He never held pandan to anybody. He had been in the Attorney-General's Department holding the post of Solicitor-General. From that position, Mr. Deputy Chairman, the next step that would be given him is the post of Attorney-General. Everybody knows that.

He had left the department with a grievance. He had left on account of the treatment meted out to him by the S.L.F.P. Government which was in power at the time. And in his being now appointed Attorney-General, justice has been done. The United National Party, which is a party anxious to see that justice is done to anybody, came into power and placed Mr. Ameer in the position where he would have been in the normal course of events. Therefore, it cannot be said that Mr. Ameer received any favoured treatment when he was appointed Attorney-General.

Certain matters were raised in regard to the Bribery Commissioner's Department. The Prime Minister has told us that as soon as information reached him about certain allegations against a Minister he took the first step possible in such circumstances by referring the matter to the Bribery Commissioner for inquiry, investigation and report. This, I know, was not the procedure which the previous Government took. Now the hon. Member for Dompe is trying to take cover under technicalities. It is not the Prime Minister's duty but the Bribery Commissioner's to have got the authority of Mr. Speaker before such investigation. If he did not take certain steps, why is the Government being blamed? As soon as information regarding these allegations reached the Prime Minister he took the correct step of referring the matter to the Bribery Commissioner and Bribery Commissioner had made inquiries, investigated the matter, and informed the Prime Minister that there was nothing in the allegations made against the Minister, no foundation, no prima facie case, and that the whole thing was an untruth.

The hon. Member should have had the courtesy of waiting for the reply that he was expecting to the question he raised with the Prime Minister. Although he knew what the reply was going to be, he took the opportunity of defaming the Prime Minister.

I challenge the hon. Member, He made so many allegations about hon. Members on this side of the House. Hon. Members who make such allegations should make them outside this House. That would give the person against whom the allegation is made an opportunity of replying to the charge. In that way you can make allegations and face the consequences.

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

There is no one in this House to-day who has been found guilty of bribery or corruption.—[Interruption]. If there are persons who can in this House talk of honesty and integrity, they are hon. Members on this side of the House. [Interruption].

I do not want to say anything more.

නයින මරික් කාර් මයා.

(ஜனப் நயின மரிக்கார்) (Mr. Naina Marikar)

Mr. Deputy Chairman, the hour is late and it is pre-poya day, and I thank hon. Members who have sacrificed their time to participate in the Debate on the Votes of the Ministry of Justice.

In the course of the Debate inaccurate statements, statements based on misinformation, have been made, and it is my duty to set the record straight. Generally those statements were made in respect of the criticisms directed at the Bribery Commissioner—that is in regard to a matter which the Hon. Prime Minister had referred to the Bribery Commissioner for investigation. A lot of what has been said by hon. Members in regard to that matter is pure speculation, and I shall presently apprise them of the correct facts.

Without knowing the facts of the case, the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) said in the course of his speech that the investigation in regard to that matter had been done-if in fact an investigation had been done because he said he did not know whether an investigation had been done-without the consent or permission of Mr. Speaker, I shall not deal with that matter just now but shall do so at the appropriate stage in the course of my speech, but I would like to state at this stage that hon. Members who spoke on this matter were labouring under the illusion that this had not been fully investigated by the Bribery Commissioner, and they charged that an attempt had been made to whitewash the person who is alleged to have taken a bribe. I am sorry to see that some hon. Members before speaking on a matter in the House do not inform themselves of the facts of the Instead of informing themselves of the correct facts, they launch on a voyage of discovery and create a fantasia out of their own imagination. I shall tell hon. Members exactly what happened in the course of that investigation and why it was not necessary to obtain the consent of Mr. Speaker. Hon. Members will then realize that they have been tilting at windmills and making irresponsible statements against this Government and the Prime Minister.

Reference has been made to a wide variety of topics under this Ministry -prisons, salaries of judges, accommodation, transport, conciliation boards, lawyers' fees, reform of the law, the Law Commission, the language of the courts and the Bribery Commissioner—and there were one or two specific matters which hon. Members raised in the course of the Debate. I hope that when we resume the day after Poya Day I shall be able to deal with those matters more fully and possibly answer some of the questions that have been raised by hon. Members on the Floor of the House today.

එකල් හි වේලාව අ. භා. 8 වූයෙන්, මන් නී මණ් බලයට පුගනිය වාර්තා කරනු පිණිස කාරක සභා නියෝජා සභාපනිතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් විය.

කාරක සභාව පුගතිය වාර්තා කරයි; නැවත රැස් වීම 1969 සැප්තැම්බර් 11 වන බුහස්පතින්දා.

நேரம் பி. ப. 8 மணியாசிவிடவே, குழுவின் பாிசீலுகு பற்றி சபைக்கு அறிவிக்கும் பொருட்டு குழுக்களின் உப அக்சிராசனர், அக்சிராசனத்திலிருந்து நீங்கேணுர்.

குழுவினது பாிசீலிண அறிவிக்கப்பட்டது; மீண்டும் கூடுவது, வியாழக்கிழமை, 11 செப்ரெம்பர் 1969.

It being 8 P.M., THE DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES left the Chair to report Progress.

Committee report Progress; to sit again on Thursday, 11th September 1969.

මන් තී මණ්ඩලයේ කටයුතු

කාරක සභා නියෝජ්ෳ සභාපනිතුමා (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The Hon. Minister of Industries and Fisheries.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) I move—

ණචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர)

(Dr. N. M. Perera)

What is the Hon. Minister going to move?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

I am going to move the Supplementary Estimate—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera)

He cannot. I am opposing it.—[Interruption]. This is not unopposed business. If I oppose it he cannot move it.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Yesterday they more or less gave an undertaking that they would allow us to get this through.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரேரா) (Dr. N. M. Perera) Oh, no!

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) Very well, that is all right.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோா) (Dr. N. M. Perera)

We can have a full discussion on the 28th.

මන් තී මණ්ඩලයේ කටයුතු

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණුවර්ඛන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

It is very important, Sir, that we do not hold up Government Business. They are trying to sabotage the progressive work of this Government.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோ) (Dr. N. M. Perera)

That is all right. You can take this up on the 28th.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ඛන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) Very well.

ද සොයිසා සිරිවඨන මයා. (திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன) (Mr. de Zoysa Siriwardena)

You are moving the suspension of Standing Order No. 8 on the 28th.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera) We can discuss this on the 28th.

කාරක සභා නියෝජා සභාපතිතුමා (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (Mr. Deputy Chairman of Committees) Then it is agreed that we are not taking up any of these items?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණුවර්ධන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

We will not tolerate the sabotaging activities that are going on.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர்) (Dr. N. M. Perera)

Then, I am opposing the others also.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ඛන (கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Digitized by Noolaham Foundation.

මන් නී මණ්ඩලයේ කටයුතු

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සාහැඹිමි எන්. எம். பெரோர்)

(Dr. N. M. Perera)

Ah! Okay!—[Interruption] We will see who is trying to sabotage.

வைக்கை கிகைவிக்க கக்கைவிறையை (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (Mr. Deputy Chairman of Committees) Order! Order!

கூடு வி. පி. ආර්. ஒதுபூடிவத (கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) Yes, we know the kind of work you are doing.

අාචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (සහා තිති ගන්. ගාර්. ශාර්ණා) (Dr. N. M. Perera)

Do you want to know what I am doing? I am doing my job in the Opposition.

குக். பே. அக். ஆக். பூனைவர் தன) (கௌரவ டி. பீ. ஆர். சூணவர் தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) Yes, doing your job. I know the job you have done.

ரூசிற்க එது. එම. පෙරේරා (கலாநிதி என். எம். பெரோர) (Dr. N. M. Perera)

You are looking after your child-ren.

கூடு வீ. பே. கூடு. ஒதுவைக்குன (கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) Let me not remind youකල් තැබීම

කාරක සභා නියෝජ්ත සභාපතිතුමා (குழுக்களின் உப அக்கிராசனர்) (Mr. Deputy Chairman of Committees) Order! Order!

Will the Hon. Minister please move the adjournment of the House?

කල් තැබීම

ஒத் திவைப்பு

ADJOURNMENT

கூடு வீ. பீ. ஷக். ஆக்றைப்போகை (கௌரவ டி. டி. ஆர். குணவர்தன) (The Hon. D. P. R. Gunawardena) I move, "That the House do now adjourn." தேன்று இடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. Question put, and agreed to.

> මන්නී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව ද. හා. 8.2 ට, 1969 සෑප් නැම්බර් 8 වන දින සභා සම්මනිය අනුව, 1969 සෑප්තැම්බර් 11 වන බුහස් පතින්ද පූ. හා. 10 වන නෙක් කල් ගියේය.

> அதன்படி பி. ப. 8.2 க்கு சபை அதனது செப்ரெம்பர் முதலாந் தேதிய தீர்மானத்துக்கிணங்க, 1969 செப்ரெம்பர் 11, வியாழக்கிழமை மு. ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப் பெற்றது.

Adjourned accordingly at 8.2 p.m. until 10 A.M. on Thursday, 11th September 1969, pursuant to the Resolution of the House of 8th September 1969.

ලිඛිත පිළිතුරු

පුශ්තවලට ලිඛිත පිළිතුරු விஞக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

1962 රාජාා විරෝධි කුමන්තුණයට සහභාගි වූවන්ට දෙපාර්තමේන්තු චෝදනා

1962 இல் எத்தனிக்கப்பட்ட ஆட்சி கவிழ்க்கு**ந் திட்டம்**: நிர்வாக ரீதியான குற்றச் சாட்டுக்குள்ளா இேர்

ATTEMPTED COUP D'ETAT, 1962: PERSONS CHARGED DEPARTMENTALLY

237/69

திர் ද අர්විස් இடு. (இச்சிலை) (திரு. நீல் டி அல்விஸ்—பத்தேகம) (Mr. Neal de Alwis—Baddegama)

අගුාමාතා, රාජාහරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබද ඇමති සහ කුම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) 1962 රාජා විරෝධි කුමන් තුණයට සහභාගි වූ කීදෙනෙකුට විරුද්ධව දෙපාර්තමේන්තු චෝදනා පතු සකසී කරන ලද්දේද? (ආ) පරීකිෂණ කීයක් පවත්වා අවසාන කරන ලද්දේද? පරීකෘණ කීයක් අතහැර දමන ලද්දේද? (ඉ) තව පරීඤුණ කීයක් අවසත් කිරීමට තිබේද? ඒවා අවසාන කිරීමට ඇති පුමාදය කුමක්ද? (ඊ) පරීකෳණ පවත්වා අවසත් කිරීමෙන් පසු කී දෙනෙක් (i) සේවයෙන් පහකරන ලද්දේද? (ii) විශාම ශත්වත ලද්දේද? (iii) වෙතත් ආකාරයෙන් දඬුවම් කරන ලද්දේද? (iv) නැවත සේවයට බඳවා ගන්නා ලද්දේද? (v) පෙරට වඩා වැඩි වැටුප් සහිත සේවයකට බඳවා ගන්නා ලද්දේද? නැතහොත් වන්දි ගෙවන ලද්දේද?

பிரதம அமைச்சரும், பாதுகாப்பு வெளிவிவ கார அமைச்சரும், திட்ட அமைப்பு, பொரு ளாதார விவகார அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட விரு: (அ) 1962 இல் எத்தனிக்கப் பட்ட ஆட்சி கவிழ்க்குந் திட்டத்திலே சம்பந் தப்பட்டவர்களுள் எத்தனே பேருக்கு எதிராக நிர்வாக ரீதியான குற்றச்சாட்டுகள் தயாரிக் கப்பட்டன? (ஆ) நடத்தப்பட்ட விசாரண களில் எத்தனே முற்றுப் பெற்றன? எத்தனே கைவிடப்பட்டன? (இ) முற்றுப் பெற திருக்கும் விசாரணகள் உண்டெனின், எத் தனே? முடிவு காணத்தாமத நிலேக்குக் கார ணம் என்ன? (ஈ) விசாரணக்குப் பின் எத் கணே பேர் (i) சேவை நீக்கம் பெற்றனர்? ලිඛිත පිළිතුරු

(ii) இனப்பாற்றப் பட்டனர்? (iii) வேறு வகைத் தண்டனே விதிக்கப்பட்டனர்? (iv) மீண்டும் சேவைக்கு எடுக்கப்பட்டனர்? (v) உயர்ந்த சம்பளத்தில் சேவைக்கு எடுக்கப் பட்டனர் அல்லது ஈடு கொடுக்கப்பட்டனர்?

asked the Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affaris: (a) Against how many persons who took part in the attempted coup d'etat of 1962 have departmental charges been framed? (b) How many inquiries have been concluded and how many abandoned? (c) How many inquiries are pending, if any, and what is the delay in concluding them? (d) How many persons after inquiry have been (i) dismissed, (ii) retired, (iii) punished in some other way, (iv) re-employed, (v) employed on a higher salary or compensated?

ගරු ඩඩ්ලි සේ නානායක (අගුමාතා ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබද ඇමනි සහ කුම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබද ඇමනි)

(கௌரவ டட்ளி சேஞநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளா தார விவகார அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs)

(අ) 76 යි. (ආ) පරීක්ෂණ 62 ක කටයුතු නිමකොට ඇත. සාක්ෂි නොමැතිකම නිසා තවත් 7 ක් ඉවත් කර ගන්නා ලදී. අදාළ නිලධාරියා මිය ගියෙන් එක් පරීක්ෂණයක් අතහැර දමන ලදී. (ඉ) හයයි. මින් 5 ක් රාජා සේවා කොමිෂන් සභාව ඉදිරියේ ඇති අතර, එකක් පොලිස්පතිගේ තීරණය බලාපොරොත්තුව ඇත. (ඊ) (i) යුද හමුද, නිලධාරීන් හය දෙනෙකුට අධිකාරී පත් වීම් වලින් ඉල්ලා අස්වන ලෙස නියම කරන ලදුව ඔවුහු එසේ ඉල්ලා අස්වන ලෙස නියම නියම කළ විට එසේ කිරීම පුතික්ෂප කරන ලදින් එක් යුද හමුදා නිලධාරියෙකුගේ අධිකාරී බලය ඉවත් කරගන්නා ලදී. (ii)

துளே பேர் (i) சேவை நீக்கம் பெற்றனர்? 12 கி. (iii) 15 கி. (iv) 12 கி. (v) கிகிම

noolaham.org l aavanaham.org

ලිඛිත පිළිතුරු

නිලධාරියකු පොලිස් දෙපාර්තමේන් තුවේ නිවිධ සේවාවන් හි හෝ යොදවා වැටුපක් මත රඤාවෙහි එසේ නැතහොත් ඔහු වෙනුවෙන් වන්දි ගෙවා හෝ නැත.

(அ) 76. (ஆ) 62 விசாரணேகள் முடிவாக்கப் பட்டுள. மேலும் ஓர் ஏழு விசாரணேகள் சாட்கியமின்மையால் பிறக்கிடப்பட்டன; ஒரு விசாரணே, சம்பந்தப்பட்ட அலுவலரின் இறப் பின்பேரில் கைவிடப்பட்டது. (இ) 6. அர சாங்க சேவை ஆணேக்குழுவின் முன்னிவேயில் 5-உம், பொலிசுப் பரிசோதகர் தஃமை அதி பதியின் முடிபுகளே எதிர்நோக்கிய நிலேயில் 1-உம் உள. (ஈ) (i) 6 தரைப்படை அலுவலர் கள், தமது அரசாணே அமர்வுகளிலிருந்து விலகுமாறு பணிக்கப்பட்டதன் பேரில், அங் ஙனம் விலகினர். ஒரு தரைப்படை அலுவலர் அரசாணே அமர்விலிருந்து விலகும் வண்ணம் பணிக்கப்பட்டும் விலக மறுத்தமையால் அவ ரது அரசாணே அமர்வு பிறக்கிடப்பட்டது. (ii) 12. (iii) 15. (iv) 12. (v) எந்த அலுவல ராவது பொலிசுத் திணேக்களத்திலோ முப் படைகளிலோ, முன்னேயதிலும் உயர்ந்த சம் பளத்தில் வேலேக்கமர்த்தப்படவோ (நட்ட) ஈடளிக்கப்படவோ இல்லே.

(a) Seventy-six (b) 62 inquiries have been concluded. A further 7 for want withdrawn evidence; one inquiry was abandoned on the death of the officer concerned. (c) Six; five are before the Public Service Commission and one awaits the findings of the Inspector-General of Police. (d) (i) Six army officers resigned their commissions on being called upon to do so. The commission of one army officer was withdrawn as he declined to resign his commission on being called upon to do so; (ii) 12; (iii) 15; (iv) 12; (v) No officer has been employed on a higher salary or compensated in the Police Department or in the three services.

කම්කරු විනිශ්චය සභා නඩු மேல் முறையீட்டிலுள்ள தொழில் நீதிமன்ற வழக்குகள்

LABOUR TRIBUNAL CASES IN APPEAL

238/69

නීල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන් තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ පුශ්නය : (අ) 1969.6.1 වන දින වන විට තීන් දු කර නොතිබුණු කම්කරු විනිශ්චය සභා නඩු අභියාචන වල මුළු ගණන එතුමා පුකාශ කරන්නේද? (අා) 1969 ජනවාරියේ සිට ජූනි දක්වා සමස තුළ තීන්දු කරන ලද සම්කරු විනිශ්චය සභා නඩුවල අභියාචන ගණන කීයද? (ඉ) කම්කරු විනිශ්චය සභා තීන්දු ලබාගත් සේවකයන්ට මහත් දුෂ් කරතා ඇති කරන මෙම තත්ත්වය අසතුටුදුයක බව එතුමා දන්නේද? (ඊ) මෙම අභියාචන විසදීම ඉක්මන් කරවීම පිණිස කවර පියවර ගැනීමට රජය අදහස් කරන්නේ ද?

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி யைக் கேட்ட விரை: (அ) 1.6.69 இலே மேல் முறையீட்டு நிஃயிலே முடிபு செய்யப்படா மல் இருந்த தொழில் நீதி மன்ற வழக்குகளின் மொத்தத் தொகை என்ன என்பதைக் கூறு வாரா? (ஆ) 1969 ஜனவரி தொட்டு யூன் வரை உள்ள 6 மாத காலத்தில் தொழில் நீதி மன்ற வழக்குகளில் மேல் முறையீடுகள் எத் தின முடிபு செய்யப்பட்டன? (இ) நடுத்தீர் வைப் பெற்ற தொழிலாளிகளுக்கு பெரும் இக் கட்டை விளேவிக்கும் தற்போதைய நில திருப்திகரமானது அல்ல என்பதை அவர் அறி வாரா? (ஈ) இம் மேன்முறையீடுகள் துரித மாக விசாரிக்கப்படுவதற்கு இந்த அரசாங் கம் என்ன நடவடிக்கை எடுக்க உத்தேசிக்கின் றது?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (a) Will he state the total number of labour tribunal cases which were in appeal as on 1.6.69 and not disposed of? (b) How many labour tribunal cases have been disposed of in appeal during the six months January to June 1969? (c) Is he aware that the

[නීල් ද අල්විස් මයා.]

present state of affairs, which is causing great hardship to employees who have received awards in the labour tribunal, is unsatisfactory? (d) What steps does this Government intend taking to speed up the hearing of these appeals?

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික් කාර් මයා. පාර්ලිමේන් නු (අධිකරණ ඇමතිගේ ලේකම්)

(ஜனுப் எம். எச். எம். நயினு மரிக்கார்—) நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் தரிசி)

(Mr. M. H. M. Naina Marikar—Parliamentary Secretary to the Minister of

Justice)

(අ) 300. (ආ) 75. (ඉ) නොදනිමි. (ඊ) කම්කරු විනිශ්චය සභා නඩු අභියාචනා අසා කිරීමෙහි ලා පුමාදයට පුධාන අසා නිම හේතුව වනුයේ, විනිශ්චයකාරතුමාගේ නඩු පිටපත සකස් කිරීම සදහා අවශා ගාස්තු සැහෙන කාල සීමාවක් අභියාචන කරුවන් විසින් හැරීම වේ. විනිශ්චයකාර තුමාගේ නඩු පිටපත සඳහා ගෙවීම නියමිත වක් තුළදී නොකරනු ලබන වලදී (දුෂ්කරතාවයන්ට මුහුණ පැමට සිදු වුවන් කෙරෙහි නිසි සැලකිල්ල දක්වමින්), අභියාචනය නතර කිරීම සඳහා ඉදිරිපත් කිරීමට වැඩ පිළිවෙළක් ගැන සලකා බලනු ලබමින් ඇත.

(a) Three hundred. (b) 75. (c) Not aware. (d) The principal cause of the delay in the disposal of appeals in labour tribunal cases is the failure on the part of the appellants to make, within a reasonable time, the requisite payment for the preparation of the judge's brief. A scheme is being considered to put up the appeal for abatement where payment for the judge's brief is not made within a fixed time, due consideration, being given to cases of hardship.

Digitized by Noolaham Foundation.

පවුල් සංවිධාන චිකින්සාගාර

குடும்பக்கட்டுப்பாட்டு நிலேயங்கள் FAMILY PLANNING CLINICS

239/69

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා. (දිවුලපිටිය) லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுப்பிட் 19川)

Jayakody—Devula-(Mr. Lakshman

pitiya)

ඇමතිගෙන් ඇසූ පුශ්නය: මසෟඛාය (අ) පවුල් සංවිධාන චිකිත්සාගාර දැනව ආරම්භ කර ඇති ස්ථාන එතුමා පුකාශ කරන්නේද? (ආ) නො එසේ මන්ද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) குடும்பக் கட்டுப்பாட்டு நிலேயங்கள் எங்கு தா பிக்கப்பட்டுள்ளன என்பதைக் Jn M வாரா? (ஆ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Health: (a) Will he state where family planning clinics have already been established? (b) If not, why?

ගරු ඊ. එල්. සේ නානායක (සෞඛා ඇමනි)

(கௌரவ ஈ. எல். சேனுநாயக்க—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. Senanayake-Minister of Health)

(අ) පහත දක්වා ඇති පරිදි සෞඛා සේවා අධිකාරි කොට්ඨාශ පහළොව තුළ පවුල් සංවිධාන චිකිත්සාගාර 407 ක් පිහි වූවා තිබේ. චිකිත් සාගාරවල ලේඛනයක් ඉදිරිපත් කරමි.

| මසෟ | බා සේවා අධ් | කාරි කොට්ඨාශය | (G) | ණන |
|-----|-------------|---------------|---------|-----|
| 1. | අනුරාධපුර | | | 24 |
| 2. | බදුල්ල | | | 28 |
| 3. | මඩකලපුව | | | 19 |
| 4. | කොළඹ | | | 38 |
| 5. | ගාල්ල | | | 22 |
| 6. | යාපනය | | | 38 |
| 7. | කළුතර | | | 16 |
| 8. | මහනුවර | | | 63 |
| 9. | කෑගල්ල | | | 22 |
| 10. | කුරුණෑගල | | *** | 41 |
| 11. | මාතලේ | t. | | 19 |
| 12. | මාතර | | | 24 |
| 13. | පුත්තලම | | | 15 |
| 14. | රත්නපුර | | | 28 |
| 15. | වවුනියාව | | | 10 |
| | | | ten elt | 407 |
| (| අ) පත (| නොනගි. | 7 | - |

ලිඛිත පිළිතුරු

(அ) கீழே குறிக்கப்பட்டுள்ள 15 சௌக்கிய சேவை கண்காணிப்பாளரின் பிரிவுகளில் 407 குடும்பக்கட்டுப்பாட்டு நிலேயங்கள் அமைக்கப் பட்டுள்ளன. நிலேயங்களின் முழுநிரல் ஒன்றை நான் சமர்ப்பிக்கின்றேன்.

(ஆ) எழமாட்டாது.

(a) 407 family planning clinics have been established in the fifteen Superintendents of Health Services divisions as below. I table a full list of the clinics.

| | சௌக்கிய சேவை | ப கண்காணிப் | பாளரின் | | Supe | rintendents of H | ealth Services | | |
|-----|--------------|-------------|---------|--------|------|------------------|----------------|---------|------|
| | Ц | 医 多 | @ | லக்கம் | | Area | t | | No. |
| 1. | அனுராதபுரம் | | | 24 | 1. | Anuradhapura | | | 24 |
| 2. | பதுளே | | | 28 | 2. | Badulla | | | 28 |
| 3. | மட்டக்களப்பு | | | 19 | 3. | Batticaloa | | | 19 |
| 4. | கொழும்பு | | | 38 | 4. | Colombo | The state of | | 38 |
| 5. | காலி | | | 32 | 5. | Galle | | | 22 |
| 6. | யாழ்ப்பாணம் | | | 38 | 6. | Jaffna | | | 38 |
| 7. | களுத்துறை | | | 16 | 7. | Kalutara | | | 16 |
| 8. | கண்டி. | | | 63 | 8. | Kandy | | | 63 |
| 9. | கேகாவே | | | 22 | 9. | Kegalle | | | 22 |
| 10. | குருநாகவே | | | 41 | 10. | Kurunegala | | | 41 |
| 11. | மாத்தின | | | 19 | 11. | Matale | | | 19 |
| 12. | மாத்தறை | | | 24 | 12. | Matara | | | 24 |
| 13. | புத்தனம் | | | 15 | 13. | Puttlam | | | 15 |
| 14. | இரத்தினபுரி | | - | 28 | 14. | Ratnapura | | | 28 |
| 15. | வவுனியா | | | 10 | 15. | Vavuniya | | | 10 |
| | | | | | | | | | 107 |
| | | | | 407 | | | | | 407 |
| | | | | | | | | Total . | 1999 |

පවුල් සංවිධාන චිකිත්සාගාර ලැයිස්තුව

(b) Does not arise.

| අනු | ශායනයේ නම | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | දිසාපති කොට්ඨාශය |
|------|----------------------------------|-------------------|-------|---------------|--------------------|
| අංකය | | | | | |
| 1. | රජයේ මහා රෝහල, අනුරාධපුර | | | අනුරාධපුර | අනුරාධපුර |
| 2. | සෞඛ්ය වෛදය නිලධාරී කායයිාලය, | අනුරාධපුර | | එම | එම |
| 3. | පර්යාන්ත ඒකකය, නොච්චියාගම | | | එම | එම |
| 4. | ගුාමීය රෝහල, තලාව | | | කලාවාන | එම |
| 5. | පර්යාන්ත ඒකකය, මිහින්තලේ | | | මිහින්තලේ | එම |
| 6. | මාතෘ නිවාසය, මහවිලච්චිය | | | අනුරාධපුර | එම |
| 7. | දිසා රෝහල, මැදවච්චිය | | | මැදවච්චිය | 2 0 |
| 8. | දිසා රෝහල, කහටගස්දිගිලිය | | | හොරවපොතාන | එම |
| 9. | දිසා රෝහල, රක්මල්ගහවැව | | | එම | එම |
| 10. | මාතෘ නිවාසය, කැබිතිගොල්ලෑව | | | මැදවච්චිය | 0 0 |
| 11. | මැදි බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසය, ශ | ාලෙන්බිදුනුවැව | | හොරවපොතාන | එම |
| 12. | පර්යාන්ත ඒකකය, පදවිය | | | මැදවච්චිය | එම |
| 13. | පර්යාන්ත ඒකකය, හොරවපතාන | | | හොරවපතාන | එම |
| 14. | පර්යාන්ත ඒකකය, කැකිරාව | | | කැකිරාව | එම |
| 15. | මාතෘ නිවාසය, හබරන | | | එම | එම |
| 16. | පර්යාන්ත ඒකකය, යක්කල | *** | | එම | එම |
| 17. | මාතෘ නිවාසය, සේනපුර | | | කලාවැව | එම |
| 18. | මාතෘ නිවාසය, එප්පාවල | | | එම | එම |
| 19. | මුලික රෝහල, තිකුණාමලය | | | තුකුණාමලය | තිකුණාමලය |
| 20. | මුලික රෝහල, මුත්තුර් | | | මුත්තුර් | එම |
| 21. | මැදි බෙහෙත් හල, ගත්තලාව | | | එ ම | එම |
| 22. | ශාමීය රෝහල, ගොමරන්කඩවල | | | නිකුණාමලය | එම |
| 23. | ගාමීය රෝහල, තම්පලකාමම් | *** | | එම | එම |
| 24. | පර්යාත්ත ඒකකය. කිනියා | | | එම | එම |
| | Digitized | by Noolaham Fo | | | |
| | noolanan | n.org aavanahar | TI.Or | | |

| 200 | ලිඛිත පිළිතුරු | | 9 | ලිඛිත | 88 | තුරු |
|-----|--|-------------|-------|---------------|-----|------------------|
| 200 | | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | 8 | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| අද | | | | | | |
| 1. | රජයේ මහා රෝහල, බදුල්ල | | Z | බදුල්ල | | බදුල්ල |
| 2. | නාගරික චිකිත්සාගාරය, බදුල්ල | | | එම | | එම |
| 3. | පර්යාන්ත ඒකකය, මීගහකිවුල | *** | | මහියන්ගනය | | එම |
| 4. | රොකතැන්න ගෘප්, හාලිඇල | | | සොරනාකොට | | එම |
| 5. | දිසා රෝහල, පස්සර | | | පස්සර | | එම |
| 6. | දිසා රෝහල, ලුනුගල | | | එම | | එම |
| 7. | දිසා රෝහල, මැටිගහතැන්න | | *** | එම | | එම |
| 8. | ඌරි ගෘප්, පස්සර | | | එම | | එම |
| 9. | භොප්ටන් වතුයාය රෝහල | | | එම | | එම |
| 10. | පස්සර වතුයාය රෝහල | | | එම | | එම |
| 11. | බදුල්ල රොබරි වතුයාය | *** | | මහියංගනය | | මොණරාගල |
| 12. | දිසා රෝහල, කොස්ලන්ද | | | හපුතලේ | | බදුල්ල |
| 13. | දිසා රෝහල, හපුතලේ | | | එම | | එම |
| 14. | දිසා රෝහල, ඛණ්ඩාරවෙල | | (***) | බණ්ඩාරවෙල | *** | එම |
| 15. | මැදි ඔසු හල හා මාතෘ නිවාස ය, හල් දු | ම මල | | හපුතලේ | | බදුල්ල |
| 16. | පූණගල එස්ටේට් හොස්පිටල් | *** | | එම | 222 | එම |
| 17. | දෙමෝදර වතුයාය | | | බණ්ඩාරවෙල | | එම |
| 18. | දිසා රෝහල, බුන්තල | | | මොණරාගල | | මොණරාගල |
| 19. | දිසා රෝහල, මොණරාගල | | | එම | | එම |
| 20. | පර්යාන්ත ඒකකය, සියඹලාණ්ඩුව | | | බිබිලේ | | එම |
| 21. | මධාාම රෝහල, කණමල්වීල | *** | | එම | | මොණරාගල |
| 22. | දිසා රෝහල, මහියංගනය | *** | | මහියංගනය | | බදුල්ල |
| 23. | දිසා රෝහල, මැදගම | | | බිබිලේ | | මොණාරාගල |
| 24. | පර්යාන්ත ඒකකය, බිබිලේ | | *** | එම | | එම |
| 25. | දිසා රෝහල, මහඔය | *** | | අම්පාරේ | | එම |
| 26. | දිසා රෝහල, වැලිමඩ | | | වැලිමඩ | | බදුල්ල |
| 27. | මැදි බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසය, | ඇටම්පිටිය | | සොරණාතොට | | එම |
| 28. | පර්යාන්ත ඒකකය, ඌව පරණගම | ••• | | ඌව පරණගම | | එම |

| 4 2 | නු ශායනයේ නම | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | 8 | දිසාපති කොට්ඨාශය |
|--|---------------------------------|-----------------|---------------------|---|-----|---|
| අංක | ca care | | | | | |
| 1. | රජයේ රෝහල, මඩකලපුව | | | මඩකලපුව | | මඩකලපුව |
| 2. | ළමා සුහ සාධක මධාස්ථානය, පුලියා | න්තිව් / | *** | එම | | එම |
| 3. | ගුාමීය රෝහල, පාදිරිප්පු | | | එම | | එම |
| 4. | ගුාමීය රෝහල, කටන්කුඩි | | *** | එම | | එම |
| 5. | පර්යාන්ත ඒකකය, එර්රාවුර් | ••• | *** | එම | | එම |
| 6. | පර්යාන්ත ඒකකය, වාලච්චෙනෙයි | | *** | එම | | එම |
| 7. | දිසා රෝහල, කල්මුනේ | | | කල්මුනේ | | අම්පාරේ |
| 8. | මැදි බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසය, | නින්තාවුර් | *** | නින්තාවුර් | | එ ම |
| 9. | පර්යාන්ත ඒකකය, සමන්තුරේ | | -22.5 | පොරවිල් | | එම |
| 10. | දිසා රෝහල, අම්පාරේ | | | අම්පාරේ | | එම |
| | | | | බිබිලේ | | මොණ රාගල |
| 12. | සංචාරක රථය, දිසා රෝහල, අම්පාරේ | 5 | | අම්පාරේ | | අම්පාරේ |
| 13. | | | | එම | | එම |
| 14. | | | | එම | | එම |
| 15. | | | | එම | | එම |
| 16. | | *** | | එම | | එම |
| 17. | | | | පොතුව්ල් | | එම |
| 18. | | | | නින්තාවුර් | *** | එම |
| 19. | මැදි බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසුයැ | | | | | 6 9 |
| | noolah | nam.org aavar | naham.c | org | | |
| 13. 14. 15. 16. 17. 18. | | 5 | m Found | අම්පාරේ එම එම එම එම පොතුවීල් නින්තාවූර් හැසෑතුවීල් | | අම්පාරේ එම එම එම එම එම එම |

ලිඛිත පිළිතුරු

ඡන්ද කොට්ඨාශය ශායනයේ නම දිසාපති කොට්ඨාශය 82 අංකය දිවුළපිටිය මැදි ඔසුහල හා මාතෘ නිවාසය, දුනගහ කොළඹ සෞඛ්ය ඒකකය, මොරටුව මොරටුව 20 කැස්බෑව මාතෘ නිවාසය, පිළියන්දල £9@ හෝමාගම ගුාමීය රෝහල, වෑතර e9@ පර්යාන්ත ඒකකය, කිරිබත්ගොඩ කැළණිය එම 00 P)@ සෞඛා ඒකකය, කැළණිය මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය එම එම 7. පර්යාන්ත ඒකකය, මිනුවන්ගොඩ මිනුවන්ගොඩ එම දිවුලපිටිය දිසා රෝහල, දිවුලපිටිය 00 9. මිනුවන්ගොඩ මූලික දිස්පැන්සරිය, උඩුගම්පොල 20 10. අවිස්සාවේල්ල එම 11. සෞඛ්‍ය ඒකකය, පාදුක්ක A9(9) එම 12. ගාමීය රෝහල, කොස්ගම 00 එම 13. මාතෘ නිවාසය, සාලාව එම එම දිසා රෝහල, අවිස්සාවේල්ල 14. ම්රිගම දිසා රෝහල, මීරිගම එම 15. 12/2/2 P9(0) සෞඛා ඒකකය, මීරිගම p)@ 16. 00 P9@ මාතෘ නිවාසය, බෝකලගම 17. මාතෘ නිවාසය, කලගෙඩිහේන ගම්පහ එම 18. මැදි බෙහෙත්හල, මල්වතුහිරිපිටිය ಲಿම 00 19. එම එම මුලික රෝහල, ගම්පහ 20. **නෝමාගම** සෞඛ්ය ඒකකය, හෝමාගම PA(P) 21. එම 20 දිසා රෝහල, හෝමාගම 22. **ඉකා**ට්ටාව පර්යාන්ත ඒකකය, තලංගම එම 23. හෝමාගම මැදි බෙහෙත් හල, කඩුවෙල 24. කෝට්ටේ 00 සෞඛා මධාස්ථානය, වැලිකඩ 25. මීගමුව 60(9 මුලික රෝහල, මීගමුව 26. ජාඇල එම මධාම රෝහල, වැලිසර 27. එම 200 ගුාමීය රෝහල, ජාඇල 28. මීගමුව 20 මාතෘ නිවාසය, තලාහේන 29. ජා ඇල 00 රජයේ රෝහල, රාගම 30. අත්තනගල්ල එම දිසා රෝහල, වතුපිටිවෙල 31. එම දෙම්පේ මාතෘ නිවාසය, පුගොඩ 32. දිසා රෝහල, දෙම්පේ 20 £9@ 33. 20 එම පර්යාන්ත ඒකකය, රදවාන 34. මාතෘ නිවාසය, මිතිරිගල එම එම 35. මීරිගම එම මාතෘ නිවාසය, නම්බුළුව 36. දෙහිවල-ගල්කිස්ස එම රජයේ රෝහල, දකුණු කොළඹ 37. එම එ@ සෞඛ්‍ය මධ්‍යස්ථානය, කොතලාවලපුර ශායනයේ නම ඡන්ද කොට්ඨාශය දිසාපති කොටඨාශය 423 අංකය ගාල්ල ගාල්ල රජයේ රෝහල, ගාල්ල සෞඛ්‍ය මධ්‍යස්ථානය, වක්වැල්ල පාර ... එම එම මාතෘ නිවාසය, තලාපිටිය එම එම 3. අක්මීමන මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, අක්මීමන 29@ සෞඛා මධාස්ථානය, කුරුදුවත්ත, ගිංතොට ගාල්ල 00 5 ගුාමීය රෝහල, ඌරුගස් මංහන්දිය බෙන්තර-ඇල්පිටිය එම 6. එම මාතෘ නිවාසය, හබුරුගල එම 7. බලපිටිය පර්යාන්ත ඒකකය, ඉඳුරුව en (0) ... 00 200 දිසා රෝහල, බලපිටිය 9. අම්බලන්ගොඩ එම පර්යාන්ත ඒකකය, බොරකන්ද ... 10. 0 එම පර්යාන්ත ඒකකය, හික්කඩුව ... 11.

| 201 | ිටිකත පිළිතුරු | | | ලිඛිත | 88 | තුරු |
|---------|--|---|-----|----------------------------|-------|---------------------|
| | | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| අනු අංක | | | | ශුවාද් ශු කාටකාශක | | Cane Dr Cana Canada |
| domi | | | | | | |
| 12. | සෞඛ්‍ය කාය්‍රීාලය, අම්බලන්ගොඩ | | | අම්බලන්ගොඩ | | අම්බලන්ගොඩ |
| 13. | ගාමීය රෝහල, බටපොල | | | එම | • • • | එම |
| 14. | රජයේ රෝහල, අම්බලන්ගොඩ | | | එම | | 4 0 |
| 15. | දිසා රෝහල, උඩුගම | | | තිනිදුම | | එම |
| 16. | පර්යාන්ත ඒකකය, බද්දේගම | | | බද්දේගම - | | එම |
| 17. | මධාාම රෝහල, හිනිදුම | | | තිනිදුම | *** | එම |
| 18. | සෞඛ්ය මධ්යස්ථානය, අහංගම | ••• | | හබරාදූව | | එම |
| 19. | පර්යාන්ත ඒකකය, ඉමදුව | | | එම | | එම |
| 20. | දිසා රෝහල, උණවටුන | | | එම | | එම |
| 21. | දිසා රෝහල, ඇල්පිටිය | | | ඇල්පිටිය | | එම |
| 22. | මාතෘ නිවාසය, අමුගොඩ | ••• | | එම | | එම |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| අනු | ශායනයේ නම | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| අංක | | | | | | |
| | | | | 1 b b | | 700000000 |
| 1. | රජයේ මහා රෝහල, යාපනය | | | යාපනය/නල්ලූර් | | යාපනය |
| 2. | පාසැල් වෛදා නිළධාරී කාර්යාලය, | | ••• | එම | | එම එම |
| 3. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | ක්රෙයසූර | ••• | එම | | |
| 4. | රජයේ රෝහල, කන්කසන්තුරේ _ | | | කන්කසන්තුරේ | *** | එම |
| 5. | සෞඛ්‍ය කාර්යාලය, තෙලිප්පලෙයි | ••• | | එම | | එ ම |
| 6. | මැදි බෙහෙන්හල හා මාතෘ නිවාසය, | අලවේඩි | ••• | එම | | එම |
| 7. | පර්යාන්ත ඒකකය, චක්කනෙයි | | | වාඩුක්කොඩේ | | එම |
| 8. | ගුාමීය රෝහල, වාඩුක්කොඩේ | | | එම | | එම |
| 9. | මැදි බෙහෙත් හල, වාඩුක්කොඩේ | | | එම | | එම |
| 10. | ගුාමීය රෝහල, පන්ඩතරිප්පු | | | කන්කසන්තුරේ | *** | එම |
| 11. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | මානිපේ | | උඩුවිල් | | එම |
| 12. | සෞඛ්‍ය කාර්යාලය, මානිපේ | | | එම | | එම |
| 13. | දිසා රෝහල, කයිට්ස් | | | කයිටස් | | එම |
| 14. | දිසා රෝහල, පුන්ගුඩුතිව් | | | එම | | එම |
| 15. | මැදි බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසය | , කරෙයිනගාර් | | වාඩුක්කොඩේ | | එම |
| 16. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | | | කයිටස් | | එම |
| 17. | මැදි බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසය | , මන්ඩනිව් | | එම | | එම |
| 18. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | අනලතිව් | | එම | | එම |
| 19. | පර්යාන්ත ඒකකය, නයිනතිව් | | | එම | | එම |
| 20. | දිසා රෝහල, ඩෙල්ප්ට් | | | එම | | එම |
| 21. | දිසා රෝහල, කිලිනොච්චි | | | කිලිනොව්චි | | එම |
| 22. | පර්යාන්ත ඒකකය, පලෙයි | | | එම | | එම |
| 23. | පර්යාන්ත ඒකකය, පූණකරෙයි | | | එම | | එම |
| 24. | සෞඛ්‍ය කාර්යාලය, කිලිනොච්චි | | | එම | | එම |
| 25. | ගුාමීය රෝහල, චැම්පියන්පත්තු | | | ජේදුරුතු <u>ඩ</u> ුව | | / එම |
| 26. | පර්යාන්ත ඒකකය, මල්ලවෙයි | | | මල්ලවෙයි | | එම |
| 27. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | | | කිලිනොච්චි | | එම |
| 28. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | | | කලනොවව එම | ••• | එම |
| 29. | මුලික රෝහල, පේදුරුතුඩුව | 30(3)3)3 | | පේදුරුතුඩුව සේදුරුතුඩුව | ••• | එම |
| 30. | පර්යාන්ත ඒකකය, වැල්වටතුරේ | ••• | | එම | *** | එම |
| | | | | | | |
| 31. | මැදී බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | | ••• | උඩුප්පිලි | | එම |
| 32. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | dec2) | *** | එම | | එම එම |
| 33. | දිසා රෝහල, චාවාකච්චේරිය | වරයකයි | | චාවාකච්චේරිය එම | ••• | එම |
| 34. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | | ••• | එම | ••• | |
| 35. | මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, | කොඩිකාමන් | | එම | | එම |
| 36. | පර්යාන්ත ඒකකය, කෝපායි | ••• | | කෝපායි | | එම |
| 37. | මැදි බෙහෙත්හල, කොකුවිල් | ••• | | එම | ••• | එම |
| 38. | ගුාමීය රෝහල, අච්චූවේලි | itized by Neelahan | | එම | | එම |
| | | itized by Noolahar laham.org aavan | | | | |
| | The state of the s | g davan | | | | |

| 201 | | 1909 | සැප තැමබ | | | | 35 |
|-----|---------------------------------|--------|------------|-----------------|-------|------------------|----|
| | ලිඛිත පිළිතුරු | | | ලිඛිත | පිළි | තුරු | |
| අනු | ශායනයේ නම | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය | 3 |
| අංක | CS CO | | | | | | |
| 1. | ගුාමීය රෝහල, මතුගම | | | 00 | | | |
| 2. | දිසාරෝහල, නෑබොඩ | | Manager 13 | මතුගම | ••• | කළුතර | |
| 3. | දිසා රෝහල, පානදුර | | *** | එම | | එම | |
| 4. | සෞඛ්ය ඒකකය, පානදුර | *** | | පානදුර | | එම | |
| 5. | මාතෘ නිවාසය, වාද්දුව | | *** | එම | | එම | |
| | | *** | *** | එම | ••• | එම | |
| 6. | පර්යාන්ත ඒකකය, ගෝනදූව | | | එම | | එම | |
| 7. | සෞඛ්ෂ මධ්‍යස්ථානය, කටුකුරුන්ද | | ••• | කළුතර | | එම | |
| 8. | ගුාමීය රෝහල, අඑත්ගම්වීදිය | | *** | බේරුවල | | එම | |
| 9. | රජයේ රෝහල, කඑතර | | | කළුතර | *** | එම | |
| 10. | මාතෘ නිවාසය, බේරුවල | | ••• | බේරුවල | | එම | |
| 11. | දිසාරෝහල, පිඹුර | | | අගලවත්ත | | එම | |
| 12. | පර්යාන්න ඒකකය, මීගහතැන්න | | | එම | | එම | |
| 13. | මාතෘ නිවාසය, බුලත්සිංහල | | | බුලත්සිංහල | | එම | |
| 14. | දිසාරෝහල, හොරණ | | | | | | |
| 15. | දිසාරෝහල, ඉංගිරිය | | *** | හොරණ | *** | එම | |
| 16. | සෞඛ්ග මධ්යස්ථානය, බණ්ඩාරගම | | ••• | එම | | එම | |
| 10. | ಅದ್ಯಾಪ್ರ ಅದ್ದುದರುವುದ, ವಿಶಾದುರುತ | | *** | බණ්ඩාරගම | ••• | එම | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| අනු | | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය | 1 |
| අංක | 00 | | | | | | |
| 1. | දිසාරෝහල, දැරණියගල | | | දෙතිඕවිට | | කෑගල්ල | |
| 2. | වතු රෝහල, මාලිබොඩ | | | එම | | එම | |
| 3. | සෞඛ්‍ය කාර්යාලය, දෙහිඕවිට | | | එම | | එම | |
| 4. | මධාම බෙහෙත්හල, අමිතිරිගල | | | රුවන්වැල්ල | | එම | |
| 5. | සෞඛ්ය කාර්යාලය, රුවන්වැල්ල | | | එම | | එම | |
| 6. | මාතෘ නිවාසය, බුලත්කොහුපිටිය | | | යටියන්තොට | | | |
| 7. | මධාම බෙහෙන්ශාලාව, යටියන්තොට | | | එම | ••• | එම | |
| 8. | දිසා රෝහල, කිතුල්ගල | | *** | එම | *** | එම | |
| 9. | දිසාරෝහල, කරවනැල්ල | | *** | රුවන්වැල්ල - | ••• | එම | |
| 10. | මාතෘ නිවාසය, හෙට්ටිමුල්ල | ••• | *** | | ••• | එම | |
| | | ••• | *** | කෑගල්ල | ••• | එම | |
| 11. | දිසාරෝහල, රඹුක්කන | *** | | රඹුක්කන | | එම | |
| 12. | දිසාරෝහල, උඳුගොඩ | ••• | | ගලිගමුව | *** | එම | |
| 13. | රජයේ රෝහල, කෑගල්ල | | | කෑගල්ල | | එම | |
| 14. | සෞඛා කාර්යාලය, කෑගල්ල | | | එම | | එම | |
| 15. | මාතෘ නිවාසය, දෙමටපිටිය | | | ගලිගමුව | | එම | |
| 16. | මාතෘ නිවාසය, මාකුඩ්ඩල | | | එම | | එම | |
| 17. | පර්යාත්ත ඒකකය, වරකාපොල | | | දැදිගම | | එම | |
| 18. | මාතෘ නිවාසය, අල්ගම | | | එම | | එම | |
| 19. | ගුාමීය රෝහල, මහපල්ලේගම | | | එම | | එම | |
| 20. | පර්යාන්ත ඒකකය, මාවනැල්ල | | | මාවනැල්ල - | ••• | එම | |
| 21. | ගුාමීය රෝහල, හෙම්මත්තගම | ••• | | එම | | එම | |
| 22. | දිසාරෝහල, අරණායක | | *** | එම | | | |
| 44. | (w. 0000), 400 www. | ••• | ••• | | | එම | |
| | | - | | | | | |
| අනු | ශායනයේ නම | | | ජන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය | |
| අංක | | | | | TO BE | | 18 |
| 1 | | | | | | | |
| 1. | සෞඛා වෛදා නිළධාරී කාර්යාලය, අ | කුලියා | සිටිය | කුලියාපිටිය | | කුරුණැගල | |
| 2. | මාතෘ නිවාසය, දුනකදෙණිය | | | එම | | එම | |
| 3. | මාතෘ නිවාසය, කොස්හේන | | | එම | | එම | |
| 4. | මාතෘ නිවාසය, මුරුතැන්ගේ | | | එම | | එම | |
| 5. | රජයේ රෝහල, කුලියාපිටිය | | | එම | | එම | |
| | | 1000 | | | *** | | |
| 6. | පර්යාන්ත ඒකකය, නිකවැව | ••• | ••• | හිරියාලේ | ••• | එම | |
| 7. | දිසා රෝහල, පොල්පිතිගම | | | එම | | එම | |

11.

12.

14

දිසා රෝහල, රම්බොඩ

දිසා රෝහල, කොටගල

දියගම වෙස්ට එස්ටේට්

දිසා රෝහල, උඩපුස්සැල්ලාව

නියෝජිත මන්තී මණ්ඩලය ලිඛිත පිළිතුරු ලිඛිත පිළිතුරු ඡන්ද කොට්ඨාශය දිසාපති කොට්ඨාශය ශායනයේ නම 423 අංකය කුරුණෑගල හිරියාලේ 8. පර්යාන්ත ඒකකය, හිරිපිටිය එම එම 9. මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, මඩහපොල ... 00 මැදි බෙහෙත්හල හා මාතෘ නිවාසය, මුකලන්යාය එම ... 10. 00 දෙඩම්ගස්ලන්ද පර්යාන්ත ඒකකය, ගොකරැල්ල 11. 00 කටුගම්පොල 12. පර්යාන්ත ඒකකය, කඳානෙගෙදර ... 00 £90 1070 මාතෘ නිවාසය, හඳලන්කාව ... 13 ... 00 යාපහුව දිසා රෝහල, මාහෝ එම නිකවැරටිය ... දිසාරෝහල, නිකවැරටිය 15. ... 90000 00 යාපහුව 16. දිසාරෝහල, ගල්ගමුව 20 පර්යාන්ත ඒකකය, අඹන්පොල 17. 00 එම 18. මාතෘ නිවාසය, ඇහැටුවැව 00 00 මාතෘ නිවාසය, මහනන්නේරිය 19. ... 00 20 ගුාමීය රෝහල, පහළගිරිබාව 244 20 00 නිකවැරටිය මාතෘ නිවාසය, තබරබුව 21 ... 00 පොල්ගහවෙල දිසා රෝහල, පොල්ගහවෙල 00 දඹදෙණිය 23. දිසා රෝහල, දඹදෙණිය ... 00 00 පර්යාන්ත ඒකකය, නාරම්මල 00 25. පර්යාන්ත ඒකකය, අලව්ව එම ... 20 20 26. මධාම බෙහෙත් හල, නවතල්වත්ත ... 00 පොල්ගහවෙල 27. මධාාම බෙහෙත් හල, පොතුහැර 00 වාරියපොල 28. දිසා රෝහල, වාරියපොල 也色 එම 29. පර්යාන්ත ඒකකය, හෙට්ටිපොල 00 නිකවැරටිය 30. මාතෘ නිවාසය, කොබෙයිගනේ ... 00 වාරියපොල 31. පර්යාන්ත ඒකකය, මුවන්හෙල 00 පර්යාන්ත ඒකකය, බිංගිරිය කුලියපිටිය 00 33. මධාාම බෙහෙත් හල හා මාතෘ නිවාසය, මුණමල්දෙනිය... 00 එම 34. පර්යාන්ත ඒකකය, කටුපොත 00 කුරුණෑගල සෞඛා ඒකකය, කුරුණෑගල 00 දෙඩන්ගස්ලන්ද ගාමීය රෝහල, ගෝනිගොඩ ... 00 කුරුණෑගල 37. රජයේ රෝහල, කුරුණෑගල ... es@ එම දිසා රෝහල, මාවතගම ... දෙඩන්ගස්ලන්ද 20 39. දිසා රෝහල, රිදීගම 00 මාවතගම ගුාමීය රෝහල, කලන්පිටිය 00 ළය චිකිත්සාගාරය, කුරුණෑගල කුරුණෑගල ... දිසාපති කොට්ඨාශය ඡන්ද කොට්ඨාශය ශායනයේ නම අනු අංකය මහනුවර අකුරණ දිසා රෝහල, අන්කුඹුර මධාාම බෙහෙත් ශාලාව හා මාතෘ නිවාසය, තිත්තපජ්ජල එම 00 20 එම පර්යාන්ත ඒකකය, මැදවල නුවරඑළිය මුලික රෝහල, නුවරඑළිය නුවරඑළිය ... රම්බොඩ/කොත්මලේ මධාාම බෙහෙත් ශාලාව, පූත්ඩලුඔය 5 කොත්මලේ +9@ ගාමීය රෝහල, මල්දෙණිය ... එම නුවරඑළිය දිසා රෝහල, ආගරපතන 7. ... එම සෞඛ්ය ඒකකය, නුවරඑළිය 20 ... එම මධාාම බෙහෙත් ශාලාව, කොත්මලේ ... 9. 00 00 10. දිසා රෝහල, ලිඳුල

එම ... නුවරඑළිය ආගරපතන 00 දික්ඔය 15. මැද්දේකුඹුර එස්ටේට්, දිඹුල්ල 00 16. දුන්හින්න එස්ටේට්, පුණ්ඩලුඔය ...

20

එම

00

එම

P)@

...

| | උනුතු පුළිත්ව | | | ලඛන | පළද | शुंध |
|------------|--|-----|-----|--------------------|-----|--------------------------|
| අනු අංක | | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශ ය |
| 17. | දිසා රෝහල, තෙල්දෙණිය | | | තෙල්දෙණි ය | | මහනුවර |
| 18. | පර්යාන්ත ඒකකය, කටුගස්තොට | | | මහනුවර | | එම |
| 19. | මාතෘ නිවාසය, ගල්පිහිල්ල | | | වත්තේගම | | එම |
| 20. | සෞඛ්‍ය ඒකකය, වත්තේගම | ••• | | එම | | . එම |
| 21. | මධාාම බෙහෙත් ශාලාව, යක්ගහපිටිය | | | එම | | 4 0 |
| 22. | දිසා රෝහල, මඩුකැලේ | | | එම | | එම |
| 23. | පර්යාන්ත ඒකකය, හුරීකඩුව | | | කුණ්ඩසාලේ | | එම |
| 24. | ගුාමීය රෝහල, අකුරණ | | | අකුරණ | | එම |
| 25. | දිසා රෝහල, ඛගවන්තලාව | | | මස්කෙළිය | | එම |
| 26. | දික්ඔය රෝහල | | | එම | | එම |
| 27. | දිසා රෝහල, වට්වල | | | එම | | එම |
| 28. | පර්යාන්ත ඒකකය, ගිණිගත්හේන | | | එම | | එම |
| 29. | සෞඛ්‍ය ඒකකය, නාවලපිටිය | | | නාවලපිටිය | | එම |
| 30. | දිසා රෝහල, නාවලපිටිය | | | එම | 1 | එ ම |
| 31. | දිසා රෝහල, මස්කෙළිය | | | එම | ••• | එම |
| 32. | වනරාජ වනුයාය | ••• | *** | _ | | එම |
| 33. | ලක්ෂපාන වතුයාය, මස්කෙළිය | ••• | ••• | | | එම |
| 34. | දිසා රෝහල, පුස්සැල්ලාව | | | ගම්පොල | | එම |
| 35. | දිසා රෝහල, දෙළොස්බාගේ | | | නාවලපිටිය | | එම |
| 36. | ගුාමීය රෝහල, පන්විලතැන්න | ••• | ••• | ගම්පොල | *** | 2 9 |
| 37. | දිසා රෝහල, ගම්පොල | *** | ••• | එම | ••• | එම |
| 38. | පර්යාන්ත ඒකකය, මිනිපේ | | ••• | මිනිපේ - | *** | එම |
| 39. | ගුාමීය රෝහල, මාඩුගොඩ | | *** | එම | *** | එම |
| 40. | මාතය වේවාසල, වැසුහොස මාතෘ නිවාසය, දුන්හින්න | | | තල්දෙණිය - | | එම |
| 41. | මධාාම බෙහෙත් ශාලාව, ඌරුගල | | | එම | | එම |
| 42. | ගුාමීය රෝහල, බටුමුල්ල | | | මිනිපේ | | එම |
| 43. | මාතෘ නිවාසය, ගෝනගම | | | හභුරන්කෙත | | එම |
| 44. | මධාාම බෙහෙත් ශාලාව, හභුරන්කෙත | | | එම | | එම |
| 45. | දිසා රෝහල, මතුරට | *** | ••• | මතුරට | ••• | එම |
| 46. 47. | ගාමීය රෝහල, රිකිලිගස්කඩ සෞඛා ඒකකය, මතුරට | ••• | | හභුරන්කෙත මතුරට | | එම එම |
| 48. | දිසා රෝහල, මුල්හල්කැලේ | | | වලපනේ | | එම |
| 49. | මධාාම බෙහෙත් ශාලාව, නිල්දණ්ඩාහි | ත්ත | | එම | | එම |
| 50. | දිසා රෝහල, දෙල්තොට | | | හේවාහැට | | එම |
| 51. | පර්යාන්ත ඒකකය, මාරස්සන | | | එම | | එම |
| 52. | ගුාමීය රෝහල, උඩුවෙල | *** | ••• | එම එම | | එම එම |
| 53. | ගුාමීය රෝහල, කලාකුඔය නම් දෙන්නුව සුලුලුදුර | | | | | එම |
| 54. 55. | ගාමීය රෝහල, ගලගෙදර ගාමීය රෝහල, හතරලියද්ද | | | ගලගෙදර එම | | එම |
| 56. | මාතෘ නිවාසය, එරමුදුලියද්ද | | | එම | | එම |
| 57. | රජයේ රෝහල, මහනුවර | | | මහනුවර | | එම |
| 58. | ජාතික සෞඛා වසාපාරය, හිඳගල | | | එම | | එම |
| 59. | ගුාමීය රෝහල, කොතලිගොඩ | | | යටිනුවර | | එම |
| 60. | පර්යාන්ත ඒකකය, කඩුගන්නාව | *** | | එම | | එම |
| 61. | ගුාමීය රෝහල, මාම්පිටිය | 30 | | උඩුනුවර | | එම |
| 62. | මාතෘ නිවාසය, බඹරදෙණිය | | | එම එම | | එම එම |
| 63. | මාකෘ නිවාසය, මුරුතලාව | ••• | *** | | | 00 |

ලිඛිත පිළිතුරු

| | රිකත පම්තීරු | | | | - | |
|---|--|-----------------------------------|-----|---|-----|---|
| අනු අංකය | ශායන ෙය් නම 3 | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | Ę | සාපති කොට්ඨාශය |
| 1. | දිසා රෝහල, නිස්ස | | | තිස්ස | | හම්බන්තොට |
| 2. | පර්යාන්ත ඒකකය, අභුණකොලපැලැස් | | | එම | | එම |
| 3. | man of he mademan | | | එම | | එම |
| | | ••• | ••• | එම | | එම |
| 4. | දිසා රෝහල, හම්බන්තොට | ••• | | එම | | මොණරාගල |
| 5. | පර්යාන්ත ඒකකය, කතරගම | *** | *** | | | මාතර |
| 6. | මාතෘ නිවාසය, පල්ලේගම | ••• | | දෙනියා ය | | එම |
| 7. | දිසා රෝහල, දෙනියාය | | | එම | | එම |
| 8. | පර්යාන්ත ඒකකය, මොරවක | ••• | ••• | එම | | එම |
| 9. | මාතෘ නිවාසය, කොස්මෝදර | ••• | | එම | *** | |
| 10. | සෞඛ්‍ය වෛදා කාර්යාලය, මාතර | | | මාතර | | මාතර |
| 11. | ගුාමීය රෝහල, දික්වැල්ල | | | දෙවුන්දර | | එම |
| 12. | රජයේ රෝහල, මාතර | | | මාතර | | එ® •••••••••••••••••••••••••••••••••••• |
| 13. | දිසා රෝහල, වලස්මුල්ල | ••• | | මුල්ගිරිගල | | හම්බන්තොට එම |
| 14. | මධාම බෙහෙත්ශාලාව, කාරියමඩිත්ත | | | තිස්ස මුල්ගිරිගල | | එම |
| 15. | මාතෘ නිවාසය, වීරකැටිය | | ••• | එම | | එම |
| 16. | මාතෘ නිවාසය, කි රම පර්යාන්ත ඒකකය, කඹුරුපිටිය | ••• | | කඹුරුපිටිය - කමුරුපිටිය | | මාතර |
| 17. 18. | දිසා රෝහල, වැලිගම | | | වැලිගම | | එම |
| 19. | මාතෘ නිවාසය, වැලිපිටිය | | | එම | | එම |
| 20. | මාතෘ නිවාසය, මිරිස්ස | | ••• | එම | ••• | එම |
| 21. | සෞඛ්ය වෛදය කාර්යාලය, වැලිගම | | | එම | ••• | එම |
| 22. | පර්යාන්ත ඒකකය, අකුරැස්ස | ••• | | අකුරැස්ස | *** | එම තංගල්ල |
| 23. | සෞඛා ඒකකය, තංගල්ල | | | බෙලිඅත්ත | | |
| | | | 200 | එම | | හම්බන්තොට |
| 24. | දිසා රෝහල, තංගල්ල | | | එම | | හම්බන්තොට |
| | | | | | | |
| | දිසා රෝහල, තංගල්ල | | | එම ජන්ද කොට්ඨාශය | | හම්බන්තොට දිසාපති කොට්ඨාශය |
| 24. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම | | | | | |
| 24. අපූ | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම | | | | | |
| 24. අද අංක | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම යෙ | | | ජන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| 24. අපූ අංක 1. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ශය ගුාමීය රෝහල, මාතලේ | සය, යටවත්ත | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාතලේ | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ |
| 24. අප අංක 1. 2. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ශය ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධාාම බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා | සය, යටවත්ත | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාතලේ එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම |
| 24. \$\psi_2^2\$ \$\psi_2^2\$ \$1. \$2. \$3. \$4. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ය ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධාාම බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර | සාය, යටවත්ත මෙ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම |
| 24. අ次 අ·宏 1. 2. 3. 4. 5. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ය ගුාමීය රෝහල, මාකලේ මධාව බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාතලේ | සාය, යටවත්ත මේ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම |
| 24. 中空 中°宏 1. 2. 3. 4. 5. 6. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ශය ගුාමීය රෝහල, මාකලේ මධායම බෙහෙන්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට | සය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම එම එම රත්තොට | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම |
| 24. \$\pi_{\infty}\$ | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ශය ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධායම බෙහෙක්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාතලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල | සෙය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම එම එම රත්තොට ලග්ගල | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම |
| 24. \$\frac{\pi_2}{\pi_0}\pi \$1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම යේ ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධාවම බෙහෙක්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේශ මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාතලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර | සාය, යටවත්ත මෙ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රක්තොට ලග්ගල එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中·宏 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ශය ගුාමීය රෝහල, මාකලේ මධාම බෙහෙත්ශාලාව හා මාකෘ නිවා පර්යාත්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාත්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝත්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල | සෙය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中°宏 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ගය ගුාමීය රෝහල, මාකලේ මධාව බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද | සාය, යටවත්ත මෙ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම එම රක්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中·宏 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ගය ගාමීය රෝහල, මාකලේ මධායම බෙහෙන්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගාමීය රෝහල, මාදිපොල | සය, යටවත්ත මෙ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම එම රක්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中°宏 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ගය ගුාමීය රෝහල, මාකලේ මධාව බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද | සය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中°宏 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ගය ගාමීය රෝහල, මාකලේ මධායම බෙහෙන්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගාමීය රෝහල, මාදිපොල | සය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලශ්ගල එම දඹුල්ල ලශ්ගල දඹුල්ල එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. \$\phi^\infty\$ \$\phi^\infty\$ \$1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම යේ ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධාවම බෙහෙක්ශාලාව හා මාකෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේශ මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාතලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගුාමීය රෝහල, මාදිපොල පර්යාන්ත ඒකකය, ගලේවෙල | සෙය, යටවත්ත මෙ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中空 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ශය ගාමීය රෝහල, මාකලේ මධාව බෙහෙත්ශාලාව හා මාකෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේග මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගාමීය රෝහල, මාදිපොල පර්යාන්ත ඒකකය, ගලේවෙල පර්යාන්ත ඒකකය, ගලේවෙල | සාය, යටවත්ත මෙ | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලශ්ගල එම දඹුල්ල ලශ්ගල දඹුල්ල එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中空 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම් ය ගුාමීය රෝහල, මාකලේ මධාම බෙහෙත්ශාලාව හා මාකෘ නිවා පර්යාත්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේශ මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාත්ත ඒකකය, රත්තොට ගාමීය රෝහල, කෝත්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාත්ත ඒකකය, නාලන්ද ගුාමීය රෝහල, මාදිපොල පර්යාත්ත ඒකකය, ගලේවෙල මාතෘ නිවාසය, ගිරිතලේ දිසා රෝහල, පොළොත්තරුව | සය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල එම පොළොත්නරුව එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中°忘 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම ය ශාමීය රෝහල, මාකලේ මධාව බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේශ මාතෘ නිවාසය, මාකලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාකලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගාමීය රෝහල, මාදිපොල පර්යාන්ත ඒකකය, ගලේවෙල මාතෘ නිවාසය, ගිරිතලේ දිසා රෝහල, පොළොන්නරුව මාතෘ නිවාසය, අනනකඩවල | සය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රත්තොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල එම පොළොන්නරුව එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中空 中空 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. | දිසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම යේ ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධාවම බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවාස පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේශ මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාතලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගුාමීය රෝහල, මාදිපොල පර්යාන්ත ඒකකය, ශලේවෙල මාතෘ නිවාසය, ශිරිතලේ දිසා රෝහල, පොළොන්නරුව මාතෘ නිවාසය, අතනකඩවල දිසා රෝහල, හිභුරක්ගොඩ මාතෘ නිවාසය, මනම්පිටිය | සෙය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම රක්තොට ලශ්ගල එම දඹුල්ල ලශ්ගල දඹුල්ල ලශ්ගල දඹුල්ල එම පොළොත්නරුව එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |
| 24. 中分 中分 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. | අසා රෝහල, තංගල්ල ශායනයේ නම යේ ගුාමීය රෝහල, මාතලේ මධාවේ බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවා පර්යාන්ත ඒකකය, ලග්ගල, පල්ලේශ මාතෘ නිවාසය, මාතලේ උතුර සමාජ සේවා සංවිධානය, මාතලේ පර්යාන්ත ඒකකය, රත්තොට ගුාමීය රෝහල, කෝන්ගහවෙල මාතෘ නිවාසය, ඉලුක්කුඹුර දිසා රෝහල, දඹුල්ල පර්යාන්ත ඒකකය, නාලන්ද ගුාමීය රෝහල, මාදිපොල පර්යාන්ත ඒකකය, ගලේවෙල මාතෘ නිවාසය, ගිරිතලේ දිසා රෝහල, පොළොන්නරුව මාතෘ නිවාසය, අතනකඩවල දිසා රෝහල, හිභුරක්ගොඩ මාතෘ නිවාසය, මනම්පිටිය මාතෘ නිවාසය, මනම්පිටිය | සෙය, යටවත්ත ාම | | ජන්ද කොට්ඨාශය මාකලේ එම එම එම එම රක්කොට ලග්ගල එම දඹුල්ල ලග්ගල දඹුල්ල එම පොළොන්නරුව එම එම | | දිසාපති කොට්ඨාශය මාතලේ එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම එම |

noolaham.org | aavanaham.org

| | ලිඛිත පිළිතුරු | | | ලිඛිත | 88 | කුරු |
|-------------|---|----------|-----|-------------------|--------|------------------|
| අනු අංකය | ශායන ෙය් නම ය | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| 1. | දිසා රෝහල, පුත්කලම | | | පුත්තලම . | | පූත්තලම |
| 2. | දිසා රෝහල, ආණමඩුව | | | එම | | එම |
| 3. | ගුාමීය රෝහල, කල්පිටිය | | | එම | | එම |
| 4. | | | | එම | | එම |
| 5. | හුාමීය රෝහල, කොට්ටුක ව් විය | | | එම | | එම |
| 6. | | | | එම | | එම |
| 7. | සෞඛ්‍ය මධ්‍යස්ථානය, මන්නාරම පාර | | | එම | | එම |
| 8. | සෞඛ්‍ය මධ්‍යස්ථානය, කටුනේරිය | | ••• | නාත්තන්ඩිය | ••• | එම |
| 9. 10. | මාතෘ හා ළමා සුහ සාධක මධාාස්ථානය පර්යාන්ත ඒකකය, දංකොටුව | | ••• | එම | ••• | එම |
| | | ••• | | වෙන්නප්පුව | ••• | එම |
| 11. 12. | මධායම බෙහෙත් ශාලාව, ලුණුවිල සෞඛා ඒකකය, හලාවත | | | එ ම | | එම |
| 13. | | | *** | හලාවක | | එම |
| 14. | මූලික රෝහල, හලාවන පර්යාන්ත ඒකකය, මාදම්පේ | ••• | | එම එම | | එම එම |
| 15. | පර්යාන්ත ඒකකය, ගල්මුරුව | | | එම | | එම |
| | | * | | | | |
| අනු අංක | | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| 1. | රජයේ රෝහල, රත්නපුරය | | | රත්නපුරය | | රත්නපුරය |
| 2. | ගුාමීය රෝහල, ගිලීමලේ | | | එම | | එම |
| 3. | මධාාම බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවාස | | | පැල්මඩුල්ල | | එම |
| 4. | මධාම බෙහෙත් ශාලාව, කුරුවිට | | | රත්නපුරය | ••• | එම |
| 5. | මාතෘ නිවාසය, නිවිතිගල | | | නිවිතිගල | | එම |
| 6. | පර්යාන්ත ඒකකය, කලවාන | *** | | | *** | |
| | | *** | *** | කලවාන | ••• | එම |
| 7. | හපුගස්තැන්න වතුයාය / | *** | | | ••• | එම |
| 8. | පැල්මඩුල්ල ගෲප් | ••• | | | 19.9.1 | එම |
| 9. | පාම ගාඩන් එස්ටේට් | ••• | | | | එම |
| 10. | සෞඛ්‍ය වෛදා කාර්යාලය, බලන්ගෙ | ාඩ | | බලන්ගොඩ | | එම |
| 11. | දිසා රෝහල, බලන්ගොඩ | | | එම | | එම |
| 12. | දිසා රෝහල, කල්තොට | *** | | රත්නපුරය | | එම |
| 13. | ගුාමීය රෝහල, වැලිගෙපොල | | | එම | *** | එම |
| 14. | බලන්ගොඩ ගෲප් රෝහල | | | බලන්ගොඩ | | එම |
| 15. | ගුාමීය රෝහල, මහවලතැන්න | *** | | එම | | එම |
| 16. | සෞඛා කාර්යාලය, ඇහැලියගොඩ | *** | | දෙනිඕවිට | | . කෑගල්ල |
| 17. | මාතෘ නිවාසය, අයගම | | | කලවාන | | . රත්නපුරය |
| 18. | දිසා රෝහල, ඇහැලියගොඩ | | | කිරිඇල්ල | | එම |
| 19. | මාතෘ නිවාසය, කිරිඇල්ල | | | එම | | . එම |
| 20. | සෞඛා කාර්යාලය, අටකලන්පන්න | | | රක්වාන | | . එම |
| 21. | දිසා රෝහල, කහවත්ත | *** | | නිවිතිගල | | 40 |
| 22. | දිසා රෝහල, රක්වාන | | | රක්වාන | | 40 |
| 23. | දිසා රෝහල, ඇඹිලිපිටිය | | | කොලොන්න | ••• | 4.0 |
| | දිසා රෝහල, කොලොන්න | ••• | ••• | එම | | |
| 24. | | *** | | | ••• | |
| 25. | දිසා රෝහල, පල්ලේබැද්ද | ••• | ••• | එම | | |
| 26. | ගුාමීය රෝහල, ගොඩකවෙල | | ••• | රක්වාන | | . එම |
| 27. | මධාාම බෙහෙත්ශාලාව හා මාතෘ නිවාස | ය, රන්වල | | එම | | . එම |
| 28. | ගුාමීය රෝහල, පොතුපිටිය | ••• | | කලවාන | | . එම |

| | ලිඛිත පිළිතුරු | | ලකප | 5 882 | න්ටැ |
|-----|---------------------------|---------|---------------|---------|------------------|
| අනු | | | ඡන්ද කොට්ඨාශය | 5 | දිසාපති කොට්ඨාශය |
| | දිසා රෝහල, වවුනියාව | | වවුනියාව | | වවුනියාව |
| 2. | ගුාමීය රෝහල, වෙඩ්ඩිකුලම | | 20 | | එම |
| 3. | මාතෘ නිවාසය, මාන්කුලම | | එම | | එම |
| 4. | මාතෘ නිවාසය, පුවරයන්කුලම | | එම | | එම |
| 5. | මාතෘ නිවාසය, නැදුන්කරනෙයි | | එම | | එම |
| 6. | දිසා රෝහල, මුලතිව් | | එම | | එම |
| 7. | මූලික රෝහල, මන්නාරම | | මන්නාරම | | මන්නාරම |
| 8. | දිසා රෝහල, තලෙයිමන්නාරම | | එම | | එම |
| 9. | ගුාමීය රෝහල, මුරුන්කනේ | | එම | | එම |
| 10. | දිසා රෝහල, ඇඩම්පන් | *** | එම | | එම |
| | | | @ | ුළු ශාය | ාන ගණන = 407 |

குடும்பக் கட்டுப்பாட்டு நிலேயங்களின் நிரல்

| தொ எ ண் | டர் நிலேயங்களின் பெயர் | கள் | | தேர்தல் தொகுதி | அ. அ. தொகுதி |
|-------------------|---|--------------------|--------------|---------------------------|-----------------|
| 1. | அ. பொ. வை. அனுராதபுரம் | | | அனுராதபுரம் | அனுராதபுரம் |
| 2. | சௌ. சே. உ. அலுவலகம், அனு | ராதபுரம் | | <i>ଉ</i> ନ୍ଦ | 6029 |
| 3. | வ. கூ. நொச்சியகமம் | | | <u> जि</u> ष | 624 |
| 4. | இ. வை. தலாவ | | | கலவேவ | 694 |
| 5. | வ. கூ. மிகிந்தவே | | (1 <u>19</u> | மி இந்தலே | 6019 |
| 6. | பி. வி. மஹவிலச்சிய | | | அனுராதபுரம் | 6019 |
| 7. | மா. வை மதவாச்சி | | | மதவாச்சி | 6019 |
| 8. | மா. வை. கஹாஸ்டிகிலிய | | | ஹொறவபத்தனே | 6019 |
| 9. | பி. வி. இறற்மல்கஹவேவ | | | 604 | 6029 |
| 10. | பி. வி. கபிற்றிகொல்லாவ | | | மதவாச்சி | വ്യെ |
| | ம. ம. —பி. வி. கண்பிடுனுவேவ | | | ் ஹொறவப்பத்த ீன | GD1 |
| 11. | 0 | | | மதவாச்சி | 6014 |
| 13. | வ. கூ. ஹொறவப்பொத்தனே | | | ஹொறவப்பொத்தன | 6019 |
| 14. | 0 .0 | | | கெக்கிருவ | 6029 |
| 15. | 0 00 | | | 604 | 6014 |
| 16. | . 0 | | | 634 | 604 |
| 17. | 0 0 0 | | | கலவேவ | 6019 |
| 18. | 0 0 0 | | | 60.9 | 624 |
| 19. | 0 -0 | | | திருகோணம2ல | திருகோணமலே |
| 20. | | | | முதூர் | 604 |
| 21. | | | 200 | 604 | 6 24 |
| 22. | 0 | | | திருகோணமலே | 6019 |
| 23. | | | | 604 | 6014 |
| 24. | 0 . 0 - | | | 6014 | 6019 |
| AT. | ou. on. abordanan | | | 1 | |
| | | | | | |
| 1. | ചു. വൈ. பதാംബ | | 1.00 | பதுளே | பதின |
| 2. | மா. நி. பதுள | | | 604 | 694 |
| 3. | വ. കെ. ഥീടക്യൂര | | | மஹியங்கனே | ित्रव |
| 4. | ெருக்கத்த ² ன குறாப் ஹ லி −எல | | | சொறனதொட்ட | ஷ |
| 5. | | | | பசறை | ଲ୍ୟ |
| 6. | மா. வை. அனுகலே | | | ि | 624 |
| 7. | மா. வை. மட்டிகதரென்ன | | | 6019 | 69.4 |
| 8. | 0 | | | 6019 | 624 |
| 9. | ஹொப்றன் குறூப் வைத்தியசாலே | | | 6019 | <i>ि</i> १ |
| 10. | பசறை குறூப் வைத்தியசாஜீல | | | 6019 | 6014 |
| | Dia | itized by Neelebar | m E | Foundation | |

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

ලිඛිත පිළිතුරු

| | ලබන පළිතුරු | | | ලිඛිත |) පිළි | තුරු |
|------------|---|--------|-------|--------------------------|--------|--|
| தொ | டர் நிஃயங்களின் பெய | பர்கள் | | தேர்தல் தொகுதி | | அ. அ. தொகுதி, |
| ा छंग | | | | | | |
| 11. | நோயுறி எஸ்ரேட் | | | மஹியங்க2ன | | 0.07 |
| 12. | மா. வை. கொஸ்லாந்தை | | | ஹைப்புத்துள் | | மொனரு க‰ பதுள |
| 13. | மா. வை. ஹப்புத்தள | | | 604 | | |
| 14. | மா. வை. பண்டாரவள | | | பண்டாரவள | *** | 694 694 |
| 15. | ഥ. ഥ., பി. කി. ஹல்குமுல்2ல | | | ஹப்புத்தின | | 624 |
| 16. | பூணுகல எஸ்ரேட் வைத்தியசாஃ | | | ஹைப்புத்த‰ா | | பதுளே . |
| 17. | தேமோதற குறூப் | | | பண்டாரவள | | ஷ |
| 18. | மா. வை. பத்துண | | | மொனருகவே | | மொனருகவே |
| 19. | மா. வை. மொனருகவே | | | 604 | | 64 64 |
| 20. | வ. கூ. சியம்பலண்டுவை | | | ପା ପା ଥିବା | *** | പിവിയ |
| 21. | ക്ര. തെഖ. தனமல்வில்?a | | | <i>ि</i> १५ | | 624 |
| 22. | மா. வை. மஹியங்க2ீன | | | மஹியங்க2ன | | பதுளே |
| 23. | மா. வை. மெதகமை | *** | | വിവിയ | | மொனருக‰ |
| 24. | බ. සෑ. ධාධාවන | | | 694 | | <u>64</u> |
| 25. | மா. வை. மஹாஓயா | | | அம்பாறை | | 6014 |
| 26. | மா. வை. வெலிமட | • • | | வெலிமட | | பதுளே |
| 27. | ம. ம.—பி. வி. எற்றம்பிட்டிய | | | சொறணதொட்ட | | 624 |
| 28. | வ. கூ. ஊவாபறங்கமை | •• | | ஊவாபறங்கமை | | 6014 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| 1. | அ. வை. மட்டக்களப்பு | | | மட்டக்களப்பு | | மட்டக்களப்பு |
| 2. | கு. ப. நி. புனியந்தீவு | | | <i>601</i> 4 | | <i>ि</i> १ |
| 3. | இ. வை. பட்டிருப்பு | | | 6014 | | 6329 |
| 4. | 🕏. வை. காத்தான்குடி | | | ଲ୍ୟ | | GD19 |
| 5. | வ. கூ. எருவூர் | | | 694 | | किद |
| 6. | வ. கூ. வாளச்சேண | | | <u>ञिष</u> | | 6219 |
| 7. | மா. வை. கல்முனே | | | கல்முனே | | அம்பாறை |
| 8. | ம. ம., பி. வி. நிந்தாவூர் | | | நிந்தாவூர் | | 6019 |
| 9. | வ. கூ. சம்மான்துறை | • • • | | பொத்துவில் | | <u> जि</u> ष |
| 10. | மா. வை. அம்பாறை | •• | | அம்பாறை | | 694 |
| 11. | மா. வை. இங்கினியாகலே | •• | | புபுவ | | மொனருகவே |
| 12. | மா. வை. அம்பாறை (மோ <mark>பைல்</mark> | வான்) | | அம்பாறை | | அம்பாறை |
| 13. | ம. ம. நாமல்-ஓயா | • | | 624 | | G019 |
| 14. 15. | மத்திய காம்ப் பி71 அம்பாறை | | | 604 | | <i>694</i> |
| | ம். ம். தமன | ** | | 674 | *** | <i>िव</i> |
| 16. 17. | ஏ. என். சி. கொனகலே இ. வை. பொத்துவில் | •• | ** | 64 0 - : 0 : : | | 64 |
| 18. | வ. கூ. அக்கரைப்பற்று | ** | | பொத்துவில் . | | 604 |
| 19. | ம. ம. பி. வி. திருக்கோவில் | | | நிந்தாவூர் பொத்துவில் | | 694 694 |
| | | | | | | 004 |
| | | 1 | - | | | |
| | | | | | | |
| 1. | ம. ம., பி. வி. துனகஹ | | 11378 | திவுலப்பிட்டிய | 1 | Q#III(DIO) |
| 2. | சௌ. கூ. மொறட்டுவை | | | மொறட்டுவை | | கொழும்பு _? ஷெ |
| 3. | பி. வி. பினியந்த‰ | | | கெசபேவ | | 60.4 |
| 4. | இ. வை. வெத்தற | | | ஹோமகம | | 604 |
| 5. | வ. கூ. கிரிபத்கொடை | | | கெலனிய | | 629 |
| 6. | சௌக். கூ. கெலனிய | | | கெலனிய | | 6019 |
| 7. | ம. ம., பி. வி. பியகமை | | | கெலனிய | | 6014 |
| | | | | | | THE RESERVE TO THE PARTY OF THE |

மினுவாங்கொடை

6029.

வ. கூ. மினுவாங்கொடை

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

13.

14.

8. வை. பட்டபொலே

மா. வை. உடுகமை

அ. வை. அம்பலாங்கொடை

6019

6029

ஹினிதுமை

6019

6019

6029

| 0000 0000 | | | | | Cmm cedac | | |
|--------------|----------------------|----------|-------|-----|----------------|---|--------------|
| தொடர் எண் | நிலேயங்க ளின் | பெயர்கள் | | | தேர்தல் தொகுதி | 2 | ு. அ. தொகுதி |
| 16. வ. கூ. | . படேகமை | | | | படேகமை | | காலி |
| 17. கு. ை | വ. ഇതിതിதാതഥ | | | | ஹினிதுமை | | 6014 |
| 18. சௌ. | நி. அஹன்கமை | | | | ஹபறடுவை | | 604 |
| 19. வ. கூ | . இமடுவை | | THE V | | <u>ञिष</u> | | 6019 |
| 20. மா. ன | വെ. உணவத்துனே | 11. | | | 6019 | | 624 |
| 21. மா. எ | வை. எலிச்பிட்டிய | | | | எலிபிட்டிய | | 6019 |
| 22. പി. ബി. | அமுகொடை | | | • • | 624 | | 604 |
| | | | | | | | |

| 1. | அ. பொ. வை. யாழ்ப்பாணம் | | | யாழ்ப்பாணம்/நல்லூர் | | யாழ்ப்பாணம் |
|------------|---|-------------------|-------|----------------------|-----|--------------|
| 2. | பா. ம. உ. அனுவலகம், யாழ்ட் | பாணம் | | 6014 | | 6014 |
| 3. | ம. ம. பி. வி. கரையூர் | | | <u>ञ</u> ्च | | 674 |
| 4. | அ. வை. காங்கேசந்து றை | | | காங்கேசந்துறை | | 624 |
| 5. | ம. உ. அலுவலகம், தெல்லிப்ப | ଆ | | 604 | | ஷ |
| 6. | ഥ. ഥ., വി. വി. அளவெட்டி | | | 694 | | 624 |
| 7. | வ. கூ. சங்காஜன | 7 | | வட்டுக்கோட்டை | | <i>ि</i> १५ |
| 8. | கி. வை. வட்டுக்கோட்டை | | | <u>බ</u> ාඅ | | 6014 |
| 9. | ம. ம. வட்டுக்கோட்டை | | | 6029 | | 619 |
| 10. | இ. வை. பண்டத்தரிப்பு | | | காங்கேசந்துறை | | 6019 |
| 11. | ம. ம., பி. வி. மானிப்பாய் | | | உடுவில் | | <u>नि</u> |
| 12. | ம. உ. அறுவேலகம், மானிப்பாய | | | 6014 | | 60g |
| 13. | மா. வை. ஊர்காவற்றுறை | | | ஊர்காவற்றுறை | | 604 |
| 14. | மா. வை. புங்குடுதீவு | | | ஷ | | ஷ |
| 15. | ம. ம., பி. வி. காரைநகர் | | •• | வட்டுக்கோட்டை | | ଲ୍ୟ |
| 16. | ഥ. ഥ., പി. വി. വേരാ | | •• | ஊர்காவற்றுறை | | ஷ |
| 17. | | | | | | 6014 |
| 18. | ம. ம., பி. வி. மண்டதீவு | •• | •• | <u>जि</u> | ••• | 604 604 |
| | ம. ம., பி. வி. அனலதீவு | | •• | 64 | • • | 604 |
| 19. | வ. கூ. நமினுதீவு | • | | 64 | ** | 604 |
| 20. | மா. வை. நெடுந்தீவு | ** | •• | 6 4 | ••• | |
| 21. | மா. வை. கிளிநொச்சி | | •• | கினிநொச்சி | | ഷ |
| 22. | ഖ. കെ. പ്ത | • • | •• | 604 | ••• | ஷ |
| 23. | வ. கூ. பூனகோி | | | <u> जि</u> ष | | 6014 |
| 24. | ம். உ. கினிநொச்சி அலுவலகம் | | | 604 | | 604 604 |
| 25. | இ. வை. செம்பியன்பற்று | •• | • • | பருத்தித்துறை | | |
| 26. 27. | ഖ. കൂ. ഥർതാനതി ഥ. ഥ., பി. തി. வேறതി ർ | •• | | மல்லாவி இளிநொச்சி | | 604 604 |
| 28. | ம. ம., பி. வி. உருத்திரபுரம் | | | களி நொச்சி | | 604 |
| 29. | ஆ. வை. பருத்தித்துறை | | | பருத்தித்துறை | | <i>ञि</i> य |
| 30. | வ. கூ. வல்வெட்டித்துறை | •• | | 6019 | | <u>जि</u> |
| 31. | ம. ம., பி. வி. கரவெட்டி | •• | | உடுப்பிட்டி | | 6014 |
| 32. 33. | ம. ம., பி. வி. அடம்பன் | •• | ••• | ஷெ சாவகச்சேரி | •• | 6019 6019 |
| 34. | மா. வை. சாவகச்சேரி ம. ம., பி. வி. வற ணி | •• | | ஷெ | | 6024 6019 |
| 35. | ம. ம. பி. வி. கொடிகாமம் | | | 694 | | 674 |
| 36. | வ. கூ. கோப்பாய் | | | கோப்பாய் | | 674 |
| 37. | ம. ம. கொக்குவில் | •• | | <i>ञि</i> ष् | | 604 |
| 38. | සි. කෙබ. அச்சுவேலி | ••• | | <u>ि</u> | | न्यि |
| | Dia | itized by Noolaha | am Fo | oundation. | | |

| | ලිඛිත පිළිතුරු | ලිඛිත පිළිතුරු | | | | | |
|-----|--------------------------|----------------|--|----------------|-----|--------------|----|
| தொ | டர் நி2லயங்க ி | ள் பெயர்கள் | | தேர்தல் தொகுதி | | அ. அ. தொகு | 59 |
| ଗର | | | | | | | |
| - | | | | | | | |
| 1. | கி. வை. மத்துகமை | | | மத்துகமை | *** | களுத்துறை | |
| 2. | மா. வை. நாபொடை | • • | | 6019 | | Go19 | |
| 3. | மா. வை. பாணந்துறை | | | பாணந்துறை | *** | 694 | |
| 4. | சௌ. கூ. பாணந்துறை | | | 604 | | 6029 | |
| 5. | പി. ബി. ഖாதுவை | | | 6019 | | 6929 | |
| 6. | வ. கூ. கொனடுவை | | | 6014 | | 60.9 | |
| 7. | சௌ. கூ. கட்டுக்குறுந்தை | | | களுத்துறை | | 6019 | |
| 8. | கி. வை. அழுத்கமவீதிய | | | பெறுவலே | | 6929 | |
| 9. | அ. வை. களுத்துறை | | | களுத்துறை | | 6019 | |
| 10. | പി. ബൈ. പെற്തുഖ?ഖ | | | பெறுவலே | | 629 | |
| 11. | மா. வை. பிம்புற | | | அகலவத்தை | | <u> नि</u> | |
| 12. | வ. கூ. மீகஹத்தென்னே | | | 6029 | | 6019 | |
| 13. | பி. வி. புலத்சிங்கள | | | புலத்சிங்கள | | 6029 | |
| 14. | மா. வை. ஹொறஜேன | | | ஹொறஜேன | *** | 624 | |
| 15. | மா. வை. இங்கிரிய | | | 6019 | | 6029 | |
| 16. | சௌ. நி. பண்டாரகமை | | | பண்டாரகமை | | <i>601</i> 4 | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

| மா. வை. தெறனியகலே | | | டெஹியோவித்த | | கோகாலே |
|--------------------------------|---|--|--|--|--|
| தோட்ட வைத்தியசாஜே, மலிடெ | யாடை | | 6014 | | 604 |
| ம. உ. அலுவலகம், தெஹியோ | வித்த | | 6029 | | 6029 |
| ம. ம. அமித்திறிகல | • • • | | உறுவன்வலே | *** | 6029 |
| பி. வி. புளத்கோபிட்டியா | | | யட்டியந்தோட்டை | | 6019 |
| ம. ம. யட்டியன்தோட்டை | | | 6014 | | 6019 |
| மா. வை. கிட்டுகவே | | | <i>ि</i> व्य | | 6229 |
| மா. வை. கறவனெல்லே | | | உறுவன்வெ ஃ | | 6029 |
| பி. வி. ஹெட்டிமுல்வே | | | கேகாவே | | 6229 |
| மா. வை. றம்புக்கின | | | றம்புக்கனே | | 6019 |
| மா. வை. உண்டுகொடை | | | கலிகமுவை | * ** | 6019 |
| அ. வை. கேகாலே | | | கேகாவே | | 6019 |
| ம. உ. அலுவலகம், கேகாலே | | | 629 | E | 6029 |
| பி. வி. தெமட்டபிட்டிய | | | கலிகமுவை | | 6219 |
| വി. ബി. ഥക്കൂட്டா?സ | | | 601g ₹ | | 6024 |
| வ. கூ. வறக்காப்பொலே | | | டெடிகமை | | 604 |
| പി. ഖി. அ <i>லுக</i> மை | | | 6019 | | 6029 |
| கி. வை. மஹாபல்லேகமை | | | 6029 | *.* | 624 |
| ഖ. കം. ഥാവയിത്ത് | | | மாவனெல்லே | | 604 |
| கி. வை. ஹெம்மதிதகமை | | | 6029 | 4.0 | 6019 |
| மா. வை. அதஞையக்க | | | 6म् १ | | 624 |
| | தோட்ட வைத் தியசாலே, மலிடெம். உ. அலுவலகம், தெஹியோம். ம. அமித் திறிகல் பி. வி. புளத்கோபிட்டியாம். ம். யட்டியன்தோட்டை மா. வை. கட்டுகலே மா. வை. கற்வுனெல்லே பி. வி. ஹெட்டிமுல்லே மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே ம். உ. அலுவலகம், கேகாலே பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. மக்குட்டாலே வ. கூ. வறக்காப்பொலே பி. வி. அலுகமை கி. வை. மஹாபல்லேகமை வ. கூ. மாவனெல்லே கி. வை. ஹெம்மதி தகமை | தோட்ட வைத் தியசாலே, மலிபொடை ம. உ. அலுவலகம், தெஹியோவித்த ம. ம. அமித் திறிகல பி. வி. புளத்கோபிட்டியா ம. ம. யட்டியன்தோட்டை மா. வை. கட்டுகலே மா. வை. கறவுனெல்லே பி. வி. ஹெட்டிமுல்லே மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே ம. உ. அலுவலகம், கேகாலே பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. மக்குட்டாலே வ. கூ. வறக்காப்பொலே பி. வி. அலுகமை கி. வை. மஹாபல்லேகமை வ. கூ. மாவனெல்லே கி. வை. ஹெம்மதி தகமை | தோட்ட வைத் தியசாலே, மலிபொடை ம. உ. அலுவலகம், தெஹியோவித்த ம. ம. அமித் திறிகல பி. வி. புளத்கோபிட்டியா ம. ம. யட்டியன்தோட்டை மா. வை. கிட்டுகலே மா. வை. கறவனெல்லே பி. வி. ஹெட்டிமுல்லே மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே ம. உ. அலுவலகம், கேகாலே பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. மக்குட்டாலே வ. குட வறக்காப்பொலே பி. வி. அலுகமை கி. வை. மஹாபல்லேகமை வ. கூட மாவனெல்லே கி. வை. ஹெம்மதி தகமை | தோட்ட வைத் தியசாலே, மலிபொடை ம. உ. அலுவலகம், தெஹியோவித்த ம. ம. அமித் திறிகல பி. வி. புளத்கோபிட்டியா ம. ம. யட்டியன்தோட்டை மா. வை. கிட்டுகலே மா. வை. கறவுனெல்லே பி. வி. ஹெட்டிமுல்லே மா. வை. றம்புக்கனே மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே ம. உ. அலுவலகம், கேகாலே பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. மித்குட்டாலே வ. கூ. வறக்காப்பொலே வ. கூ. வறக்காப்பெலை கி. வை. மஹாபல்லேகமை வ. கூ. மாவனெல்லே கி. வை. ஹெம்மதிதகமை வ. கூ. மாவனெல்லே கி. வை. ஹெம்மதிதகமை | தோட்ட வைத் தியசால், மலிபொடை ம. உ. அலுவலகம், தெஹியோவித்த ம. ம. அமித் திறிகல பி. வி. புளத்கோபிட்டியா ம. ம. யட்டியன்தோட்டை ம. ம. யட்டியன்தோட்டை மா. வை. கிட்டுகலே மா. வை. கறவுனெல்லே பி. வி. ஹெட்டிமுல்லே மா. வை. உண்டுகொடை மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே மா. வை. உண்டுகொடை அ. வை. கேகாலே மி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. தெமட்டபிட்டிய பி. வி. தெமட்டபிட்டிய கலிகமுவை பி. வி. தெமட்டபிட்டிய கலிகமுவை பி. வி. தெமட்டபிட்டிய கலிகமுவை பி. வி. தெமட்டபிட்டிய கலிகமுவை பி. வி. அலுகமை வ. கூ. வறக்காப்பொலே வ. கூ. வறக்காப்பொலே வ. கூ. வறக்காப்லேகமை வ. கூ. மாவனெல்லே வ. கூ. மாவனெல்லே வ. கூ. மாவனெல்லே வ. கூ. மாவனெல்லே கெ. வை. ஹெம்மதிதகமை வ. கை. மறைம்மதிதகமை |

| 1. | ம. உ. அலுவலகம், குளியாப்ப | ிட்டிய | | குளியாப்பிட்டிய | | குருநாகவே |
|-----|---------------------------|-------------|--------------|-----------------|--------|-----------|
| 2. | பி. வி. துகைதெனிய | | | 6029 | | 629 |
| 3. | பி. வி. கொசென | | | 6024 | 300.00 | 629 |
| 4. | பி. வி. முறுத்தங்க | | | 6029 | | 629 |
| 5. | அ. வை. குளியாப்பிட்டிய | | | 624 | | 6019 |
| 6. | வ. கூ. நிக்கவேவ | | | ஹி தியலே | | 624 |
| 7. | மா. வை. பொல்பிட்டிகமை | | | 6019 | | 6229 |
| -8. | வ. கூ. ஹிநிப்பிட்டிய | | | 629 | | 6229 |
| *9. | ம. ம., பி. வி. மடகபொல | | | 6029 | | 629 |
| | | Digitized b | V Noolohom I | Foundation | | |

| தொடர் நி‰யங்களின் பெ எண் | யாக்ள | தேர்தல் தொகுதி | | அ. அ. தொகுதி |
|---------------------------------|-----------|---------------------|------|--------------|
| 10. ம. ம., பி. வி. மூக்கேலன்யாய | | ஹி தியவே | | குருகை‰ |
| 11. வ. கூ. கொக்கறெவே | | டொடன்கஸ்லந்தை | | 674 |
| 12. வ. கூ. கண்டான கெதற | | கட்டுகம்பொலே | | 694 |
| 13. பி. வி. கண்டலங்காவ | | വെ | | 604 |
| 14. மா. வை. மாஹோ | | யப்பகூவ | | 60.9 |
| 15. மா. வை. நிக்கவரட்டிய | | நிக்கவரட்டிய | | 6914 |
| 16. மா. வை. கல்கமுவை | | யப்பகூவ | | 6019 |
| 17. வ. கூ. அம்பன்பொலே | | 6019 | | 6014 |
| 18. பி. வி. எஹெத்துவெவ | | நிக்கவரட்டிய | | 6 04 |
| 19. பி. வி. மஹா நன்னேறிய | | 6029 | | 6019 |
| 20. இ. வை. பஹாலிசிறிபாவ | | 6019 | | <u>नि</u> |
| 21. பி. வி. தம்பறம்புவை | | நிக்கவரட்டிய | 74.8 | 6029 |
| 22. மா. வை. பொல்காவலே | | பொல்காவவே | | 624 |
| 23. மா. வை. தம்பதெனிய | | தம்பதெனிய | | 6014 |
| 24. வ. கூ. நாளுமல்லே | | 6014 | | 6029 |
| 25. ഖ. കെ. அலாவ | | 6019 | | <u>नि</u> |
| 26. ம. ம. நவத்தகவத்தை | | 6029 | | 694 |
| 27. ம. ம. பொத்துஹேற | | 6029 | | 6014 |
| 28. மா. வை. வறியாபொலே | | வறியாபொலே | | 6029 |
| 29. வ. கூ. ஹெட்டிப்பொலே | | <i>ि</i> | | 6019 |
| 30. பி. வி. கொபெய்கனே | | நிக்கவரட்டிய | | 6019 |
| 31. ඛ. ඈ. மුඛක්ලිකු?්ම | | வறியபொலே | | 6029 |
| 32. வ. சூ. பிங்கிறிய | | பிங்கிறிய | | 694 |
| 33. ம. ம., பி. வி. மூனமல்தெனி | | குளியாப்பிட்டிய | *** | 629 |
| 34. வ. கூ. கட்டுபொத்த | | 6019 | | <u> छिप्</u> |
| 35. வ. கூ. குருநாகவே | | குருநாகவே | | 6029 |
| 36. இ. வை. கொஸ்கொடை | A.S. Land | டொடங்கஸ்லந்தை | | 601g |
| 37. அ. வை. குருநாகலே | | குருநாகவே . | | 604 |
| 38. மா. வை. மாவத்தகமை | | 624 | 20 | 604 |
| 39. மா. வை. றிதிகமை | | டொடங்கஸ்லந்தை | *** | 624 |
| 40. இ. வை. தலம்பிட்டிய | | மாவத்தகமை | | 604 |
| 41. மா. சி. றி. குருநாகலே | | குருநாகலே | | 6014 |
| 2 002 | | | | |

| 1. | மா. வை. அங்குபுற | | | அக்குறணே | | <i>கன்</i> ரடி |
|-----|---|-----|---|-----------------|-----|----------------|
| 2. | ம. ம., பி. வி. நிற்றபஞ்ஜேல் | | | <i>ञि</i> ष् | | 6029 |
| 3. | ഖ. കൂ. மெடவெல | | | 629 | | 6029 |
| 4. | ஆ. வை. நுவரெலியா | | | நுவரேலியா | * * | நுவரேலியா |
| 5. | ம். ம். பூண்டுலோயா | | | றம்பொடை கொட்மலே | | <i>ि</i> देव |
| 6. | கி. வை. மல்தெனியா | | | கொட்மலே | | 6919 |
| 7. | மா.வை. அக்றபத்தூன | | | நுவரெலியா | | <i>ि</i> च्य |
| 8. | சௌ. கூ. நுவரெலியா | | | 6019 | | 604 |
| 9. | ம. ம. கொத்மில | | | 6019 | | 6014 |
| 10. | மா. வை. இந்துவே | | | 624 | | 6019 |
| 11. | மா. வை. றம்பொடை | | | 6014 | | 6019 |
| 12. | மா. வை. உடபுசலாவை | | | 6014 | | 624 |
| 13. | மா. வை. கொட்டகவே | | | 60.9 | | 6014 |
| 14. | தியகமை மேற்கு தோட்டம் | | | அகறபட்ன | | 629 |
| 15. | மெதெகும்புற தோட்டம் | • • | | டிக்ஓயா | | 629 |
| 16. | ு இன்கின்ன தோட்டம் பூண்டுலோ | шп | | றம்பொடை | | 694 |
| 17. | மா. வை. தெல்தெனியா | | 3 | தெல்தெனியா | | 694 |
| 18. | வ. கூ. கட்டுகஸ்தோட்டை | | | கண்டி | | 614 |
| | | | | | | |

| | ලිඛිත පිළිතුරු | | | Ge | නත පළතුර | T. |
|-----------|--|--------|---------|---------------------|----------|--------------|
| தொ எண் | | யர்கள் | | தேர்தல் தொகுதி | 21 | . அ. தொகுத் |
| 19. | വി. മി. കപ്പിച്ചിത്ത | | | வத்தேகம | | வரேலியா |
| 20. | சௌ. கூ. வத்தகமை | | | 604 | | 6019 |
| 21. | | | | വെ | | 6019 |
| 22. | ம. ம. யக்-கஹபிட்டிய | •• | | 604 604 | | 604 |
| 23. | மா வை. மதுக்கெலே வ. கூ. குறிக்கடுவை | | | குண்டசால | | 604 |
| 24. | இ. வை. அக்குறின | | | அக்குறன | | 634 |
| 25. | மா. வை. போகவந்தலாவை | •• | | பஸ்கெலியா | | 604 |
| | | • | | | | |
| 26. | டிக்ஓயா வைத்தியசாலே | | | 604 | | 604 |
| 27. | ഥா. അഖ. ഖുള്ളഖീയ | | | 694 | | 604 |
| 28. | வ. கூ. இனிகத்தென்ன | | | 604 | ** | 604 |
| 29. | சௌ. கூ. நாவலப்பிட்டிய | • | | நாவலப்பிட்டிய | | 604 |
| 30. | மா. வை. நாவலப்பிட்டிய | | | <u>जि</u> ष | | 6014 |
| 31. | மா. வை. மஸ்கெலியா | | | 6024 | | 6029 |
| 32. | வனராஜ தோட்டம் | | | 6014 | | 6014 |
| 33. | லக்சபான குறுப் மஸ்கெலியா | | | 6014 | | 6014 |
| 34. | மா. வை. புசலாவ2ல | | | கம்பொலே | | 6019 |
| 35. | மா. வை. டொலஸ்பாகே | | | நாவலப்பிட்டிய | | 694 |
| 36. | தி. வை. பண்விலத்தென் ன | | | கம்பொலே | | 6019 |
| 37. | மா. வை. கம்பொலே | | | 604 | | 6029 |
| 38. | ഖ. കൂ. ഥിതിப்பே | | | மினிப்பே | | 6019 |
| 39. | 8. வை. மதுகொடை | | | 6019 | | 6019 |
| 40. | വി. ඛി. ශින්මූඛින්දීන | | | தெல்தெனியா | | 60g |
| | | | | | | 6029 |
| 41. | ம. ம. ஊறுகொலே | | | தை மினிப்பே | | |
| 42. | கி. வை. பட்டுமுல்வே | | | | ** | 6019 |
| 43. | பி. வி. கொணகமை | •• | | ஹங்குறங்கெட்ட | | 604 |
| 44. | ம. ம. ஹங்குறங்கெட்ட | | | 604 | | 6019 |
| 45. | மா. வை. மத்துறட்ட | | | மத்துறட்ட | | िव्य |
| 46. | கி. வை. றிகில்லெகஸ்கட | | | ஹங்குறங்கொ ட | | 6014 |
| 47. | சௌ. க. மத்துறட்ட | | | மத்துறட்ட | | 624 |
| 48. | மா. வை. முல்ஹல்கெல்ல | | | வலப்பன்னே | | 6319 |
| 49. | ഥ. ഥ. நில்டன்டஹின்ண | | | 6014 | | 624 |
| 50. | மா. வை. தெல்தோட்டை | | | <u>කො</u> வஹேட்ட | | 6029 |
| 51. | ഖ. കെ. ഥാത്ത്ത്ത | | | 604 | | 6029 |
| 52. | සි. කූඛ. உடுவெல්?ම | | | 6029 | | 6019 |
| 53. | இ. வை. தலத்துஓயா | | | 6014 | | 6024 |
| 54. | இ. வை. கலகெதற | | | கலகெத்ற | | 6029 |
| 55. | கு. வை. ஹத்தற ி யடை | | | 6019 | | 629 |
| 56. | | | | 6014 | | 604 |
| 57. | பி. வி. எறமுதலியடை அ. வை. கண்டி | | | स्ट हरेगा प् | | 6014 |
| 58. | | | | 6014 | | 6024 |
| 59. | சௌ. நி. ஹின்தகலே கி. வை. கொட்ட லி கொடை | •• | | | | 6024 |
| | | | | யட்டு நுவர ஷெ | | 6014 6014 |
| 60. | வ. கூ. கடுகண்ணுவை | ** | | | | 6024 |
| 61. | இ. வை. மாம்பிட்டிய | | | உடுநுவரை | | 6014 |
| 62. | பி. வி. பம்பறதெனிய | | | 6024 | | |
| 63. | பி. வி. முறுத்தலா ஸ்ஸ | • | 100 000 | 6014 | | 6019 |
| | | | | | | |

| 1. | ഥா. തഖ. നിഞ്ഞ | | | กิด่งลง | அம்பாந்தோட்டை |
|----|-------------------------------|---|----|---------|---------------|
| 2. | வ. கூ. அங்குனகொலபலெஸ்ன |) | | ित्रव | വെ |
| 3. | இ. வை. அம்பலாந்தோ ட்டை | | | 629 | 609 |
| 4. | மா. வை. அம்பாந்தோட்டை | | | 6019 | 6029 |
| | வ. கூ. கதிர்காமம் | | 4. | 694 | 6019 |

| | ලිඛිත පිළිතුරු | | | ලිඛිත | පිළිතුරු |
|------|--|------------------|------|----------------------|---------------------------------------|
| தொட | _ri நிலேயங்க ளி ன் டெ | யாகள் | | தேர்தல் தொகுதி | அ. அ. தொகுதி |
| என் | | | | | , 0, |
| | | | | | |
| 6. | വി. al. பல்லேகமை | | | டெனியாய | மாத்தறை |
| 7. | மா. வை. டெனியாய | •• | | <u> नि</u> | 604 |
| 8. | வ. கூ. மொறவாக்க | | | 6029 | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |
| 9. | பி. வி. கொஸ்மொடற | | | 6019 | 6024 |
| 10. | ம். உ. அலுவலகமம், மாத்தல | op g | | மாத் தறை | 609 |
| | | | | | |
| 11. | 8. வை. டிக்கெல்ல | | | டொன்டிற | 694 |
| 12. | அ. வை. மாத்தறை | | | மாத்தறை | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |
| 13. | ഥா. ബൈ. ഖൽസ്ഥൽ | | | முல் இறிகவே | அம்பாந்தோட்டை |
| 14. | கு. வை. காறியமடிற்ற | | | ரிஸ்ஸ | · · · 6014 |
| 15. | பி. வி. வீரகொட்டிய | | | முல்கிறிகல | 604 |
| 16. | பி. வி. இரும | | | 6019 | മെ |
| 17. | | | | கம்புறுபிட்டிய | |
| | வ. கூ. கம்புறுபிட்டிய | | | வெலிகமை | மாத்தறை |
| 18. | மா. வை. வெலிகமை | | | | 604 |
| 19. | பி. வி. வெலிப்பிட்டிய | | •• | <u> जि</u> ष | ഒപ്പ |
| 20. | പി. മി. ഥിறിൽൽ | | | 624 | 6019 |
| 21. | ம. உ. அலுவலகம், வெலிகள | LO | | GD19 | 604 |
| 22. | வ. கூ. அக்குறஸ்ஸ | | | அக்குறஸ்ஸ | 6019 |
| 23. | சௌ. கூ. தங்க2ல | | | பெ லி யத்தை | தங்கலே |
| 24. | மா. வை. தங்கவே | | | വെ | அம்பாந்தோ ட்டை |
| 21. | ши. вова. дласов | | | | 9,20,1909,120,12 |
| | | | | - | |
| தெ | ாடர் நிலேயங்களின் பெ | யர்கள் | | தேர்தல் தொகுதி | அ. அ. தொகுதி |
| என் | | | | | 9, 9, 9, 9, |
| | | | | | |
| 1. | ஆ. വൈ. ഥാ த்தீன | | ** | மாத்தீன | மாத்தின |
| 2. | மா. ம., பி. வி. யட்டவத்தை | | | 6019 | 604 |
| 3. | വ. ക സക്കാര പത്രികഥ | | | 6019 | छ्य |
| 4. | பி. வி. மாத்தீன வடக்கு | | | 6019 | ·· 6019 |
| 5. | சமூகசேவை லீக் மாத்தின | | | 609 | · |
| 6. | வ. கூ. றத்தோட்டை | | | 609 | ചെ |
| | | | | බස්ස ² බ | 0- |
| 7. | கி. வை. கொல்கஹவெல | | | 60.4 | On a |
| 8. | பி. வி. இலுகும்புற | ** | 10.0 | | |
| 9. | ഥா. തെഖ. Lഥവുക്യം | •• | | டம்புல்வே | ഒപ്പ |
| 10. | வ. கூ. நாலந்தை | | | <i>බ</i> ස්සදින | ഒപ്പ |
| 11. | கு. வை. மடிப்பொல | | | டம்புல்வே | · . 6019 |
| 12. | വ. കൂ. കരിവയ | | | 604 | 6019 |
| 13. | பி. வி. அத்தனுகடவெயே | | | ஷ | 609 |
| 14. | மா. வை. பொலன்னறுவை | | | பொலன்ன றுவை | பொலன்னறு வை |
| | | ••• | 200 | | |
| 15. | பி. வி. அத்தகைடவெலே | | | <u> </u> | 61 ₉ |
| 16. | மா. வை. ஹிங்குருகொடை | | | 6019 | 624 |
| 17. | பி. வி. மன்னம்பிட்டிய | | | 60g | 6019 |
| 18. | பி. வி. மெடிறி⊞றிய | | | மி ன்னேரியா | 6029 |
| 19. | பீ. ஓ. பீ. 400 கி. வை. | | | <u> नि</u> | · . 604 |
| | | | - 5 | | |
| | | 10.23 | - | | THE REPORT OF |
| தெ | ாடர் நிலேயங்களின் பெ | பயர்கள் | | தேர்தல் தொகுதி | அ. அ. தொகுதி |
| न लं | of the second se | | | | |
| 1. | மா. வை. புத்தளம் | H. A. B. Steiner | | புத்தளம் | ் புத்தளம் |
| | Marile III | | | அ | gg an a |
| 2. | மா. வை. ஆனமடுவா | | | | One |
| 3. | இ. வை. கல்பிட்டியா | | | 674 | |
| 4. | வ. கூ. முண்டல் | | | अ प | ഒപ്പ |
| 5. | இ. வை. கொட்டுக்கட்சியா | | | <u>िव</u> | 6029 |
| 6. | பி. வி. மான்பூரி | | | 6029 | 6019 |
| 7. | சௌ. கூ. மன்னூர் மூட் | | | 6019 | ഒപ്പ |
| 8. | சௌ. கூ. கட்டுநேரியா | | | ந ாத்தாண்டியா | ഒപ്പ |
| | தா. சே. ப. நி. நாத்தாண்டிய | | | வு | @e |
| 9. | தா. சே. ப. ந. நாததாண்டிய | | 1 | | |

| 259 | 9 | නයොපත | මනතු | | 00 4 | 2001 |
|----------------|-------------------------------|---|--------------|--|-----------|-----------------|
| | ලිඛිත පිළිතුරු | | | ලිඛි: | ත පිළිතුර | |
| தொ | டர் நிவேயங்களின் | பெயர்கள் | | தோதல் தொகுதி | 21 | . அ. தொகுதி |
| न कंग | | | | | | |
| | | | | | | |
| 10. | வ. கூ. தங்கொட்டுவ | | | வென் னப் டிவ | L | /த்தளம் |
| 11. | ഥ. ഥ. ച്ചാത്വാമിയ | | | 6019 | ** | 604 |
| 12. | சௌ. கூ. சிலாபம் | | | சிலாபம் | | 62g |
| | | | • • | | | 604 |
| 13. | ஆ. வை. சிலாபம் | | | 624 | * * | |
| 14. | வ. கூ. மாதம்பே | | | <i>ञि</i> ष | | <u>नि</u> |
| 15. | வ. கூ. கல்முறுவா | | | 601 ₄ | | <u>िव</u> |
| | | | | | | |
| | | The latest state of the latest | | | | |
| தொ | டர் நிலேயங்களின் | பெயர்கள் | | தேர்தல் தொகுதி | 21. | அ. தொகுதி |
| என் | | 01220110011 | | عن ۾ - جو او | | |
| 61 6001 | | | | | | |
| 1. | அ. வை. இரத்தினபுரி | | | இரத் தினபுரி | @ | ரத்தினபுரி |
| 2. | இ. வை. இயிமலே | | | 604 | | 604 |
| | | | | | | 6019 |
| 3. | ம.ம., பி. வி. கல்யெல்ல | | • • | பெலமடுல | | |
| 4. | ம. ம. குறுவித்த | | | இரத் தினபுரி | ** | <u> नि</u> |
| 5. | பி. வி. நிவித்திகல | | | நிவித் திகல | | 624 |
| | | | | கல்வான | | 624 |
| 6. | വ. കൂ. കരിഖാതാ | | • | | | |
| 7. | கப்புகஸ்தன்ன எஸ்ரேட் | | | 6029 | | 674 |
| 8. | பெல்மடுவல குறூப் | | | 6029 | | 6014 |
| 9. | பாம்காடின் குறூப் | | | 6014 | | 6019 |
| | | | | பலாங்கொட | | 6029 |
| 10. | ம். உ. அலுவலகம், பலாங் | 0166111 | | LIGUITINGICTIL | | |
| 11. | மா. வை. பலாங்கொட | | | 6मेर् | | <i>ञिष्</i> |
| 12. | மா. வை. கல்தோட்ட | | | இரத்தினபுரி | | <i>ि</i> जिन् |
| 13. | கி. வை. வெலிக்பொல | | | 604 | | 694 |
| 14. | | | | பலாங்கொட | | 6029 |
| | பலாங்கொட குறூப் வைத்தி | H-11000 | | | | ரத்தினபுரி |
| 15. | இ. வை. மகாவலத்தன்ன | | | பலாங்கொட | | |
| 16. | ம. உ. அலுவலகம் எகலிய | கொட | | டெகியோவிற்ற | Ga | ககாலே |
| 17. | பி. வி. ஆயகம | | | களவான | @ | ரத்தினபுரி |
| 18. | மா. வை. எகலியகொட | | | சிரியெல்ல | | 6019 |
| | | | 15 15 1 | 64 | | 6914 |
| 19. | ධ. ක ി . ඕ¶්බියන්න | *** | ** | 6024 | | |
| 20. | ம். உ. அலுவலகம் அட்டக | ன்பன்ன | | றக்வான | | <i>ि</i> १५ |
| 21. | மா. வை. கஹாவத்த | | | நிவித் திகல | | 629 |
| 22. | மா. வை. றக்வான | | | றக்வான | | 604 |
| | | | | | | |
| 23. | மா. வை. எம்பிலிப்பிட்டியா | | | கொலன்ன | | 6029 |
| 24. | மா. வை. கொலன்ன | | | 604 | | 694 |
| 25. | மா. வை. பலேவத்த | | | 604 | | 6914 |
| 26. | இ. வை. கொடக்காவெல | | | றக்வான | | 6024 |
| | | | | | (*):* | |
| 27. | ഥ. ഥ., பி. ඛി. றன்வல | *** | | 60g | | 694 |
| 28. | கி. வை. பொத்துப்பிற்றியா | | | கல்வான | 100 | <u>ञिष</u> |
| | | | | | | |
| | | THE PERSON NAMED IN | | | | |
| தெ | ri it | நகளின் பெயர்கள | ST. | தேர்தல் தொகுதி | | அ. அ. தொகுதி |
| 16 | ळं ज | | | ٦٥٠٠ - ١٥٠٥ | | |
| 61 | 6001 | | | | | |
| 1. | மா. வை. வவனியா | | | வவனியா | 0. | ாவனியா |
| 2. | இ. வை. செட்டிகுளம் | | | 694 | | 6029 |
| 3. | பி. வி. மாங்குளம் | | | 6019 | | 6029 |
| | | | | 6024 | | 624 |
| 4. | பி. வி. பூவரசங்குளம் | | | | , | |
| 5. | பி. வி. நெடுங்கேணி | | | <i>छाव</i> | ** | <i>ि</i> ये |
| 6. | மா. வை. முல்ஃத்தீவு | Water Street, | | 60.9 | | 6019 |
| 7. | ஆ. வை. மன்னர் | 1000 | | மன்னர் | 11 | ுன் ஞ ர் |
| | | | | | | 64 |
| 8. | மா. வை. தூலமன்னூர் | 300 | 4 | 604 | | |
| 9. | அ. வை. முருங்கன் | 1000 | 2 | € E | 7. | 6014 |
| 10. | மா. வை. அடம்பன் | THE CO. | The state of | 604 | | <u>नि</u> |
| | | | | The second secon | | |

ලිඛිත පිළිතුරු

LIST OF FAMILY PLANNING CLINICS

| Serie No. | | | Electoral Area | | G. A. 's Area |
|----------------|--|-----|-------------------------------|----|----------------------------|
| 1. 2. 3. | G. G. H. A'pura M. O. H. Office A'pura R. H. Nochebiyagama | :: | Anuradhapura do. do | | Anuradhapura do. do. |
| 4. 5. | P. U. Nochchiyagama R. H. Talawa P. U. Mihintale | | Kalawewa Mihintale | | do. do. |
| 6. | M. H. Mahawilachchiya | | Anuradhapura | | do. |
| 7. 8. | D. H. Medawachchiya D. H. Kahatagasdigiliya | .: | Medawachchiya Horowupotana | | do. do. |
| 9. 10. | M. H. Ratmalgahawewa M. H. Kabitigollawa | | do. Medawachchiya | | do. do. |
| 11. 12. | C. D. & M. H. Galanbidunuwewa P. U. Padaviya | | Horowupotana Medawachchiya | | do. do. |
| 13. 14. | P. U. Horouwapotana P. U. Kekirawa | | Horowupotana Kekirawa | | do. do. |
| 15. 16. | M. H. Habarana | | do. | •• | do. do. |
| 17. | P. U. Yakalla M. H. Senapura | | Kalawewa | | do. |
| 18. 19. | M. H. Eppawela B. H. Trincomalee | | do. Trincomalee | | do. Trincomalee |
| 20. | B. H. Muttur C. D. Gantalawa | | Muttur | | do. do. |
| 22. 23. | R. H. Gomarankadawala R. H. Thampalakaman | | Trincomalee do. | | do. |
| 24. | P. U. Kinniya | | do. | | do. |
| Seri No | | | Electoral Area | | G.A. 's Area |
| 1. 2. | G. H. Badulla M. C. Badulla | | Badulla | | Badulla do. |
| 3. 4. | P. U. Megahakiula | | Mahiyangana Soranatota | | do. |
| 5. | Rokatenne Group, Hali-ela D. H. Passara | | Passara | | do. |
| 6. 7. | D. H. Lunugala D. H. Metigahatenna | | do. do. | | do. do. |
| 8. 9. | Ury Group, Passara Hopton Group Hospital | | do. do | | do. do. |
| 10. | Passara Group Hospital | | do | | do. |
| 11. 12. | Roeberry Estate D. H. Koslanda | | Mahiyangana Haputale | | Monaragala Badulla |
| 13. 14. | D. H. Haputale D. H. Bandarawela | | do. Bandarawela | | do. do. |
| 15. 16. | C. D. & M. H. Haldumulla Poonagala Estate Hospital | | Haputale do. | :: | do. do. |
| 17. 18. | Demodara Group D. H. Buttala | | Bandarawela Moneragala | | do. Moneragala |
| 19. 20. | D. H. Moneragala P. U. Siyambalanduwa | | do | | do. do. |
| 21. | C. H. Tanamalwila | | do | | do. |
| 22. 23. | D. H. Mahiyangana D. H. Medagama | | Mahiyangana Bibile | | Badulla Moneragala |
| 24. 25. | P. U. Bibile D. H. Mahaoya | | do Amparai | | do. do. |
| 26. | D. H. Welimada | | Welimada | | Badulla |
| 27. 28. | C. D. & M. H. Ettampitiya P. U. Uvaparanagama | | Soranatota Uva-Paranagama | | do. do. |
| | | | | | |
| Seri No | | 10 | Electoral Area | 1 | G. A. 's Area |
| 1. 2. | G. H. Batticaloa C. W. C. Puliyantiyu | -10 | Batticaloa | 1 | Batticaloa do. |
| 3. | R. H. Paddiruppu | JAF | FNAto | | do. |
| 4. 5. | R. H. Katankudy P. U. Eravur | | do do | ** | do. do. |

| | 0,200 06-800 | | 0 | - | 6-20-5 |
|------------|--|-----|----------------------|-----|--------------|
| Seri No | | | Electoral Area | | G.A. 's Area |
| | | | D 44: 1 | | D-44:1 |
| 6. | P. U. Valaichchenai | | Batticaloa | | Batticaloa |
| 7. | D. H. Kalmunai | | Kalmunai | | Amparai |
| 8. | C.D. & M.H. Nintavur | • • | Nintavur | | do. |
| 9. | P. U. Samanturai | • • | Pottuvil | | do. |
| 10. | D. H. Amparai | | Amparai | | do. |
| 11. | D. H. Inginiyagala | | Bibile | | Moneragala |
| 12. | D. H. Amparai (Mobile Van) | • • | | | Amparai |
| | | •• | Amparai | | |
| 13. | C. D. Namal-oya | | do. | | do. |
| 14. | Central Camp B. 71 Amparai | | do. | • • | do. |
| 15. | C. D. Damana | | do. | | do. |
| 16. | A. N. C. Gonagala | | do. | | do. |
| 17. | R. H. Pothuvil | | Pottuvil | | do. |
| 18. | P. U. Akkaraipattu | | Nintavur | | do. |
| 19. | C. D. & M. H. Thirukovil | •• | Pottuvil | • • | do. |
| 19. | C. D. & M. H. Hillukovii | •• | rottavii | • • | do. |
| Seri | al Names of Clinics | | Electoral Area | | G. A.'s Area |
| 1. | C. D. & M. H. Dunagaha | | Divulapitiya | | Colombo |
| 2. | H. U. Moratuwa | | Moratuwa | | do. |
| 3. | M II Dilimondala | | Kesbewa | | do. |
| 4. | D II Wotore | | Homagama | | do. |
| | | | | | do. |
| 5. | P. U. Kiribathgoda | | Kelaniya | | |
| 6. | H. U. Kelaniya | | do. | | do. |
| 7. | C. D. & M. H. Biyagama | | do. | | do. |
| 8. | P. U. Minuwangoda | | Minuwangoda | | do. |
| 9. | D. H. Divulapitiya | | Divulapitiya | | do. |
| 10. | P. D. Halagammala | | Minuwangoda | | do. |
| | | ••• | | - | |
| 11. | H. U. Padukka | | Avissawella | | do. |
| 12. | R. H. Kosgama | | do. | | do. |
| 13. | M. H. Salawa | | do. | | do. |
| 14. | D. H. Avissawella | | do. | | do. |
| 15. | D. H. Mirigama | | Mirigama | | do. |
| | Control of the Control of Control | | | | |
| 16. | H. U. Mirigama | • • | do. | | do. |
| 17. | M. H. Bokalagama | | do. | | do. |
| 18. | M. H. Kalagedihena | | Gampaha | | do. |
| 19. | C. D. Malwathuhiripitiya | | do. | | do. |
| 20. | B. H. Gampaha | | do. | | do. |
| 21. | H. U. Homagama | | Homagama | | do. |
| 22. | | | do. | | do. |
| | D. H. Homagama | | | | |
| 23. | P. U. Talangama | | Kottawa | | do. |
| 24. | C. D. Kaduwela | | Homagama | | do. |
| 25. | H. C. Welikada | | Kotte | | do. |
| 26. | B. H. Negombo | | Negombo | | do. |
| 27. | C. H. Welisara | | Ja-Ela | | do. |
| 28. | R. H. Ja-Ela | | do. | | do. |
| 29. | M II Talahana | | Negombo | | do. |
| 30. | O H Dagama | | T 131 | | do. |
| | Name and American State of the | ••• | | | |
| 31. | D. H. Wathupitiwela | | Attanagalla | | do. |
| 32. | M. H. Pugoda | | Dompe | | do. |
| 33. | D. H. Dompe | | do. | | do. |
| 34. | P. U. Radawana | | do. | | do. |
| 35. | M II Mitimorale | | do. | | do. |
| | | | | | |
| 36. | M. H. Nambuluwa | | Mirigama | | do. |
| 37. | G. H. Colombo South | | Dehiwala/Mt. Lavinia | | do. |
| 38. | H. C. Kotalawalapura | | do. | | do. |
| Serie N | | | Electoral Area | | G. A.'s Area |
| TV | | | | | |
| 1. | G. H. Galle | | Galle | - | Galle |
| 2. | H. C. Wackwella Road | | do. | - | do. |
| 3. | M. H. Talapitiya | | do. | | do. |
| 4. | C. D. & M. H. Akmeemana | | Akmeemana | | do. |
| | | | 0-11- | | do. |
| 5. | H. C. Kurunduwatta Gintota | - | Galle | | au. |

Area

1

| 2605 | | 1969 | स्वाट | ් තැම්බර් 9 | | |
|--------------|---|--|-------|----------------------------------|--|--------------|
| | ලිඛිත පිළිද | තුරු - | | | ලිඛිත පිළි | තුරු |
| Seria No. | l Names of C | linics | | Electoral Area | | G A. 's Area |
| 6. | R. H. Uragasmanhand | iya | 1. | Bentara/Elpitiya | | Galle |
| 7. | M. H. Haburugala | | | do. | | do. |
| | P. U. Induruwa | | | Balapitiya | | do. |
| | D. H. Balapitiya | ••• | | do. | | do. |
| | P. U. Borakanda | ** | | Ambalangoda | | do. |
| | P. U. Hikkaduwa M. O. H.'s Office, Amb | alangoda | | do. do. | | do. do. |
| | R. H. Batapola | | | do. | | do. |
| | G. H. Ambalangoda | | | do. | | do. |
| | D. H. Udugama | | | Hiniduma | | do. |
| 16. | P. U. Baddegama | | | Baddegama | | do. |
| | C. H. Hiniduma | | | Hiniduma | | do. |
| 18. 19. | H. C. Ahangama P. U. Imaduwa | | | Habaraduwa do. | | do. do. |
| | | | | | 100 | |
| | D. H. Unawatuna D. H. Elpitiya | | • • | do. Elpitiya | | do. do. |
| | M. H. Amugoda | •• | | do. | | do. |
| | 200 | | | | | |
| Seria No | | nics | | Electoral Area | | G. A.'s Area |
| 1. | G. G. H. Jaffna | | | Jaffna/Nallur | THE STATE OF THE S | Jaffna |
| 2. | S. M. O. Office Jaffna | | | do. | | do. |
| | C. D. & M. H. Karaiyo | oor | • • | do. | | do. |
| 4. 5. | G. H. K. K. S. M. O. H. Office, Tellip | olloi | | K. K. S. | | do. do. |
| | Children and Children and Children | | | | | |
| 6. 7. | C. D. & M. H. Allaved P. U. Chankanai | | | do. Vaddukoddai | | do. do. |
| | R. H. Vaddukoddai | | | do. | | do. |
| 9. | C. D. Vadukkoddai | | | do. | | do. |
| 10. | R. H. Pandaterippu | | | K. K. S. | | do. |
| 11. | C. D. & M. H. Manipa | У | | Uduvil | | do. |
| 12. | M. O. H. Office Manip | ay | | do. | | do. |
| 13. | D. H. Kayts | | | Kayts | | do. |
| 14. 15. | D. H. Pungudutive C. D. & M. H. Karaina | | | do. Vaddukoddai | | do. |
| 16. | C. D. & M. H. Valanai | The same of the sa | | | | do. |
| | C. D. & M. H. Mandat | | | Kayts | | do. |
| | C. D. & M. H. Analait | | | do. | | do. |
| | P. U. Nainative | | | do. | | do. |
| 20. | D. H. Delft | | | do. | | do. |
| | D. H. Kilinochchi | ** | | Killinochchi | ** | do. |
| | P. U. Pallai P. U. Poonakary | | | do. | | do. do. |
| 24. | M. O. H. Kilinochchi | Office | | do. | 8 . I | do. |
| | R. H. Chempianpattu | Ollico | | Point Pedro | | do. |
| 26. | P. U. Mallavi | | | Mallavi | | do. |
| 27. | C. D. & M. H. Veravil | | | Kilinochchi | • • | do. |
| 28. | C. D. & M. H. Uruthin | rapuram | | do. | • • | do. |
| 29. 30. | B. H. Point Pedro P. U. Valvettiturai | | | Point Pedro | | do. |
| | | | | do | | |
| 31. 32. | C. D. & M. H. Karave C. D. & M. H. Ampan | | | Uduppiddy do. | | do. do. |
| | D. H. Chavakachcheri | | | Chavakachcheri | | do. |
| 34. | C. D. & M. H. Varany | | | do. | | do. |
| 35. | C. D. & M. H. Kodika | | | do. | | do. |
| | P. U. Kopay | | | Kopay | | do. |
| | C. D. Kokuvil | | | do. | | do. |
| 38. | R. H. Atchuvely | ** | | do. | | do. |
| Seria No | | nics | | Electoral Area | | G. A.'s Area |
| 1. | R. H. Matugama | | | Matugama | | Kalutara |
| 2. | D. H. Neboda | · · | | do. | • • | do. |
| | D. H. Panadura | ** ** | | Panadura | 1015 | do. |
| | H. U. Panadura | ** | | do. | | do. |
| 5. | M. H. Wadduwa | Digitized by | Nool | do. | • • | do. |
| 6— | — ජේ 6721 (69/9) | | | aham Foundation. avanaham.org | | |

| 2607 | | නයෝ පත | @ 2 | ව ව මණ ආලය | | |
|--------------|--|--------------|----------|--|---|----------------|
| | ලිඛිත පිළිතුරු | | | | . ලිඛිත පිළි | මුතු රු |
| Serio No. | | | El | ectoral Area | | G. A.'s Area |
| 6. | P. U. Gonaduwa | | | Panadura | | Kalutara |
| 7. | H. C. Katukurunda | | | Kalutara | | do. |
| 8. | R. H. Alutgamweediya | | | Beruwala | • 2• 5 | do. |
| 9. | G. H. Kalutara | | | Kalutara | | do. |
| 10. | M. H. Beruwala | | | Beruwala | | do. |
| 11. | D. H. Pimbura | | | Agalawatta | | do. |
| 12. | P. U. Meegahatenna | | | do. | | do. |
| 13. | M II Dulathainhala | | | Bulathsinhala | | do. |
| 14. | D II II- | | | Horana | | do. |
| 15. | D. H. Horana D. H. Ingiriya | | | do. | | do. |
| 16. | H. C. Bandaragama | | | Bandaragama | | do. |
| | | | | | | |
| Seri No | The state of the s | | El | ectoral Area | | G. A.'s Area |
| 1. | D. H. Deraniyagala | | | Dehiowita | | Kegalle |
| 2. | Estate Hospital, Malibod | a | | do. | | do. |
| 3. | M. O. H. Office, Dehiowi | ta | | do. | | do. |
| 4. | C. D. Amithrigala | | | Ruwanwella | | do. |
| 5. | M. O. H. Office, Ruwane | lla | | do. | | do. |
| 6. | M. H. Bulathkohupitiya | | | Yatiyantota | | do. |
| 7. | C. D Yatiyantota | | | do | | do. |
| 8. | D. H. Kitulgala | | | do. | | do. |
| 9. | D. H. Karawanella | | | Ruwanwella | | do. |
| 10. | M. H. Hettimulla | | | Kegalle | 100 | do. |
| 11. | D. H. Rambukkana | | | Rambukkana | | do. |
| 12. | D. H. Undugoda | | | Galgomuwa | | do. |
| 13. | G. H. Kegalle | | | Kegalle | • | do. |
| 14. | M. O. H. Office, Kegalle | | | do. | | do. |
| 15. | M. H. Dematapitiya | | | Galigomuwa | | do. |
| 16. | M. H. Makuddala | | | do. | | do. |
| 17. | P. U. Warakapola | | | Dedigama | | do. |
| 18. | M. H. Algama | | | do. | | do. |
| 19. | R. H. Mahapallegama | | | do. | | do. |
| 20. | P. U. Mawanella | | | Mawanella | | do. |
| 21. | R. H. Hemmathagama. | | | do. | | do. |
| 22. | D. H. Aranayake . | | | do. | | do. |
| Ser. | | | E | llectoral Area | | G. A.'s Area |
| | | i.i.a | | Valianaitias | | 17 |
| 1. | M. O. H. Office, Kuliyap | | | Kuliyapitiya do. | | Kurunegala |
| 2. | M. H. Dunakendeniya . | | | do. | | do. |
| 3. | M. H. Koshena . M. H. Murutange . | | | do. | | do. |
| 4. 5. | G. H. Kuliyapitiya . | | | do. | | do. do. |
| 6. | D II Milesween | | | Hiriyala | | do. |
| 7. | D. H. Polpitigama . | | | do. | | do. |
| | The same of the sa | | | do. | | do. |
| 8. 9. | P. U. Hiripitiya . C. D. & M. H. Madahape | · olo | 1 | do. | | do. |
| 10. | C. D. & M. H. Mookalan | | | do. | | do. |
| 11. | P. U. Gokerella | ayaya | | Dodangaslanda | | do. |
| 12. | P. U. Kandanagedera . | | | Katugampola | | do. |
| 13. | M. H. Sandalankawa . | | | do. | | do. |
| 14. | D. H. Maho . | | | Yapahuwa | | do. |
| | | | | The state of the s | | |
| 15. 16. | D. H. Nikaweratiya . D. H. Galgamuwa . | | | Nikaweratiya Yapahuwa | | do. do. |
| 17. | D II Ambannala | | | do. | | do. |
| 18. | M II Electromoreo | | | do. | | do. |
| 19. | N. H. Mahananneriya . | | | do. | | do. |
| 20. | R. H. Pahalagiribawa . | | | do. | | do. |
| | | SELECTED VE | | | | |
| 21. 22. | M. H. Thambarambuwa | | | Nikaweratiya Polgahawela | | do. do. |
| 23. | D. H. Polgahawela . D. H. Dambadeniya . | | | Dambadeniya | | do. |
| 24. | D II Massassala | | | do. | | do. |
| 25. | D II Alexano | | • 0 • // | do. | | do, |
| 20. | r. U. Alawwa | | oolol | | | ao, |
| | | noolaham.org | | ham Foundation. vanaham.org | | |
| | | | | | | |

| ලිඛිත පිළිතුරු | William Company of the second | යුතුනු පමනුවැ |
|-----------------------------------|---|---------------|
| Serial Names of Clinics | Electoral Area | G. A.'s Area |
| No. | Dambadeniya | Kurunegala |
| 26. C. D. Nawatakwatta | | do |
| 27. C. D. Pothuhera | Polgahawela | do |
| 28. D. H. Wariyapola | Wariyapola | do |
| 29. P. U. Hettipola | do. | do |
| 30. M. H. Kobeigane | Nikaweratiya | do |
| 31. P. U. Muwanhela | Wariyapola | do |
| 32. P. U. Bingiriya | Bingiriya | do |
| 33. C. D. & M. H. Moonamaldeniya | Kuliyapitiya | do |
| 34. P. U. Katupotha | do. | do |
| 35. H. U. Kurunegala | Kurunegala | do |
| 36. R. H. Gonigoda | Dodangaslanda | do |
| 37. G. H. Kurunegala | Kurunegala | do |
| 38. D. H. Mawathagama | do. | do |
| 39. D. H. Ridigama | Dodangaslanda | do |
| 40. R. H. Talampitiya | Mawatagama | do |
| 41. C. C. Kurunegala | Kurunegala | uo. |
| | | |
| | 771 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | G. A.'s Area |
| Serial Names of Clinics No. | Electoral Area | |
| 1. D. H. Ankumbura | Akurana | Kandy |
| 2. C. D. & M. H. Tittapajjale | do. | do. |
| 3. P. U. Medawela | do. | do. |
| 4. B. H. Nuwara Eliya | Nuwara Eliya | Nuwara Eliya |
| 5. C. D. Punduloya | Ramboda, Kotmale | do. |
| | Kotmale | do. |
| 6. R. H. Maldeniya | Namoro Elive | do. |
| 7. D. H. Agarapatna | do. | do. |
| 8. H. U. Nuwara Eliya | do | do. |
| 9. C. D. Kotmala | do. | do. |
| 10. D. H. Lindula | do | do. |
| 11. D. H. Ramboda | do | do. |
| 12. D. H. Udapusselawa | | do, |
| 13. D. H. Kotagala | do. | do. |
| 14. Diyagama West Estate | Agarapatana | do |
| 15. Meddecumbura Estate, Dimbulla | Dickoya | do |
| 16. Dunsinna Estate, Punduloya | Ramboda | do. |
| 17. D. H. Teldeniya | Teldeniya | do. |
| 18. P. U. Katugastota | Kandy | do. |
| 19. M. H. Galpihilla | Wattegama | do. |
| 20. H. U. Wattegama | do. | do. |
| 21. C. D. Yakgahapitiya | do. | do. |
| 22. D. H. Madukela | do. | do. |
| 23. P. U. Hurikaduwa | Kundasale | do. |
| 24. R. H. Akurana | Akurana | |
| | Maskeliya | do. |
| | do. | do. |
| | do. | do. |
| | do. | do. |
| 28. P. U. Ginigathhena | | do. |
| 29. H. U. Nawalapitiya | Nawalapitiya | do. |
| 30. D. H. Nawalapitiya | do. | do. |
| 31. D. H. Maskeliya | 40. | do. |
| 32. Wanarajah Estate | | do. |
| 33. Laxapana Group, Maskeliya | Gampola | do. |
| 34. D. H. Pusselawa | Nawalanitiva | do. |
| 35. D. H. Dolasbage | | do |
| 36. R. H. Panwilatenna | Gampola | do |
| 37. D. H. Gampola | do. | do |
| 38. P. U. Minipe | Minipe | do |
| 39. R. H. Madugoda | do. | do |
| 40. M. H. Dunhinna | Teldeniya | Kondy |
| 41. C. D. Urugala | do. | |
| 42. R. H. Batmulla | Minipe | do. |
| 49 M TI C | Hanguranketa | do. |
| M C D II | do. | do. |
| 45. D. H. Maturata | Maturata | do. |
| 46. R. H. Rikilegaskada | Hanguranketa | do. |
| 47 H II Motavete | ,. Maturata | do. |
| Digitizo | ed by Noolaham Foundation. | |
| | am.org aavanaham.org | |
| | | |

ලිඛන පිළිතුරු

| Serial No. | | ics | | Electoral Area | | G. A.'s Area |
|--------------------------|--|---------|---------|-------------------|----------|---------------|
| 8. | D. H. Mulhalkelle | | | Walapane | | Kandy |
| 9. (| C. D. Naldandahinne | | | do. | | do. |
| 0. | D. H. Deltota | | | Hewaheta | | do. |
| 1. | P. U. Marassana | | | do. | | do. |
| | | | | do. | | do. |
| | | | | do. | Bluett L | do. |
| | 10. | | | Galagedera do. | | do. |
| | | | | | | do. |
| | M. H. Framuduliyadde | | | do. Kandy | :: | do. |
| | G. H. Kandy C. H. P. Hindagala | 1000 | | do. | | do. |
| | R. H. Kotaligoda | | | Yatinuwara | | do. |
| | P. U. Kadugannawa | | Share . | do. | | do. |
| 1. | R. H. Mampitiya | | | Udunuwara | | do. |
| | M. H. Bambaradeniya | | | do. | | do. |
| 3. | M. H. Murutalawa | | | do. | | 40. |
| Seria | | linics | | Electoral Area | | G. A. 's Area |
| No. 1. | D. H. Tissa | | | Tissa | | Hambantota |
| | P. U. Angunakolapales | sa | | do. | | do. |
| 3. | R. H. Ambalantota | | | do. | | do. |
| 4. | D. H. Hambantota | | | do. | | do. |
| 5. | P. U. Kataragama | | | do. | 1.00 | do. |
| 6. | M. H. Pallegama | | | Deniyaya | | Matara |
| | D. H. Deniyaya | | - Be | do. | | do. |
| 8. | P. U. Morawake | • • | | do. | | do. |
| 9. | M. H. Kosmodera | • • | | do. Matara | | do. |
| 10. | M. O. H. Office, Matar | a | | | | do. |
| 11. | R. H. Dickwella | *0*11 | | Dondra Matara | | do. |
| 12. | G. H. Matara D. H. Walasmulla | | | Mulkirigala | | Hambantota |
| 14. | C. H. Kariyamaditta | | | Tissa | | do. |
| 15. | M. H. Weeraketiya | | | Mulkirigala | | do. |
| 16. | M. H. Kirama | | | do. | | do. |
| 17. | P. U. Kamburupitiya | | 100 | Kamburupitiya | | Matara |
| 18. | D. H. Weligama | | | Weligama | | do. |
| 19. | M. H. Welipitiya | | | do. | | do. |
| 20. | M. H. Mirissa | | | do. | | do. |
| 21. | M. O. H. Office, Welig | ama | | do. | | do. |
| 22. | P. U. Akuressa | | • • | Akuressa | | do. |
| 23. | H. U. Tangalle | | | Beliatte | | Tangalle |
| 24. | D. H. Tangalle | ** | | do. | | Hambantota |
| Serie No. | al Names of C | Clinics | | Electoral Area | | G. A. 's Area |
| 1. | B. H. Matale | | | Matale | | Matale |
| 2. | C. D. & M. H. Yatawa | itta | | do. | | do. do. |
| 3. | P. U. Laggala Pallegar | ma | | do. do. | | do. |
| 4. 5. | M. H. Matale North Social Service League, | Matale | | do. | | do. |
| | The second secon | | - | Rattota | | do. |
| 6. | P. U. Rattota R. H. Kongahawela | •• | | Laggala | | do. |
| 7. 8. | M. H. Illukkumbura | | | do. | | do. |
| 9. | D. H. Dambulla | | | Dambulla | | do. |
| 0. | P. U. Nalanda | | | Laggala | | do. |
| 10. | C. H. Madipola | | | Dambulla | | do. |
| | C. TI. HILL HOUN | | | do. | | do. |
| 11. | | | | Polonnaruwa | | Polonnaruwa |
| 10. 11. 12. 13. | P. U. Galewela M. H. Giritale | | | | | |
| 11. 12. | P. U. Galewela | | | do. | | do. |
| 11. 12. 13. | P. U. Galewela M. H. Giritale | a. | | | | do. do. |

| 2010 | ලිඛිත පිළිතුරු | | (| ලිඛිත පිළිතු රු | |
|------------|---|-------------------|--------------------|-------------------------|-------|
| Serial | Names of Clinics | | Electoral Area | G. A.'s Area | |
| No. | tvames of critico | | | | |
| |). H. Hingurakgoda | | Polonnaruwa | Polonnaruwa | |
| | M. H. Manampitiya | | do. | do. | |
| | M. H. Medirigiriya | | Minneriya | do. | |
| | B. O. P. 400 R. H. | | do. | do. | |
| | | | | | |
| Seria | Names of Clinics | | Electoral Area | G. A.'s Area | ı |
| No | | | | | |
| 1. | D. H. Puttalam | | Puttalam | Puttalam | |
| 2. | D. H. Anamaduwa | | do | do. | |
| | R. H. Kalpitiya | | do do | do. | |
| | P. U. Mundel | NA VENEZA. | do | do. | |
| | R. H. Kottukachchiya M. H. Manpuri | 7 10 5 13 | do | do. | |
| | H. C. Mannar Road | | do | do. | |
| 8. | H. C. Katuneriya | | Nattandiya | do. | |
| 9. | M. & C. W. C. C. Nattandi | ya ·· | do | do. | |
| 10. | P. U. Dankotuwa | | Wennappuwa | | |
| 11. | C. D. Lunuwila | | do | do. | |
| 12. | H. U. Chilaw | | Chilaw | do. | |
| | B. H. Chilaw | | do do | do. | |
| 14. | P. U. Madampe P. U. Galmuruwa | | do | do. | |
| 15. | P. U. Galmuruwa | | | | |
| | | | 77 . 1 . | G. A.'s Area | ~ |
| Serie | | | Electoral Area | G. A. 8 Area | u |
| N | | | D | Detnemure | |
| 1. | G. H. Ratnapura | | Ratnapura do | Ratnapura do. | |
| 2. | R. H. Gilimale C. D. & M. H. Gallela | | Pelmadulla | do. | |
| 3. 4. | C. D. & M. H. Ganela | | Ratnapura | do. | |
| 5. | M. H. Niwitigala | | Niwitigala | do. | |
| 6. | P. U. Kalawana | | Kalawana | do. | |
| 7. | Hapugastenna Estate | | do | do. | |
| 8. | Pelmadulla Group | | do do | do | |
| 9. | Palmgarden Estate M. O. H's Office, Balangoo | lo · · | Balangoda | do. | |
| 10. 11. | D. H. Balangoda | 18. | do | do. | |
| 12. | D. H. Kaltota | | Ratnapura | do. | |
| 13. | R. H. Weligapola | | do | do. | |
| 14. | Balangoda Group Hospita | l | Balangoda | do. | |
| 15. | R. H. Mahawalatenna | 4. | do Dehiowita | Kegalle | |
| 16. 17. | M. O. H. Office, Ehiliyago M. H. Ayagama | da | Kalawana | Ratnapura | |
| 18. | | | Kiriella | do. | |
| 19. | M. H. Kiriella | | do | do. | |
| 20. | M. O. H. Office, Atakalan | panna | Rakwana | do. | |
| 21. | D. H. Kahawatta | | Nivitigala | 40 | |
| 22. 23. | D. H. Rakwana D. H. Embilipitiya | | Rakwana Kolonna | do. | |
| 24. | D. H. Kolonna | | do | do. | |
| 25. | D II Dalalada | | do | do. | |
| 26. | R. H. Godakawela | metati en | Rakwana | do. | |
| 27. | C. D. & M. H. Ranwala | THE PARTY. | do. | do. | |
| 28. | R. H. Pothupitiya | | Kalawana | do. | |
| | | | | | |
| Ser | ial Names of Clinics | | Electoral Area | G. A.'s Are | ea |
| | No. | 10 CO 10 CO 10 CO | Miccoor at 11. ca | | |
| 1. | | | Vavuniya | Vavuniya | |
| 2. | | | do | do. | |
| 3. | M. H. Mankulam | | do | do. | |
| 4. | | | | do. | |
| 5. | | | | | |
| 6. | | | | do. Mannar | |
| 7. | | | 3. | do | |
| 8. | | | 10 | do. | |
| 10 | | | do | do. | |
| | | | | Total No. of Clinic | cs 40 |
| | | | | TO TOTAL THE CALLETTING | - |

ඩබ්. පී. ජී. ලිලිනා ශුරු මහත් මිය, පදිය පැලැල්ල පුංථමික පෘසල: විශේෂ ජීවනාධාර මුදල

செல்வி. டபிள்**யூ. பீ. ஜீ. லிலிஞ,** பதி**ய**பெலல்லே ஆரம்ப பாடசா**லே:** விசேட வாழ்க்கைப்படி

MISS W. P. G. LILINA, PADIYAPELILLA PRIMARY SCHOOL: S. L. A.

240/69

ටී. බී. එම්. මන්රෙන් මයා. (වලපතෝ) (කිෆු. බි. යි. எம். ஹோத்—ානப்பண) (Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

අධානපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) නු/පදිය පැලැල්ල පුංථමික පාසලේ උපගුරුවරියක වන ඩබ්ලිව්. පී. ජී. ලිලිනා මහත්මියට ගෙවිය යුතු විශේෂ ජීවනාධාර මුදල 1963 ජනවාරි මස සිට 1966 සැප්තැම්බර් මස දක්වා කාල සීමාවේදී අඩුවෙන් ගෙවා ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) හිග ජීවනා ධාර මුදල් වහාම ලබාදීමට එතුමා කියා කරනවාද? නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) ந/பதியபெலல்லே ஆரம்ப பாடசாலேயின் உதவி ஆசுரியையான செல்வி டப்ளிவ். பி. ஜீ. லிலிநோஞவுக்கு கொடுக்கப் பட வேண்டிய விசேட வாழ்க்கைப்படிப் பணம் 1963 ஜனவரி மாதத்திலிருந்து 1966 செப்டம்பர் வரையிலுள்ள கால கட்டத்திற் குறைவாகக் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) பாக்கியுள்ள விசேட வாழ்க் கைப்படிப் பணத்தை உடனே வழங்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that Miss W. P. G. Lilina, Assistant Teacher, Nu/Padiyapelella Primary School, was under-paid her special living allowance during the period January 1963 to September 1966? (b) will he take action to pay her the arrears of this allowance immediately? If not, why?

ලිඛිත පිළිතුරු

ශරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධාාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல— கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)

- (අ) මෙම ගුරුවරියට ගෙවිය යුතු හිත විශේෂ ජීවනාධාර මුදලක් වේ නම්, එය නොපමාව ගෙවීමට කටයුතු කරන ලෙස නුවරඑළියේ අධාාපන අධාස්ථ නියම කර ඇත. (ආ) ඉහත (අ) අනුව පැන නොනඟී.
- (a) The Director of Education, Nuwara Eliya, has been asked to take necessary action without delay for the payment of arrears in special living allowance due to this teacher, if any. (b) Does not arise in view of (a) above.

බබ්. පී. ජී. ලිලිනා ගුරු මහන්මිය, පදිය පැලැල්ල පුෘථමික පෘසල: ගෙවල් කුලී

செல்வி டபிள்யூ. பீ. ஜீ. லிலிஞ, பதியபெலல்ஃ அரம்ப பாடசாலே : வீட்டு வாடகைப்படி

MISS W. P. G. LILINA, PADIYAPELELLA PRIMARY SCHOOL: RENT ALLOWANCE

241/69

ටී. බී. එම්. හේ රත් ම**යා**.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹோத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

සංස්කෘතික කටයුතු හා අධාහපන ඇමතිගෙන් ඇසූ පුශ්නය : (අ) නු/පදි<mark>ය</mark> පැලැල්ල පුාථමික පාසැලේ උපගුරුවරියක **ඩබ්ලිව්.** පී. ජී. ලිලිනා මහත්මිය 1960.12.15 දින විවාහ වූ බවත්, එහෙත් ඔක්තෝබර් සිට 1962 දෙසැම්බර් දක් වාද, 1965 ජුනි සිට 1966 සැප් තැම්බර් දක් වාද කාලවල ඇයට විවාහක තැනැත් තියකට හිමි ගෙවල් කුලී සම්පූර්ණයෙන් නොගෙවන ලද බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) හිත ගෙවල් කුලී වහාම ලබා දීමව එතුමා කුියා කරනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

aber 1966 ? (b)

Digitized by Noolaham Foundation. கல்கி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் மாசர் வில் இரும்பிற்ற வில் இரும்பிற்ற வில் இரும்பிற்ற வில் இரும்பிற்ற வில் இரும்பிற்ற வில் இரும்பிற்ற வில் நோனுவுக்கு 1960.12.15

noolaham.org | aavanaham.org

ஆம் தேதி திருமணம் நடைபெற்றதென்பதை யும் எனினும் 1962 ஒக்டோபரிலிருந்து 1962 டிசம்பர் வரையும் 1965 யூன் மாதத்திலிருந்து 1966 செப்டம்பர் வரையிலுமான காலத்திற்குத் திருமணமானவர்களுக்குரிய வீட்டுவாட கைப்படி பூரணமாக வழங்கப்படவில்ஃயென் பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) பாக்கி வீட்டு வாடகையை உடனே பெற்றுக் கொடுக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that Miss W. P. G. Lilina, Assistant Teacher, Application Primary School, was married on 15.12.60, and that she has not been paid in full the rent allowance due to a married teacher for the periods October to December 1962 and June 1965 to September 1966? (b) Will he take immediate action to pay these arrears of rent allowance immediately? If not, why?

ගරු රීපියගොල් ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

- (අ) මෙම ගුරුවරියට හෙවිය යුතු හිත ගෙවල් කුලියක් වේ නම්, එය නොපමාව ගෙවීමට කටයුතු කරන ලෙස නුවරඑළියේ අඛාසන අඛාස ව නියම කර ඇත. (අා) ඉහත (අ) අනුව පැන නොනහී.
- (a) The Director of Education, Nuwara Eliya, has been asked to take necessary action without delay for the payment of arrears in rent allowance due to this teacher, if any. (b) Does not arise in view of (a) above.

ආර්. එම්. පුංචිරාල මහතා, මන්නීතැන්න, වලපනේ

திரு. ஆர். எம். புஞ்சிரால, மந்திரிதென்ன, வலப்பணே

MR. R. M. PUNCHIRALA, MANTRITENNA, WALAPANE

242/69

පී. බී. එම්. හේ රත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹோத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

කෘෂිකරීම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසු என்? පුශ්නය: වලපනේ රූපහ ගුාම සේවක ஆராய், කොට්ඨාශයේ මන්තීතැන්න පදිංචි ආර්. டரிசி Digitized by Noolaham Foundation.

ඇම්. පුංචිරාල මහතා ස්ටැපඞ් වතුයායෙන් කාඩ් පත් ලබාගත් සලාක 1968 දෙසැම්බර් මාසයේ පමණ වලපනෝ පුාදේශීය ආදායම් නිළධාරිතුමාට දුන් බවත්, එයින් හත් දෙනෙකුට එම නිළධාරියා විසින් සහල් සලාක කරන ලද බවත් තිදෙනෙකුට තවමත් නිකුත් කර නොමැති බවත් දන් නවාද ? (ආ) (i) එම සහල් සලාක පොත් ලබාගැනීමට මේ වන විට අවශා යයි සදහන් කළ ලිපිත් ඉදිරිපත් කර ඇති බවත් ; (ii) මේ අතරතුර කාලයේ ඒ මහතා එම පොත් ලබා ගැනීමට 27 වරක් පුාදේශීය ආදුයම් නිළධාරි කාර්යාල යට ගොස් ඇති බවත් ; එතුමා දන්නේද ? (ඉ) සහල් සලාක පොත් ලබා දෙන තුරු ඔවුන්ට සහල් ලබාදීමට විශේෂ බලපතු යක් නිකුත් නොකළේ මන්ද? (ඊ) එතුමා මේ ගැන වහාම සොයා බලා ඒ තිදෙනාට අපුමාදව සහල් සලාකය ලබා දීමට කටයුතු කරනවාද? (උ) හැකි ඉක් මණින් ඔවුනට සහල් සලාක පොත් නිකුත් කිරීමට අවශා පියවර එතුමා ගන්නවාද? නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் விஞ: (அ) வலப்பனே றாபனகிராமசேவகர் பிரிவைச் சேர்ந்த மந்திரிதென்னயில் வசிக்கு திரு. ஆர். எம். புஞ்சிரால 'ஸ்பெட்' தோட்டத் திலிருந்து பெற்றுக்கொண்ட 10 அகிரிப் பங் கேட்டுப் புத்தகச் செட்டுகளே 1968 டிசம்பர் மாத மளவில் வலப்பணேப் பகுதி இறைவரி உத்தி யோகத்திரிடம் ஒப்படைத்தார் என்பதையும் அதில் எழுபேருக்கு அவ்வுத்தியோகத்தரினுல் அரிசிப் பங்டூட்டுப் புத்தகம் வழங்கப்பட்ட தென்பதையும் இன்னும் மூன்று பேருக்கு இதுவரையும் வழங்கப்படாமலிருக்கிறது என் பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) (i) அப் பங் கீட்டரிசிப் புத்தகங்கள் இன்று மிகத்தேவைப் படுகிறதென கடிதங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள் (ii) இதுவரையும் அன்ஞர் ளதையும்; அப்புத்தகங்களே பெறும் முகமாக 27 தடவை அப்பகுதி இறைவரி உத்தியோகத்தரின் அலு வலகத்திற்குச் சென்றுள்ளார் என்பதையும் அவர் அறிவாரா ? (இ) பங்கீட்டரிசிப் புத்தகம் பெற்றுக்கொடுக்கும் வரை அவர்கள் அரிசு பெற விசேட அனுமதிப்பத்திரம் வழங்காதது என்? (ஈ) அவர் இவ்விடயத்தை உடனே ஆராய்ந்து பார்த்து அம்மூவருக்கும் பங்கீட் டரிசி பெற்றுக்கொடுக்க உடன் நடவடிக்கை

noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හෝ රත් මයා.]

எடுப்பாரா? (உ) கூடிய விரைவில் அவர்களுக் குப் பங்கீட்டரிசுப் புத்தகம் விநியோகிக்கத் தேவையான நடவடிக்கைகளே அவர் எடுப் பாரா? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) Is he aware that 10 token cards issued from Stafford Group to Mr. R. M. Punchirala of Mantritenna in Rupaha Grama Sevaka Division, Walapane, were sur-rendered by him to the Divisional Revenue Officer, Walapane, in or about December 1968; that the D.R.O. issued rice ration books to 7 out of the 10 persons concerned and that rice ration books have not been issued to 3 persons so far? (b) Is he aware that (i) the papers that were said to be necessary at that time for the issue of rice ration books have also been submitted; (ii) in the meantime, this gentleman has visited the D.R.O's office 27 times to get these rice ration books? (c) Why was a special permit not issued to them to obtain their rice until the rice ration books are issued? (d) Will he look into this matter immediately and take steps to issue to these three persons their rice rations without delay? (e) Will he take necessary steps to issue to them their rice ration books as early as possible? If not, why?

ශරු එම්. ඩී. බණ්ඩා (කෘෂිකම් හා ආහාර ඇමති)

(கௌரவ எம். டீ. பண்டா—விவசாய உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

(අ) ඔව්. (ආ) 69.8.1 වන දින සිට. (ඉ) විශේෂ බලපතුයක් ඉල්ලා නැත. (ඊ) ඔව්. (උ) ඔව්.

(அ) ஆம். (ஆ) (i) இல்லே. (ii) இல்லே. (இ) விசேட அனுமதிப்பத்திரம் கேட்கப்பட வில்லே. (ஈ) ஆம். (உ) ஆம்.

(a) Yes. (b) (i) and (ii) No. (c) A special premit was not asked for. (d) and (e) Yes.

Digitized by Noolah

ලිඛිත පිළිතුරු

එල්. බී. ජයනේ රිස් අප් පුහාමි මහතා, පහළ මඩම්පැල් ල, කටාන

திரு. எல். பி. ஜயனேரிஸ் அப்புஹாமி, பஹல மதம்பில்ல, கட்டான

MR. L. B. JAYANERIS APPUHAMY, PAHALA MADAMPELLA, KATANA

248/69

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி) (Mr. Jayakody)

සමාජ සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ පුශ්නය:
(අ) මිගමුව අළුත් කුරු කෝරළේ උතුර
"ඒ" කටාන පහළ මඩම් පැල්ලේ අංග
විකල පුද්ගලයෙකුවන ඇල්. බී. ජය
තෝරිස් අප් පුහාමි මහතා මහජනාධාර
ඉල්ලා ඇති බව එතුමා දන් නවාද? (ආ)
මෙතෙක් ඔහුට ආධාර නොදෙන ලද්දේ
මත්ද? (ඉ) ඔහුට අවශා ආධාර ලබාදීමට
එතුමා වහාම පියවර ගන්නවාද? නොඑසේ
නම් ඒ මන්ද?

சமூகசேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வின்:
(அ) நீர்கொழும்பு அ. கு. கோ. வ. "அ"
விலுள்ள கட்டான, பஹல மதம்பில்லவைச்
சேர்ந்த முடவரான திரு. எல். பீ ஜயனேரிஸ்
அப்புஹாமி தர்மப்பணங்கோரி விண்ணப்பித்
துள்ளாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ)
அவருக்கு இன்னமும் உதவி வழங்கப்படாத
தேன்? (இ) உரிய உதவியை அவருக்கு
வழங்க அவர் உடனடி நடவடிக்கைகள் மேற்
கொள்வாரா; இல்ஃயெனில், ஏன்?

asked the Minister of Social Services:
(a) Is he aware that a cripple Mr.
L. B. Jayaneris Appuhamy of Pahala
Madampella, Katana in AKK N'A'
Negombo, applied for public assistnace?
(b) Why has he not been
given assistance as yet?
(c) Will he
take immediate steps to give him the
necessary assistance? If not, why?

ශරු එන්. එව්. ඒ. එම්. කරුණාරත් න (සමාජ සේවා ඇමනි)

(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கரு**ணூக்ன—** சமூக சேவை அமைச்சர்)

(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne—Minister of Social Services)

sked for. (d) (අ) ඔව්. (ආ) 69.8.1 වන දින සිට Digitized by Noolaham මාසිකුඩා. රු. 20 බැගින් ගෙවීමට කියා

කොට ඇත. (ඉ) "ආ" අක්ෂරය යටතේ ගෙන ඇති කිුයා මාර්ගය නිසා පැන නභින්නේ නැත.

(அ) ஆம். (ஆ) 1 8.69 முதல் மாதம் ரூ. 20 கொடுக்க ஒழுங்கு செய்யப்பட்டுள்ளது. (இ) (ஆ) வின்படி, இக்கேள்வி எழுவதற்கு இட மில்ஃல.

(a) Yes. (b) Action has already been taken to pay Rs. 20 p.m. with effect from 1.8.69 (c) Does not arise in view of (b).

ජී. ජොසිනෝ නා මහත් මිය, දොඹවින් න ජනපදය, කොටදෙනියාව

ஜி. ஜோஸி நோகு, தெம்பவின்ன குடி யேற்றம், கொடதெனியாவை

G. JOSI NONA, DOMBAWINNA COLONY, KOTADENIYAWA

250/69

ජයකොඩි මයා.

(கிரு. ஜயக்கொடி) (Mr. Jayakody)

කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමතිගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (ආ) කොටදෙනියාව දොඹවින්නේ රජයේ ජනපදයේ ජී. ජොසිනෝනා මහත්මියගේ නමින් ඇති සේවක අර්ථ සාධක අරමුදලේ දායක මුදල් ආපසු ලබාගැනීම සඳහා ඉල්ලුම් පතුය ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ 1969 මාර්තු මාසයේදී බව (ලිපිගොනු අංකය සේ අඅ/සීඑල්/කේ යු/1/468/පී) එතුමා දන්නවාද? (ආ) ඇයට ලැබිය යුතු මුදල් වහාම ගෙවීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද? නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

தொழில், தொழில்வசதி அமைச்சரைக் கேட்ட வின்: (அ) கொடதெனியாவை தொம்பவின்ன அரசாங்கக் குடியேற்றத்தைச் சேர்ந்த ஜி. ஜொஸிநோனுவின் ஊ. சே. நிதியை மீளப்பெறுவதற்கான விண்ணப்பம் 1969 மார்ச்சு மாதம் விடுக்கப்பட்டதென்பதை அறிவாரா? (கடிதக்கோவை இல. கேஷ்/கேஸ்/கீஷ்ட்/கீஷ்ட்/கீஷ்ட்/468/க) (ஆ) அவருக்குச் சேரவேண் டிய பணத்தை உடனடியாகக் கொடுக்க அவர் நடவடிக்கைகளே எடுப்பாரா, இல்ஃயெனில், ஏன்?

asked the Minister of Labour and Employment: (a) Is he aware that the application to withdraw the E.P.F. funds of G. Josi Nona of 13.11.68 Foundation.

ලිඛිත පිළිතුරු

Dombawinna Government Colony, Kotadeniyawa, was made in March 1969 (File No. 電 අ年/最年代/電灯堡/ 1/468/色? (b) Will he take steps to pay her dues immediately? If not, why?

ගරු එම්. එච්. මොහමඞ් (කම්කරු, රැකී රක්ෂා හා නිවාස ඇමති)

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது—தொழில், தொழில் வசதி அமைச்சர்)

(The Hon. M. H. Mohamed—Minister of Labour and Employment)

- (අ) නැත. ජී. ජොසිනෝනා මහත්මිය ගේ ඉල්ලුම් පතුය ලැබුනේ 69.6.23 වැනි දින දීය. (ආ) ඔව්.
- (a) No. The application of G. Josi Nona was received on 23.6.69. (b) Yes.

දරනියෙගල රෝහලට අළුත් වෘට්ටුවක් தாணியக்கலே மருத்துவமனக்கு புதிய சிகிச்சைக் களம்

NEW WARD FOR DERANIYAGALA HOSPITAL 269/69

ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මහා. (දෙහිඕවිට) (நிரு. டி. பீ. ஆர். வீரசேக்கா—தொடுயா விற்ற)

(Mr. D. P. R. Weerasekera—Dehiowita) සෞඛා අමතිගෙන් ඇසු පුශ්නය: (අ) දරණියගල රෝහලේ ඉඩ පහසුකම් ඇති කිරීම සඳහා නව වාට්ටුවක් තැනිය යුතු යයි දෙහිඹ්විට මන්තුිවරයා විසින් 68.11.13 සහ 69.2.26 දිනයන්හි දී කෑගල්ලේ දිස්තුක් සම්බන්ධතා කාරක සභාවට ඉදිරිපත් කළ යෝජනා එතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්වරිය පවා පිළිගෙන ඇති බව එතුමා දෙන්නවාද? (ආ) මෙම රෝහලට තව වාට්ටුවක් ඇති කිරීමට ඉක්මණින් කටයුතු කරන්නේද? (ඉ) එසේ නම් කවදුද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) தொனியகமே மருத்துவமணயில் இடவசதி யைக் கூட்டுதற்குப் புதியதொரு சிகிச்சைக் களம் நிறுவவேண்டும் என்று தெகியோவிற் றத் தொகுதிப் பாராளுமன்ற அங்கத்தவர் கேகாமே மாவட்ட இணப்புக் குழுவிற்கு 13.11.68 இலும் 26.2.69 இலும் சமர்ப்பித்த

noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. පී. ආථ්. වීරසේ කර මයා.]

பூ. கே. இச்சு வைக்கை கண்டிய வேண்டுகோளே அவரது பாராளுமன்றக் காரிய தரிசியே ஏற்றுள்ளார் என்பதை அவர் அறி வாரா? (ஆ) இப்புதிய கிக்ச்சைக்களத்தின நிறுவுவதற்கு நடவடிக்கை சிக்கிரத்தில் எடுப் பாரா? (இ) என்னின், எப்பொழுது? இன் றேல், ஏன்?

asked the Minister of Health: (a) Is he aware that the proposals submitted to the District Co-ordinating Committee, Kegalle on 13.11.68 and 26.2.69 by the Member of Parliament for Dehiowita, that a new ward should be constructed in the Deraniyagala Hospital so as to provide greater accommodation, has been accepted even by his Parliamentary Secretary? (b) Will he take early action to construct this new ward? (c) If so, when If not, why?

ගරු ඊ. එල්. සේ නානායක

(கௌரவ ஈ. எல். சேஞநாயக்க) (The Hon. E. L. Senanayake)

(අ) ඔව්. (ආ) සහ (ඉ) ඔව්, මෙම රෝහ ලේ ළමා වාට්ටුවක් තැනවීම 1970/71 වෂී සේ නව සෝජනාවලිසෙහි ඇතුළත් කර තිබේ.

(அ) ஆம். (ஆ), (இ) ஆம். இவ்வைத்திய சாலேயில் சிறுவர்களுக்கான சிகிச்சைக் களம் ஒன்று அமைப்பதற்கான ஏற்பாடு 1970/71 புதிய உத்தேசங்களில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.

(a) Yes. (b) and (c) Yes; the construction of a children's ward at this hospital has been included in the new proposals for 1970-71.

රාජා පොහොර කර්මාන්ත සංස්ථාවේ යෝජනාකුම පරිපාලන නිලධාරියා

அரசாங்க உர உற்பத்திக் கூட்டுத்தாபனத் திட்ட திர்வாக உத்தியோகத்தர்

PROJECT ADMINISTRATION OFFICER, STATE FERTILIZER MANUFACTURING CORPORATION 281/69

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන් තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரோ—யட்டியா**ந்** தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

කර්මාන්ත හා ධීවර කටයුතු ඇමති ගෙන් ඇසූ පුශ්නය: (අ) රාජ්‍ය පොහොර කර්මාන්ත සංසථාවේ යෝජනාකුම ලිඛිත පිළිතුරු

පරිපාලන නිලධාරියා කවුද ? (ආ) ඔහුගේ බලතල කවරේද ? (ඉ) අයදුම්පත් නො කැළවා, තමාට අභිමත පුද්ගලයන්ට රක්ෂා දීමට බලය ඔහු වෙත තිබේද ?

கைத்தொழில், கடற்ரெழில் அமைச்சரைக் கேட்ட விஞ: (அ) அரசாங்க உர உற்பத்திக் கூட்டுத்தாபனத்தின் திட்ட நிர்வாக உத்தி யோகத்தர் யார்? (ஆ) இவரின் அதிகாரங்கள் என்ன? (இ) மனுக்கள் கோராது தாம் எண் ணியவருக்குத் தொழில் வழங்குவதற்கு இவ ருக்கு அதிகாரம் உண்டா?

asked the Minister of Industries and Fisheries: (a) Who is the project administration officer of the State Fertilizer Manufacturing Corporation? (b) What are his powers? (c) Has he the power to offer employment to individuals of his choice without calling for applications?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණුවඩින (කම්ාන්ත හා ධීවර ඇමති)

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத் தொழில், கடற்ரெழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

(අ) ආර්. බී. එම්. කෝරළෝ මහතා. (ආ) ඔහු සංස්ථාවේ සේවක පරිපාලන කටයුතුව නිතරවී සිටින අතර, ඒ සම්බන්ධයෙන් සංස්ථාවේ සභාපතිට වග කිව යුතුයි. (ඉ) නැත.

(அ) திரு. ஆர். பீ. எம். கோறளே (ஆ), அவர் சேவையாளர் பரிபாலனத்திற்குப் பொறுப்பாகவும் தலேவருக்கு பதிலிறுக்க வேண்டியவருமாவர். (இ) இல்லே.

(a) Mr. R. B. M. Korale. (b) He is in charge of presonnel administration and responsible to the chairman. (c) No.

දයක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සදහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපැලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදෙර, මහලේකම් කාර්යාංශයේ රජයේ පුකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா: பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00), 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம்; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலைக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions: 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the Superintendent, Government Publications Burbau, P. O. Box 500, Colombo 1